

DAY OF ATONEMENT

PART II

מחזור

עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מוגה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

יעקב בן ר' יצחק רעזיס
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת יום הכפורים

חלק שני

שחרית מוסף מנחה ונעילה

הוצאה שניה

לונדון

בשנת זכרלתם לפ"ק

Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with
an English Translation in Prose and Verse

v. 3

DAY OF ATONEMENT

PART II

CONTAINING THE

MORNING, ADDITIONAL, AFTERNOON AND
CONCLUDING SERVICES

SECOND EDITION

LONDON

GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

NEW YORK: H. D. BUEGELEISEN

489 FIFTH AVENUE

CONTENTS.

	PAGE
Prayers on Entering the Synagogue	I
MORNING SERVICE	2
Penitential Prayers : Morning Service	81
READING OF THE LAW	107
Memorial of the Departed	118
ADDITIONAL SERVICE	124
Abodah	159
Penitential Prayers : Additional Service	169
Blessing of the Priests	193
AFTERNOON SERVICE : READING OF THE LAW	197
Amidah for the Afternoon Service	206
Penitential Prayers : Afternoon Service	222
CONCLUDING SERVICE	243
SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT	272
Habdalah	286
Mourners' Kaddish	287
Notes on the Text	288
Names of Composers and Translators	290

תפלת שחרית

Prayers on entering the Synagogue:

ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתתווה אל היכל
קדשך ביראתך:

בבית אלהים נהלך ברגש:

מה טובו אהלך יעקב משכנתך ישראל: ואני ברב
חסדך אבוא ביתך אשתתווה אל היכל קדשך ביראתך:
י אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני
אשתתווה ואברעה אברכה לפני יי עשי: ואני תפילתי
לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

שחר אבקשך צורי ומשגבי אערך לפניך
שחרי וגם ערבי:

לפני נדלתך אעמד ואבהל כי עינד תראה
כל מחשבות לבי:

מה זה אשר יוכל הלב והלשון לעשות ומה בתי
רוחי בתוך קרבי:

הנה לך תיטב זמרת אנוש על בן אורך בעוד תדנה
נשמת אלוהי בי:

MORNING SERVICE.

Prayers on entering the Synagogue :

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

At the dawn I seek Thee,
Refuge, Rock sublime ;
Set my prayer before Thee in the morning,
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness
Stand and am afraid :
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

And withal what is it
Heart and tongue can do ?
What is this my strength, and what is even
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing
May seem good to Thee ;
So I praise Thee, singing, while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

The Reader commences here.

יגדל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח. נִמְצָא וְאֵין עַת אֵל מְצִיאוֹתוֹ:
 אֶחָד וְאֵין יְחִיד בְּיַחֲדוֹ. נֶעְלָם וְנִסְתָּר אֵין סוּף לְאַחֲדוֹתוֹ:
 אֵין לוֹ דְּמוּת הַנוֹף וְאֵינוּ נוֹף. לֹא נֶעְרוֹךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ:
 קְדֻמּוֹן לְכָל דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא. רֵאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית
 לְרֵאשִׁיתוֹ :

הֵנוּ אָדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצֵר. יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :
 שֹׁפֵעַ נְבוֹאָתוֹ נִתְּנוּ אֶל אַנְשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ :
 לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד. נִבְיָא. וּמִבִּישׁ אֶת תְּמוּנָתוֹ :
 תּוֹרֵת אֶמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל. עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ :
 לֹא יַחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לוֹוֹלָתוֹ :
 צוּפָה וְיוֹדֵעַ סִתְּרֵינוּ. מִבִּישׁ לְסוּף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ :
 נוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעֵלוֹ. נוֹתֵן לְרֹשֶׁעַ רַע כְּרִשְׁעָתוֹ :
 יִשְׁלַח לְקֶץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ. לְפִדּוֹת מַחְבֵּי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ :
 מַתִּים יִתֶּה אֵל בְּרַב חֶסֶד. בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

The last verse is repeated.

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ	בְּמָרָם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כָּל־	אֲנִי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי בְּקִלּוֹת הַכָּל־	לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הֵנָּה וְהוּא הֵנָּה	וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה :

MORNING SERVICE

The Reader commences here.

1. The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His Name, all names above,
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

והוא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁיל לֹא לְהַחְבִּירָה :
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכָלִית • וְלֹא הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה :
 והוא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלֵי • וְצוֹר חֲבָלֵי בַּעַת צָרָה :
 והוא נָפִי וּמָנוֹס לִי • מָנֶת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא :
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי • בַּעַת אִישָׁן וְאַעִּירָה :
 וְעַם רוּחִי גְּוִיתִי • יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת
 הָאָדָם בְּחִכְמָה וּבָרָא בּוֹ נְקָבִים וְנְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים •
 גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כֹסֶא כְבוֹדָךְ שָׂאם יִפְתָּח אַחֵר מֵהֶם
 אוֹ יִסְתֵּם אַחֵר מֵהֶם אִי אֶפְשֶׁר לְהִתְקַיֵּם וּלְעֲמוֹד לִפְנֶיךָ •
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לָעֶסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרַב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
 עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וְנִהְיָ אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמֶּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּקִנּוֹ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה •
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תוֹרָה לַעֲמוֹ יִשְׂרָאֵל : בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
 הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנִּי : יִשְׂאֵל
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׁם לְךָ שָׁלוֹם :

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness ;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and commanded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast fashioned man in wisdom and created in him many orifices and tubes. It is revealed and known before thy glorious throne that if but one of these be stopped or opened it would be impossible to exist and to stand before thy presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and commanded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy people, the house of Israel, so that we and our descendants and the descendants of thy people, the house of Israel, may all have knowledge of thy Name and may study thy Law for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee. The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

משנה פאה פ"א ובריייתות

אלו דברים שאין להם שעור. הפאה והבפורים
והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו דברים
שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן נתינת לעולם
הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשפמת
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור
חולים והכנסת פלה והלנות המת ועיון תפלה והבאת
שלוש בין אדם לחברו. ותלמוד תורה בנגד כלם:

אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה
אתה יצרתה אתה נפחתה בי ואתה משמרה בקרבי.
ואתה עתיד לפלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי
ואלהי אבותי רבון כל המעשים ארון כל הנשמות:
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשבוי
בינה להבחין בין יום ובין לילה:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:

Men say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

Women say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני כרצוני:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

Men say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

Women say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹכֵךְ כְּפוּפִים:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֹׁעֵשֶׂה לִּי כָּל צָרָתִי:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעָדֵי נֹכַח:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם חֲנוּתָן לִיעָף כָּח:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינִי
 וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפִי. וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּרַגְּלֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ וּדְבָרֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תִּבְאֵנוּ
 לֹא לַיְדֵי חֵטָא וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיְדֵי נִסּוּן
 וְלֹא לַיְדֵי בְּזוּיָן. וְאַל תִּשְׁלַט בָּנוּ יָצָר הָרַע וְהַרְחִיקֵנוּ
 מֵאֲדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע. וּדְבָרֵינוּ בְּיָצָר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים
 טוֹבִים וְכוּף אֶת יָצָרֵנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֹד לָךְ. וְתַנּוּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל
 יוֹם לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ
 וְתַגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים
 טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵי שְׂמִינִי
 הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזִּי פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים. מֵאֲדָם רַע
 וּמִחֶבֶר רַע וּמִשְׁכָּן רַע וּמִפְּנֵעַ רַע וּמִשְׁטָן הַמִּשְׁחִית
 מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה בֵּין קָשָׁה בֵּין שְׁהוּא בֵּין בְּרִית וּבֵין
 שְׂאִינוּ בֵּין בְּרִית:

לְעוֹלָם יְהִי אָדָם יִרְאֵה שָׁמַיִם בְּסִתָּר וּמוֹדָה עַל הָאֲמֶת
 וְדוֹבֵר אֲמֶת בְּלִבּוֹ וּשְׁפָם וַיֹּאמֶר.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments ; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence : from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say :—

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים
תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים מה אנחנו מה
חיינו מה חסדנו מה צדקותינו מה ישועתנו מה בחנו
מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
הלא כל הגבורים באין לפניך ואנשי השם בלא היו
וחכמים בכלי מדע וגבונים בכלי השכל כי רב
מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך ומותר האדם
מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אבל אנחנו עמד בני ברייתך בני אברהם אברהם
שנשבעת לו בחר המדינה ורע יצחק יחידו שנשבע
על גב המזבח עדת יעקב בנך בכורך שמא הבתך
שאהבת אתו ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו
ישראל וישרון:

לפניך אנחנו חייבים להודות לך ולשבחך ולפארהך
ולברךך ולקדשך ולתת שבח והודיה לשמך: אשרינו
מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו
אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים
פעמים בכל יום

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אתה הוא עד שלא נברא העולם אתה הוא משנברא
העולם אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם
הבא: קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את
שמך בעלמך ובישועתך תרים ותגביה קרננו ברוך
אתה יי מקדש את שמך ברכים:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

¹ See notes II. and III. to the preceding volume.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
ומבלעדך אין אלהים: קבץ קנוד מארבע כנפות
הארץ. יקירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם. ומי בכל
מעשה ידך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו הסד בעבור שמך
הגדול שנקרא עלינו. וקום לנו יי אלהינו מה שכתוב:
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשוכי את
שבוטיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א'—ח"

ונדבר יהוה אל-משה לאמר: צו את-בני ישראל
ואמרתם אלהם את-קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרתם להם זה האשה
אשר תקריבו ליהוה בבשים בגי-שנה תמימים שנים
ליום עלה תמיד: את-הכבש אחד תעשה בבקר ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה
סלת למנחה בלילה בשמן רביעת הקין: עלת
תמיד העשיה בחר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסבו
רביעת הלחין לכבש האחר בקדש הקד נסד שגר
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת
הבקר ונסבו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall direct thy doing? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ
בְּנֵי אֹהֲלֵן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמָו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ח ט"ז—י"א

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כֹבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תַּמִּימִם וּשְׁנֵי
עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת
בְּשַׁבְתּוֹ עַל־עֲלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה:

משנה זכחים פ"ה

א אֵיזָהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זִבְחִים. קֹדֶשִׁי קֹדָשִׁים שְׁחִיטָתָן
בַּצֶּפֶן. פֶּר וְשֹׁעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן
וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טֵעוֹן הָזֶה עַל בֵּין
הַבָּדִים וְעַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן
מֵעַכְבָּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד מֵעַרְבֵי שֶׁל
מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עָבַב: ב פָּרִים הַנִּשְׁרָפִים
וּשְׁעִירֵי הַנִּשְׁרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי
שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טֵעוֹן הָזֶה עַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ
הַזֶּהָב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן מֵעַכְבָּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ
עַל יְסוּד מֵעַרְבֵי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא
עָבַב. אֵלּוּ וְאֵלּוּ נִשְׁרָפִין בְּבֵית הַקֹּדֶשׁ: ג חֲטָאת הַצִּבּוֹר
וְהַיָּחִיד. אֵלּוּ הֵן חֲטָאת הַצִּבּוֹר שְׁעִירֵי רָאשֵׁי הַקֹּדָשִׁים
וְשֶׁל מַעֲדוֹת. שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת
בַּצֶּפֶן וְדָמָן טֵעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת:
בִּיצֵד. עֲלָה בִּכְבֹּשׁ וּפְנָה לְסוּבָב וּבֹא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוּמִית
מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מֵעַרְבִית. מֵעַרְבִית
דְּרוּמִית. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד דְּרוּמִי. וְנֶאֱכָלִין
לִפְנֵים מִן הַקִּלְעִים לְזִכְרֵי כֹהֲנָה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם

Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

On Sabbath the following is added :

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וְלִילָה עַד חֲצוֹת: יְהֵי עֹלָה קָדֵשׁ קָדָשִׁים. שְׁחִיטָתָהּ
 בַּצֶּפֶן וְקִבּוּל דָּמָה בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָה טֵעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּמֵעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכִלְיִל לְאִשִּׁים:
 ה' וּבְחֵי שְׁלָמִי צָבוּר וְאַשְׁמוֹת. אֵלֹהֵי הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם
 נִגְלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׂפָחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נוֹיֵר
 אֲשֶׁם מְצוֹרַע אֲשֶׁם תְּלוּי. שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקִבּוּל דָּמָן
 בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע.
 וְנֶאֱכָלִין לְפָנִים מִן הַקִּלְעִים לְזָכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל
 לְיוֹם וְלִילָה עַד חֲצוֹת: י' הַתּוֹדָה וְאִיל נוֹיֵר קָדָשִׁים
 קָלִים. שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם בְּעֶזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל
 מֵאֵכֶל לְיוֹם וְלִילָה עַד חֲצוֹת: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם
 אֶלָּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם
 וּלְעַבְדֵיהֶם: י' שְׁלָמִים קָדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל
 מְקוֹם בְּעֶזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין
 בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וְלִילָה
 אַחֵד: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל
 לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: ה' הַבְּכוֹר
 וְהַמַּעֲשֹׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם
 בְּעֶזְרָה וְדָמָן טֵעוֹן מִתְּנָה אַחַת. וּבִלְבֹד שִׁיתָן בְּנֶגֶד
 הַיֹּסוֹד: שְׁנֵה בְּאֵכִילָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֹׂר
 לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים
 וְלִילָה אַחֵד. הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בְּלִילָה וְאֵינוֹ
 נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לְמִנּוּי וְאֵינוֹ
 נֶאֱכָל אֶלָּא צִלִּי:

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings: the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:
מקל וחמר.

ומגורה שוה.

מבנין אב מכתוב אחר. ומבנין אב משני כתובים.
מקלל ופרט ומפרט ובקלל.

בכלל ופרט ובקלל אי אתה דן אלא בעין הפרט.

מקלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל.

כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד

על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שהוא

בענינו יצא להקל ולא להחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא

בענינו יצא להקל ולהחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה

יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו

בפרוש.

דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מופו.

וכן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב

השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה

בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמיות:

Sifra i.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

On putting on the Tallith say:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית:

מִה יִקָּר חֲסִידְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל בְּנִפְיָךְ יַחֲסִיו;
יִרְוֶן מִדָּשָׁן בֵּיתְךָ וְנִחַל עֲדֻנְךָ תִּשְׁקֶם: כִּי עַמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אֹר: מִשֶּׁךְ חֲסִידְךָ לִידְעִיךָ וְצִדְקֶתְךָ
לִישְׁרֵי לֵב:

Psalm for the second day of the week:

הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי בְּשַׁבַּת שָׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ.

מִיָּח שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי־קִרְחָ: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוּ: יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ פְּלִיאֵ־אֶרֶץ
הִרְצִיּוֹן יִרְכָּתִי צִפּוֹן קְרֹנֵת מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ
נִזְדַּע לְמִשְׁגָּב: כִּי־הִנֵּה חֲמֻלָּכִים נִזְעְרוּ עָבְרוּ יַחְדָּו:
חֲמָה רָאוּ בֶן תִּמְחוּ נִבְהָלוּ נִחְפְּזוּ: רָעְדָה אֲחֻזַּת־שָׁם
חֵיל כִּי־לָחָה: בְּרוּחַ־קָדְשׁ תִּשְׁכַּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כֹּאֲשֶׁר
שָׁמְעֵנוּ | כֹּן רָאִינוּ בְּעִיר יְהוֹה־צָבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם סֵלָה: דְּמִינוּ אֱלֹהִים חֲסִידְךָ
בְּקָרֵב הִיבְלָךְ: בְּשִׁמְךָ | אֱלֹהִים בֶּן תְּהַלֵּלְךָ עַל־קִצּוֹי־
אֶרֶץ צֹדֵק מְלֵאָה יִמִּינְךָ: יִשְׂמַח | הִרְצִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת
יְהוֹדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוּ צִיּוֹן וְחִקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ:
שִׁיתוּ לְבָבָם | לְחִילָה פִּסְנוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ
לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעַד הוּא
וְנִהְיֶנוּ עַל־מֹת:

On putting on the Tallith say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God ! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house ; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

Psalm for the second day of the week :

This is the second day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xlviii. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed ; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God : God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth : thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her : tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces ; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever : he will be our guide even beyond death.

Psalm for the fourth day of the week:

היום יום רביעי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש:

אֵלֵינוּ נִקְמֹת יְהוָה אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂא שִׁפְט
הָאָרֶץ הַשֵּׁב גָּמוּל עַל־גָּאִים: עַד־מָתִי רָשָׁעִים יִהְיֶה
עַד־מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלוּ: יִבִּיעוּ וַיִּדְּבְרוּ עָתָק יִתְאַמְרוּ כָּל־
פְּעָלֵי אֱנוֹן: עֲמִיד יְהוָה וַיִּדְּבָאוּ וַיִּנְחֲלֵתָהּ יַעֲנוּ: אֲלֻמָּנָה וַגֵּר
יִהְיֶה וַיְתוּמִים וַיִּרְצָחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְהוָה וְלֹא־יִכִּין
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בֵּינוּ בָּעָרִים בָּעָם וּבְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ:
הַנִּטֵּעַ אֱנוֹן הֲלֹא יִשְׁמַע אִם־יִצָּר עֵינַי הֲלֹא יִכִּיט: הַיֹּסֵר
גִּזְיוֹם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלִיכָר אָדָם דָּעַת: יְהוָה יִדַּע מַחֲשָׁבוֹת
אָדָם בִּי־הִמָּה הַכֹּל: אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגִּבֹּר אֲשֶׁר־יִסְתַּכֵּנוּ יִהְיֶה
וּמִתּוֹרַתָּה תִּלְמַדְנוּ: לְהַשְׁקִיט לוֹ מִימֵי רָעַ עַד יִפְרָה
לְרָשָׁע שָׁחַת: כִּי לֹא־יִטַּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וַיִּנְחֲלֵתוֹ לֹא יַעֲזֹב:
כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשִּׁפְט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־
יָקוּם לִי עִם־מְרֻעִים מִי־תִיַּצֵּב לִי עִם־פְּעָלֵי אֱנוֹן: לוֹלִי
יְהוָה עֲזָרְתָה לִּי כִּמְעֹט שְׂכָנָה דוּמָה נִפְשִׁי: אִם־אֲמַרְתִּי
מָמָה רִנְגִּי חֲסִדָּהּ יְהוָה יִסְעֶדְנִי: בָּרֵב שְׂרַעֲפִי בְּקִרְבִּי
תִּנְחֹמְדִי יִשְׁעִשְׁעוּ נִפְשִׁי: הִיחַבְּרֵךְ כִּסֵּא הוֹת יֵצֵר עֲמָל
עַל־יַחֲק: יְגוּדוֹ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי
יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי: וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם ו
אֲתֵּאוֹנֶם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Psalm for the fifth day of the week:

היום יום חמישי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש:

פֶּ"א לְמִנְצֵחַ עַל־הַגָּתִית לְאַסְף: הֲרִנֵּנוּ לְאֱלֹהִים עֲזוּגוֹ
הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זִמְרָה וְתִנְנוּ־תָהּ כְּנֹזֵר נָעִים
עִם־נִבֵּל: תִּקְעוּ בַתְּחֵדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לְיוֹם חֲגִגּוֹ: כִּי

Psalm for the fourth day of the week :

This is the fourth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, help me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

Psalm for the fifth day of the week :

This is the fifth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxi. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the horn in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day. For it is a statute for Israel, an

חַק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוּת אֲבִיהוֹסֶף
שָׁמוּ בָצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שָׁפַת לֹא־יִדְבַּעְתִּי אֲשַׁמְעֵ:
הַסִּירוּתִי מִסֶּבֶל שְׂכָמוֹ כִּפְיוֹ מִדּוֹד תַּעֲבֹרֶנָּה: בַּצֵּרֶה
קָרָאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסֹתֵר רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה
סֵלָה: שָׁמַע עָמִי וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:
לֹא־יִהְיֶנָּה בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נָכָר: אֲנֹכִי אֲ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרֶחֱב־פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ:
וְלֹא־שָׁמַע עָמִי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאֲשַׁלַּחֲהוּ
בְּשָׂרִירוֹת לִבָּם יִלְכּוּ בְּמַנְעֻצוֹתֵיהֶם: לוֹ עָמִי שָׁמַע לִי
יִשְׂרָאֵל בַּדְרָכִי יַחֲלֹכוּ: בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲבַנֶּנּוּ וְעַל־
צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: מִשְׁנָאִי יְהוָה יִכְחַשׁוּ־לּוֹ וִיהִי עֲתָם
לְעוֹלָם: וַיֵּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֲמָה וּמִצּוֹר דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֶךָ:

Psalm for the Sabbath:

הַיּוֹם יוֹם שַׁבַּת קָדֵשׁ שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֲמָרִים בְּמִקְדָּשׁ:

צ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְאָמַר
לְשִׁמְךָ עֲלִיּוֹן: לְהַגִּיד בִּבְקֶרֶת חֶסֶדְךָ וְאִמּוֹנָתְךָ בְּלִילוֹת:
עַל־יַעֲשׂוֹר וְעַל־יִנְבָּל עַל־יְהִינּוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמַּחְתָּנִי יְהוָה
בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַנֶּן: מִה־גִּדְלוֹ מַעֲשִׂיךָ יְהוָה מְאֹד
עָמְקוֹ מִחֻשְׁבֹּתֶיךָ: אִישׁ־בָּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא־יָבִין
אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ רִשְׁעִים אִכְמוּ וַיֵּצִיאוּ כָל־פַּעְלֵי אָנוֹן
לְהַשְׁמֵדֵם עַד־יָעַר: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה
אֵיבֶיךָ יְהוָה בִּירֵחָהּ אֵיבֶיךָ יֵאָבְדוּ וְתִפְרְדּוּ כָל־פַּעְלֵי
אָנוֹן: וְתֵרֵם בְּרָאִים קִרְנִי כְּלָתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנֵן: וְתַבְטֵם
עֵינִי בְּשׁוֹרֵי בִקְמִים עָלִי מְרַעִים תִּשְׁמַעֲנֶה אֹזְנִי:
צִדִּיק בְּתִמְרָה יִפְרָח כְּאֶרֶץ כִּלְבָּנוֹן יִשְׁנֶה: שְׁתוּלִים בְּבֵית

ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

Psalm for the Sabbath :

This is the holy Sabbath, on which the Levites in the Temple used to say ·

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon.

יְהוָה בַּחֲצֹצֹת אֶלְהִינֵנו יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּכִין בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יִשְׂרָאֵל יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־
 עֲלֵתָה בּוֹ: *עולתה קרי

Psalm for the Day of Atonement:

כ"ב לְדָוִד מִשְׁכִּיל אֲשֶׁרִי נִשְׁוִי־פָשַׁע כְּסוּי חַטָּאָה:
 אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא־יִחַשֵׁב יְהוָה לוֹ עֵגֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רַמְיָה:
 כִּי הִחֲשַׁתִּי בָּלוּ עֲצָמַי בְּשִׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם: כִּי אִיּוֹמָם
 וּלְיָלָה תִּכְבֵּד עָלַי יָדְךָ נִהַפְּךָ לְשֹׁגִי בַחֲרַבְנִי כְּנִיץ סֵלָה:
 חַטָּאתִי אוֹדִיעַךָ וְעוֹנֵי לֹא־כִסִּיתִי אֲמַרְתִּי אוֹדָה עָלַי בְּשָׁעֵי
 לִיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאֵת עֵגֹן חַטָּאתִי סֵלָה: עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל
 כָּל־חַסִּיד א אֱלֹהֶיךָ לָעֵת מְצוֹא רֶכֶּשׁ לְשֹׁטֵף מַיִם רַבִּים
 אֲלוֹי לֹא יִנִּיעוּ: אַתָּה סֹתֵר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רְנִי פִלְט
 תְּסוּבְּבֵנִי סֵלָה: אֲשַׁכִּילְךָ וְאוֹרְךָ בְּדַרְדְּרֵנוּ תִלְךָ אִיעֲצָה
 עָלֶיךָ עֵינֵי: אֶל־תִּהְיוּ אִ כְּסוּם בְּפֶרֶד אֵין הֶבֶן בְּמַתָּג
 וְרֶסֶן עֲדִיו לִבָּלוֹם כֹּל קָרֵב אֱלֹהֶיךָ: רַבִּים מְכַאֲבִים
 לְרָשָׁע וְהַבּוֹטָח בִּיהוָה חֹסֵד יְסוּבְּבֵנוּ: שְׂמַחוּ בִיהוָה
 וְגִילוּ צַדִּיקִים וְהִרְגִּינוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵב:

Penitential Psalm:

כ"ו לְדָוִד יְהוָה אֲזַכֵּיר וְיִשְׁעֵי מַמִּי אִירָא יְהוָה מַעֲוֹ
 חִי מַמִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי א מְרַעִים לֹאֲכַל אֶת־בִּשְׂרִי
 צָרִי וְאִיבֵי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפְלוּ: אִם־תִּתְּחַנֶּה עָלַי מַחֲנֶה
 לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־תִּקְוֶם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח:
 אַתָּה שְׂאֵלְתִי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׂבִתִּי בְּבֵית

They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm for the Day of Atonement :

Psalm xxxii. A Psalm of David. Maschil.

Happy is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long. For day and night thy hand was heavy upon me : my sap was changed into the drought of summer. Selah. I acknowledged my sin unto thee and mine iniquity have I not hid : I said, I will confess my transgressions unto the Lord ; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. For this let every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found : surely when the great waters overflow they shall not reach unto him. Thou art my hiding-place ; thou wilt preserve me from trouble ; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah. I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go : I will counsel thee with mine eye upon thee. Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding : whose trappings must be bit and bridle to hold them in, that they come not near unto thee. Many sorrows shall be unto the wicked : but he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Be glad in the Lord and rejoice, ye righteous : and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Penitential Psalm :

Psalm xxvii. A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation ; whom shall I fear ? the Lord is the strength of my life ; of whom shall I be afraid ? When evildoers came upon me to eat up my flesh, even mine enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart shall not fear : though war should rise against me, in this will I be confident. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after ; that I may dwell in the house of the

יהוה כְּלִימִי חַיִּי לַחַנוֹת בְּנֻעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהִיבְלֹוֹ:
 כִּי יִצְפְּנֵנִי | בְּסִפָּהּ בַּיּוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי בְּסִתְרֵךְ אֲהַלֹו בְּצוֹר
 יְרוּמָּמִנִי: וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל־אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאַזְבַּחַהּ
 בְּאַהֲלֹו וּבְחֵן תְּרוּעָה אֲשִׁירָה וְאַזְמִירָה לַיהוָה: שְׁמַע־
 יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֻנּוּנִי: לָךְ אָמַר לְבִי בְּקִשׁוֹ פָּנֶי
 אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי אֶל־תִּמָּ
 בְּאַרְץ עֲבָדֶיךָ עֲזָרְתִּי הִנֵּית אֶל־תִּשְׁשֵׁנִי וְאַל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל: כִּי־אֲבִי וְאֲמִי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יִאֲסֹפֵנִי: הוֹרֵנִי יְהוָה
 דְּרָכֶיךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שְׂרָרִי: אֶל־תִּתְּנֵנִי
 בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־כִי עַד־שֹׁקֶר וּיִפַּח חֶמֶם: לוֹלֵאֹ
 הָאֲמַנְתִּי לְרָאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאַרְץ חַיִּים: קוֹה אֶל־
 יְהוָה חֹזֵק וְנֶאֱמָץ לִגְדָּה וְקוֹה אֶל־יְהוָה:

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see
 the preceding volume pp. 60—75.

Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple. For in the time of trouble he shall keep me secretly in his pavilion : in the secret of his tabernacle shall he hide me ; he shall lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me : therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy ; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear my voice, O Lord, when I cry : have mercy also upon me, and answer me. When thou saidst, Seek ye my face ; my heart said unto thee, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face far from me ; put not thy servant away in anger : thou hast been my help ; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation. When my father and my mother forsake me, then the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies. Deliver me not over unto the will of mine enemies : for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty. I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait on the Lord : be strong, and let thine heart take courage ; yea, wait thou on the Lord.

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume, pp. 60-75.

ברוך שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה
 בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם.
 בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.
 בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיָּם
 לְנֶצַח. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ שְׁמוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵם הַמְהִלָּל
 בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי
 דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלְלֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת
 נִגְדָּלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ מִלְּכֵנוּ
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד־
 עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהִלָּל בְּתִשְׁבְּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח'—ל"ו

הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ:
 שִׁירוּ לוֹ וּמְרוֹלוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם
 קְדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה: דְּרָשׁוּ יְהוָה וְעֹזוּ בִּקְשׁוּ
 פָּנָיו תָּמִיד: וּכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתָּיו וּמִשְׁפָּטֵי־
 פִּיהוּ: זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: וּכְרוּ לַעֲוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר
 צוּה לְאַלְפֵי דוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ
 לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֹבֶל נַחֲלָתְכֶם: בְּהַיּוֹתְכֶם
 מִתִּי מִסְפָּר בְּמַעֲט וּגְרִים בָּהֶם: וַיַּתְּהִלְכוּ מִנִּי אֶל־גּוֹי
 וּמִמְּלָכָה אֶל־עַם אֲחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקְכֶם וַיּוֹבַח
 עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אֶל־תִּתְּנוּ בְּמִשְׁיָחִי וּבְגִבֹּי־אֶל־תִּתְּרוּ:

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth ; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God ; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee ; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one and everlasting. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name : let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth ; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God ; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever ; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac ; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance ; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people ; he suffered no man to do them wrong : yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

שִׁירוּ לַיהוָה בְּלִיְהָאָרֶץ בְּשָׁרוֹ מִיּוֹם-אֲלִיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ:
 סִפְּרוּ בְּגוֹיִם אֶת-כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים: כִּי כָל-
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר
 לִפְנֵי עֵץ וַחֲדָנָה בְּמִקְמוֹ: הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ
 מִנְחָה וּבָאוּ לִפְנֵי הַשְׁתַּחֲוֹי לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ: חִילוּ
 מִלִּפְנֵי בְּלִיְהָאָרֶץ אֶף-תִּכּוֹן תִּבְּל בְּלִיתֻמוֹט: יִשְׁמְחוּ
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ: יִרְעֻם
 הַיָּם וּמְלֹאֵי יַעֲלֶץ הַשָּׁדָה וּכְלֵאֲשֶׁר־בוֹ: אֹז יִרְנְנוּ עֲצֵי
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי-בָא לִשְׁפּוֹט אֶת-הָאָרֶץ: הוֹדוּ
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לַעֲוֹלָם חֲסִדּוֹ: וְאָמְרוּ הַיּוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל וְקִבְּצֵנו וְהַצִּילֵנו מִן-הַגּוֹיִם לַהֲדוּת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ
 לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֶתְךָ: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן-
 הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל-יְהֵעָם אֲמֵן וְהִלָּל לַיהוָה:

רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לְהַדָּם רִנְגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא:
 רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לְהַר קְדוֹשׁ כִּי קְדוֹשׁ יי
 אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עֵין וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: אַתָּה יי לֹא תִבְּלָא
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּמִּיד יִצְרוּנִי: וְכֵן רַחֲמֶיךָ
 יי וְחֲסִדְךָ כִּי מַעֲלָם הִמָּה: תָּנוּ עַז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל
 גִּאְיוֹתָיו וְעֹזוֹ בְּשִׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקֶדְשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל
 הוּא נוֹתֵן עַז וְתַעֲצָמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נִקְמוֹת
 יי אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנֶּשֶׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַשֶּׁב גְּמוּל

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

על גֵּאִים: לִי הוֹשִׁיעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְכַתְךָ סֵלָה: יי
 צָבָאוֹת עֲמֵנו מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צָבָאוֹת
 אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנו בְּיוֹם
 קִרְאָנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלֶתְךָ וְרַעַם
 וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נִפְשָׁנו חֲבָתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא:
 כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנו כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ
 יי עֲלֵינוּ בְּאֲשֶׁר יַחֲלֵנו לָךְ: הִרְאָנוּ יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן
 לָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָדָנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אֲנִכִּי יי
 אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחֹב פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ:
 אֲשֶׁר־י הָעָם שָׂכָבָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שְׂוִי אֱלֹהָיו: וְאֲנִי
 בְּחֲסִדְךָ בְּטַחֲתִי יָגֵל לִבִּי בִישׁוּעַתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי
 גָּמַל עָלַי:

יִי לְמִנְיַח מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשְּׁמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־
 אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְגִיד הֶרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְרַע אֱמֶר
 וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחֲוֶה־עֵת: אֵין אֱמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי
 נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תִּבְלֵ
 מְלִיתָם לְשֹׁמֵשׁ שֵׁם | אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא בִּחְתָּן יֵצֵא
 מִחֻפְתּוֹ יִשֵּׁשׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶץ: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם | מוֹצֵאוֹ
 וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻמָּתוֹ: תִּוְרַת יְהוָה
 תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פִּתִּי:
 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׂרָיִם מִשְׁמַחֲלֵב מִצּוֹת יְהוָה בָּרָה מְאֹדָה
 עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה | מְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה
 אֱמֶת צִדְקוֹ יַחֲדוּ: הַנְּחַמְדִּים מְזֻהָב וּמִפְּזוֹ רַב וּמְתוֹקִים
 מְדִבֵּשׁ וְנִפְתַּת צוּפִים: גַּם־עֲבָדְךָ נוֹהֵר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

עֲקֹב רָב: שְׁנֵי־אֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נִקְנִי: גַּם מִזֵּדִים |
חֲשׂוֹךְ עֲבָדְךָ אֶל־יִמְשְׁלוּ־בִי אֲנִי אִתָּם וְנִקְנִיתִי מִפֶּשַׁע רָב: |
יְהוָה לְדַצֵּון | אִמְרֵי־פִי וְהַגִּינוּ לִבִּי לִפְנֶיךָ יְהוָה צוּרִי
וְגֹאֲלִי:

לִי לְדוֹר בְּשִׁנּוֹתַי אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגַרְשֵׁהוּ
וַיֵּלֶךְ: אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת תָּמִיד תִּהְלֶנּוּ בְּפִי:
בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְּלוּ לַיהוָה
אֹתִי וְגִרּוּמָמָה שָׂמוּ יַחַד: דְּרָשְׁתִּי אֶת־יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־
מְגֻרֹתַי הֲצִילֵנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרּוּ וּפְנֵיהֶם אֶל־יַחְפָּרוּ:
וְהָ עֲנִי קָרָא וַיְהִי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ: חָנָה
מִלֵּאֲד־יְהוָה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלָצֵם: טַעְמוּ וְרֹאוּ כִּי־טוֹב
יְהוָה אֲשֶׁר־יִזְכָּר יַחֲסֶה־בוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קִדְּשׁוּ בִּי
אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו: בְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבוּ וְדִרְשׁוּ יְהוָה
לֹא־יַחֲסְרוּ כָל־טוֹב: לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוָה
אֲלֻמְדָּם: מִי־הָאִישׁ הַחֲפֵץ חַיִּים אֲהָב יָמִים לְרֵאוֹת
טוֹב: נָצַר לְשׁוֹנֵת מֶרֶע וְשִׁפְתֶּיךָ מִדְּבַר מֶרְמָה: סוֹר
מֶרֶע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ: עֵינֵי יְהוָה אֶל־
צַדִּיקִים וְאֹזְנוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם: פֶּנִּי יְהוָה בַּעֲשֵׂי רָע לַחֲבֵרִית
מֵאָרֶץ זָכָרָם: צַעֲקוּ וַיְהִי שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הֲצִילָם:
קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבָּר־לֵב וְאֶת־דַּבְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת
רָעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־ם יֵצִילֵנוּ יְהוָה: שֹׁמֵר כָּל־עֲצָמוֹתָיו
אֶתֶּת מִהֲנֶה לֹא נִשְׁבָּרָה: תִּמּוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וְשִׁנְאִי
צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְהוָה נַפֶּשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָל־
הַחֲסִים בּוֹ:

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

צ' תַּפְלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מַעַן אַתָּה הָיִיתָ
 לָנוּ בָּדָר וְדָר: בְּטָרֵם | הָרִים יָלְדוּ וַתַּחֲלִל אֶרֶץ
 וַתִּבֵּל וּמַעֲוָלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל: תִּשָּׁב אָנוּשׁ עַד־
 דָּבָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם: כִּי אֵלֶּךָ שְׁנַיִם בְּעֵינֶיךָ
 בָּנוּם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמֹרֶה בִּלְיִלָה: וְדַמְתָּם שָׁנָה
 וַהֲיוּ בְּבֹקֶר בַּחֲצִיר יַחֲלֶף: בְּבֹקֶר יִצִּיץ וַחֲלֶף לְעֶרֶב
 יִמּוּלֵל וַיִּבֶשׁ: כִּי־כָלֵנוּ בֹאֲפָךָ וּבַחֲמַתְךָ נִבְהַלְנוּ: שֵׁת
 עֹנֵתֵינוּ לְנִגְדֶּךָ עָלְמָנוּ לְמֹאזֹר פְּנוּךְ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ
 בְּעִבְרַתְךָ כָּלֵנוּ שְׁלֵנוּ בְּמִוְחָה: יִמְי־שְׁנוֹתֵינוּ | בָּהֶם
 שְׂבָעִים שָׁנָה וְאֵם בְּנִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרֹהֶבֶם עָמַל
 וְאָזָן כִּירָגוֹ חֵישׁ וְנַעֲפָה: מִי־יֹדַע עֹ אִפְּךָ וְכִירְאֲתָךָ
 עִבְרַתְךָ: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ בֶּן הַדָּע וְנָבִיא לִבֵּב חֲכָמָה:
 שׁוֹבָה יְהוָה עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֹדֶיךָ: שְׂבָעֵנוּ בְּבֹקֶר
 חֲסִדֶּךָ וּנְרַנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שְׂמַחְנוּ בִּימֹת
 עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רֹאֵינוּ רָעָה: יִרְאֶה אֶל־עֲבֹדֶיךָ פֶּעֱלֶיךָ
 וַתִּדְרֹךְ עַל־בְּנֵיהֶם: וַיְהִי | גַּעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ
 וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהּ:

צ"א יֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיזָן בָּצָל שְׂדֵי יִתְלַוֵּן: אִמֵּר לִיהוָה
 מַחְסִי וּמַצֻּדָתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי־כּוּ: כִּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפַּחַ
 יָקוּשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת: בְּאִבְרַתּוֹ | יִסֹּךְ לָךְ וַתַּחַת־כַּנְפוֹ
 תִּחְסֶה צָנָה וּסְתָרָה אִמְתּוֹ: לֹא תִירָא מִפֶּתַח לִילָה
 מִחֵץ יַעוֹף יוֹמָם: מִדְּבַר בֹּאֲפֵל יַחֲלֹךְ מִקְטֹב יִשׁוּד
 אֲהָרִים: יִפֹּל מִצִּדֶּךָ | אֵלֶּךָ וּרְבֵכָה מִיִּמִּינֶךָ אֱלֹיךָ לֹא
 יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֹשׁ וּשְׁלֵמַת רַשָּׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

אתה יהוה מחסי עליון שממת מעונך: לא־תאנה אליך
 רעה וְנָנַע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶיךָ: כִּי מִלֹּאכֵיו יצוה־לְךָ
 לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: עַל־כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן־תִּגַּף בְּאֶבֶן
 רִגְלֶךָ: עַל־שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֶם כָּפִיר וְתִנֵּן: כִּי
 בִּי חֶשֶׁק וְאַפְלָטָהוּ אֲשַׁנְּבֵהוּ בִּיַּדְּעֵ שָׁמִי: יִקְרָאֵנִי |
 וְאַעֲנֵהוּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְּצָרָה אֲחַלְצֵהוּ וְאַכְבֶּהוּ: אֶרְךָ יָמִים
 אֲשִׁבִּיעֵהוּ וְאֶרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

The last verse is repeated.

קלִיָּה קִלְלוּיָהּ | הִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הִלְלוּ עַבְדֵּי יְהוָה:
 שְׁעִמְדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הִלְלוּיָהּ
 בִּיטוֹב יְהוָה וּמָרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים: בִּיַּעֲקֹב בְּחִרְלֹ
 יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגָּלָתוֹ: כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֶדְרִינֵנוּ
 מִכָּל־אֱלֹהִים: כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ
 בְּיָמִים וּכְל־תַּחֲמוֹת: מַעֲלָה נִשְׂאִים מִקַּצֵּה הָאָרֶץ בְּרָקִים
 לְמִטֵּר עָשָׂה מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֹׁהֶפֶה בְּכוֹרֵי
 מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־בְּהֵמָה: שָׁלַח | אֲתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכֵי
 מִצְרַיִם בְּפָרְעֹה וּבְכָל־עַבְדָּיו: שֹׁהֶפֶה גּוֹיִם רַבִּים וְהִרְגָּ
 מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחּוֹן | מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וְלָעוּג מֶלֶךְ
 הַבְּשָׁן וְלֹכֵל מִמְּלָכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אֶרֶצָם נַחֲלָה נַחֲלָה
 לְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה וְכִרְתָּ לְדֹר־
 וָדֹר: כִּי־יִדְּיוֹן יְהוָה עִמּוֹ וְעַל־עַבְדָּיו יִתְנַחֵם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם
 כִּסְף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינִים
 לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ: אֲנִיִּם לָהֶם וְלֹא יֵאֻזְנוּ אֵף אִי־יִשֶׁר
 רוּחַ בְּפִיהֶם: בְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בְּטַח בָּהֶם:

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of

בית ישראל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֱהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:
 בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאִי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:
 בָּרוּךְ יְהוָה | מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ:

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	קִלְיוֹ הוֹדּוּ לַיהוָה בִּיָּטוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	הוֹדּוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	הוֹדּוּ לְאֲדֹנֵי הָאָדָמָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְעִשָׂה נִפְלְאוֹת גְּדֻלוֹת לְבָדּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְעִשָׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִכּוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְרוֹנֶקַע הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְעִשָׂה אוֹרִים גְּדֻלִּים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשָׁלַת בָּיוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוכְבֵּים לְמַמְשָׁלוֹת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבִקּוּרֵיהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	בְּיַד חֲזָקָה וּבְיָרוּעַ נְטוּיָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְגֹנֵךְ יַסְסוּף לְגֹנִרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וְנָעַר פָּרַעַה וַחֲבִילוֹ בְּיַסְסוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֻלִּים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וְלַעֲזֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיִּתֵּן אֶרְצָם לְנַחֲלָה

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord,
O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord.
Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jeru-
salem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy
endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth
for ever.

O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth
for ever.

To him who alone doeth great wonders : for his mercy
endureth for ever.

To him that in wisdom made the heavens : for his mercy
endureth for ever.

To him that stretched out the earth above the waters : for
his mercy endureth for ever.

To him that made great lights : for his mercy endureth for
ever :

The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :

The moon and stars to rule by night : for his mercy en-
dureth for ever.

To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy
endureth for ever :

And brought out Israel from among them : for his mercy
endureth for ever :

With a strong hand, and with a stretched-out arm : for
his mercy endureth for ever.

To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy
endureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it : for his
mercy endureth for ever :

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for
his mercy endureth for ever.

To him which led his people through the wilderness : for
his mercy endureth for ever.

To him which smote great kings : for his mercy endureth
for ever :

And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :

Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for
ever :

And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :

And gave their land for an heritage : for his mercy en-
dureth for ever :

כי לעולם חסדו:	נחלה לישראל עבדו
כי לעולם חסדו:	שבשכלנו ובר לנו
כי לעולם חסדו:	ויברקנו מצרנו
כי לעולם חסדו:	נתן לחם לכל־בשר
כי לעולם חסדו:	הודו לאל השמים

לִי בָנִי צְדִיקִים בִּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל נְאֻם תְּהִלָּה: הוֹדוּ
 לַיהוָה בְּכִנּוּר בְּנִגְל עֲשׂוֹר וּמְרוֹלוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר
 חֲדָשׁ הַיָּטִיבוּ נַגֵּן בַּתְרוּעָה: כִּי־יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יהוָה וְכָל־
 מַעֲשָׂיו בְּאִמּוֹנָה: אֶהָב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלָאָה
 הָאָרֶץ: בְּדִבְרֵי יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל־צָבָאִם:
 בָּנִים בְּגֵד מִי הָיִים נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיהוָה
 כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְּדוּ כָל־יֹשְׁבֵי תְּבֵל: כִּי הוּא אָמַר
 וַיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה הִפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנִּיא
 מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֵד מַחֲשָׁבוֹת
 לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱשֶׁר־יהוָה אֱלֹהֵינוּ הָעַם
 בְּתֹר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־
 בְּנֵי הָאָדָם: מִמִּבּוֹר־שָׁבָתוֹ הַשְׁגִּית אֵל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
 הַיָּצַר יָחַד לָבָם הַמִּבִּין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמִּלֵּךְ
 נוֹשֵׁעַ בְּרִב־הֵיל גָּבוּר לֹא־יִנָּצַל בְּרִב־בָּח: שָׁקַר הַפִּסֹּם
 לַתְּשׁוּעָה וּבָרַב חִילוֹ לֹא יִמָּלֵט: הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל־
 יִרְאָיו לְמַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם
 בְּרָעָב: נִפְשָׁנוּ הִבַּתָּה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּנּוּ הוּא: כִּי־בוֹ
 יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בָשָׂם קִדְשׁוֹ בְּסֻתָּנוּ: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה
 עֲלֵינוּ כָּאֲשֶׁר יִתְּלֵנוּ לָךְ:

An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp : sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right ; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done ; he commanded, and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord ; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord : he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

ז"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה
 ולומר לשמך עליון: להגיד בפקד הסגד ואמונתך
 בליקות: עלי-עשור ועלי-נגבל עלי הגיון בכנור: כי
 שמחתני יהוה בפעלך במעשי ידך ארגן: מהגדלו
 מעשיך יהוה מאד עמקו מחשבתך: איש-בער לא
 ידע וכסיל לא יבין את-זאת: בפרח רשעים אבמו עשב
 ויצאו כל-פעלי און להשמדם עדי-עד: ואתה מרום
 לעלם יהוה: כי הגה איביך ויהוה כיהנה איביך
 יאבדו ותפרדו כל-פעלי און: ותתם בראים קרני
 בלתי בשמן-רענן: ותבט עיני בשורי בפקמים עלי מרעים
 תשמענה אוני: צדיק בתמר יפרח בארו בלבנון ושנה:
 שתולים בבית יהוה בחצרות אלהינו ופריחו: עוד
 ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד כי-ישר
 יהוה צורי ולא-עלתה בו:

* שולתה קרי

ז"ג יהוה מלך גאות לבש לבש יהוה עו התאזר אר-
 תכון חבל בליתמוט: נכון בסאך מאו מעולם אתה:
 נשאו נהרות ויהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים:
 מקלות מים רבים אדירים משבריים אדיר בפרום
 יהוה: עדתך אנאמנו מאד לביתך נאוד-קדש יהוה
 לארך ימים:

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי
 מברך מעתה ועד עולם: ממזרח שמש עד מבוא
 מהלל שם יי. רם על כל גוים יי על השמים כבודו:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ וּכְרָךְ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין
כִּסְאוֹ וּמִלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָח: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל
הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּנוֹיָם יְיָ מֶלֶךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ וּמֶלֶךְ
לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶצוֹ: יְיָ
הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחְשְׁבוֹת
בְּלֵב אִישׁ וַעֲצַת יְיָ הִיא תִקּוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֹד
מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צָוָה
וַיַּעֲמֵד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אֹהֶה לְמוֹשָׁב לּוֹ: כִּי יַעֲקֹב
בָּחַר לּוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יְיָ עִמּוֹ
וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזוֹב: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֶלָה:
אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שֹׂכֵכָה לּוֹ אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שְׂיִי אֱלֹהָיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוּמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהִלָּל מְאֹד וְלִנְדָּלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוִר לְדָוִר יִשְׂפַח מַעֲשָׂיְךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הַיּוֹדֶה וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וַעֲנוּ נִרְאֵתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלּוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

וגדולתך ק'

וְכָר רַב־טוֹבָתְךָ יִגִּיעוּ וְצַדִּיקְתְּךָ יִרְנָנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדֻלַּת־חֶסֶד:

יתיר ו'

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְהַחֲמִיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכְכָּה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ:
 לַחֲדוּעֶיךָ לִבְנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתֶיךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:
 סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹכֶךָ לְכָל־הַכְּפוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:
 צְדִיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
 קְרוֹב יְהוָה לְכָל־קָדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:
 רָצוֹן־יֵרָאוּ יַעֲשֶׂה וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֱהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תַּהֲלֵת יְהוָה יִדְבַּר־פִּי וַיִּכְרַךְ כָּל־בֶּשֶׁר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

קִמְיוֹ הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה: אֶהְלֵלָה יְהוָה
 בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בְעוֹדִי: אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִידִים בְּכֶךָ
 אָדָם וְשֹׁאֵן לוֹ תִּשְׁוָעָה: תִּצָּא רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמָתוֹ בְּיוֹם
 הַהוּא אֲבָדוּ עֲשִׂתְנִתּוֹ: אֲשֶׁר־י שָׂאֵל יַעֲקֹב בְּעוֹרָו שִׁבְרוּ
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו: עֲשֶׂה וְשָׁמִים וָאָרֶץ אֶת־הֵנִים וְאֶת־כָּל־
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם: עֲשֶׂה מִשְׁפָּט וְלַעֲשׂוּקִים
 נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים: יְהוָה וּפְתָח
 עוֹרִים יְהוָה וְזָקָה כְּפוּפִים יְהוָה אֶהֱבֶה צַדִּיקִים: יְהוָה וְשֹׁמֵר
 אֶת־גִּרִּים יִתֹּם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרָד רִשְׁעִים יַעֲזוּת: וְיִמְלֹךְ
 יְהוָה וְלְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ:

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קמ"ו תללויה | פירטוב ומרה אלהינו פירנעים נאנה
 תהלה: בונה ירושלים יהוה נדתי ישראל יכנס: הרופא
 לשבורי לב ומחפש לעצבותם: מונה מספר לפוכבים
 לכלם שמות יקרא: גדול אדונינו ורב-כח לתבונתו
 אין מספר: מעורר עננים יהוה משפיל רשעים ערי-
 ארץ: עני ליהוה בתודה ומרו לאלהינו בכנור: המכסה
 שמים | בעבים המכין לארץ מטר המצמית הרים
 חציר: נותן לבהמה לחמה לבני ערב אשר יקראו:
 לא בנבורת הסוס יחפץ לא-בשוקי האיש ירצה: רוצה
 יהוה את-יראיו את-המנחלים לחסדו: שפתי ירושלים
 את-יהוה הללי אלתיך ציון: פירחוק בריתי שעריך
 בך פניך בקרבך: השם-גבולך שלום חלב חטים
 ישיבעך: השלח אמרתו ארץ עד-מהרה ירוץ דברו:
 הנתן שלג בצמר כפור כאפר יפור: משליך קרתו
 כפתים לפני קרתו מי יעמד: ישלח דברו וימסם ישב
 רוחו וילומים: מגיד דברו ליעקב חקיו ומשפטיו
 לישראל: לא-עשה כן | לכל-גוי ומשפטים בל-ידעום
 תללויה:

* דבריו קרי

קמ"ח תללויה | תללו את-יהוה מן-השמים תללוהו
 בפרומים: תללוהו כל-מלאכיו תללוהו כל-צבאו:
 תללוהו שמש וירח תללוהו כל-פוכבי אור: תללוהו
 שמי השמים והמים אשר | מעל השמים: יהללו את-
 שם יהוה כי הוא צנה ונבראו: ויעמידם לעד לעולם
 חקנתן ולא יעבור: תללו את-יהוה מן-הארץ תנינים

* צבאו קרי

Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

וּכְלִי-תְהוֹמֹת: אִישׁ וּבָרָד שֶׁלֹּג וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשֶׂה
דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל-נִבְעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל-אֲרָזִים: הַחִיָּה
וְכָל-בַּהֲמָה רֹמֵשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי-אָרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים
שָׂרִים וְכָל-שְׂפָטֵי אָרֶץ: בַּחֲוָרִים וְגַם-בְּתוֹלֵת זָקֵנִים עִם-
נְעָרִים: יִהְלְלוּ | אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי-נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ
חֹדּוֹ עַל-אָרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קָרֵן | לְעַמּוֹ תְהַלֵּלָה לְכָל-
חֲסִידָיו לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט תְּהַלְלוּיָהּ | שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלְלוּ בִּקְהָל
חֲסִידִים: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו בְּנִי-צִיּוֹן וַיִּגְלוּ בְּמַלְכָּם:
יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתָף וּבְנֹר וַיִּמְרוּ-לָו: כִּי-רֹצָחַ
יִהְיֶה בְּעַמּוֹ וַיִּפְאַר עֲנֻיִם בִּישׁוּעָה: וַעֲלָנוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד
יִרְנְנוּ עַל-מִשְׁכַּבּוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחָרַב פִּיפְיוֹת
בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגֹיִם תּוֹכְחוֹת בְּלְאֻמִּים: לְאַסֵּר
מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִּים וּנְכַבְּרֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹץ: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם |
מִשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

ק"י תְּהַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ-אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֻזּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּנִבְרוֹתָיו הַלְלוּהוּ בְּרַב גְּדָלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ
שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִגְבַל וּבְנֹר: הַלְלוּהוּ בְּתָף וּמַחֲוֹל
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעָנָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שֹׁמֵעַ הַלְלוּהוּ
בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנִּשְׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:

The last verse is repeated.

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיּוֹן שׁוֹכֵן
יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

The last verse is repeated.

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם ועד לא כבודו
את כל הארץ אמן ואמן:

From is said standing to ויברך.

דברי הימים א' כ' ט"ו – י"ג

ויברך דוד את־יהוה לעיני כל־הקהל ויאמר דוד
ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מעולם ועד־עולם:
לך יהוה הנקלה והגבורה והתפארת והנצח והחוד כִּי־
כל בשמים ובארץ לך יהוה הממלכה והמתנשא לכל
לראש: והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל
ויברך פת וגבורה ויברך לגדל ולחוק לכל: ועתה
אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך:

נחמיה ט' ו' – י"א

אתה־הוא יהוה לבדך את עשית את־השמים שמי
השמים וכל־צבאם הארץ וכל־אשר עליה הימים וכל־
אשר בהם ואתה מחיה את־כלם וצבא השמים לך
משתחוים: אתה הוא יהוה האלהים אשר בחרת באברהם
והוצאתו מאור כשדים ושמדת שמו אברהם: ומצאת את־
לבו נאמן לפניך וברית עמו הברית לתת את־ארץ הכנעני
החתי האמרי והפרזי והיבوسی והגרנזשי לתת לזרעו
ותקם את־דברך כי צדיק אתה: ותרא את־עני אבותינו
במצרים ואת־זעקתם שמעת עלי־ם־סוף: ותתן אותם
ומפתים בפרעה ובכל־עבדיו ובכל־עם ארצו כי ידעת
כי הנידו עליהם ותעש־לך שם כהיום הזה: והיום בקעת
לפניהם ועברו בתוך־הים ביבשה ואת־רדפיהם השלכת
במצולת כמו־אבן במים עוים:

* אתה קרי

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

From And David to worshippeth thee is said standing.

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

שמות י"ד ל" – ט"ו י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּירָאוּ הָעָם
אֶת־יְהוָה וַיֹּאמִינוּ בִּיהוָה וּבִמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אֲנִי שִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ
לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאָה נָאָה סוֹם
וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיָם׃ עֲנִי וּמָרַת זֶה וַיַּחֲרִילֵי
לִישׁוּעָה זֶה אֵלֵי וְאֶנְהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וְאֶרְמָמְנֵהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
שְׁמוֹ׃ מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלּוֹ יֵרָה בָּיָם וּמִבְתָּר
שְׁלֹשִׁי וְשִׁטְבָּעוֹ בָּיִם־סוֹף׃ תַּהֲמֹת יִכְסִּימוּ יִרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־
אָבִן׃ יִמִּינֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּבַּיִת יִמִּינֶךָ
יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיְבִי׃ וּבָרַב גְּאוֹנֶךָ תַּהֲרֹם
קִמִּיךָ תִּשְׁלַח חֲרָנֶךָ יֹאכְלֵמוֹ בַּקֶּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אֲפִיךָ נַעֲרִמּוּ־מַיִם נִצְבּוֹ כְּמוֹ־נֶדַךְ
גִּזְלִים קָפְאוּ תַּהֲמֹת בְּלִבֵּי־בָיִם׃ אָמַר
אוֹיֵב אֶרְדָּף אֲשִׁיג אַחֲלֶק שְׁלָל תִּמְלָאמוּ
נַפְשֵׁי אַרְיֵק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדַי׃ נִשְׁפָּת
בְּרוּחֶךָ כְּפָסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפְרֹת בְּמַיִם
אֲדִירִים׃ מִי־כִמְכָּה בְּאֵלֶם יְהוָה מִי
כִּמְכָּה נֶאֱדָר בַּקֶּדֶשׁ נוֹרָא תַּהֲלֹת עֲשֵׂה־
פְּלֹא׃ נְטִיֹת יִמִּינֶךָ תִּבְלָעֵמוּ אֶרֶץ׃ נְחִיֹת
בַּחֲסִדֶּךָ עֲסִינוּ גְּאֻלָּתָּ נְחִלָּתָּ בְּעֶזְרֶךָ אֱלֹהֵינוּ
קֶדְשְׁךָ׃ שְׁמַעֲנוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל

Exodus xiv. 30—xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians ; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians : and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously : the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation : he is my God, and I will prepare him an habitation ; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war : the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea : his chosen captains also are drowned in the Red sea. The deeps covered them : they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power : thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee : thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil ; my lust shall be satisfied upon them ; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them : they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thou stretchedst out thy right hand ; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed : thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble : pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

אָהוּ יִשְׁבִּי פְלִשְׁתִּי: אֲנִי נִבְהָלֹו אֱלֹוֵפִי
 אָדוֹם אֵילַי מוֹאֵב יֶאֱחֹזְמוּ רַעַד נִמְנוּ
 כָּל יִשְׁבִּי כִנְעֵנוּ: תִּפְּל עֲלֵיהֶם אִמָּתָה
 וּפָחַד בְּגִדְל וְרוּעָה יִדְמֹו כְּאֶבֶן עֲד־
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה עֲד־יַעֲבֹר עִם־נוֹ
 קִנְיָתִי: תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתְךָ מָכוֹן
 לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלָתִי יְהוָה מִקֵּדֶשׁ אֲדֹנִי כּוֹנֵנוּ
 יְהוָה: יְהוָה אֵי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

The last verse is repeated.

כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּנוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן
 לְשֹׁפֵט אֶת הָרָע עֲשׂוֹ וְהַיְתָה לִי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:
 וּבְתוֹרַתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּכְבֹּדְךָ אֶת שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר תִּפְאֹר וּתְרוֹמָם וּזְכָרְךָ מִלִּפְנֵי תְּמִיד. מִן הָעוֹלָם
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבְּלָעֲרִיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיג וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה
 וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים
 וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל
 בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים:
 וַיִּי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ גֵּרֵדִים
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלָמִים. וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
 וְהַזּוֹקֵף בְּפוֹפִים. לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אֱלֹו פִּינוּ

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

The last verse is repeated.

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

מלא שירה בים ולשוננו רנה בהמון גליו ושפתותינו
שבח במרחבי רקיע. ועינינו מאירות בשמש ובירח.
וידנו פרושות בנשרי שמים. ורגלנו קלות כאילות.
אין אנהנו מספיקים להודות לך יי אלהינו ואלהי
אבותינו ולברך את שמך על אחת מאלף אלף אלפי
אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו
ועמנו: ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים
פדיתנו. ברעב ונתנו ובשבע כלכלתנו. מחרב הצלתנו
ומדבר מלטתנו ומחלים רעים ונאמנים דליתנו: עד
הנה עזרנו רחמך. ולא עזבונו חסדיך. ואל תשחנו
יי אלהינו לנצח: על כן אברים שפלגת בנו ורוח
ונשמה שנפחת באפינו ולשון אשר שמת בפינו. הן
הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו
וימליכו את שמך מלכנו: כי כל פה לך יודה וכל
לשון לך תשבע וכל ברך לך תכרע וכל קומה לפניך
תשתחוה: וכל לבבות יראוך וכל קרב וכליות יזמרו
לשמך. בדרך שפתיב כל עצמותי תאמרנה יי מי
במוד. מציל עני מחוק ממנו ועני ואביון מגזלו: מי
ידמה לך ומי ישוה לך ומי יערך לך. האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ: גהללך
ונשבחך ונפארך ונברך את שם קדשך כאמור. לךוד
ברכי נפשי את יי וכל קרבי את שם קדשו:

האל בתעצמות עזך. הגדול בכבוד שמך. הגבור
לנצח והנורא בנראותיך.

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name. Thou art God in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works.

הַמֶּלֶךְ

יושב על כסא רם ונשא:

שוכן עד מרום וקדוש שמו. וכתוב. רננו צדיקים
בני ישראלים נאנה תהלה: כפי ישרים תתרום.
ובדברי צדיקים תתברך. ובלשון חסידים תתקדש.
ובקרב קדושים תתהלל:

ובמקלות רבבות עמד בית ישראל ברנה יתפאר
שמך מלכנו בכל דור ודור. שכן חובת כל היצורים
לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. להודות להלל לשבח
לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלם על כל
דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו. האל המלך הגדול והקדוש
בשמים ובארץ. כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו
שיר ושבחה הלל ומרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה
תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות
מעלה ועד עולם. ברוך אתה יי אל מלך גדול
בתשבות. אל ההודאות אדון הנפלאות. הבוחר
בשירי ומרה. מלך אל חי העולמים:

Thou art the King

Who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be exalted ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be hallowed by the tongue of the pious, and praised in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כִרְעוּתֵהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְא
וּלְעָלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Reader. בָּרְכוּ אֵת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation silently :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁהוּא
רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סֵלּוּ לְרַב־ב
בְּעֶרְבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעָלוּ לְפָנָיו • וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל
בְּרַכָּה וְתִהְיֶה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מְעַתָּה וָעֶד עוֹלָם:

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

The Ark is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתַח לָנוּ שַׁעֲרֵי
רַחֲמִים וּמַאֲוִיר עֵינֵי הַמַּחְכִּים לְסִלְיַתָּתוֹ • יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֵת הַכֹּל:

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֻפֵּל אָמֵר וַיְהִי:

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

The Ark is opened.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest for us the gates of mercy, and lightenest the eyes of them that hope for thy forgiveness, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things :

Yea, eternal light in the treasury of life ; for he spake, and out of darkness there was light.

The Ark is closed.

סֶלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ, בְּיוֹם קָדוֹשׁ, מָרוֹם וְקָדוֹשׁ: *Reader and Cong.*

חַטָּאנוּ צוּרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ: *Reader and Cong.*

אָז בְּיוֹם כְּפוֹר סְלִיחָה הוֹרִית.
 אֹר וּמַחִילָה לָעַם זֶה קִנִּיתָ:
 בְּסֶלֶחְךָ לַעֲוֹנוֹת וּחַטָּאי עָדָה.
 בְּעֶשְׂרֵי סְמוּכִים בְּבֵית הַנֶּעְדָה:
 נִבְרָו חַטָּאִים בְּאֵני יִשְׁנָה.
 נֶשׁ יוֹם אֶחָד בְּיָמֵי שְׁנָה:
 דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחַל וְסוֹלַח.
 דּוֹפְקֵי בְּתִשׁוּבָה לְיוֹצֵר אֹר וְסֶלַח:
 הַמֵּתֵק הָאֹר לְסְלִיחָתִי.
 הַעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סְלַחְתִּי:
 וְתֹאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבֹר עַל פֶּשַׁע.
 וְחוֹטָאי בְּשִׁנְגָה אֵל נָא תָמִית בְּרָשָׁע:
 וְדָנוּ וְהִרְשָׁעֵנוּ בְּרָע מֵעַלְלֵינוּ.
 זֶה צָדִיק אֶתָּה עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ:
 חַטָּאנוּ לָךְ מֶלֶךְ עוֹלָמִים.
 חֲנֻכֵּנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא נִצָּא נִכְלָמִים:
 טוֹב וְסֶלַח לָךְ הִיא הַצְדָּקָה.
 טַהֲרֵנוּ בְּמַעֲיָנְךָ לֹבֵשׁ צְדָקָה:
 יוֹמָם וְלַיְלָה שְׂפָכְנוּ לֵב וְנַפֵּשׁ.
 יִזְרַח לָנוּ אֹר בְּכְפוֹר עֲנוֹי נַפְשׁ:
 כְּחֲנוּן תִּתְחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים.
 כְּרַחוּם תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עַמּוּסִים:

Reader and Cong. Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

Reader and Cong. We have sinned, O our Rock! Our
Creator, forgive us!

Of yore, this day, Thou didst make pardon known,
And light, unto this people of Thine own,
When Thou forgavest on this day the sin
Of thine assembly which, the shrine within,
Thronged, trusting to atone.

Lo, sin grew masterful the while I slept,
Until one day amid the year's days crept
Nigh; and men spake with supplication dim,
Knocking repentant at the door of Him
With whom the light is kept.

Make sweet the light with my forgiveness now;
Answer this time "Forgiven," and do Thou
Lighten our eyes and pass transgression by;
And they that erring sin—let these not die,
Amid their sin brought low.

We do, with knowledge, actions ruinous:
Lo, Thou art just in all befalling us.
King of all worlds, we sin; but lead us past
Into Thy light, that we may not at last
Go forth ashamed thus.

Good and forgiving, clothed in righteousness,
In Thine own fountain purify and bless;
All day and night we pour out heart and soul;
Let light shine forth on our atonement whole,
Born of the soul's distress.

Thou full of pity, search our deeds' dark way,
And pardon us, borne up but gone astray,

לַמַּעַן נְרוּץ בְּאוֹר פְּנוּיָהּ •
 לֹא נִצָּא הַיּוֹם רִיקָם מִלְּפָנֶיהָ •
 מִלְּבֵין כְּשֶׁלֶג חֲטָאֵי עַמֶּךָ •
 מִקּוֹר חַיִּים וְחֶסֶד עַמֶּךָ •
 נִבְּוֶאָה עֲדִידָה וְזִכָּר הַבְּרִית •
 נִהְלָנוּ בְּאוֹרְךָ כִּמּוֹ נִסְתָּר בְּנִחַל בְּרִית •
 שֶׁר הַמְּכַפֵּר בְּעַד צֵאן מִרְעִית •
 כּוֹכְבֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסוּכֶת מִרְאִית •
 עֲגִנוּ אֲבִינוּ מִמַּעֲמָקִים •
 עוֹרֵר בְּאוֹר נְגִה שׁוֹשֶׁנֶת הָעֲמָקִים •
 פֶּתַח לָנוּ שְׁעַר וְתַעֲלָה תַּפְלָה •
 פְּנוּיָהּ נִחְלָה שׁוֹכֵן מַעֲלָה •
 צִאֲתָנוּ תִּנְקָה וּבְחֲטָא לֹא נִתְחַקֵּן •
 צִרְפָּנוּ בְּכֶסֶף שְׁבָעֵתִים מִזָּקֵק •
 קָרְבָנוּ לִישְׁעֶךָ בְּאוֹר שְׁנֵי עֶפְרַיִם •
 קוֹרְאֵי קִדְשֶׁת יוֹם בְּפוּרִים •
 רַעֲנוּ בְּקָדָם וְתֹאֲרָנוּ יְנֹהֵר •
 רַחוּם הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֵר •
 שְׁפָכְנוּ בְּמִים אֲבִנֵי לְבוּשׁ •
 שֹׁחַר אוֹר יִגִּיה בּוֹחֵן לְכָבוֹת •
 Reader. תַּחֲטָאֵנוּ בְּאוֹזֵב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי •
 תִּקְשִׁיב סֶלַח נָא וְתֹאמַר סְלַחְתִּי •
 סֶלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ • בְּיוֹם קָדוֹשׁ • מְרוֹם וְקָדוֹשׁ •

That we may walk in radiance of Thy face,
 And that we may not, empty of Thy grace,
 Go forth from Thee this day.

Making Thy people's sin as white as snow,
 From Thee the fount of life and pity flow ;
 Take us to Thee ; Thy covenant will not fail ;
 Lead us in light like him along the vale
 Of Kerith long ago.¹

Lord of forgiveness, cover us with light,
 Like him who had Thy very face in sight.
 Answer us, Father, calling from the deep ;
 Waken the lily of the vales² from sleep
 As with a shining light.

Open the gate for us, for we have cried ;
 Let prayer ascend, O Thou who dost abide
 Above ; let sin now leave no stain behind,
 That, even as silver seven times refined,
 We may be purified.

Draw us to Thy salvation by the glow
 Shed by those twain of old, twins of a roe,³
 They who proclaimed this great day's holiness ;
 O shepherd us as then, give light no less,
 And tarry not to do.

We have poured out our hearts of stone this day :
 Searcher of hearts ! send forth the morning ray.
 This day of pardon, cleansing hearts of men,
 When Thou shalt hear " Forgive, I pray Thee "—then
 " Forgiven ! " Thou wilt say.

Forgive a holy nation
 Upon a holy day,
 O Thou who art High and Holy.

On a week-day continue with Thou lightenest on page 38.

¹ 1 Kings xvii. 3, 5.

² Israel.

³ Moses and Aaron.

On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 38 is said.

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
כפי: הכל ירוממוך סלה יוצר הכל. האל הפותח
בכל יום דלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע.
מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה. ומאיר
לעולם כלו וליושביו. שברא במדת רחמים: המאיר
לארץ ולדירים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל
יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרמם לבדו מאו.
המשבח והמפאר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם
ברחמיו הרבים רחם עלינו אדון עוני צור משנבנו
מגן ישענו משגב בעדנו: אין בערךך ואין וולתך. אפס
בלתך ומי דומה לך: אין בערךך יי אלהינו בעולם הנה.
ואין וולתך מלבנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו
לימות המשיח. ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:
אל אדון על כל המעשים. קרוד ומבדך בפי כל
נשמה: גדלו וטובו מלא עולם. דעת ותבונה סבבים
אותו: המתנאה על חיות הקדש. ונהדר בכבוד על
המרפבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים
לפני כבודו: טובים מאורת שברא אלהינו. יצרם
בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם. להיות
מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה. נאה
ויום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבאם.
עשים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו.
צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור.
ראה והתקין צורת הלבנה: שבת נותנים לו כל צבא

On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 38 is said :

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol thee, thou Creator of all ; selah : O God, who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling ; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee ; there is none but thee ! who is like unto thee ? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come ; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah ; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he ; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe ; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot¹ ; purity and rectitude are before his throne ; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created ; he formed them with knowledge, understanding and discernment ; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness ; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light ; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him : the Seraphim, the Ophanim

¹ Cf. Isaiah vi. Ezech. i, iii. and x.

מְרוֹם. תִּפְאֶרֶת וְנִדְלָה שָׁרָפִים וְאוֹפְנִים וְחַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ.
 לֹאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי
 הִתְעַלָּה וַיָּשָׁב עַל כְּסֵא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָמָה לְיוֹם
 הַמְּנוּחָה. עֲנֵג קָרָא לְיוֹם הַשְּׁבִיט: זֶה שָׁבַת שְׁלִיֹם
 הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מִכָּל מְלָאכָתוֹ. יוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר. מְזֻמָּר שִׁיר לְיוֹם הַשְּׁבִיט טוֹב לְהוֹדוֹת
 לַי: לְפִיכָךְ יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לֹאֵל כָּל יְצוּרָיו. שָׁבַח יְקָר
 וְנִדְלָה יִתְּנוּ לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל. הַמְּנַחֵל מְנוּחָה לְעַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בְּיוֹם שְׁבַת קֹדֶשׁ: שְׁמֹךְ יי אֱלֹהֵינוּ
 יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מִלִּפְנֵי יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
 הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה
 יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֶלָה:

Continue with תתברך צורנו on page 39.

On week-days :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מִחֻדְשׁ
 בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֶׂיךָ יי.
 כָּלֶם בְּחֻכְמָה עֲשִׂית. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ: הַמֶּלֶךְ
 הַמְּרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר וְהַמְתַּנְשָׂא מִמּוֹת
 עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן
 עֲזָנוּ צוֹר מִשְׁנֻבָּנוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁנֻבּ בַּעֲדָנוּ: אֵל בָּרוּךְ
 גָּדוֹל דָּעָה. הַכִּין וַפְעַל וְהָרִיחַמָה. טוֹב יָצַר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ.
 מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צָבָאיו קֹדְשִׁים רוֹמְמִי
 שְׁדֵי תָמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יי
 אֱלֹהֵינוּ עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂית
 יִפְאָרוּךְ סֶלָה:

and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory ; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the Sabbath-day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work ; and the seventh day uttered praise and said ¹ : “ A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord.” Therefore let all his creatures glorify and bless God ; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

Continue with Be thou blessed on page 39.

On week-days :

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all ; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun : the Beneficent One hath wrought glory unto his Name ; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

¹ Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח
 שמך לעד מלכנו. יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם
 עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול
 דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם
 ברורים כלם גבורים וכלם עשים באימה וביראה רצון
 קונם. וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה
 בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
 ומקדישים וממליכים.

את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש
 הוא: וכלם מקבלים עליהם על מלכות שמם זה
 מזה. ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרים. בנחת
 רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם באחד עונים
 ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

The Ark is opened.

Response to each verse:

Reader and Cong. ברוך שם כבוד מלכותו:

מלכותו בקהל עדתי. וכבודו היא אמונתו. אליו בקשתי
 לכפר עון חטאתי. וביום צום כפור סליחתי יענה
 ויאמר סליחתי:

קדוש אדיר בעליתי.

קדוש בתשובה שתי סליחתו.

קדוש גלה לעמו סוד דתו.

קדוש דן על כפרת צאן מרעיתו:

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels : whose ministering angels stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved : all of them are pure : all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master : and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King ; holy is he ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe :

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory.

The Ark is opened.

Reader and Cong. Blessed be his glorious, sovereign Name.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within,

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

Holy—and mighty in His chamber o'er the skies ;

Holy—in penitence alone His pardon lies ;

Holy—the secret of His Law He tells His own.

Holy—for all His sheep rejoicing to atone ;

קְדוֹשׁ הַפּוֹלֵחַ לְאַיֵּמָתוֹ.
 קְדוֹשׁ וְעִמּוֹ יִמְלְלוּ גְבוּרָתוֹ.
 קְדוֹשׁ זוֹכֵר אֵימָה בְּאַהֲבָתוֹ.
 קְדוֹשׁ חָפֵץ בְּעַנְוֵי נַפְשׁ יוֹנָתָן:
 קְדוֹשׁ מַהֲרֵ מִמָּאִים בְּמִי זְרִיקָתוֹ.
 קְדוֹשׁ יִלְבִּין בְּשֵׁלֶג הַטָּאִי סָגֵלָתוֹ.
 קְדוֹשׁ כּפֹר לְעַמּוּד יִשְׂרָאֵל שְׁגִנָּתוֹ.
 קְדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בְּשָׁנָה שֶׁתִּקְרִיאָתוֹ:
 קְדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְתַשׁוּבָתוֹ.
 קְדוֹשׁ גִּרְאָה בְּדֹר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ.
 קְדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹכְלֵי עַל יִרְאָתוֹ.
 קְדוֹשׁ עֹז יִכְפֹּר וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ:
 קְדוֹשׁ פִּשְׁעִים מַעֲבִיר בְּצַדִּיקָתוֹ.
 קְדוֹשׁ צוֹם הָעֶשׂוֹר יִקְבֹּל לְתַשׁוּבָתוֹ.
 קְדוֹשׁ קִבֵּץ קֹהֵל קְדוּשִׁים בְּחֻמְלָתוֹ.
 קְדוֹשׁ רַחוּם וְחַנוּן וְאֵין זִוְלָתוֹ:
 קְדוֹשׁ שֹׁכֵן שְׁחָקִים בְּמִכּוֹן שִׁבְתוֹ.
 קְדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יִגִּידוּ תַּפְאֲרָתוֹ:
 מַלְכוּתוֹ בְּקֹהֵל עֲדָתִי. וּכְבוֹדוֹ הִיא אֲמוּנָתִי. אֱלֹהֵי בִקְשָׁתִי
 לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר סְלִיחָתִי. יַעֲנֶה
 וַיֹּאמֶר סְלַחְתִּי:

The Ark is closed.

וְתַחֲיוֹת יִשׁוּרָיו וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנוּ וְאַרְאֵלִים
 יִכְרָכוּ: פְּנֵי כָל תְּחִה וְאוֹפֵן וּכְרוֹב לְעַמַּת שְׂרָפִים. לְעַמָּתָם
 מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Holy—He pardoneth His faithful one that pleads ;
Holy—and all His people praise His mighty deeds ;
Holy—His faithful one remembering in His love ;
Holy—He loves the soul's affliction of His dove.
Holy—on those unclean His cleansing waters flow ;
Holy—His people's sin He maketh white as snow.
Holy—yea, Israel of their error maketh clear ;
Holy—He sets apart one day in all the year ;
Holy—He pardons them whose longing turns to Him.
Holy—above the highest heights He standeth dim ;
Holy—and He is good to those who bear His fear ;
Holy—forgiving sin His wrath will not appear ;
Holy—by righteousness He drives transgressions hence ;
Holy—He holds this day of fast for penitence.
Holy—He gently leads to Him His holy one ;
Holy—thus merciful beside Him there is none ;
Holy—'mid clouds abiding where His dwelling lies :
Holy—and angels tell His glory through the skies.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within.

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

The Ark is closed.

The Chayoth sing : the Cherubim glorify : the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

לאל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנֵנוּ. לְמַלְכָּךְ אֵל חַי וְקַיִם וְמִירוֹת
יֵאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמְיֵעֵנוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת וְזָרַע צִדְקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
בוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ
בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. כְּאֹמֹר. לַעֲשֵׂה
אוֹרִים גְּדִלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ; אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן
תֵּאִיר וְנִזְכֶּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוּרֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר
הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אַהֲבָתֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֲמֶלְהָ גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה
חֲמֶלֶת עָלֵינוּ; אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְּךָ
וַתִּלְמַדְם חֻקֵּי חַיִּים בֶּן תַּחֲנוּנוֹ וַתִּלְמַדְנוּ; אֲבִינוּ הָאֵב
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמֹּר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל
דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה; וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ
וּדְבַק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחֲד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וְלֹא גִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד; כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגְּדוֹל
וְהַנּוֹרָא בְּטַחַנוּ נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ; וְהִבִּיאֵנוּ
לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע פְּנֵפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמִמִּיּוֹת לְאַרְצֵנוּ;
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחִרְתָּ מִכָּל עַם וּלְשׁוֹן
וְקִרְבָּתֵנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ
בְּאַהֲבָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה;

דברים ו' ד' – ט'

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said aloud:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land ; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth ; selah : that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
 וּבְכָל־מַאֲדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה
 הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנְתָּם לִבְנִיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם
 לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
 מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א י"ז – כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה
 אִתְּכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
 לִבְכֶּם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּרֶם־אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה
 וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָנְךָ וְתִירֶשֶׁךָ וְיִצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
 בְּשֹׁדְךָ לִבְהֶמְתְּךָ וְאֹכֶלֶת וְשִׁבְעַת: הַשִּׁמְרוּ לָכֶם פֶּךָ
 יִפְתָּה לִבְכֶּם וּסְרַתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
 הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִדְהָה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־כּוֹלֶהָ
 וְאֹבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטֹטֶפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹזוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל־
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָהֶם בְּיָמֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר טו' ל"ז – מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְּגָדֵיהֶם

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them

לְדַרְתְּכֶם וְנָתַנִּי עַל־צִיצַת הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצַת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתְּוֹרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיָצִיב וְנִבֹּן וְקָיָם וְיֵשֶׁר וְנֶאֱמָן וְאֱהוּב וְהַבִּיב
וְנִחְמָד וְנִעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמְתָקָן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וְיִפְסֵה
הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלֻכְנוּ
צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קָיָם וְשִׁמוֹ קָיָם
וְכִסְאוֹ נִבֹּן וּמַלְכוּתוֹ וְאֱמוּנָתוֹ לְעַד בְּיָמֵינוּ: וְדַבְּרֵנוּ חַיִּים
וְקִיָּמִים נְאֻמִּים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים: עַל
אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת
זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ: עַל תְּרַאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרֹנִים
דְּבָר טוֹב וְקָיָם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאֱמוּנָה חֶק וְלֹא
יַעֲבוּר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
מְלֻכְנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֲלֵ אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוּר
יִשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׂמֵךְ: אֵין אֱלֹהִים וּלְתֵךְ:

עֲזֹרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם: מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבִנְיָהֶם
אַחֲרֵיהֶם בְּכָל יוֹם וָדֹד: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשִׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ
וְאֲדַקְתֶּךָ עַד אֶפְסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁר־יֵשׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹרָתֶךָ וְדַבְּרֶךָ יֵשִׁים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אֲדוֹן
לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן

fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we

ואתה הוא אחרון ומבֿלְעָדִיךְ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:
 מִמַּצָּרִים גָּאֲלָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ: כָּל
 בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ וּבְכוֹרְךָ גָּאֲלָתָ וְיָם סוּף בִּקְעָתָ וְיָדִים
 טִבְעָתָ וִידִידִים הִעֲבַרְתָּ. וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִיהֶם. אֶחָד מֵהֶם
 לֹא נִוְתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֱלֹ. וְנִתְּנוּ
 יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמִלְךָ
 אֱלֹהֵי חַי וְקַיִם. רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא מְשֻׁפָּל גָּאִים וּמִגְבוֹיָה
 שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנֻיִם וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה
 לְעַמּוֹ בַּעַת שׁוֹעֵם אֵלָיו. תְּהַלּוֹת לְאֵל עֲלִיזֵן בְּרוּךְ הוּא
 וּמְבוֹרָךְ. מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
 רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלֵם.

מִי כְּמִכָּה בָּאֵלֵם יְיָ מִי כְּמִכָּה נֶאֱדָר בִּקְדָּשׁ נוֹרָא תְּהַלֵּל
 עֲשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גֵאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד
 כָּלֵם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קְנוֹמָה בְּעִזְרוֹת יִשְׂרָאֵל. וּפָדָה בְּנֶאֱמָךְ יְהוּדָה
 וְיִשְׂרָאֵל. גָּאֲלָנוּ יְיָ צִבְאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ גֵּאֵל יִשְׂרָאֵל:

The Amidah until קדמוניות on page 53 is said standing and in silence.

אֲרָנִי שְׁפַתִּי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem; thou didst divide the Red Sea and drown the proud; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God, blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders ?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore ; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The Amidah until in ancient years, on page 53, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עלינו. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: וזכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע. מכלל חיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישיגי עפר. מי כמך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומתיה ומצמיח ישועה: מי כמך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה: ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שיהענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עו בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראוך ותקנה לדורשיך ופתחון פה למתחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת גר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

ובבן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זרן מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל מעשיך בחר ציון
משכן בבורך וברושלים עיר קדשך בכתוב בדברי
קדשך. ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה ונורא שמך ואין אלה מבליעך בכתוב.
וינבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלבנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת:

On Sabbath add the bracketed words:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום [השבת הזה
לקדשה ולמנוחה ואת יום] הכפרים הזה למחילה
ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו [באהבה]
מקרא קדש. ובר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר וברוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו
וזכרון משית בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה
לחן ולחסד ולרחמים לתמים ולשלום ביום הכפורים
הזה. וברנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנונו
ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו. כי אל מלך
חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
מןגד עניך. באמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אפר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
תמקרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנותתנו]
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שפענו משובך
ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
שבת קדשך ויגורו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
לשבטי ישראל וזר ודור ומפלגך אין לנו מלך
מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
[השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחננה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
יי הממחיר שכינתו לציון:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name], and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֶתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסּוּךְ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תַמִּיד לְעוֹלָם
וָעֶד. וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
יִוְדוּךָ סֵלָה וְיִתְהַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמְרַת הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ
וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאִה
לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמֶךָ. בְּסִפּוֹר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּנָסָה
טוֹבָה נִזְכֹּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אַלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְחַנֶּנְתָּנוּ. שְׂאִין
אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקִשִּׁי עֵרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאֵנוּ אָבֵל אֲנַחְנוּ חַטָּאֵנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹ Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

¹ See Note IV. to the preceding volume.

אֲשַׁמְנוּ • בָּגְדֵנוּ • גָּזְלֵנוּ • דִּבְרֵנוּ דְּפִי • הֶעֱיֵנוּ • וְהִרְשָׁעֵנוּ •
וְדָנֵנוּ • חֲמַסְנוּ • טָפְלֵנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רָע • בִּזְבְּנוּ • לָצֵנוּ •
מִדְרֵנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְרֵנוּ • עֵינֵנוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרֵנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעֵנוּ •

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחֵנוּ
הִרְשָׁעֵנוּ •

מִה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי • אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל תַּדְרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כָּלִיּוֹת וְלֵב • אִין דְּבַר נֶעְלָם
מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִמֶּנּוּ עֵינֶיךָ •

וּבִבְנֵי יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ •

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבְרָצוֹן •
וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב •
עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת •
וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם •
עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת •
וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר •
עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה •
וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ •

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour, .

ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
 על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
 על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בודון ובשגנה:
 על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:
 על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. בפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בבחש ובקוב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 על חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנמית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סָלַח לָנוּ. מָחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּיקַת רָע:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵין:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקָלוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרֶךְ:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהִרְע:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאַת חֲנֹם:

עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

וְעַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְחוֹן לִבָּב:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סָלַח לָנוּ. מָחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תָּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִבַּת מִרְדּוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרָבָעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדִּי שָׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעִירִיר:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סָלַח לָנוּ. מָחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we own an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרְגִי. וְחַנֵּק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בֵּין שֵׁשׁ בָּהֶם קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין בָּהֶם קוּם
 עֲשֵׂה. אֵת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֵת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֵת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמֵרָנוֹם לְפָנֶיךָ. וְחֻדְיֵנוּ לָךְ עֲלֵיהֶם.
 וְאֵת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כִּדְבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרִית לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגְלִית לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה
 סֵלָח לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
 וּבִמְלָעֲרִיד אֵין לָנוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי עַד שְׁלֹא נוצַרְתִּי אֵינִי כָדִי. וְעַבְשׁוּ שְׁנוצַרְתִּי
 כִּאֲלוֹ לֹא נוצַרְתִּי. עֲפָר אֲנִי בַחַיִּי. קָל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי.
 הֲרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּכְלֻמָּה: יְהִי רָצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁלֹא אַחֲטָא עוֹד. וּמָה
 שֶׁחֲטָאתִי לְפָנֶיךָ מֶרֶק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲכַל לֹא עַל
 יְדֵי יְסוּרִים וְחִלּוּם רָעִים:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מֶרֶע וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מֶרְמָה
 וּלְמַקְלָלִי נִפְשֵׁי תְדוּם וְנִפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תַּדְּוָה: פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשֵׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
 לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְיָנֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה
 לִמְעַן תוֹרָתְךָ: לִמְעַן יִחַלְצוּן יִדְיָךְ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנֶךָ
 וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם ובשנים
קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור.

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בנייהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתח
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

אמיד נשאתי חין בערבי. במלאכות עמד בך
בערבי. גחתי מבטן הגיה חשבי. דבר צחות ובאמתך
הדריכי: הורני שפוך שים ערב. ולוני בצלך אותי
לקרב. ועק יופק בכון קרב. חליתי פניך וצדקתך

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

¹ I suffer thy terrors while I order my supplication, bending the knee as I bear thy people's message. O thou who hast brought me forth from the womb, enlighten my darkness, that I may speak words of fervour, and lead me in thy truth. Teach me to pour forth sweet meditation, shelter me in thy shadow and draw me nigh unto thee. My cry cometh from the depths of my soul; I seek thy face: O let thy charity be nigh. Thou who art pure of sight and greatly exalted,

¹ See note I. on page 288.

תִּקְרַב: טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה. יִדְעֵנִי בֵּין עַרְךָ תִּפְלָה.
 בִּדְת לַחֲנוּן בְּלִי תִפְלָה. לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶךְ וּתְעֵלָה:
 מִפֶּתַח שְׁפָתַי תִּבְרַר וּתְיַשֵּׁר. נִדְבוֹת פִּי רָצָה וְהִכְשִׁיר.
 סִדֵּר הַגִּינִי כְּשִׁי וְיִתְשֵׁר. עֲתָר פִּצְחִי כֹזֶלֶת חֹשֶׁר: פְּעָמִי
 הִכֵּן פִּצְוֹתֵי מִכְשָׁל. צוּר תִּמְוֹךְ אֲשׁוּרֵי מַהֲנִשָּׁל. קוֹמְמֵנִי
 וְחֻזְקֵנִי מִרְפוּיִן וְחֻשָּׁל. רְצוֹת אֲמַרִי וְלֹא אֶכְשָׁל: שְׁמַרְנִי
 כְּאִישׁוֹן מִפְּלֶץ וּבִעֲתָהּ. שׁוּר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה:
 תַּחֲן דְּכֹאוֹתַי כִּלְחוֹנֶךָ פִּצְתָּ. תִּרְחַם עַל בֶּן אִמְצָתָּ:

Cong. אִמְצָתָּ עֲשׂוֹר לְכַפּוֹר תִּמָּה. בּוֹ לְצַחֲצַח צֹאוּ
 בְּתִמָּה. גְּהוּץ צַחֲנִתָּה עֲוִיָּה לְהַתְמָה. דִּינָה לְהֵאִיר
 לְתַחֲיוֹ לְחַתְמָה: הִתְרַדָּה מִתְקַע יוֹם תִּרְוּעָה. וּדְכָרִים
 קָחָה סִרְעָף לְקִרְעָה. וְהֵאֱלִי לְצֹדֵק הַבְּרִיעָה. הִי חֵי
 יוֹדֵךְ בְּהִרְיעָה: טָפִיָּה וִישִׁישִׁיָּה בְּעֲנוּי עֲפִים. יִצְנִתָּם
 שׁוּר בְּיַחַף יַחֲפִים. כָּלֶם צָנִים וְלִבֵּן מְצַעֲפִים. לְאִדְרֵךְ
 בִּקְדָּשׁ כְּשִׁרְפִים עָפִים: מִגֵּן עֲקָרְמוֹ בֶּךָ חוֹסִים. נִשְׁעָנִים
 בְּתִמָּם וּבְצִלָּהּ חוֹסִים. סְמוּכִים בְּבִרְיַת שְׁלֶשֶׁת יַחֲוִסִים.
 עוֹדְדִם הֵיוֹת שׁוֹמְנִימוֹ הָסִים: פְּנֵה בְּצִדְקַת אֶת מַעְבְּרִי.
 צֹאנֶךָ תַּחַת שִׁבְט בְּהַעֲבִיר. קוֹדֶמֶם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר.
 רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר: שְׁמֶן זָדוֹנָם תִּכְבֶּם וּתְטַהֲרֵם.
 שׁוּעַם קָשׁוּב וְאַל תִּאֲחֹר. *Reader.* תְּמוּכֵי יְמִינֶךָ
 פְּנִיָּהֶם נִהַר. תַּעֲתוּעַ חֲטָאִם תִּכְפֹּר לְטַהֵר:

Cong. כְּצִדְקֵיהֶם מִשְׁפָּטֵנוּ הָאֵר. חוֹבֶיךָ לְטוֹב תִּשְׁאֵר:

Reader. צִדְקָנוּ תַּחֲפֵשׁ וּתְבַאֵר. בְּמִגְנֶךָ נִתְגַּוֵּן לְהַתְפָּאֵר:

teach me how to order my prayer, that entreating thee aright I may win relief and healing for them that send me. O purify and direct the opening of my lips, prosper and accept the free-will offering of my mouth ; let the order of my fervent prayer be pleasing as sacrifice, and let my entreaty break forth as the flowing waters. Prepare thou my way that my speech falter not ; O thou Rock, support my steps lest they fail ; uphold and strengthen me that I grow not weary or faint ; accept my words and suffer me not to fall. From terror and trembling preserve me, as the apple of thine eye ; regard my contrition and come thou to my aid. O be gracious unto the bruised in spirit, as thou spakest unto thy seer, and have mercy upon the branch which thou didst foster for thyself.

Cong. Thou didst make the tenth day potent for the atonement of thy pure nation,^f thereon to remove the stain of impurity, to cleanse away their taint, to make an end of their iniquity, to bring their judgment to light, and to set thy seal of life upon them. Terrified by the blast of the Day of the blowing of the horn, they take words wherewith to rend their hearts. And do thou, O my God, incline the scale to righteousness ; and the living, the living shall give thanks unto thee with the cry of joy. Their little ones and their aged are faint because of their fasting ; O behold how they all stand barefooted and robed in white, to glorify thee in holiness as do the winged seraphim. In thee do they trust, thou Shield of their fathers, upon whose merit they rely ; they take refuge in thy shadow, they rest upon thy covenant with the three patriarchs : O strengthen them and let their adversaries be silenced. Remember the righteousness of him who came from beyond the river,¹ when thou causest thy flock to pass beneath thy staff ; let thy mercy go before them and not thine anger, thou who art merciful, who passest by transgression. Cleanse and purify them from the stain of their presumptuous sin, hearken unto their cry and tarry not.

Reader. Enlighten the face of them that are supported by thy right hand ; make atonement and purify them from the error of their sin.

Cong. O bring our judgment forth unto light as at noontide ; leave a remnant unto those that hope in thee.

Reader. O seek out our righteousness and make it to shine forth : let us be sheltered beneath the glory of thy shield.

¹ Abraham.

וְקָרְנוּ לַחַיִּים מְלֶכֶד חַפֵּץ בַּחַיִּים • וְקָתַבְנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים •
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מְלֶכֶד עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהּם:

אַתָּה גְבוּר לַעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מָתִים אַתָּה רַב
לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מָתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים • סוֹמֵךְ נֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישׁוּעֵי עַפְרָיִם • מִי בְּמוֹךְ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
לָךְ מְלֶכֶד מָמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. תְּאוֹרֹת נֶפֶשׁ לְשִׁמּוֹךְ וּלְזִכְרוֹךְ • שְׁקוֹד לְרַחֵם
מְבַרְכֵי וְזִכְרוֹךְ • רְצוּנֵי אֱהָב בְּנֶעַר וְרֹד • קְרוֹאִים וּנְקוּבִים
בְּנֶד בְּבוֹרֶךְ: צְבָאוֹת קֹדֶשׁ דּוֹצְאֵת מִכּוֹר אוֹנִים •
פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הִלְכוּ שְׂנֵאֲנִים • עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פָּצַם
מִשְׂאֲנִים • סֶעֶדֶם כֹּל לְמוֹד בְּסֵאֲנִים: נְתוּנָה בְּרִיתֶךָ
חֵק בְּשֵׁאֲרָם • מִמַּחְצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׂאוּרָם • לְבָרִית
הַבֵּט וְתִדְיָה בִּיאוּרָם • כְּפֶסֶם הָרֵב וְתִבְהִיק אוֹרָם:
יִרְאָה לְפָנֶיךָ עֶקֶד מְיוֹחֵד • טוֹבָה וְטָבוֹחַ מִדְּבָרֶךָ פָּחַד •
חֲנִיטִיו חֲלָץ מֵאִמָּתָה וּפָחַד • וּבוֹחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ
יִרְנִיחֵד: וְאִם הָעוֹי אֶרֶח לְסִלָּה • הוֹבֵר רַחֲמֶיךָ חֵק
מִלְחָלָה • דִּרְיֶשֶׁת צֶדֶק מִלִּיץ יֵאֱלָה • גְּנוּנֶיךָ לְחֹזֶק
בְּמִגְנֵת אֱלֹהִים: בְּדֵי יִדְיֶיךָ הִגִּיגִם בֵּין • בְּצוּרָם תִּשְׁעַ
וְחֵטָא תִלְבִּין • *Reader.* אָנוּ מִתְחַנְנֶיךָ בְּלִי תִבִּין • אָנוּ
שָׁמַע וְלַחֵשׁ הִבִּין:

Cong. נֶפֶשׁ נִעְנָה תִּבְשׁוּר סְלִיחָה • פִּלְטָם מַעֲמֶךָ שׁוּחָה:
Reader. מִתְקַוֵּמֵנוּ יְהוָה בְּסוּחָה • הִתְנִינוּ בְּטֹל אֲמוּנָתֶךָ
לְשׁוּחָה:

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The longing of our soul is for thy Name and for thy remembrance ; hasten thou to pity those who bless thy memorial ; let thy delight be as a father's love toward his young and tender child ; for they are called and named thy son, thy firstborn. Thou didst bring forth thy holy hosts from the furnace of affliction ; bright angels went forth to redeem them from rigour. O deliver them from tumult that have been borne up by thee from the womb ; support them and deal not with them according to their desert. Thy covenant is set in their flesh for a statute from the days of the rock¹ whence they were hewn, the ancestor of their stock. Regard then the covenant and cast away their stain ; purify them and let their light shine forth. Let the binding of the only child be in remembrance before thee, when both feared thy bidding, the one to offer and the other to be an offering ; O deliver his offspring from fear and dread, and let the memory of that deed be as the ashes of sacrifice in thy sight. And though we have strayed and perverted our way, yet remember thy mercy, the statute that shall not pass away ; and let his pursuit of righteousness be an advocate to plead for us, to strengthen as with a thousand shields the hosts that are shielded by thee. Behold thy beloved children, O hearken to their fervent utterance ; turn thee toward their prayer and make white their sin.

Reader. Regard not the iniquity of thy suppliants, but hear their cry and heed their whispered plaint.

Reader. Unto the afflicted soul declare thou the glad tidings of pardon ; deliver them from the depths of despair.

Cong. Let our adversaries vanish as a thing swept away. Revive us with thy dew, and upon thy faithfulness will we meditate.

¹ Abraham.

Reader and Congregation.

עד יום מותו תחכה לו לתשובה • להנמותו לתתיה:

Cong. אנוש מה יזכה וצבא דק לא ופו בעיניך:
 בלתיים אם תבער האש • מה תחציר יבש: גלוי לך
 חשך כמו אור • משוטט כל בעין: וירדתך בסתר •
 וגלויות לך כל נסתרות: תדן יחידי • והוא באחד ומי
 ישיבנו: ועל גוי ועל אדם יחד ינטה קו • ואין מי
 ירשיע: ואת יבין כל יציר • ולא יתעו יציר • לחטוא
 ליוצר: חתלת באר • תפירת בור • חשבון בוראו:
 טמא משארו • ומטמא בעורו • ומטמא במותו: ימי
 חייו תהו • ולילותיו בהו • ועניניו הכל: כחלום מהקיץ
 נדמה • בלחות יבעתוהו תמיד: לילה לא ישכב • יומם
 לא ינוח • עד ירדם בקבר: מה יתאונן אדם חי • דיו
 אשר הוא חי • נוֹלֵד לַעֲמֹל ויגיעה • אשריו אם יהי יגיעו
 בדת אמת: סופו על ראשו מוכיח • ולמה יחניף: עוד
 חתמו מעידו על פִּעְלוֹ • ומה יגנב דעת: פועל צדקות
 אם יהי • ילווהו לבית עולמו: צופה בחקמה אם יהי •
 עמו תתלונן בכלחו: קצוף בדמים ובמרמה אם יהי •
 חרוצים ימיו: רצונו וחסדו בהיות כמוסר • ינוב בשובה
 טובה: *Reader.* שם טוב אם יקנה • משמות נעימים
 אשר יקרא: תחת כן יום המיתה מיום לידה הוטב:
 עד יום מותו תחכה לו לתשובה • להנמותו לתתיה:
 מי כמוך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים • ברוך אתה יי מִתְנֵה
 המתים:

Reader and Congregation :

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Cong. What is man that he should be pure, when the heavens are not pure in thy sight? If fire be kindled among fresh trees, how much sooner in the withered grass! Darkness is clear as light unto thee, whose eye runneth to and fro through all the earth. Thy habitation is in secret, yet are all secret things revealed unto thee. Thou art sole Judge, thou alone; who shall turn thee? Upon a nation and upon each man alike thou dost stretch out the line of judgment, and none may condemn. Let every creature ponder this, lest his imagination lure him to sin against his Creator: the womb was his swaddling-band, the earth will be his sepulchre, and unto his Maker he must render account. Impurity lurketh within his flesh; while yet he liveth he becometh defiled, and at his death he defileth another. The days of his life are emptiness, and his nights are void; yea, his labour is vanity. He is like a sleeper that awakeneth from a dream; terrors continually affright him. By night he cannot rest; in the day he hath no repose, until he slumbereth in the grave. But wherefore should a living man murmur? It is enough for him that he hath life. Born to trouble and toil, happy is he if his labour be in the Law of truth. His end will testify of his beginning; wherefore should he dissemble? In the after-time his own seal will bear witness of his work. Wherefore, then, should he make vain protestation? If he perform righteous deeds, they will follow him to his eternal home. If he watch for wisdom, she will abide with him in full age. Lo! if wrath be upon him for the guilt of blood or guile, verily his days shall be cut off. If his pleasure and delight be in instruction, he shall bring forth fruit in a good and hoary age. *Reader.* If he get him a good name, it shall be better than lordly titles. Wherefore of a truth the day of death is better than the day of birth.

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. אחֲדָתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה. תְּרוּפָה וְצָרִי שְׁמָתוֹ
 לְשׁוֹשָׁנָה. בְּשָׁלֹם בְּחַיִּוֹת סֶכֶךְ בְּרֹאשׁוֹנָה. שְׁרוּתוֹ כִּפּוּר
 לְפִשְׁעֵי יִשְׁנָה: גּוֹלִים מִנֶּנֶךְ זְרוּיִם מִהֲלָאָה. רֵץ מִפִּיקִים
 לְחַתֵּל תִּלְאָה. דְּבִאֲוֹת רֹחַ וְשִׁבְרֵי נִהְלָאָה. קְדוּשׁ
 חֲשׁוֹב בְּזִבְחֵי הַעֲלָאָה: הִתְמַם מִרְחֹם יוֹשֵׁב אֲהֵלִים.
 צוּרָנוּ בְּכִסְאָךְ חִקְתָּהּ בְּהֵלִים. וְלִדְיוֹ חֵן בְּעֶצֶר
 נִקְהָלִים. פֶּאֶרְךָ מִבִּיעִים וְשִׁמְךָ מִחֲלָלִים: וְכֹדֶר שִׁמְךָ
 שֶׁתִּתֵּן בְּשִׁמְךָ. עֲמוּתִים לֹד בַּחֲתָם לְשׁוֹמֵם. חֲשִׁבֶם
 מֵאֲנִי בְּלִי לְהַאֲשִׁימֶם. סֶפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמֶם: טָרַח
 עֵינַי וְכִבְדֵּךְ מִשָּׂא. נֶעַר בְּצוּל מַחֲוֹת בַּהֲמָסָה. יַעֲרֵב
 שִׁיחַ עֲנִיָּה וְרִמּוּסָה. מְנִיחֵי כָּלִיל בְּאַבֵּן מַעֲמָסָה:
 כְּלוּלַת אֲהָבִים אֲנִי זְכוּר. כְּלֻמַּת נְעוּרִים עוֹד מְלֻכָּדִים:
Reader. לִבִּי יִקְרֶךְ זְכוּר תִּזְכּוּר. לִמְעַן חֲלֹךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוּר:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Congregation.

Reader.

:	בְּשִׁמְיִם וּבְאַרְצָן	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ.
:	דְּגוּל מִרְבֵּבָה	גִּבּוֹר וְנִעְרָץ.
:	וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ	הוּא שֶׁחַ וְיִהְיֶה.
:	חַי עוֹלָמִים	זְכוּר לְנִצָּחַת.
:	יוֹשֵׁב סֶתֶר	מְהוֹר עֵינָיִם.
:	לְבוּשׁוֹ צִדְקָה	כְּתוּר יְשׁוּעָה.
:	נֶאֱפֹד נִקְמָה	מַעֲטָהוּ קִנְיָאָה.

Cong. Thou hast chosen this one day in the year ; thou hast set it apart to be balm and healing for the Lily.¹ When of old thy tabernacle was in Salem, its sacred service made atonement for the transgressions of them that slept.² Lo ! now we are exiles from thy dwelling and, scattered far from thence, we pour forth prayer that thou bind up our wound, the bruised and broken spirit of the weary ; O Holy One, regard it as a sacrifice of burnt offering. Thou hast traced on thy throne as with light of stars the image of him ³ who dwelt in tents, who was perfect from the womb. Be thou gracious unto his offspring, who in solemn assembly proclaim thy glory and praise thy Name. Thou hast joined thy Name to theirs ; they have been drawn nigh unto thee, and have been held close even as a signet ; O preserve them from wrath, that they be not held guilty, and let them be recorded in the book of life. Cast into the deep their load and heavy burden of iniquity ; let the memory thereof be blotted out and perish. Let the prayer of the people, afflicted and down-trodden, be sweeter than the savour of a whole burnt-offering upon the burdensome stone.⁴ We beseech thee to recall the love of our espousals ; remember no longer the reproach of our youth. *Reader.* Thou wilt surely remember thy precious son for the sake of him ⁵ who supplicated thee, O remember thy servants.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader :

Congregation :

Thou art our God	in heaven and upon earth :
Mighty and terrible,	the chiefest among ten thousand.
He spake and it was :	he commanded and all was created.
His memorial is eternal :	he liveth for ever.
He is pure of sight :	he dwelleth in secret.
His crown is salvation :	his garment is righteousness.
His robe is zeal :	he is girt with vengeance.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1-2.
for this allegory, cf. Midrash, Aichah ii. 2.
altar. Cf. Zech. xii. 3.

² Israel, cf. Cant. v. 2.

³ Jacob ;

⁴ The Temple

⁵ Moses.

סִתְרוּ יִשְׂרָאֵל • עֲצֹתוֹ אֲמוּנָה •
 פָּעֲלָתוֹ אֲמֶת • צְדִיק וְיִשְׂרָאֵל •
 קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאֵמֶת • *Cong. and Reader.* רָם וּמִתְנַשֵּׂא •
 שׁוֹבֵן שְׁחָקִים • תִּלָּה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה •

חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

Reader and Cong. אָנָּה סֶלַח נָא • פֶּשַׁע וְעוֹן שָׂא נָא • וְכַחַד
 יִגְדֵּל נָא • קָדוֹשׁ •
Reader and Cong. אָנָּה רַחוּם כַּפֵּר • עוֹן צָנִים תִּהְלֶתֶךָ
 לְסִפּוֹר • וְיִחַקּוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסִפּוֹר • קָדוֹשׁ:

Reader. מוֹרָה חֲטָאִים סָלּוּל לְהַתְהַלֵּךְ • מִלְּמַד לְהַדְרִיכִי
 בְּדֶרֶךְ אֱלֹהִים • *Cong.* אֲרוּמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ •
 שְׁחַר וְנִשְׁפָּא אֶחָד לְהַמְלִיכֶךָ • שׁוֹבֵן עַד וְאֵין כְּעַרְכֶּךָ •
Cong. בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ:

לְבִי חָרַד עֲבוֹדָתְךָ לְתַמּוּד • לְהַעֲרִיץ קִדְשֶׁתְךָ בְּמִשְׁמֶר
 אֲעִמּוּד • *Cong.* גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד • אֲנֵי סֶלַח
 מִיַּחֲלִים לְחַסְדֶּךָ וְרַע עֲמוּסֶיךָ • מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵם וְיִשְׁמְחוּ
 חוּסֶיךָ • *Cong.* דוֹר לְדוֹר יִשְׂבַח מַעֲשֶׂיךָ •
 בְּחֻלּוֹי וְצוּם גָּשִׁים לְעַבְדֶּךָ • בְּרוּאִים כִּי הֵם לְכַבֹּדְךָ •
Cong. הָדָר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:

יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַר יֵאֱמִירוֹ • יְחוּדְךָ בְּזֶר לֹא יִמְרוּ •
Cong. וְעוֹזוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֵאֱמִירוּ • אֲנֵי רַחוּם
 רֵן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יִרְבְּעוּ • רַחֵם הַלּוֹלֶךְ בַּיּוֹם יִשְׁבְּעוּ •
Cong. וְכָר רַב טוֹבֶךָ יִבְעוּ:

His secret is rectitude : his counsel is faithfulness.
 His work is truth : he is righteous and just.
 He is nigh unto them that *Cong. and Reader.* He is high
 call upon him in truth. and exalted.
 He abideth in the heavens ; he hangeth the earth upon
 nothing,

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

Reader and Cong. O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. All merciful, we beseech thee forgive the iniquity of them that stand here to declare thy praise ; and let them be inscribed for a happy life, most Holy.

Reader. Thou who shewest sinners the path in which to walk, who teachest me the way to tread,

Cong. I will extol thee, my God, O King.

I will yoke dawn to night in proclaiming thy sovereignty.
 O thou that abidest to eternity and hast no peer,

Cong. Every day will I bless thee.

My heart beats to do thee perfect service. I will stand in watch to reverence thy holiness.

Cong. Great is the Lord and greatly to be praised.

Fulfil the desire of them who hope for thy mercy, even the seed of those borne aloft by thee, that thy faithful servants may rejoice.

Cong. One generation shall laud thy works to another.

With supplication and fasting they draw near to serve thee ; for they were fashioned for thine honour—

Cong. The glorious honour of thy majesty.

In trembling they tell of the splendour of thy kingdom and in unchanging loyalty to thy Unity,

Cong. They speak of the might of thy terrible acts.

A fourfold strain of prayer¹ they bring before thee, and each day a sevenfold meditation of thy praise.²

Cong. They abundantly utter the memory of thy great goodness.

¹ The Morning, Additional, Afternoon, and Concluding Services.

² The blessings said before and after the Shema' morning and evening.

בְּקֶרֶךְ אֶעֱרֹךְ לְךָ חֲנוּנִי • בִּפְנֹת עֶרֶב תִּמְחַדּוּ זְדוּנִי:
 Cong. חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ:

יְהִי צוּר כְּפָר אֲשַׁבֵּל • יִכְבּוֹשׁ עוֹיְנִי וַיֹּאמְרוּ הַבֵּל •
 Cong. טוֹב יְיָ לְבַל:

קוֹמִם אֲוִי קְרִית מְשׁוֹשֶׁךְ • קִדְּשֵׁת אֲבִי נֹזֵר בְּנוֹסֶסֶךְ •
 Cong. יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ:

לְוִיךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנָעַם יִזְמְרוּ • לְבוּשֵׁי שָׂרָד רָקַח יִתְמָרוּ:
 Cong. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ:

וְשִׁתּוּלִים בְּנֶנֶךְ יִפְרִיחוּ בְּחִצְרוֹתָיו • וַיְנוּבּוּן בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים בְּטִירוֹתָיו: Cong. לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם

בְּבוֹרוֹתָיו:
 אֲנֵי רַחוּם

נִצָּחֶךָ יִנְגְּנוּ תַמְיָמִים וּשְׁלָמִים • נִשְׁאַךְ בִּסְאָךְ בְּבֵית
 עוֹלָמִים: Cong. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

יַחַד בְּכִנְסֶךָ לְשִׁכְנֶךָ גְּאוּלִּים • יִלְבִּישׁוּךָ עוֹ בַּעֲבָרֵי
 גָּלִים: Cong. סוּמֶךָ יְיָ לְכָל הַנוֹפְלִים:

מִבִּיעֵי טוֹבָךְ בְּנֶעַד יִתְמַכְּרוּ • מִתִּים חָשׁוֹב תִּתֵּן יִדְּבָרוּ:
 Cong. עֵינֵי כָל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְדוּיִם יְנוּחַח שִׁי עֲדִיךָ • וַיִּשְׁלַם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲדִיךָ:
 Cong. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ:

סָלָה בְּרַחֲמוֹ יִצִּיעַ מִחֲרָבָיו • סָלוּחַ יִרְפָּה לְעַם מְבוֹרָכָיו:
 Cong. צַדִּיק יְיָ בְּכָל דִּרְכָיו:

חֵן יֵשַׁע מִגּוֹי מְקוֹרָאִי • חֵן יֵחַן קִדְּאֵי מְקוֹרָאִי:
 Cong. קָרוֹב יְיָ לְכָל קִדְּאִי:

זֶה אֵלֵי פֶלֶא עֲשֵׂה • זַעֲקֵתָנוּ יִרְעַן וְשׁוֹטְנָנוּ יַעֲסֵה:
 Cong. רָצוֹן יִרְאִי יַעֲשֵׂה:

At morn I will order my supplication before thee, and at eventide thou wilt blot out my transgressions.

Cong. The Lord is gracious and full of compassion.

God, our Rock, the "bundle of myrrh," will subdue our perversity that all may proclaim,

Cong. The Lord is good to all.

Raise up the longed-for city of thy joy ; uplift her hal-
lowed stones, precious as the jewels of a crown.

Cong. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord.

Thy Levites and pious servants will sing in harmony, and priests in princely robes will waft aloft straight columns of incense.

Cong. They shall speak of the glory of thy kingdom.

They shall be planted in thy dwelling-place and in its courts they shall flourish ; they shall thrive within its walls and bring forth fruit in their old age :

Cong. To make known to the sons of man his mighty acts.

The pure and perfect will sing of thy glory when thou hast set thy throne within the everlasting House.

Cong. Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

And when thou gatherest the ransomed people to thy dwelling-place, they shall invest thee with might, like those that passed through the waves aforetime.

Cong. The Lord upholdeth all that fall.

Thy people have gathered themselves in solemn assembly to declare thy goodness. O account their prayer as the offering of fatlings.

Cong. The eyes of all wait upon thee.

May their confession be as tribute laid before thee ; the utterance of thy witnesses like the rendering of calves.

Cong. Thou openest thine hand.

In his mercy may he glance from the lattice of heaven, selah : and multiply forgiveness to the people that call him blessed.

Cong. The Lord is righteous in all his ways.

May he listen to the supplication of the nation called by his Name, and be very gracious to those who convoke his solemn assemblies.

Cong. The Lord is nigh unto all them that call upon him.

This is my God who worketh wonders ; he will accept our cry and crush our unjust accusers.

Cong. He will fulfil the desire of them that fear him.

קווי יתן ללו משליך יהביו • קדוש פשעינו יבסר
 בִּאֲהָבִיו: Cong. שומר יי את כל אֲהָבִיו:
 קבל צקוני כבמכלל יפי • קולי תאזין ותצליל דפי:
 Cong. תהלת יי ידבר פי:
 אָנָּה סֶלַח נָא • פֶּשַׁע וְעוֹן שָׂא נָא • וּכְחֵד יַגְדֵּל נָא • קְדוֹשׁ:

Reader and Congregation.

מִלֶּךְ שׁוֹכֵן עַד • לְבִדָּד מְלוּךְ עַד • עַד • הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Congregation.

מִלֶּךְ מְאֻזֵּן שׁוֹעָה • לְעַמּוֹ מַחִישׁ יְשׁוּעָה • נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:
 אֲדָר יִקָּר אֱלִי • אַחְוָה בְּאַרְשׁ מְלוּלִי: בְּחֵד אֲנָעִים
 זָמַר • בְּגִיב אָבִיעַ אָמַר: גְּבוּרֹתָיו מִי יִמְלֹל • גָּדְלוֹ מִי
 יִפְלֹל: דִּק מְרוּפָּה בְּגַעְרָה • יִרְכּוֹ סוּפָה וְסַעְרָה:
 הִנְאָדָר מִקְלוֹת מִים • הוֹדוּ בְּסָה שְׁמִים: וְסִבִּיבֵי שְׂרָפִי
 אֱלִים • וּמִפְחָדוֹ זָעִים וְחָלִים: וְדָ בְּשָׁמִי מְעוֹנִים • וְעַק
 קָשׁוּב מִמֶּתְעוֹנִים: חֲשֶׁרֶת סָבִיב סָבוּ • חֲשָׁמַל בְּלִי
 לְסוֹכֵו: טוֹב יוֹדַע חוֹסִיו • טְהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסִיו: יוֹשֵׁב
 בְּסֶתֶר עֲלִיוֹן • יִקָּר עוֹ חֲבִיוֹן: כּוֹנֵן שְׁחַק בְּתַבּוּעָה • כָּל
 מַעֲשָׂהוּ בְּאַמּוּנָה: לוֹבֵשׁ עוֹ וְגִדְלָה • לוֹ נְאוּהָ תְּהַלָּה:
 מוֹשֵׁל עוֹלָם בְּגִבוּרָה • מוֹחָה פֶּשַׁעִי בְּרָה: נְאוּר וְאֲדִיר
 בְּהֶדְרוֹ • נוֹשֵׂא עוֹן עֲדָרוֹ: סוֹכֵת שִׁיחוֹת עֲרִבּוֹת • סָלוּ
 לְרֶכֶב בְּעֲרִבּוֹת: עָף עַל כְּרוֹבוֹ • עוֹנָה לְעַם קְרוֹבוֹ:
 פּוֹקֵד צְבָאוֹת גְּרוֹדָיו • פּוֹדֶה נַפְשׁ עֲבָדָיו: צִדְקוֹ עֲלִיוֹנִים
 מְגִידִים • צָבָא תַּחְתּוֹנִים מוֹדִים: קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת •
 קִנּוּיוֹ מַשִּׁיג מַחִילוֹת: רֵם וְנִשָּׂא וְגָאָה • רוֹאֶה שְׁפָל

He will grant his hope to the man who casts his burden upon him. The Holy One will cover up our transgressions with his love.

Cong. The Lord preserveth all them that love him.

O receive my outpoured prayer as in the city of perfect beauty. Give ear to my voice and overwhelm my offence.

Cong. My mouth shall speak the praise of the Lord.

O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. O King that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God !

Reader and Cong. O King, that givest ear to prayer, hasten thy people's salvation, O thou awful and holy God !

I will declare the glorious majesty of my God with the utterance of my voice ; with my mouth I will attune melody to him, and with the fruit of my lips I will pour forth prayer. Who can declare his mighty acts ? who shall estimate his greatness ? Lo ! the skies are rent at his rebuke. His path is the tempest and the whirlwind. He is mightier than the thunder of waters. His glory covereth the heavens. His ministers are mighty seraphim who tremble and quake in dread of him. Seated upon the heights of heaven, all-pure, he hearkeneth to the cry of them that afflict themselves. Encircling clouds are his tabernacle ; the radiant beings cannot gaze upon him. In his goodness he knoweth those that trust in him, and in his purity he acquitteth the nation he hath borne aloft. He dwelleth in the secret place of the Most High, even the mysterious abode of his glorious power. He hath established the sky in understanding, and all his work is wrought in faithfulness. He is clothed with strength and with greatness, and praise is meet unto him. Ruling the Universe in his might, he blotteth out the transgressions of his chosen race. Splendid and mighty in his majesty, he forgiveth the iniquity of his flock, and regardeth the sweet silence of meditation. Extol him therefore who rideth upon the heights, who flieth on his cherub, who answereth the people drawn nigh to him. For when he visiteth the multitudes of his hosts, he will redeem the soul of his servants. The heavenly ones publish his righteousness : the earthly host render him thanksgiving. Most holy, he dwelleth among praises and overtaketh his redeemed with forgiveness. He is high and lofty and exalted ; yet withal he regardeth the humble and oppressed.

וְנִכְאָה: *Reader.* שׁוֹבֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת. שְׁלִיט בְּרוּךְ תַּחֲתִיּוֹת.
תּוֹמֵךְ וְרַעוֹת עוֹלָם. תִּקְוָה וּמִכַּל גִּעְלָם:

Congregation and Reader.

מִלֶּךְ שׁוֹבֵן עַד. לְבִדְךָ מִלֹּךְ עַד עַד. הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader. וּבִכֵּן וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Cong. אָנָּה אֱלֹהִים חַיִּים. תִּכְתּוֹב דְּבִקּוֹךְ לַחַיִּים. כִּי
עָמִיד מִקּוֹר חַיִּים: בָּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תַּחֲנֻנֹתִי. שְׁמָעָה יי
אֶדְּךָ הַקְּשִׁיבָה רְנִיתִי. אֵל תַּעֲלֵם אֲנִיךְ לְרוּחֹתִי לְשׁוֹעֲתִי:
גִּיעֵת קְרָאִיךָ בַּתְּפִלַּת שְׁחַר. רִצָּה וְהִלָּבֵן אָדָם בְּצַחַר.
אֲדַנִּי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֶר: וְלֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.
קִינִיךְ כָּל תַּרְשִׁיעַ. מְדַבֵּר בְּצַדִּיקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: הַצְּפוּפִים
יַחַד לְעִבְדֶּךָ. צַבָּאוֹת צֹאן יִדְדֶךָ. הִרְאֵנוּ יי חֲסִידֶךָ:
וּמִרְבִּים תַּחֵן וַעֲתֵר. פִּלְל לַחֲשֵׁנו הַעֲתֵר. אַתָּה אֵל
מִסְתַּתֵּר: וַעֲקֵנו שְׁעָה אוֹתֵנו לְצַדִּיקָה. עֲרֵךְ שׁוֹעֲנו בְּתַמּוֹר
דִּקָּה מִן הַדִּקָּה. לֵךְ יי הַצַּדִּיקָה: חֲטֵאֵנו בְּאוֹזֵב וְשִׁתְּהֵנו.
סִמְכֵנו סִתְּהֵנו וְסִבְּהֵנו. אֲנַחֲנו חֲחֵמֵר וְאַתָּה יוֹצֵרֵנו:
טָהוֹר קָשׁוֹב חֲנוּנִי. גִּקְנִי מִכֶּתֶם עֲוֹנִי. מִקְּנֵה יִשְׂרָאֵל יי:
יְהִמוּ מַעֲיִיד עָלֵינוּ. מִהֵר רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּנוּ. אַתָּה יי
אֲבִינוּ: *Reader.* בְּרַחוּם תִּכְפֹּר עֲוֹן. לִכְל תִּשָּׂא עֲוֹן. וְאֵל
לְעַד תִּזְכּוֹר עֲוֹן. וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Reader and Congregation:

הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוֹרוֹת הַחַיִּים וְהַמּוֹת. אָנָּה בְּנֵה.
עוֹרֵי נָא. הַתְּעוֹרְרֵי נָא. עֲמִדֵי נָא. הַתְּצַבִּי נָא. קוּמִי נָא.
חֲלִי נָא. בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא. פָּגִי דַר עֲלִיוֹן:

Reader. He dwelleth in the chambers of the firmament ; he holdeth sway in the nethermost abyss. He supporteth the everlasting arms, almighty and unsearchable.

Reader and Cong. O King, that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God.

Reader. Wherefore as thou art merciful, forgive us.

Cong. O God of Life, inscribe those who cleave unto thee for Life ; for with thee is the fountain of Life. Answer my supplication in an acceptable time. Hear, O righteous Lord ; give ear to my praise and let not thine ear be deaf unto my sigh, my cry. Accept the entreaty of them that call upon thee with the morning prayer and turn the redness of their guilt white as wool. O Lord, hearken, help and delay not. I was brought low and thou didst help me. Therefore condemn not them that hope in thee, thou who speakest in righteousness and art mighty to save. Shew thy mercy, Lord, to us that flow together to serve thee, even the multitudes of the flock of thine hands. We multiply supplication and pleading before thee. O thou inscrutable God, be thou entreated by the intercession of our whispered prayer. Regard our cry and acquit us, likening our ordered orisons to columns of finest incense. To thee, O Lord, belongeth righteousness. Cleanse us with hyssop and purify us ; help us, harbour us and give us hope. We are but the clay and thou art our Maker. O thou most pure, give ear to my supplications and cleanse me from the stain of mine iniquities. The Lord is the hope of Israel. May thine heart yearn towards us and thy mercies speedily prevent us ; for thou, the Lord, art our Father.

Reader. In thy mercy atone our iniquity ; yea, pardon the iniquity of all mankind. Remember it not for all time, but as thou art merciful, forgive us.

Upon this day shall be written in the book of memorial
Life and Death.

Thou branch,¹ awake, I beseech thee !

Rouse thyself, stand, stand up !

Arise, I beseech thee, and supplicate ;

Entreat now for the soul before the face of Him who dwelleth
on high.

¹ Israel.

Cong. אִימָה בְּחֵרִי יִלְבִּין בְּצֶמֶר צָחֹר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :
 בְּטוּחוֹת חוֹקֶר • צֹאן עֲדָרוֹ יִבְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרָה :
 גּוֹשֶׁם וְעוֹצָר • גְּלוֹיֹתֵינוּ יִקְצָר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר :
 דְּרוֹר אֶל תֵּאֲחֹר • כִּי גְרוּגְנוֹ נָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :
 הַכֹּל סוֹקֶר • הַמִּסְטִין יִכְחִישׁ וַיִּשְׁקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרָה :
 וּמִזְמָה לֹא יִבְצָר • מִצְרוֹתֵינוּ יִצָּר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר :
 זָחוּל סִתְרָחַר • כָּטַח יִרְבֵּץ וַיִּסְחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :
 חִיתָד יִקֵּר • כְּנִי שֵׁת לְקִרְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרָה :
 טְהוֹר וְנוֹצָר • סִגְלָתוֹ לְחַיִּים יַעֲצָר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצֵר :
 יָדִיד מִרְחֹם מִשְׁחָר • יוֹשִׁיעַ טָרֶם מִחֵר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :
 כּוֹבֵשׁ הָרִים וְעוֹקֶר • לְטוֹבָה עִמּוֹ יִבְקֶר • בָּעֵת תְּמִיד הַבִּקְרָה :
 מְקַדְשֵׁךְ וּמִזְבִּיחַ וְהִתְחַצֵּר • נָא בְּקוֹמָתְךָ תִּבְצָר • בּוֹאֵת
 תַּפְלַת יוֹצֵר :
 סְעוּרָה וְשְׁבוּרָה כְּפָחַר • פָּצָה מְרִיב וְחִרְחַר •
 בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :
 קִרְנוֹת עֶשֶׂר יַעֲקֶר • שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לִיִּקֵּר • בָּעֵת
 תְּמִיד הַבִּקְרָה :
 יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ הַפָּצָר • סֶפֶק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר • בּוֹאֵת
 תַּפְלַת יוֹצֵר :

Reader and Cong. הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֶפֶר הַזְכוּרוֹת הַחַיִּים
 וְהַמְּנוֹת • אֲנִי כְנֶה • עוֹרִי נָא • הַתְּעוּרָרִי נָא • עִמְדִי נָא •
 הַתְּנַצְּבִי נָא • קוֹמִי נָא • חֲלִי נָא • בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא •
 כְּנִי דַר עֲלִיּוֹן :

His chosen sons of might
 As wool He maketh white
 By the morning prayer.
 Searching the inwards deep,
 Lo, He will seek His sheep
 At morning offering.
 Giving and staying rain,
 Our exile turn again
 By this the prayer of dawn.

Let rest be not delaying—
 Our throats are parched with praying
 The morning prayer.
 Thou, seeing all below,
 Deny, disprove the foe
 At morning offering.
 No thought is hid from thee—
 Guard us from misery
 By this the prayer of dawn.

Those girded round by fear
 Shall rest with safety near
 By the morning prayer.
 For those He cherisheth
 Shall break the sons of Seth¹
 At morning offering.
 Thou watchful One, and pure,
 Thy treasure's life make sure
 By this the prayer of dawn.

Thy love, at morning born,
 Save while it yet is morn
 By the morning prayer.
 Who casteth mountains prone
 He will seek out His own
 At morning offering.
 Sanctuary, altar, court—
 Ah, God! in strength support
 By this the prayer of dawn.

The tossed and broken life,
 Redeem from stress and strife
 By the morning prayer.
 He roots the ten horns out,²
 But His own plant shall sprout
 At morning offering.
 Urge on our meed of rain
 To plough and reap again
 By this the prayer of dawn.

¹ Num. xxiv. 17.² Cf. Dan. vii. 7.

Reader. ובכן אף חנון אתה ורחום לְכָל פֶּעַל:

Cong. אף אתים בְּחִין לְפָנֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף בּוֹטְחִים בְּחֶסֶדְךָ אֲמוּנֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף גּוֹעִים וּמְרַגְּשִׁים שְׂכָנֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף הָלוּ עֵינֶיךָ לְמַעַנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף חוֹגִים לַעֲנוֹת עֲנִינֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף וְעוֹדִים בְּנִצּוֹחַ לְנִגְנֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף זוֹעָקִים יְחַד הַמּוֹנֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חֲסִידֶךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף טְבוּלִים בְּטָהַר לְחַנּוּךְ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בְּנִיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף כֹּפֵר לַעֲמִיד מֵאֲמִינֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף לֹא לָנוּ בִּי אִם לְמַעַנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף מִגֵּר מִתְקוֹמָמִי צְבוּנֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף נִשְׂא גֵרַע בְּחֻנֶּיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף סְלִיחָה תִּרְבֶּה לְמַתְעִינֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף עֲנִים מְשִׁימֵי מַעַנְךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף פִּצֵּם מִהֲמִית שְׂאוֹנֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף צִדִּיק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף קוֹמֵם קֶדֶם קִינִינֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף רוֹמֵם תֵּל אֶרְמוֹנֶךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אף שֹׁעַה לְחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:

Reader.

אף תָּמַכְם וְחָשְׂכֶם מִתְרוֹנֶךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:

Reader. Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Cong. Yea, thy faithful ones approach thee with supplication, trusting in thy lovingkindness ; for thou art compassionate to every creature.

Their mingled plaint filleth thine abode ; their eyes are strained upon thy high habitation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, they sigh for thee to answer their affliction ; for thou art compassionate to every creature.

Thy mighty hosts testify of thine excellence in song ; they cry in unison, waiting for thy salvation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, thy children wash them in purity ; they entreat thee and praise thy Name ; for thou art compassionate to every creature.

Pardon thy people, thy believers : not for our sake, but for thine, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, overthrow them that rise up against thy treasured ones, and exalt the seed of those tried by thee ; for thou art compassionate to every creature.

Multiply forgiveness to them that afflict their souls and answer them from thy high heavens, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, deliver the nation that hath knowledge of thee from thy dire destruction. O justify them ; for thou art compassionate to every creature.

Raise up the first of thy possessions and exalt the hill of thy palace, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, listen to thy suppliants' whispering. Keep and guard them from thy displeasure ; for thou art compassionate to every creature.

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. ארך אפים וגדל כח. מכין

הרים בקח. וחכם לבב ואמץ כח. נותן ליער כח.

לבן יתנאה גדול אדונינו ורב כח:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. בונה בשמים מעלותיו.

משקה הרים מעליותיו. ובר עשה לנפלאותיו. ולו

נתבנו עלילותיו.

לבן יתנאה המקרה במים עליותיו:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. גאה וגבוה בשמי מעלה.

עטה אור בשמלה. להגבורה והגדלה. והעז והממשלה.

לבן יתנאה ומלכותו בכל משלה:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. גדול מרבבות קדש. ונאדר

בקדש. דרבו בקדש. ומשתתפים לו בהדרת קדש.

לבן יתנאה הליכות אלי מלכי בקדש:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. הודו כסה שמים. רוקע

הארץ על המים. ירעם משמים. לקול תתו המון מים

בשמים. לבן יתנאה הנוטה בדק שמים:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. וכל בשליש עפר הארץ.

ידו יסדה ארץ. וימינו טפחה שמי ערץ. והעמידם בלי פרץ.

לבן יתנאה הישב על חוג הארץ:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. וזהר כסאו שביבי אש.

משרתיו לזהטי אש. נגה לאש ומבריק האש. לפניו

נמשכים נהרי אש.

לבן יתנאה אש אכלה אש:

Reader. אמרו לאלהים. Cong. חי עולמים. צר ביה

And thus : say ye unto God, how tremendous are thy works !

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is long-suffering and of great power ; he hath founded the fastness of the mountains ; he is wise of heart and mighty in strength ; he giveth strength unto the weary ; therefore be he exalted, for great is our Lord and Omnipotent.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath builded his lofty chambers in the heavens ; from his heights he watereth the hills ; he hath made a memorial of his wonders ; by him actions are weighed ; therefore be he exalted who layeth the beams of his chambers in the waters.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and exalted above the summitless heavens ; he covereth himself with light as with a garment ; might and greatness, strength and dominion are his ; therefore be he exalted whose kingdom beareth rule over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is chiefest among myriads of holy beings, and glorious in holiness ; his way is in the sanctuary ; lo, all worship him in the beauty of holiness ; therefore be he exalted, for the goings of my God, my King, are in the sanctuary.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His glory covereth the heavens ; he hath spread forth the earth above the waters ; when he thundereth in the heavens, when he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens ; therefore be he exalted who stretcheth out the heavens as a curtain.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath comprehended in a measure all the dust of the earth ; his hand hath founded the earth, and his right hand hath spanned the limitless heavens ; he hath stablished them that they be not rent asunder ; therefore be he exalted who sitteth over the circle of the earth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The splendour of his throne is as flames of fire ; his ministers are flashing fire ; more resplendent than fire are they, yea, even than the fire of lightnings ; about him flow streams of fire ; therefore be he exalted who is as fire, yea, a consuming fire.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The Life of all worlds,

עולמים • אנה בית עולמים • מכון לשבתך עולמים •
לכן יתנאה עתיק יומין:

Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* טהור עינים • סביבתיו חשרת
מים • עבי שחק חשבת מים • טעני מרבבתו גבתם
מלאת עינים •

לכן יתנאה מצות יי ברה מאירת עינים •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* יודע מה בסתרי חשך • לא
יחשיך מנו כל חשך • בקן שם לחשך • הופך לבקר
צלמות וחשך •

לכן יתנאה יוצר אור ובורא חשך •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* בוגן כסאו למשפט • מכון
כסאו צדק ומשפט • אלהי המשפט • תאחו ידו במשפט •
לכן יתנאה ויגבה יי צבאות במשפט •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* לו יאתה מלוכה • שוכן
עד ואת דכא • משיב אנוש עד דכא • ואומר שובו
ברוח נמוכה •

לכן יתנאה פי ליי המלכה •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* מושל בגבורתו עולם • הכל
צפוי ולא געלם • זה שמו לעולם • חסדו מעולם ועד עולם •
לכן יתנאה ברוך יי אלהי ישראל מהעולם ועד העולם •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* נוצר חסד לאלף דור • לחם
קמיו מדור דור • מקום ספת משיתו לגדור • האור
חנה עמו במדור •

לכן יתנאה זה וברו לדר דר •
Reader. אמרו לאלהים • *Cong.* סובל עליונים ותחתונים •

by his Name he fashioned the Universe ; he desired a Temple for all time, a place for his eternal habitation ; therefore be he exalted who is the Ancient of Days.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is pure of sight ; about him is the gathering of waters, the thick clouds of the skies, the darkness of waters ; the beings that bear his chariot, behold, their rings are full of eyes ¹ ; therefore be he exalted ; the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He knoweth what is in the secret places of darkness : for darkness hideth naught from him ; he setteth an end to darkness, yea, he turneth the darkness of the shadow of death to morning ; therefore be he exalted who formeth light and createth darkness.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath established his throne in justice ; the foundation of his throne is righteousness and rectitude ; he is the God of justice, and his hand taketh hold thereof ; therefore be he exalted, yea, the Lord of hosts is exalted in judgment.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* Unto him dominion appertaineth ; he inhabiteth eternity with him that is contrite ; he turneth man to contrition, and saith, Return ye with a humble spirit ; therefore be he exalted, for sovereignty is the Lord's.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He ruleth the Universe by his might ; by him all things are seen, lo, naught is hid ; his Name is eternal and his mercy is from everlasting to everlasting ; therefore be he exalted. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He keepeth mercy to a thousand generations, and from generation to generation he warreth against his foes ; he will upraise and fence the tabernacle of his anointed ; behold, light dwelleth with him in his habitation ; therefore be he exalted whose memorial is from generation to generation.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He beareth the heavens

¹ Ezek. i. 18.

שומע אל אֲבוֹנִים. מֵאֲזִין שִׁיחַנוֹנִים. מִקְשִׁיב שְׁוַע רְנָנִים.
 לָכֵן יתְנַאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. עֲזֹז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה.
 נוֹקֵם לְצַרּוֹ וּבָעַל חֲמָה. מִבְּרִית קָמִיּוּ בְּמַהוּמָה. נָהֵם
 עֲלֵיהֶם בְּנִהימָה. לָכֵן יתְנַאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל. בִּידּוֹ לְגַדֵּל
 וּלְחַזֵּק לְכָל. אֱלֹוֵי יִשְׁבְּרוּ עֵינֵי כָל. וְעֵינָיו מִשְׁטָטוֹת בְּכָל.
 לָכֵן יתְנַאֶה עֲלִיּוֹן עַל כָּל:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו. יֵשֶׁר
 מִצִּיץ מִחֲרָבָיו. חָפֵץ בְּעַם מְמַלְכָּיו. יִירָשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו.
 לָכֵן יתְנַאֶה בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַלְאָכָיו:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. קִדָּא הַדְּרוֹת מִרְאשׁ. מְגִיד
 אַחֲרִית מִרְאשׁ. בָּחַר בְּאִוֶּם דְּלִתְרִאשׁ. עָזוּ יוֹסִיּוֹם לְדְרוֹשׁ.
 לָכֵן יתְנַאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עֵד. בְּמַחֲוֹ
 בּוֹ עָרֵי עֵד. כְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְדוּשִׁים וְעֵד. וּלְעַם קְדָשׁוֹ נִזְעֵד.
 לָכֵן יתְנַאֶה הַמְּבִיט לְאֶרֶץ וּתְרָעַד:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. שְׁבִילוֹ בְּמִים רַבִּים. שְׁמִיּוֹ
 מְרַעִף רַבִּיבִים. שְׁמוֹ מִיַּחֲדִים שָׁחַר וְעַרְבִים. בְּשַׁעַר
 בַּת רַבִּים.
 לָכֵן יתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרָבִים:
 Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. Cong. and Reader. תְּהַלְתּוּ מְלָאָה
 הָאֶרֶץ. מַעֲבִיר כְּלִיּוֹן וְחֶרֶץ. מְשִׁיב אֶף וְחֶרֶן וְקֶרֶץ.
 שְׁוַע מְחַנְּנֵי יֶרֶץ.
 לָכֵן יתְנַאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאֶרֶץ:

and the nethermost worlds ; he hearkeneth to the needy and giveth ear to the voice of supplication, yea, he is attentive to the cry of prayer ; therefore be he exalted, who is the God of gods and Lord of lords.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is strong and mighty, he is a man of war ; he avengeth himself of his adversaries : he is Lord of wrath ; with discomfiture he defeateth them that rise up against him ; with a terrible sound he roareth against them ; therefore be he exalted : the Lord is a man of war.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He wrought and fashioned the Universe ; in his hand are all creatures, to make them great and to give them strength ; the eyes of all wait upon him, and his eyes run to and fro through all the earth ; therefore be he exalted who is most high over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is righteous in all his ways ; upon the upright he glanceth through his lattice, and delighteth in the people who acclaim him King ; they who are blessed of him shall inherit the land ; therefore be he exalted. Bless ye the Lord, ye his messengers.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He calleth the generations from the beginning ; he declareth the end from the beginning ; he hath chosen a humble people to reverence his glory every day ; therefore be he exalted who is Supreme over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and lofty, inhabiting eternity ; trust ye in him for ever ; in the assembly of holy beings hath he testified of his glory, and his holy nation beareth witness thereof ; therefore be he exalted, who looketh on the earth and it trembleth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His path is over the mighty waters ; his heavens drop down showers ; behold, morning and evening we proclaim his Unity in the gate of his courts ; therefore be he exalted who is the Lord of hosts that sitteth enthroned above the Cherubim.

Reader. Say ye unto God ; *Cong. and Reader.* The earth is full of his praise ; the sore decree setteth he aside, yea, he turneth away the fierce anger of destruction, and accepteth the cry of them that supplicate him ; therefore be he exalted. O Lord, our Lord, how glorious is thy Name in all the earth !

Reader. ובָּכֵן גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* אֵין מִי בִשְׁחָק יַעֲרֹךְ לוֹ.
בְּכֵנִי אֱלִים יִדְמָה לוֹ. גְּבוּהִים עָלָה לְמוֹשָׁב לוֹ. דְּרִי
גֵּיא פִּתְגָּמִים לְמוֹלוֹ.

לָכֵן יִתְנַאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעָלוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* הַמְּשֵׁל וּפָחַד עַמּוֹ. וְהִרְבֵּה
פְּדוֹת עַמּוֹ. גָּעַק וְלָחַשׁ עַמּוֹ. חָשׁ וּמֵאֲזִין מִמְרוֹמוֹ.

לָכֵן יִתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מָרַף נֶתַן לִירָאִיו. יוֹבִילוּ שִׁי
לְמוֹרָאִיו. בִּתְּי גְדוּדֵי צְבָאִיו. לֹא יִשּׁוּרוּ כְבוֹד מְרָאִיו.
לָכֵן יִתְנַאֶה הַגֵּה עֵין יְיָ אֶל יִרְאָיו:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מְלַאכְיוֹ עֲשֵׂה רוּחוֹת. נִקְדָּשׁ
בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׁיחוֹת. עוֹנֶה
וּמַעֲמִיד רְחוֹת. לָכֵן יִתְנַאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פּוֹדֶה מִשְׁחַת
עַמּוּסָיו. צוֹר יוֹדֵעַ חוּסָיו. קָדוֹשׁ מִכְּלִיא נִסּוֹ. רַחוּם
לְמַרְצִיו וּמִכְעִיסָיו. לָכֵן יִתְנַאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אֲנוּשׁ. תַּחֲבִלוֹתָיו מְזֻמָּה. שִׁבְתּוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
רְפִידָתוֹ רָמָה. קְבוּר בְּסַעֲיָה אֲדָמָה. וְאִידָּה יִתְנַאֶה אָדָם
לְהַבֵּל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שׁוֹמֵעַ
שְׁעוֹת. שׁוֹעָה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת. תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת. תִּכְסִּיסוֹ
בּוֹבֵעַ יְשׁוּעוֹת. לָכֵן יִתְנַאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשְׁעוֹת:

And thus, great are the works of our God.

The work of our God.

In heaven beyond compare,
He maketh His dwelling the skies ;
No angels His likeness share :
As grasshoppers men, in His eyes.

Therefore be He exalted, the Rock whose might we
acclaim.

The work of our God.

With Him are dominion and fear,
Yea, He redeemeth in might ;
Men's cry He is swift to hear,
Their whispered prayer from His height.

Therefore be He exalted ; the Lord of Hosts is His Name.

The work of our God.

He succoureth them that obey,
An off'ring they bring to His shrine ;
His hosts in their banded array
Behold not His glory divine.

Therefore be He exalted ; lo ! His eye is on them that fear.

The work of our God.

Spirits His messages bear,
The Holy One's praises they sing.
He listeth outpouring of prayer,
His answer enlargement shall bring.

Therefore, be He exalted ; the God whom spirits revere.

The work of our God.

He beareth them raised from the pit ;
The Rock whom they trust is sure.
Of the Holy One marvels are writ :
By His grace the sinful are pure.

Therefore be He exalted ; for merciful are His ways.

The following verse is said silently :

The work of Man.

By craft his devices are led,
'Mid guile his abode from his birth ;
The place of the worm is his bed,
His grave is a cleft of the earth.

Lo ! how can man be exalted ? Like vanity pass his days.

But the work of our God.

He heareth the suppliant cry,
Yea, listeth direction of prayer ;
His laws are delights. He is nigh
In helmet of triumph to spare.

Therefore be He exalted ; our God of salvation we praise.

Reader. ובכן לנֹרָא עליהֶם באימָה יַעֲרִיצוּ:

אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלֵּלְתָּ. *Cong.* בְּאֵילֵי שָׁחַק. בְּבִרְקֵי
לְנֶה. בְּנִדְוֵי גְבוּה. בְּדְמוּמֵי רִקְהָ. וּקְדָשְׁתָּךְ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שָׁבַח. *Cong.* מִהוּמֵי בְּהִנָּשׁ. וְעוֹרְכֵי שְׁוֹעֵי.
זוֹעֲקֵי תַחֲנֹה. חוֹכֵי תַנִּינָה. וְהִיא כְּבוֹדְךָ:

Reader. אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלֵּלְתָּ. *Cong.* בְּטַפְסְרֵי טְהַר. בִּידֻדִּין
וּדְדוּן. בְּכְרוּבֵי כְבוֹד. בְּלִיזֵי לְהַב. וּקְדָשְׁתָּךְ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שָׁבַח. *Cong.* מִמְּעוֹמֵי יָמִים. לְשׁוּנֵי טוֹבָה.
שְׂבָעֵי רִנּוֹ. עֲנוּמֵי נֶפֶשׁ. וְהִיא כְּבוֹדְךָ:

Read. אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלֵּלְתָּ. *Cong.* בְּפִלְיֵי שְׁמוֹת. בְּצַבֹּאוֹת
עִירִין. בְּקִדּוּשֵׁי קָדֶם. בְּרִכְבֵּי רַבְתִּים. וּקְדָשְׁתָּךְ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שָׁבַח. *Cong. and Reader.* מְשׁוֹקְרֵי דְלָתוֹת.
שׁוֹפְכֵי שִׁית. תוֹבְעֵי סְלִיחָה. תַּאֲבֵי כִפָּרָה. וְהִיא כְּבוֹדְךָ:

Reader. ובכן הִנּוּ עוֹ לֵאלֹהִים. עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ:

עַל יִשְׂרָאֵל אֲמוֹנָתוֹ.	<i>Cong.</i>	עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל הִדְרָתוֹ.		עַל יִשְׂרָאֵל דְּבָרָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ.		עַל יִשְׂרָאֵל וְעִדָּתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל מְהֵרָתוֹ.		עַל יִשְׂרָאֵל חֲמֻלָּתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל בְּנִיתוֹ.		עַל יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ.		עַל יִשְׂרָאֵל לְאָמָתוֹ:
		עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ:

Therefore they reverence him who is tremendous above them.

Thou, the might of whose praise
Is with angelic hosts,
Lightnings that flash Thy will,
With troops of lofty stature,
In voice, the small and still,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of throngs whose voices surge,
That turn to Thee their crying,
Uttering supplication,
Upon Thy grace relying.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the perfect ones,
Thy heralds, swift of flight,
The glorious Cherubim,
Legions aflame with light,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of man whose days are few,
Forsaken of relief,
Filled full of trouble's stress,
With soul bowed down by grief.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the mystic names,
The hosts of watchful sight,
The holy ones of old,
The myriad chariots' might,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of them that watch Thy gates,
That pour forth prayerful thought,
In need forgiveness craving :
By these is pardon sought.
In truth this is Thy glory.

Reader. And thus, ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel.

Cong. Over Israel are his faithfulness and blessing, his pride, his word. Over Israel are his majesty and testimony, his memorial, his pity. Over Israel his purity and uprightness : Israel, his vineyard and his nation. His kingdom

על ישראל סגלתו • על ישראל עדרתו:
 על ישראל פעלתו • על ישראל צדקתו:
 על ישראל קדשתו • על ישראל רוממותו:
 על ישראל שכינתו • *Reader.*

ובכן ועוז בשחקים:

Cong. אפסי ארץ בדברו הקים • ביראה לעבדו מתלהקים:
 גולה מני חשך עמקים • דבר עבדו ימקים:
 החוצב להבות וברקים • ותבל מאירים ומבהיקים:
 זוכר ברית מצויקים • חסדו גדול מעל למוצקים:
 טוב ומעוז לאליו דבוקים • יחיו כל בו דבקים:
 כי מרוחו הרים מתפרקים • לא יכילו נעמו צרים וצוקים:
 מפקדו יתבקעו עמקים • נמוגים וכדנג נמקים:
 סופה וסערה דרכו נאבקים • ענן מדרך רגליו כאבקים:
 פדות שלח לעם לו חשוקים • צנה לעולם בריתו לנשוקים:
 קנויים לו ובימינו נחבקים • רצים ואחריו נדבקים:

Reader.

שועם שמע ממעמקים • תפארת עז לשושנת העמקים:

ובכן יי מי כמוך:

Cong. מי כמוך אדיר בפרומים • מי כמוך בורא כס ויהודומים:
 מי כמוך גבור ומושיע • מי כמוך דבר בצדקה רב להושיע:
 מי כמוך חוד ודדר לובש • מי כמוך וחסא ועון פובש:
 מי כמוך זך בעליונים • מי כמוך חסין באלפי שנאנים:
 מי כמוך טוב ומטיב • מי כמוך ישרים להיטיב:
 מי כמוך פגם פגד מי הים • מי כמוך להשיב ממצלותים:

and his delight rest over Israel his treasure, his congregation, his handiwork ; over Israel are his righteousness, his holiness, his high estate, his presence and his glory.

And thus his strength is in the skies.

Cong. The ends of the earth hath he established by his word. They unite to worship him in awe. He revealeth secrets from out the dark. He fulfilleth the word of his servant. It is he who cleaveth flames and lightnings that light up the earth with their flashing. He is mindful of his covenant with the pillars of our stock. His loving-kindness extendeth beyond the skies. He is good, yea, a stronghold to those that pursue his way, and they shall all be quickened that cleave unto him. Lo ! at his breath mountains are rent asunder ; rocks and ravines cannot abide his indignation. Valleys are cleft with his terror : they melt and flow like wax. The whirlwind and the storm wrestle along his path ; clouds, as of dust, follow the treading of his feet. He hath sent redemption to the people that love him : yea, he hath commanded his covenant with his beloved for ever. They are his own and he encircleth them with his right hand. They hasten and pursue after him.

Reader. For he heareth their cry from the depths : he is a glory of strength unto the Lily ¹ of the valleys.

And thus, O Lord, who is like unto thee ?

Cong. Who is like unto thee ? Thou art glorious in the heights. Thou hast fashioned thy throne and thy footstool. Thou art a mighty Saviour ; yea, thou speakest in righteousness and art mighty to save.

Who is like unto thee ? Thou art clothed with honour and majesty. Thou subduest sin and iniquity. Thou art pure among the heavenly ones and strong amongst thine innumerable hosts.

Who is like unto thee ? Thou art good and beneficent and rewardest the upright. Thou gatherest the waters of the sea together as an heap, and thou deliverest from its waves.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1.

מי כְּמוֹךְ מִדְּד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם • מי כְּמוֹךְ נֶאֱדָר מִקְלוֹת מַיִם:
 מי כְּמוֹךְ שָׁם עֲבִים רְכוּבוֹ • מי כְּמוֹךְ עֲזוֹר וְיוֹדַע חוֹסֵי בּוֹ:
 מי כְּמוֹךְ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • מי כְּמוֹךְ צוֹעֲקוֹ לְהַשְׁעוֹת:
 מי כְּמוֹךְ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שָׁמוֹ • מי כְּמוֹךְ רוֹצֵה בְּעַמּוֹ:
Reader. מי כְּמוֹךְ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד • מי כְּמוֹךְ
 תַּתֵּן אֶמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד:

וּבִבְנֵי אֵין כְּמוֹךְ בְּאַלְהִים אֱלֹהֵי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ:

Cong. אֵין כְּמוֹךְ בְּאֱדִירֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּכִרְוֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּגִדְדֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּהִמּוֹנֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוַעֲדֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּזִבֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּחִילֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּמַהוֹרֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיִקְרֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּכִרְוֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּלִגְיוֹנֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּמַלְאכֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּגִנְיֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּשִׂרְפֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעִרְיָצֵי מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּפִלְאֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצַבֹּאוֹת מִטָּה:
 אֵין כְּמוֹךְ בְּקִדּוּשֵׁי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מִטָּה:
Reader אֵין כְּמוֹךְ בְּשִׁנְאֵי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקְיֹפֵי מִטָּה:

וּבִבְנֵי נֶאֱדָרָךְ חֵי עוֹלָמִים:

Reader. הֶאֱדָרְתָּ וְהֶאֱמוֹנָה לְחֵי עוֹלָמִים: הַבִּינָה
 וְהַבְּרָכָה לְחֵי עוֹלָמִים: הַנִּאֲוָה וְהַנְּדָלָה לְחֵי עוֹלָמִים:
 הַדַּעַה וְהַדְּבוֹר לְחֵי עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהַהֲדָר לְחֵי עוֹלָמִים:
 הַנֶּעַד וְהַנִּתְקוֹת לְחֵי עוֹלָמִים: הַזֶּה וְהַזְהָר לְחֵי עוֹלָמִים:

Who is like unto thee, who hast measured the waters in thy palm, who art mightier than the thunder of waters, who makest clouds thy chariot ?

Who is like unto thee ? Thou knowest and helpst them that trust in thee ; thou werkest salvation ; thou hearkenest to the cry of thy suppliants. Holy and awful is thy Name.

Who is like unto thee ? Thou acceptest of thy people ; thou keepest thy covenant and thy loving-kindness.

Reader. Thou wilt perform truth to Jacob and mercy unto Abraham.

And thus, there is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works.

Cong. There is none like unto thee among the glorious bands in heaven,

Nor unto thy works among the creatures that dwell on earth.

There is none like unto thee among the spotless choirs of heaven,

Nor unto thy works among thy testifying multitudes on earth.

There is none like unto thee among the pure Cherubim in heaven,

Nor unto thy works among the armies of thy beloved on earth.

There is none like unto thee among the ministering Seraphim in heaven,

Nor unto thy works among the lordly princes of earth.

There is none like unto thee among thy wondrous saints in heaven,

Nor unto thy works among the hosts of earth.

Reader. There is none like unto thee among the winged messengers of heaven,

Nor unto thy works among the mighty potentates of earth.

And thus will we glorify thee, O Life of worlds.

Reader. Majesty and faithfulness are his, the Life of worlds.

Blessing and knowledge,
Supremacy and greatness.

Knowledge and speech are his, the Life of worlds,
Honour and excellence,
Testimony and perfection.

Serenity and splendour are his, the Life of worlds,
Valour and prowess,
Truth and purity.

התיל והחסן לחי עולמים: הטבס והטהר לחי עולמים:
 תיחוד ותיראה לחי עולמים: הכתר והכבוד לחי
 עולמים: הלכה והלבוש לחי עולמים: המלוכה
 והממשלה לחי עולמים: הנזי והנצח לחי עולמים:
 השגוי והשגב לחי עולמים. העז והענוה לחי עולמים:
 הפדות והפאר לחי עולמים: הצבי והצדק לחי עולמים:
 הקריאה והקדשה לחי עולמים: הרן והרוממות לחי
 עולמים: השיר והשבח לחי עולמים: התהלה
 והתפארת לחי עולמים:

ובכן נאמירך אלהינו באימה:

Cong. נאמירך באימה. נברך בבינה: נגדלך בנדלה.
 נדרשך בדרעה: נהדרך בהודיה. נודך בועידה: נזכרך
 בזמרה. נחפנך בחלה: נטעימך במהרה. ניהרך
 ביראה: נכבדך בכריעה. נלבבך בלמידה: נמליכך
 במלוכה. ננצחך בנעימה: נשגבך בשורה: נעריצך
 בענוה. נפאריך בפארה: נצלצלך בצלה: נקדישך
 בקריאה. *Reader.* נרוממך ברננה. נשוררך בשבחה.
 נתמידך בתהלה:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להרום רגליו קדוש הוא:

Cong. רוממו אל מלך נאמן. קדוש הוא ברוך בכל זמן:
 רוממו גומל חסדים. קדוש הוא דתותיו ודדים: רוממו
 תנקדש בצדקה. קדוש הוא ומאזין צעקה: רוממו ורת
 שתקים. קדוש הוא חפו ממתקים: רוממו טוב לכל.

Unity and fear are his, the Life of worlds,
The crown of glory,
And wisdom and knowledge.
Dominion and rule are his, the Life of worlds,
Radiance and victory,
Power and pre-eminence.
Strength and gentleness are thine, O Life of worlds,
Redemption and glory,
Beauty and righteousness.
Worship and holiness are thine, O Life of worlds,
Acclamation, exultation,
Song and hymn.
Praise and sovereignty are thine, thou Life of worlds.

And thus with awe we will acknowledge thee our God.

Cong. We will acknowledge thee in awe and bless thee with understanding, magnify thee with praises and seek thee with knowledge, honour thee with thanksgiving and thank thee by our testimony. We will remember thee in song and worship thee in supplication, discoursing of thee in purity, and of thy Unity in fear, reverencing thee with prostration and learning of thy love. We will sing of thine Empire and thine excellence, exalt thee by our fealty and laud thee with humility, glorifying thee with triumphant hymns of joy and hallowing thee in prayer. We will extol thee with a joyful noise; we will tell of thy goodness in melody, and continually declare thy praise.

And thus exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he.

Cong. Exalt ye God, the faithful King; he is holy and blessed through all eternity. Exalt him who dispenseth mercies; he is holy and his laws are very precious. Exalt him who is hallowed in righteousness: he is holy and hearkeneth to supplication. Exalt him that spanneth the heavens: he is holy and his words are sweet. Exalt him who is good to all: he is holy and knoweth all. Exalt him

קדוש הוא יודע הכל: רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו.
 קדוש הוא להקדישו ולעלו: רוממו מונה מספר
 לכוכבים. קדוש הוא נצב בעדת כרובים: רוממו סובל
 בזרועו עולם. קדוש הוא עוזו ומכל נעלם: רוממו פודה
 וחונן ידדים. קדוש הוא צדקתו שמים מגידים: רוממו
 קרוב לקוראיו. קדוש הוא רוצה יראיו: *Reader*. רוממו
 שומע תפלות. קדוש הוא תפארתו במקהלות:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להר קדשו כי קדוש יי אלהינו:

Cong. רוממו אדיר ונורא. כי קדוש הוא ברוחו שמים
 שפּרה: רוממו גדלתו בקהל ישרים. כי קדוש הוא
 דבר צדקות מגיד מישרים: רוממו הנערץ בקדשה.
 כי קדוש הוא והלכו בקדשה: רוממו זוכר ברית
 אבות. כי קדוש הוא חוצב להבות: רוממו טהור שולח
 ברכים. כי קדוש הוא יוסר ארקים: רוממו בסאו
 הכין בשמי רומה. כי קדוש הוא לזכר חכמים בערמה:
 רוממו מוחה כעב פשעים. כי קדוש הוא נותן יד
 לפושעים: רוממו שניא שניו לאין חקר. כי קדוש הוא
 עשונות חוקר: רוממו פודה נפש עבדי. כי קדוש
 הוא צדיק קשט מעבדיו: רוממו קונה שמים וארץ.
 כי קדוש הוא רם המביט לקצות הארץ: *Reader*. רוממו
 שוכן ער וקדוש שמו. כי קדוש הוא תהלתו בשמו:

ובכן כי אתה אל אמונה:

Cong. אמונתך בעליונים. בריתך בפתחונים: גדלתך

in whose temple everything saith, Glory : he is holy and meet to be hallowed and extolled. Exalt him who counteth the stars by number : he is holy and standeth in the assembly of the Cherubim. Exalt him who beareth up the world with his arm : he is holy, mighty and inscrutable. Exalt him that hath mercy upon his beloved to redeem them : he is holy ; the heavens tell of his righteousness. Exalt him who is near unto those who call upon him : he is holy and accepteth of them that fear him. Exalt ye him that heareth prayer : he is holy, and his glory resteth upon his congregations.

And thus, extol ye the Lord our God and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Cong. Extol him who is glorious and awful ;
lo, he is holy : his spirit maketh the heavens resplendent.

Extol his greatness in the congregation of the upright ;
lo, he is holy : he speaketh righteousness, he declareth rectitude.

Extol him who is revered in holiness ;
lo, he is holy : and his path is in holiness.

Extol him who remembereth the covenant with the patriarchs ;
lo, he is holy : he cleaveth flames of fire.

Extol him who is pure, who sendeth forth lightnings ;
lo, he is holy : he hath founded worlds.

Extol him who hath established his throne in the heavenly heights ;
lo, he is holy : and the subtle ones are taken by their own craft.

Extol him who wipeth out transgression as a cloud ;
lo, he is holy : he stretcheth forth his hand to sinners.

Extol him who is great, whose years are unsearchable ;
lo, he is holy : he searcheth out man's thoughts.

Extol him who redeemeth the soul of his servants ;
lo, he is holy : he is righteous and his deeds are truth.

Extol the Possessor of heaven and earth ;
lo, he is holy : he is exalted, and looketh to the far ends of the earth.

Extol him who inhabiteth eternity, whose Name is holy :
lo, he is holy : his praise is like unto his Name.

And thus, thou art a God of faithfulness.

Thy faithfulness is on high ; thy covenant with mortals
Thy greatness is on high ; thy Law with mortals.

בְּעֲלִיּוֹנִים • דָּתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : הוֹדָךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • וְעוֹדְךָ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : וְכוּלְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • חֲנִיתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 מַהֲרֶתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • יִרְאַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : כְּבוֹדְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 לְמוֹדְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : מַעֲוֶנְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • נוֹךְ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 סִכְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • עֲדַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : פֶּאֶרְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 צִדְקַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : קִדְשֶׁתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • רוּמְמוֹתְךָ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : *Reader* שְׁכִינְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • תַּחֲלֶתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 וּבְכֵן תַּעֲרַץ וְתִקְדֹּשׁ :

Cong. הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • הַנֶּעֱרָץ בְּבִרְקִים קָלִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּנֶעֱשׂ גִּלְגָּלִים • הַנֶּעֱרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפְנִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּהַמוֹנֵי עִירִין • הַנֶּעֱרָץ בְּנֶעֱד קִדְשִׁין :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּזָקִים זוֹרְחִים • הַנֶּעֱרָץ בְּחֻצּוֹבֵי לְהָבִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּמִסְכּם מַהוֹרִים • הַנֶּעֱרָץ בִּיקְדִים יוֹקְדִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּכֵתִי כְּרוֹבִים • הַנֶּעֱרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מְלֹאכִים • הַנֶּעֱרָץ בְּנֶעֱם נוֹגִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרְפִים עוֹמְדִים • הַנֶּעֱרָץ בְּעוֹ אֲרָאִים :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּפִרוּדֵי אֲנָפִים • הַנֶּעֱרָץ בְּצִלְצוֹל מְשִׁיקוֹת בְּנִפְּיִם :
 הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בְּהַמוֹן • הַנֶּעֱרָץ בְּרַבּוֹ רַבּוֹן :
Reader הַנִּקְדָּשׁ בְּשִׁקְטֵי שְׁנָאִים • הַנֶּעֱרָץ בְּתֵכֶן תִּלְתָּלִים :

לְיוֹשֵׁב תַּהֲלוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֵבוֹת • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :

Cong. אֵלֵי שְׁחַק חֻצּוֹבֵי לְהָבִים • אֲמָרִים קְדוֹשׁ :
 אֲדִירִי כָּל חֶפֶץ הַנֶּאֱהָבִים • אֲמָרִים בְּרוּךְ :
 בְּלוֹלִי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשֶׁלֶהָבִים • אֲמָרִים קְדוֹשׁ :
 בְּדִי אֶדְקֶן גְּזִי רְהָבִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב

Thy glory is on high ; thy testimony with mortals.
Thy habitation is on high ; thy resting-place with mortals
Thy purity is on high ; thy fear with mortals.
Thy glory is on high ; thine instruction to mortals.
Thy dwelling is on high ; thy shrine with mortals.
Thy canopy is on high ; thy congregation, lo ! are mortals.
Thy crown is on high ; thy righteousness with mortals.
Thy holiness is on high ; thine exaltation with mortals.
Thy Presence is on high ; thy praise with mortals.

And thus, thou are revered and hallowed.

Hallowed by thousands ; revered in swift lightnings.
Hallowed in the rush of the orbs ; revered by the swift
Ophanim.
Hallowed by multitudes of angels ; revered in the as-
sembly of saints.
Hallowed by resplendent bands ; revered by flame-like
ministers.
Hallowed by the praise of the pure ; revered by those
who burn with zeal.
Hallowed by banded Cherubim ; revered by the as-
sembly of bright beings.
Hallowed by hosts of angels ; revered in sweet-sounding
song.
Hallowed by the Seraphim on high ; revered by the
mighty ones of God.
Hallowed beneath the shade of angel wings ; revered in
the rustle of joined pinions.
Hallowed by their tumultuous voice ; revered by myriads
on myriads.
Hallowed in the silence of hosts ; revered by countless
thongs.

The sixfold wingèd angels cry
To Him who hates iniquity :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

The mighty ones of earth do call
To Him, who has created all :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	גָּבַהּ לָהֶם וַיִּרְאֶה לָהֶם.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	גְּבוּרֵי כֹחַ בְּמַשְׁכָּנוֹת אֱהֻלֵיהֶם.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	דָּאִי בְּכֹנֶף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם.
קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	דְּוָרְשֵׁי דָתוֹת דְּבִקִּים בְּאַלְהֵיהֶם.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	הַמּוֹנֵי עִירִין וְסוּד קְדִישִׁין.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	הוֹנֵי שְׁעָשׂוֹעַ מִמַּעַ קְדוֹשִׁים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָתָם כְּתַרְשִׁישִׁים.
קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	וְחוֹלֵי אֶהְבָּה סְמוּכֵי בְּאֲשִׁישִׁים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	זְבוּדֵי זֹהַר כְּעִין חֲשָׁמַלִים.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	זוֹקְקֵי שְׁבָעֲתִים בְּרוּר מְלִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	חֹסֵן חֲלִילִים רַבְבוֹת אֵילִים.
קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	חֲנִיטֵי כֶשֶׁר בְּנֵי אֱלִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	סְבֻסֵי מִזְהַר חֲדָשִׁי בְּקָרִים.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	טְעוֹנֵי מוֹרְאָד בְּצוּוֵי עֲקָרִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	יְהוּדוֹן יְהוּדוֹן בְּחִיל גְּוִקָרִים.
קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	יִוְדְעֵי בֵין מִפְּנִינִים יְקָרִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	כְּסוּנֵי אֲרֻבַּע מְרַבְּעֵי פָנִים.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	כְּרוֹתֵי כְרִית פָּנִים בְּפָנִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	לֹבְשֵׁי בָדִים זָכִים וְחָפִים.
קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	לֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	מְשַׁרְתָּיו נָאִים רַמִּים וּגְבוּחִים.
אֲמָרִים בְּרוּךְ:	מְלַמְדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוּחִים.
אֲמָרִים קְדוֹשׁ:	נוֹגְנֵי נֶעֱם סָפִים מְרוֹפְפִים.

They, who in radiance shine, proclaim
Of Him who wrought them out of flame :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Those doubly tried by flood and fire
United chant in frequent choir :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Pure spheres celestial echoing round
With voice of sweetest song resound :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

All those redeemèd, not by gold,
Repeat in faith and joy untold :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

They who pass swiftly to and fro
Make answer as they come and go :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Who seek His law and testify
That there is none beside Him, cry :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

The hosts of radiant seraphs call
To Him, most glorious of them all :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

The sons of mighty men declare
His majesty beyond compare :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

All they who glorify His name
With every morn anew proclaim :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Israel, His people, ceaselessly
Cry as they bend and bow the knee :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Those shining as a crystal spring,
Chant in the presence of their King :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

The stranger's children evermore
The mighty Lord of lords adore :

נֹאוּ לְתִיבִים בְּעִנּוּר מִצַּפְצָפִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 סְכוּכֵי אֲבָרָה בְּקֶלֶל נוֹצְצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 סְגוּלֵי מַעֲמִים בִּירְאָה מְעִרִיצִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 עוֹמְדִים מִמַּעַל בְּדָבָרוֹ נְחוּצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 עוֹרְכֵי עוֹ בְּרָעַד שְׂבוּצִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 פְּנִים וְלֹא עֶרְף נִתְאַמִּים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 פְּרוּשִׁים לֶךְ אַחֲוִים וּמִתְאַמִּים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 צְבָאוֹת עֲלִיּוֹנִים נְאִים וְרָמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרִצּוֹתֶיהֶם מְעִרִימִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 קוֹרְאֵי בְּשִׁלּוֹשׁ זֶר תִּפְאָרָה • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 קוֹרְאֵי פְעָמִים חֲטַבַת אֲמִירָה • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 רִגְלֵיהֶם עֲמִידַת רִגְלֵי יִשְׂרָאֵל • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 רְצוּנֵי שְׂדֵי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 שֹׁנְאֵי שְׁקֵט שְׁלוֹם בְּמַחְנָם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 שׁוֹקְדֵי דִלְתוֹת בְּשִׁיחַ מְעַנָּם • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 תְּלִילֵי תַעֲף בְּשֹׁפָר הַגִּיזָּנִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :
 Reader. לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֻבוֹת • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :

וּבְכֵן שֹׁרְפִים עֲמָדִים מִמַּעַל לוֹ :

Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אֵיה אֵל אֱלִים •
 אֵנָּה שׁוֹכֵן מַעְלִים • וְכָלֵם מְעִרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

MORNING SERVICE

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who of fire are fashioned, crowd
On crowd unnumbered, chant aloud :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They cry, whom He has freed from thrall,
And His inheritance does call :

Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Pure visions, bathed in endless light,
Declare 'midst radiance infinite :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Who to the covenant adhere,
The remnant saved, cry loud and clear :

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

'Neath folded wings, in cadence meet,
The glorious ones each hour repeat :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

She, who among the nations dwells
Chosen, apart, His glory tells :

Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

The high exalted ones make known
Of Him, who fills the heavenly throne :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They who their God each day proclaim
"Awful in deeds," exalt His Name :

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who are awe-inspiring say
Of Him more awful far than they :

Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

To all creation's King of kings
From earth, from heaven, responsive rings :

Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto him."

Reader and Cong. One asketh of another, Where[†] is the
supreme God ? Where is he that inhabiteth the heights ?
And all of them reverence and hallow and praise him.

Cong. אין מספר לגדודי צבא חילו. אֲזוּרִים אִימָה

אֲחוּזִים פָּחַד חִילוֹ. בְּרָעַד וְרָתַת וְרָטַט צָנִים לָעֵלֹ:

שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

גִּוְיָתָם כִּתְרֵשִׁישׁ תִּהְיֶה יִשְׁמִיעוּ יַחַד. גְּבוּהָ וְנֶאֱזָן עֲדִיז

יַחֲדוּ לְיַחַד. דּוֹחֵרִים גּוֹהֲרִים לְאַחַד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

שֵׁשׁ בְּנָפִים שֵׁשׁ בְּנָפִים לְאַחַד:

הִנָּא אֶדָר בִּקְדָשׁ רַב טוֹב מִצְפוּנָיו. הוֹד וְהָדָר וְעוֹ

בְּחִבּוּנֵי בְּנֵינָיו. וּמִמֶּנּוּ יִגּוּרוּ בְּנֵי אֱלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפְּנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶה פָּנָיו:

וְרוּחֵי זֶהָר מִרְעֵף נִטְפֵי אֲנָלִיו. זָכִי שְׁמִי טָהוֹר תָּבוֹ

לְרִגְלָיו. חָלִים חֲתִים חֲפוּזִים אֲיָמִים נִדְגָלִיו:

וּבְשִׁתִּים יִכְסֶה רִגְלָיו:

טָסִים וְדָאִים בְּדָמִיּוֹן נָשָׂר מְעוּפָף. טִיסָתָם כְּבֹזֵק סָבִיב

כֶּם לְעוּפָף. יִשְׁמִיעוּ הִגְנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעַפֵּף:

וּבְשִׁתִּים יְעוּפָף:

בְּסִיֵּי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלֹאט מַחֲוָה. כְּבִיר וְרַב כֶּחַ

וְשָׁפֵל יַחֲוָה. לְהַעֲרִיצוּ בְּפָחַד נִרְשִׁים זֶה מְוָה:

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה:

מוֹשֵׁל עוֹלָם בְּגִבּוּרָה עֵשׂ כֹּל בְּמֵאמָר. מְנִיעִים אֲמוֹת

הַסָּפִים קִדְשָׁתוֹ לוֹמַר. נוֹצְצִים נוֹגְדִים לְפָנָיו יִנְעִימוּ מֵאמָר:

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

שָׂרָפֵי הוֹד יִכְתִּירוּ נֹזֵר לְקָדוֹשׁ. סֵלֹ לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת

מְרוֹם וְקָדוֹשׁ. עוֹנִים בָּלָם בְּאַחַד שְׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ:

Cong. There is no number to the bands of his mighty host ; they are girt with fear, they are seized with dread and awe of him ; in trembling and sore terror they stand forth to praise him.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

They whose bodies are as beryl, together echo praise, proclaiming his Unity, the excellence and majesty of his glory ; they approach in awe ; they bow down to the One whose Name is One.

“Each one had six wings.”

He is glorified in holiness ; abundant good is in his treasury ; glory and honour and strength are among the jewels in his hiding-place ; sons of the mighty tremble and shelter themselves from before him.

“With twain he covered his face.”

The span of heavenly splendour distilleth drops of rain ; pure beings of heavenly radiance fall prostrate at his feet, in fear and awe and haste, a dread array.

“And with twain he covered his feet.”

Hither and thither they fly as doth the winged eagle ; they dart like the lightning, they wheel around the throne ; they cry, Here are we ! They speed on to do the bidding of their Creator.

“And with twain he did fly.”

They are covered by wings, they that have six ; in veiled vision they reverence him who is mighty and of great power and regardeth the humble. In dread, one asketh sanction of another to reverence him.

“And one cried unto another.”

He ruleth the world with might ; he hath made all by a word. The foundations of the thresholds are moved at the mention of his holiness ; the bright sparkling angels before him sweetly utter speech.

“And one cried unto another and said ”—

The glorious Seraphim acclaim the sovereignty of the Most Holy, bidding extol him that rideth the heavens, who is exalted and holy ; together they all pronounce the three-fold sanctification :

“Holy, holy, holy.”

פְּלִיאֵי אֱלֹפִי אֱלֹפִים וְרַבִּי רַבָּאוֹת. פּוֹצְחִים הִלֵּל
וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְבָּאוֹת. צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צָבָאוֹ אוֹת:

יְיָ צְבָאוֹת:

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בְּשָׁמַי עֶרֶץ. קִלּוֹת סֶעֱרָה תַעֲשֶׂה
דְּבָרוֹ בְּמֶרְץ. רֵם וְנִשָּׂא דִבְרַ וַיִּקְרָא אֶרֶץ:

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ:

Reader. שׁוֹבֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ. שָׁמַיִם וּשְׁמַיִם

שָׁמַיִם לֹא יִכְלָלוּ הוֹדוֹ. תִּקְרָה תַרְשִׁישִׁים וְאֱלִים צָר
לְכַבּוֹדוֹ:

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. וְהָ אֵל וְהָ שׁוֹאֲלִים. אֵיִה אֵל אֱלִים.

אֲנִה שׁוֹבֵן מַעְלִים. וְכֹלֶם מַעְרִיצִים וּמִקְדִּישִׁים וּמַהֲלִלִים:

Reader. וּבִבְנֵן לֵךְ הַכֹּל יִכְתִּירוּ:

Congregation.

Reader.

לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין: לְבוֹחֵן לְכַבּוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְגוֹלָה עֲמֻקּוֹת בְּדִין: לְדוֹבֵר מִיִּשְׂרָאֵל בְּיוֹם דִּין:

לְהוֹנֶה דְּעוֹת בְּדִין: לְוֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:

לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין: לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין:

לְמַהֲרֵי חוֹסִיו בְּדִין: לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בְּדִין: לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין: לְנוֹרֵא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בְּדִין: לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:

לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין: לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:

לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בְּדִין: *Cong. and Reader.* לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:

לְשׁוֹמֵר אוֹתֵיבָיו בְּדִין: לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין:

Thousands and myriads of those whose name is Wonderful break' forth into praise and song unto the God of hosts, the everlasting Rock, who amid his host is a Sign,

"The Lord of hosts."

He calleth forth the generations ; he dwelleth in the mighty heavens ; the tempest swiftly and mightily obeyeth his word : he is high and exalted ; he spake and called the world into being.

"The whole earth is full"—

Reader. He inhabiteth eternity ; his Name alone is holy and exalted. The heaven and the heaven of heavens cannot contain his glory ; he created strong and mighty angels for his glory.

"The whole earth is full of his glory."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God ? Where is he that inhabiteth the heights ? And all of them reverence and hallow and praise him.

Reader. And thus, all shall acclaim sovereignty unto thee :

Unto God who ordereth judgment :

Who searcheth hearts on the day of judgment ;

Who revealeth deep things in judgment :

Who ordaineth righteousness on the day of judgment ;

Who uttereth knowledge in judgment :

Who is perfect, and sheweth mercy on the day of judgment ;

Who remembereth his covenant in judgment :

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment ;

Who purifieth them that trust in him in judgment :

Who divineth men's thoughts on the day of judgment ;

Who restraineth his indignation in judgment :

Who is clothed in charity on the day of judgment ;

Who pardoneth iniquities in judgment :

Who is terrible in praises on the day of judgment ;

Who forgiveth the people borne up by him in judgment ;

Who answereth his suppliants on the day of judgment ;

Who sheweth his mercy in judgment :

Who looketh on secret things on the day of judgment ;

Who possesseth his servants in judgment :

Who hath compassion upon his people on the day of judgment ;

Who preserveth them that love him in judgment ;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment.

Reader. וּבִכְנֹן וּלְךָ תַעֲלֶה קִדְשָׁהּ כִּי אַתָּה

אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. נַעֲרִיצֶךָ וְנִקְדִּישֶׁךָ כְּסוּד שֵׁיחַ שְׂרָפִי קִדְשׁ

הַמִּקְדִּישִׁים שְׁמֶךָ בִּקְדֻשָּׁהּ.

Reader. כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵינָהּ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעִמָּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֶּר כְּכֹל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע

אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלִכֵנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי

לְהוֹיֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהִיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכֹל

הָאָרֶץ: וְהִנֵּה יְיָ לְמִלְכָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה. יְהִיָּה

יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד נְגִדְךָ. וּלְנֹצֶצַת נֹצְחִים קִדְשָׁתְךָ

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. We will reverence thee and we will hallow thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary,

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and

נִקְדִּישׁ. וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתַשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיד בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסִיד תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ קִבְּשָׁתָּ. נָאֵה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בָּאִין מִלִּיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לִיעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדִּיקְנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכֹּר לָנוּ אֶהְבֵּת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבְנֵי
הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מַדִּינָנוּ. וּבְזִכּוֹת הָתָם יוֹצִיא אִיוֹם לְצִדִּיק
דִּינֵנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הָיוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנֶךָ וְהִכָּלְךָ:

תִּשְׁנֹב לְבַבְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחֹד. בִּפְתוּב עַל יָד
נְבִיאֶךָ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא. יְהִיָּה
יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד:

וּבִבְנֵי תֵן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ
עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. בָּמוֹ שִׁיְדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלָטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבִבְנֵי תֵן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהַלֵּלָה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחוּן פֶּה לְמַתְחִלִּים לָךְ. שְׁמַחָה לְאַרְצֶךָ

thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Thou alone shalt be exalted, and thou shalt reign over all in unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

¹ Jacob.

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָהּ וּצְמִיחַת קָרֵן לְדוֹד עֲבָדָהּ וְעִרְכַּת גֵּר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחָהּ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבִכֵּן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיָּהּ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כְּעֶשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדָּהּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיָהּ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדָהּ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קֹדֶשׁ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵי צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִי מִפְּלַעְדֶּיךָ כְּכָתוּב.
וַיִּגְדֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּתַרְתֵּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחַל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכֵן לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיִּבֹּא וַיִּגַּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁקֹךְ וַיִּזְכֹּר וּזְכוּנוֹנוּ וּפְקוּדוֹנוֹנוּ וּזְכוּרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וּזְכוּרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדָהּ וּזְכוּרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ
וּזְכוּרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ וּפְקָדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן
וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנּוּן וּרְחוּם אָתָּה:

סליחות לתפלת שחרית

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ: מַחֵל לָנוּ
מִלִּבֵּנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת צַג בֵּין הַהֲדָסִים. אָמֵן
יְדַעְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים: בְּנַפְשׁ חֲשׂוּכָה לֶךְ נָסִים. בְּנִי
יְדִידֶיךָ שְׁלֹשֶׁת הַיְּחוּסִים: גַּם כִּי פָסוּ בְּכָל אָפָסִים.
גּוֹעִים בְּתַחֲנוּן תַּפְלַת פְּיוּסִים: יְרַכֵּי טוֹבָךְ לֹא תַחְדִּיל
לְעַמּוּסִים. דִּינָם הַצָּהָר בַּצְּהָרִים לְחֻשִׁים: הֲלֹא לְפָנֶיךָ
גְּלוּיִם הַמִּכָּסִּים. הֲלֵב עֲבָדֶיךָ לְשִׁמּוֹר נְמוּסִים: וּמִי
מַעֲבֵב שְׂאֵר שְׁפָעִים. וְעִיר קִמְנָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל סוֹבֵבָה
בְּאַבְרָסִים: זָכוּבִי מִנּוֹת יִבְאִישׁ עֲסִיסִים. זְדוֹנוֹת
וּפְשָׁעִים וְהִרְדּוּרִים תּוֹסְסִים: חוֹרֵשׁ רַע וְאָץ כְּנוֹנָשִׁים.
חֲרוֹב וּמַחְרִיב וְחַנּוּן נִתְפָּסִים: טְהוּרִים וְנֹכִים בְּגִלְלוֹ
גּוֹסְסִים. טָנַף מוֹסִיף בְּלִי הָיוֹת שְׂשִׁים: יַחַד שְׁנֵי
מִקְדָּשִׁים עֲבוּרָיו נִהַרְסִים. יוֹדְעֵי זְבָחִים וּלְפָנִים נִכְנָסִים:
כְּהֹנִים הַמְשַׁחִּים בְּדָם הַמִּמָּרְסִים. כָּלָם כָּלוּ וְתַפְאֶרֶת
שְׁבִיטִים: לֹבֵשׁ צִדְקוֹת הַפֶּלֶא נָסִים. לְשׁוֹחֲטֵי בַּחֲלָפוֹת

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—MORNING SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. O Lord God of hosts, who standest amid the myrtles,¹ of a truth we know that we are destitute of good works. With fainting soul we fly unto thee for refuge, children of the three patriarchs beloved of thee. They are no more who besought thee in prayer for thy reconciliation, yet thou wilt not withhold thy wonted goodness from us that have been borne up by thee ; but thou wilt yet cause our judgment to shine forth radiant as the light at noontide. Before thee the most hidden things are visible. Thou knowest that the heart of thy servants is set to guard each precept of thy Law. But, alas ! a hindrance ever lurketh in our way ; it is the leaven in the dough, the deadly flies that invert the sweetness of the fragrant wine ; yea, it is as when a small citadel is besieged by troops led by a potent chieftain. Thus presumptuous sin, transgression, and the wrongful thought ferment. Evil plougheth in and urgeth on as a task-master. He wasteth and destroyeth, and, lo ! we are taken captive in his thralldom ; he giveth over the innocent and pure to death ; defilement spreadeth, and of joy there is naught left. Through sin both sanctuaries were overthrown ; the anointed priests, they who offered sacrifice, who entered within the holy place and ministered with blood, yea, all of them have ceased and the glory hath departed. O thou who art clothed in righteousness, shew forth thy marvellous power,

¹ The righteous. Cf. Zech. i. 8.

לַיָּמִים הַכְּמוּסִים: מִלֵּט מִמֶּנּוּ בָּנִיךָ הַמַּעֲשִׂים • מִתַּח
 וְיִנְקֶה הַפֶּר לָעַם מִתְּבוּסָסִים: נִצַּח יִשְׂרָאֵל תּוֹשִׁיעַ
 לַנָּשִׁים • נוֹזֵפִים וְחוֹפִים בְּשָׂרֵי מַסִּים: סִנְגָּרִים אֲמִן
 אוֹתָם בְּלִי לְהַחֲסִים • שָׁטָן וְקַטְיָגֵר לְשִׁתְּךָ וּלְהַסִּים:
 עֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים אִם פָּשָׂה פוֹשִׁים • עֵינִי עֲמִיד לְךָ תְּלוּיֹת
 וַיִּדְיָהֶם פוֹרְשִׁים: פּוֹנִים לָשׁוּב פָּנֵי מִקְדִּיחַ הַמַּסִּים •
 פּוֹתְחִים בְּחֶרֶטָה מִמַּעֲשֵׂיהֶם הַמְּאֻסִּים: צָמִים וּמִתְעַנִּים
 וְדֹרְכֵיהֶם מִחֲפָשִׁים • צֵל כְּנָפֶיךָ מִתְּלוֹנָנִים וְנַחֲסִים:
 קָבֵל צְקוֹנָם כְּקָרְבָן כְּבָשִׁים • קִיָּם דְּבָרְךָ וְהָיָה לְבִקְעָה
 הָרִכָּסִים: רֵעָה עֲמִיד כְּקָרֵב שׁוֹסִים • רַחוּם כִּפּוּר רָצוֹן
 וְאוֹנָסִים: *Reader.* שְׁגִנוֹתֵינוּ אִם רַבּוּ גִּילּוֹת וְחֲמָסִים • שׁוֹבְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהִפֵּר כְּעֵסִים: תְּשׁוּבָה וּמַעֲשֵׂה הַטּוֹב
 תִּמְדֵּם מְגִינִים כְּתֹרֶסִים • וְעַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ חוֹסִים:

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים • וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים • וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
 מְקַוִּים: אֲתָה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם • מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עִמּוֹ וּמַסִּיר חַטָּאת יִרְאִיו • כֹּהֵת כְּרִית לְרֹאשׁוֹנִים •
 וּמִקְנִים שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אֲתָה הוּא שׁוֹרְדֶת בְּעֵנָן
 כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי • וְהִרְאִיתָ דֹּרְכֵי טוֹבָה לְמֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ: אֲרָחוֹת חֲסִידֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ • וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אֲתָה אֵל
 רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמִרְכָּבָה לְהַטִּיב •
 וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלּוּ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כְּתוּב •
 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פָּנֶיךָ וְקִרְאֹתִי בְּשֵׁם יְיָ
 לְפָנֶיךָ • וְחִנֵּיתִי אֶת אֲשֶׁר אַחַן וְרַחֲמֵתִי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

hew down and cast away the sinful adversary, as thou hast foretold of the days yet hid from us. Deliver thy people, thy down-trodden children ; and albeit they be sunken low, temper justice with thine overwhelming mercy. O Strength of Israel, save thou the oppressed, who are rebuked and harassed by pitiless task-masters. Let the words of our advocacy prevail, that the accusing adversary may be hushed to silence ; and though our iniquities and transgressions are manifold, yet are the eyes of thy people lifted up unto thee and their hands stretched forth. Lo ! they have set their faces to return unto thee, whose anger is as a melting fire : they avow their remorse for their shameful deeds ; yea, they fast and afflict their souls, making search into their ways that they may find refuge and abide in the shadow of thy wings. O accept the pouring forth of their prayer as an offering of lambs, and confirm thy word : The rough places shall become a plain. Shepherd thy people from the destroyers' midst, and in thy mercy pardon all their sins, be they done by volition or constraint.

Reader. Though our errors be many, though spoil and violence testify our guilt, yet do thou bring us back to thee, O God of our salvation, and turn aside thy wrath. Repentance and good works are as an unfailing shield and buckler ; yet rather in thine abundant compassion do we put our trust.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

אל אֵרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְדֵּךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרִיתִי: נִגְדַלְתָּ רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ תִּפְּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְיָרֵעַ יִדְרֶיךָ: תָּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבְתַפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְרָא.
כְּהוֹדֶעֱתָ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפָּךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
כָּתוּב: וּבְצֹל בְּנֶפֶךְ נַחֲסָה וְנִתְּלוֹנִי. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן:
תַּעֲבוֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אִשָּׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שֵׁם:
תִּאֲזִין שׁוֹעֲתִנוּ וְתִקְשִׁיב מְנוּ מֵאֲמָר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
יְיָ. וְשֵׁם נֶאֱמָר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֵרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֹּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵינַי וּפִשְׁעִי וְחַטָּאתִי וְנִקָּה.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאֵנוּ. מַחַל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁעֵנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְדָאִיךָ:
Cong. הַאֲזִינָה יְיָ תַפִּלָּתֵנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ:
הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֲנוּ מִלִּבֵּנוּ וְאֱלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל:
תְּהִי נָא אֲזִינָה קְשִׁיבָת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת לְשִׁמְעַת אֵל תַּפִּלַּת
עַבְדֶּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֲם אָב עַל בָּנִים כֵּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סִלָּה: יְיָ צַבָּאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגֵּב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צַבָּאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטִיחַ בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלִיךְ יַעֲנֵנוּ כִּיּוֹם קִרְאֵנוּ:

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Hearken unto the voice of our cry, our King and our God ; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

Reader. סֶלַח נָא לַעֲזֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר

Cong. וַיֹּאמֶר יי סֶלַחְתִּי כְּדַבְּרְךָ:

הָיְתָה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמֶעַ פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמֶעָה אֲדֹנֵי סֶלַחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֵר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲנֵנוּ הַשֵּׁם הַנּוֹכָבֵד וְהַנוֹרָא. סֶלַח נָא לַעֲזֹן עַם זֶה
תְּהַלֵּתְךָ לְסִפְרָה: בְּעֶבֶר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הָיְתָה אֲזִנְךָ.
לְשִׁמוֹעַ אֵל הַרְנָה וְאֵל הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עֲבַדְךָ מִתְּפִלָּל
לִפְנֶיךָ: נִשְׁתִּי יוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשְׁמֶךָ. וּלְהַתְנוּדוֹת עַל
חַטָּאתֵי וְעַל חַטָּאת עַמְּךָ: דְּבָרֵי תַחֲנוּנֵי בְּהִפְלִי מוֹל
אֲרוֹן בְּרִיתְךָ. אַתָּה תִשְׁמַע הַשְּׁמַיִם מִבּוֹן שִׁבְתְּךָ: הֵן
עַמְּדָתִי מִרְעִיד מִפְּנֵי כְּבֹד עֲזוּנֹתֵי. כִּי רַבּוּ פְּשָׁעֵי
וְעֲצָמוֹ חַטָּאתֵי: וְלִקְחָתִי עִמִּי דְּבָרִים שְׁהוּרִית לַעֲנוּ
מִקְדָּם. בָּהֶם לְרִצּוֹתְךָ מַעֲנֵה אֱלֹהֵי קָדָם: וַעֲקַת תַּחֲנוּנֵי
תְּבֹא נָא עֲדֶיךָ. וְאֵל תֵּשֶׁב פָּנֵי קִטָּן מִשְׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ:
חֲנוּן תַּעֲנֶה לְקוֹל וַעֲקַת מִשְׁוֹעֶיךָ. תִּכְיִן לָבָם תִּקְשִׁיב
אֲזִנְךָ: טוֹב דְּרָבִי רַחֲמֶיךָ אֵל תִּמְנַע מִמֶּנּוּ. כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
הַתְּנַהֵג עִמָּנוּ: וַיֵּשֶׁב לִפְנֶיךָ כְּקֹרֵבן צוּם תַּעֲנִיתֵנוּ. הַצִּילֵנוּ
וּכְפָר עַל חַטָּאתֵינוּ: כִּפּוּר נָא לַמִּתְנוּדִים לִפְנֶיךָ חַטָּאתָם.
נִקֵּם וְשִׁהַרֵם מִכָּל טְמֵאוֹתָם: לֹא יֵשׁוּבוּ רִיקָם כָּל

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

God and the God of our fathers, honoured and terrible Name, Pardon the sin of this people, gathered Thy praise to proclaim.

Tender Thine ear for Thy glory: hark to our prayer and plea, Song of Thy suppliant servants, yearning to reach unto Thee.

Nigh to Thy Temple this morn, to render thanksgiving I drew, Set on confessing my sins : the sins that Thy people pursue.

Hear my petition before the Ark of Thy Covenant old ;
Hear me from heaven, Thy dwelling ; hear me, O Lord, and behold.

Lo ! I am standing in tremour under the weight of my sins ;
Endless the tale of transgression. Righteousness never begins.

Wherefore the words the Eternal taught unto Moses the meek,
These will I take for my prayer, now that His favour I seek.

Suffer, I pray thee, my pleading: let not my cry go unheard ;
Least of Thy worshippers' envoys, turn not away from my word.

Graciously heed my petition ; hark to Thy suppliants' call ;
Fashion their hearts for Thy worship, bending Thine ear unto all.

Bountiful God, O withhold not mercy from one of our seed ;
Guidance as great as Thy goodness grant us, as great as our need.

Count our affliction by fasting, offering made as by fire,
Free every footstep from evil ; pardon each sinful desire.

Pardon all those who before Thee offer confession of sin,
Purify all their uncleanness, make them unsullied within.

המפילים לפְּנֵיךָ תַחֲנֹנָתָם • וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם אֶת
 תַּפְלָתָם: מַחֵל נָא לַמִּבְקָשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה • וְתִשְׁלַח
 כָּל חַטָּאתָם בְּעֶמְקֵי מִצּוּלָה: נָא בָּאוּ מֵאִשׁ חַמּוּדוֹת
 הַקְּשֶׁבֶת שׁוּעָה • בֵּן שׁוּעֵתֵינוּ יְיָ שְׁמָעָה: שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ
 וְעֲמֹד • עֲבוֹר יָדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם שְׁמֹךְ • כִּי עֲמֹד
 הַסְּלִיחָה • חַטָּאת מִבְקָשֵׁי פָנֶיךָ יְיָ סְלַחָה: פֶּקֶד נָא
 בְּרַחֲמִים עִם סִגְלָתְךָ • וְאַל תִּבְּוֶה וְאַל תִּשְׁקַץ עֲוֹנוֹת עַנְיֵי
 עַדְתְּךָ: צִיּוֹן תִּרְחַם וּבִירוֹשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחָר • יְיָ הַקְּשִׁיבָה
 וַעֲשֵׂה וְאַל תֵּאָחֵז: קִבֵּץ נָא נְפוצוֹת צִאֲנֶיךָ • וּפְקוּדֵי גִפְּן
 זֹאת וּכְנֶה אֲשֶׁר נִטְעָה יְמִינֶךָ: רַחוּם חַיֵּשׁ נָא יְשׁוּעוֹת
 בְּמַהֲרִים • רֵא לַמַּעֲנָנוּ כִּי אִם לְמַעֲנֶיךָ אֱלֹהִים:
 Reader. שְׁמַע נָא לְקוֹל שׁוּעֵתֵנוּ • וְהַעֲתֵר לָנוּ בַּתַּפְלָתָנוּ:
 תִּשְׁיֵב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן וְעַל עֲמֹד יִהְיוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי שְׁמֹךְ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּיךָ:

The following verses are said by the Reader and repeated by the Congregation.

אֵל תִּבָּא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:
 צָדֵק וּמִשְׁפָּט מְכֹון בְּסֶאֱךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פָנֶיךָ:
 מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תַּחֲנוּנָה מִיִּשְׂרָאֵל: וְהוּא
 יִשְׁפֹּט תִּבְל בְּצָדֵק יִדִּין לְאֲמִים בְּמִיִּשְׂרָאֵל: רַחֲמֶיךָ
 רַבִּים יְיָ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: הַנְּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הַשֵּׁב
 גָּמוּל עַל גָּאִים: כִּי יְיָ שֹׁפֵטֵנוּ יְיָ מַחֲקֵקֵנוּ יְיָ מַלְכֵנוּ הוּא
 יוֹשִׁיעֵנוּ: חֲלִילָה לָךְ מַעֲשֵׂת כִּדְבָר הַזֶּה לְהַמִּית צַדִּיק
 עִם רָשָׁע וְהַזֶּה כְּצַדִּיק בְּרָשָׁע חֲלִילָה לָךְ הַשֹּׁפֵט כָּל
 הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט:

Send them not empty away who suppliant fall at thy feet ;
Bend from high Heaven to hear them, let them not vainly
entreat.

Grant to the seekers forgiveness, grant thy petitioners' plea :
Cast their iniquity headlong, down to the depths of the sea.

Even as Daniel, thy loved one, Thou of aforetime didst heed,
So unto us, I beseech thee, tender Thine ear when we plead.

Turn from Thy fierceness of anger, turn from Thy fury and flame ;
Thus shall the whole world acknowledge Thee and shall call on
Thy Name.

Thus shall mankind understand that Thou art the fountain of
grace ;

Pardon then every transgressor, seeking contritely Thy face.

Visit, I pray Thee, in mercy us, thy peculiar folk ;
Scorn not our lowliest brother, bent beneath poverty's yoke.

Mercy on Zion we crave : Jerusalem choose yet again ;
Lord, make an end of delaying, hearken our endless refrain.

Gather Thy sheep that are scattered, muster thy wandering flock,
Visit the vine of Thy planting, water the sprout of Thy stock.

Merciful God, prithee hasten : lo ! for salvation we pine ;
Not for our own sake we ask it, Lord, but we ask it for Thine.

Hearken and answer our pleading, unto our passion attend ;
Suffer Thyself to be softened, hearing our prayer ascend.

Zion illumine with Thy presence, Israel with mercy enfold.
Are not Thy city and people called by Thy Name from of old ?

*The following verses are said by the Reader, and repeated by the
Congregation :*

Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no
man living be justified. Righteousness and judgment are the
foundation of thy throne : mercy and truth go before thy face.
Let our judgment come forth from thy presence ; let thine eyes
look upon equity. And he shall judge the world in righteous-
ness ; he shall minister judgment to peoples in equity. Great
are thy tender mercies, O Lord : quicken us according to thy
judgments. Lift up thyself, thou judge of the earth : render
to the proud their desert. For the Lord is our judge, the Lord
is our lawgiver, the Lord is our King ; he will save us. That
be far from thee to do after this manner, to slay the righteous
with the wicked, that so the righteous should be as the wicked ;
that be far from thee : shall not the Judge of all the earth do
right ?

שָׁפַט כָּל הָאָרֶץ. וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד.
נָא חַיִּים וְחֶסֶד. עַל עַם עֲנִי תַצְמִיד.
אֶת תְּפִלַּת הַשָּׁחַר בְּמָקוֹם עֲלֶה תַעֲמִיד.
בַּעֲלַת הַבִּקְרָא אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

לֹבֵשׁ צִדְקָה וּמַעֲטָה. לֶךְ לְבַד הַיְתָרוֹן.
אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים. וְכָרָה יִשְׁנֵי חֲבֵרוֹן.
וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכְרוֹן לִפְנֵי יי תָּמִיד.
בַּעֲלַת הַבִּקְרָא אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

מִטָּה כְּלָפִי חֶסֶד. לְהַטּוֹת אִישׁ לַתְּהִיָּה.
עֲמֹד לְחֶסֶד הַטָּה. גָּמוּל נָא עָלָיו וְתָהָה.
כְּתוּב תּוֹ חַיִּים. וְדָהָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד.
בַּעֲלַת הַבִּקְרָא אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

הַיְטִיבָה בְּרִצּוֹנָהּ אֶת צִיּוֹן עִיר קְדוֹשִׁי.
וְנִתְּתָ יָד וְשֵׁם בְּבִיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי
וְעָרִיכָת גֵּר לְבֶן יִשְׂרָאֵל לְהַעֲלֹת גֵּר תָּמִיד.
בַּעֲלַת הַבִּקְרָא אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

חֲזֹקוּ וְאַמְצוּ לְבַבְכֶּם עִמִּי בְּאֵל מַעֲזוֹ.
וְעֲדַתְיוּ כִּי תִנָּצְרוּ גַם אֶת זֶה לְעֵמֶת זֶה.
יִכְפַּר בְּעַד חַטָּאתֵיכֶם וְיִזְכַּר רַחֵם בְּרַגְזוֹ.
דַּרְשׁוּ יי וְעֲזֹוּ בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד.
בַּעֲלַת הַבִּקְרָא אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד :

Thou Judge of all the earth,
Making the world stand firm by right,
I pray to Thee, give life and pity
Unto this people humble in Thy sight ;
And set the prayer at morning light
In place of sacrifice—
Even the morning offering, the gift of every morn.

Thou clothed in outspread justice,
Sole majesty is in Thine hand ;
If we have no good works, remember
Those that at Hebron sleep in their own land ;
Their memory shall rise and stand
Before the Lord for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Thou who bestowest mercy
To lead man to new life, decree
That these Thy people gain compassion,
And let them live, full of the good from Thee.
Inscribe the seal of life, to be
Upon their brow for ever,
As when the morning offering was given every morn.

Do good, in Thine own pleasure,
O Lord, to Zion mine holy one ;
And give unto my sacred people
A place and name within Thy dwelling won.
And give new light to Jesse's son
To light his lamp for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Make strong your hearts, my people,
In God your strength ; take courage true—
For if indeed ye keep His statutes,
He, setting love against this thing ye do,
Will pardon your transgressions,
Remembering in His wrath to pity you.
O seek the Lord, seek ye His strength anew,
Seek ye His face for ever—
As with the morning offering, the gift of every morn.

Congregation:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אֲבֹרָהֶם אֶת יִצְחָק וְאֶת
 יַעֲקֹב: מָרַף נֶתַן לִירָאִיו. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כִּי בָרַךְ
 אֲבֹרָהֶם וְהִרְבֶּה אֲרֻכָּה אֶת יִרְעָד כְּבוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְכֹחַ
 אֲשֶׁר עַל שְׁפַת הַיָּם. וַיִּרַשׁ יִרְעָד אֶת שְׁעַר אֲיִבּוֹ: *

Reader. סֵלַח נָא לַעֲוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶּךָ וּכְאֲשֶׁר
 נִשְׁאַתָּה לָּעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר

Congregation. וַיֹּאמֶר יי סֵלַחְתִּי בְּדִבְרֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִפְּלִטִי אֵלֵי צוּרֵי סִתְרֵי וּמִגְּנֵי
 וְקִרְן יִשְׁעֵי מִשְׁנֵבֵי בְּיוֹם צָר לִי וְאוֹנֵי
 הַשְׁכַּמְתִּי לְחִלּוּתֶךָ מֶלֶךְ רַב. וְאֲנִי
 אֵלֶיךָ יי שֹׁנְעֵתִי בִּבְקָר:

בְּקָר רַחֵם תִּזְכֹּר חֶסֶד לְאֲבֹרָהֶם אָב אִיתָנִי.
 אֲשֶׁר בְּחִרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמֵינוּ.
 זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטְּמָאתִי.
 יי בְּקָר תִּשְׁמַע קוֹלִי בְּקָר:

בְּקָר דִּבְרַת עַמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשָׁלֵם לוֹ מִשְׁכָּרְתוֹ.
 וְכָרוֹת עַמּוֹ הַבְּרִית לְהִיּוֹת לוֹ לְמִשְׁמָרְתוֹ.
 אֶהְבֵּתוֹ וְרָצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ בְּקִטְרֵת
 סִמִּים בְּבִקְרָה בְּבִקְרָה:

Congregation :

May God remember his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob. He hath given food to them that fear him ; he will remember his covenant for ever. For I will surely bless thee, and will multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is upon the sea-shore : and thy seed shall possess the gate of his enemies.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O God, my one Deliverer, Rock, Shield and Hiding Place,
The Horn of my Salvation, and the Fort when perils face,
Great King, I rose up early, to implore Thy sovran grace,
And unto Thee have pleaded in the morning.

At morn be mindful of the love our Abraham was shown,
The ancestor Thou chosest and the first Thy Name to own ;
That covenant's remembrance for our foulness let atone,
And, Lord of Light, O hearken in the morning.

At morn Thou heldest speech with him to prove him and reward,
A covenant eternal unto him Thou didst accord ;
Acceptable and pleasant he was unto Thee, O Lord,
As aromatic spices every morning.

בְּקֶרֶךְ כּוֹכְבוֹ הָאֵיר כְּחִפְצָהּ לְהִרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגָּדוֹלָה.
וְנִסִּיתוֹ בְּעִשְׂרֵי וְתֵאמַר לוֹ קַח אֶת בְּנֶךְ וְלֹא תִבְלָא
עַל אֶחָד הַהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה.

אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר:

בְּקֶרֶךְ יִחַד שֹׁמֵךְ וְשֹׁמֵעַ לְקוֹלֶךְ וְהִרְאָה אֶהְבֵּתוֹ.
וְשֵׁשׁ בָּבֵל לֵב עַל אִמְרָתֶךָ לַעֲשׂוֹתוֹ.
הִאֲהָבָה קִלְקֵלָה הַשְׁוֹרָה וַיָּקָם בְּשִׁמְחָתוֹ.

וַיִּשָּׁכֶם אֲבֵרָהֶם בַּבֶּקֶר:

בְּקֶרֶךְ הִכִּינוּ לָכֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אִיּוֹם.
הֵבֵן לְקַח עֲצִים וְהָאֵב לְקַח מֵאֲכֵלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פְדִיּוֹם.
קְרוּאִים וְהוֹלָכִים לְתַמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת הַבֶּקֶר:

בְּקֶרֶךְ אֲזַר כְּנֶגֶד חֲלָצִיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קֶדֶם.
וַיִּקַּח מֵאֲכֵלֶת לְשַׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב אָדָם.
וַיֵּאמֶר הַיּוֹם אֶקְרִיב עֲלֵתִי וְאֶזְרֹק דָּם
וּבָחִי לֹא יִלִּין עַד בַּבֶּקֶר:

בְּקֶרֶךְ רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעָלָיו וְרַחֲמוּ.
וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלֵּאדָּה וַיֵּלֶךְ הַנֶּגֶר יָדָיִם אֶל יִשְׁלָחוּ.
כִּי בִיִּצְחָק יִקְרָא לָךְ גֵּרָע וּזְכָרוֹ לְדוֹרוֹת הַנִּיחָיו
לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֶּקֶר:

בְּקֶרֶךְ כְּשֶׁרוֹ וְיִשְׁרוֹ וְצִדְקוֹ יִלִּין בְּעַר עִם אֵלֶיךָ קָרִב.
וְאִפְרוֹ תַמִּיד יִרְאָה לְפָנֶיךָ לִכְבֹּסֶם הָרִב.
תִּתֶנָּן לָהֶם נַפְשָׁם בְּשִׂאֲלָתָם כִּי לָךְ נִכְסְפָהוּ וּבָעֵרֵב
הִיא בָּאָה וּבַבֶּקֶר:

At morn his star shone forth when 'twas Thy pleasure to require
By way of tenth temptation he should slay his own desire ;
And on a mountain offer up his only son by fire,
His one lamb sacrificing in the morning.

At morn he showed his love and faith, proclaimed Thy name as one:
His heart rejoiced in Thy behest, leapt gladly in the sun ;
And by his own impatient hands his servant's task was done,
When Abraham rose early in the morning.

At morn they both prepared their hearts to do Thy awful will ;
The son, he bore the altar-wood, the Sire the knife to kill ;
And in their saintly journey Thy commandment to fulfil,
The third day saw Thy glory in the morning.

At morn he manful girt his loins and swiftly bound his son,
His sacrificial knife uplifted, paying heed to none ;
This day, quoth he, the offering and sprinkling must be done :
The blood shall dry before another morning.

At morn upon the only son Thy mercies stirred and smiled.
Refrain thy hand, an angel's voice commanded, from the child ;
Through Isaac shall thy seed endure and in his name be styled,
Through all the generations till the morning.

This morn for his imploring race may his perfection plead,
And may his unforgotten ashes scour his sinful seed ;
Let their request be granted, for their souls His mercy need,
And yearn for in the evening as the morning.

בְּקֶרֶךְ קוֹלָם שָׁמַע וּתְכַפֵּר עוֹנוֹתֵיהֶם.
וְעֶרְךָ תַּפְלָתָם תַּחֲשֹׁב בְּעֶרְךָ קָרְבָּנוֹתֵיהֶם.
לְקַחוּ וּבֹאוּ בּוֹכְרוֹן צְדָקָת אֲבוֹתֵיהֶם.
וְהֵם הִבִּיאוּ אֵלָיו עוֹד נִדְבָה בְּבֶקֶר בְּבֶקֶר:

Reader. בְּקֶרֶךְ תִּפְּן אֱלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ.
וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ וְלֹא יוֹכְרוּ.
צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יִשְׁאִירוּ
מִמֶּנּוּ עַד בְּקֶרֶךְ:

אֵל מְלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֵּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹאמַר
שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה. וְכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה. כִּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֶּדֶם כִּמוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב
עַמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָ.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלִּבְּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אִתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִדְאִיךָ:

At morn, O hearken to their cry and purge their sinful fold :

Account their prayer-ritual like offerings of old ;
The customs of their ancestors they piously uphold,
By bringing gifts of freewill every morning.

This morn O look upon us, and let mercy greet our plea,

And hurl our sins away within the unrecording sea ;
O cause our whole iniquity before Thy face to flee,
And let no jot abide until the morning.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
 לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלנו
 מאד: זכרנו יי ברצון עמך. פקדנו בישועתך: זכר
 עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
 שקנת בו: זכר יי חבת ירושלים. אהבת ציון אל
 תשכח לנצח: זכר יי לבני אדם את יום ירושלים
 האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם
 ציון כי עת להננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
 ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
 אברהם את ורעכם בכוכבי השמים וכל הארץ הזאת
 אשר אמרתי אתן לורעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
 לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה
 ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי. וזכרתי את
 בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
 אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
 באשר אמרתי. וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
 הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הנזים להיות להם
 לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו. ואף
 גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתם ולא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation, which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion ; for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants ; to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : " And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : " And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord." Do by us as thou hast promised : " And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

נעֲלֹתִים לְכַלֶּתֶם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיהֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְּנוֹ לֹאֲהַבָּה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְּךָ וְאֶת לִבָּב זִרְעֶךָ לֹאֲהַבָּה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 בְּמָה שְׁכָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבָצֵךְ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹרָה:
 קִבֵּץ נִדְחֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבָּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמָּצֵא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבִקְשָׁתָם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרֹשְׁנוּ בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַן וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
 כָּעֵב וְכַעֲנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲיִיתִי כָּעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הִלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשָּׁלֵג
 וּכְצֹמֵר בְּמָה שְׁכָתוֹב. לָבוּ נָא וְנוֹכַחָה יֹאמֶר יי אִם
 יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁלֵג וְכַצֹּמֵר כַּשָּׁלֵג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כִּתּוּלָע
 כַּצֹּמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָנוּ בְּמָה
 שְׁכָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתָם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חֲטָאֵינוּ
 כְּיוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי כְּיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
 עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּתְקַדְּרוּ:
 הִבִּיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ בְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי. וְהִבִּיאֲתִים אֵלַי חַר קִדְשִׁי וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקָּרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שָׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֹדֶשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

אֲמַרְנוּ הָאֲוִיָּה יְיָ בִּינָה חֲנִיגָנוּ: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרְי
פִּינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלָנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵרַת וְקִנָּה בְּכָלוֹת בָּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְשׁוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֵׁנוּ. וְאֵל
תִּבְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֵ בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ. קָרְבֵנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַדְנוּ מִצֻּרְתֶּיךָ. הוֹרֵנוּ דִּרְכֶיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ. וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ בְּכָתוֹב בְּדִבְרֵי קִדְשְׁךָ לִמְעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָּנֶיךָ וְאַתָּה אֲבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹהֲלֶיךָ וְאַתָּה חֲלֻקְנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נחֲלֵתֶךָ וְאַתָּה נוֹרָנוּ. אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כֹרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פֹעֲלֶתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיֶתֶךָ וְאַתָּה דוֹדָנוּ. אָנוּ סִגְלֶתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מֶלֶכְנוּ. אָנוּ מֵאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפִּים. אָנוּ מְלֹאֵי עֵינַיִם וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יְמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתָנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ בְּגִדָנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי.
 הִעֵינֵנוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ. חִמְסָנוּ. טָפְלָנוּ שִׁקְרָ. יַעֲצָנוּ
 רַע. כּוֹבְנוּ. לֹצָנוּ. מִרְדָּנוּ. נֹאצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֵינֵנוּ פִּשְׁעֵנוּ.
 צָרְדָנוּ. קִשְׁיָנוּ עֶרְף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתָנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲזָנוּ.
 תַּעֲתָעָנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּחַ לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לֵבָן לֹא נוֹשַׁעְנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע: כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶיךָ.
 יַעֲזוֹב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְיֵאִשׁ אֶן מַחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֵׁב אֶל יְיָ
 וִירַחֲמֵהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
[השבת הזה וכיום] הכפורים הזה. והעתר לנו
בתפלתנו. מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוח את
יצרנו להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
וליראה את שמך בכתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודונות והשגגות אפה מכיר. הרצון והאנס הנלוים
והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה
חיינו. מה חסדינו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו.
מה נבחרתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
הלא כל הנפורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
וחקמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. כי רב
מעשיהם תהו וימי חיייהם הכל לפניך. ומותר האדם
מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אפה יודע:
אתה מבין תעלומות לב. אפס לך נגלות וגם נסתרות:
קאנו בדרךים לפתותך בם. ברשענו אל תפן ולא
במעללינו: גשחנו ביום זה כירא וחרד. גאה ברחום
למענד עשה חסד: דין אל תמתח מול עפר ואפר.
דע אחריתנו רמה ותולעה: האם שגגנו ונעלם ממנו.
הלא אתה לבד מבין שגיאות: ואל תחשב לנו בעושה

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the heart ; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour ; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread ; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes ; see ! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults ? So judge us not as one who acteth designedly ; and, in

בְּדוֹדוֹ. וְהוּי שְׁפָתֵינוּ שְׁעָה בְּעַת רְצוֹן: זֶה כִּפּוּר לָנוּ
הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע. וְדוֹן וְנַעֲלָם עָשָׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה: חֲלָצְנוּ
מִעֲנֹש כִּרְתּוֹ וּמִיָּתָהּ. חֲמוּל עַל חֲמֹר מַעֲשֵׂה יִדְיָךְ:
טַפְּשָׁנוּ בְּרָע יֹצֵר אֲשֶׁר מְנַעֲרֵינוּ. טָמוֹן בְּקִרְבָּנוּ בְּרִשְׁתּוֹ
לִפְעָמֵינוּ: יוֹצֵרנוּ וְעוֹשֵׁנוּ יוֹדַע יֹצֵרנוּ. יְהוֹמוֹ רַחֲמֶיךָ וְאֵל
תַּשְׁחִיתָנוּ: כִּי מִלְּפָנֶיךָ מִי יִסְתָּר. כֹּל גָּלוּי לָךְ כְּאוֹר
וּכְצֹהָרִים: לְבֵית דִּין הוֹרִית אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעַן
עֲשֶׂה וּמַהֲם חֲלָצְנוּ: מֵאֵז יֹצֵרְנוּ חֲקִירְנוּ וְתַדַּע. מַעֲשֵׂינוּ
כִּי הִקְדָּה עָמַל וְאָוֶן: נִצּוֹר נַפְשׁוֹתֵינוּ כִּי בְּיָדְךָ כָּל נַפְשׁוֹ.
נָא תִּיבָרַךְ נַפְשׁ מַמְעַנִּי לָךְ נַפְשׁ: סְקִילָה שְׂרִיפָה הִרְג
וְחִנֵּק. סוּדָם גָּלִית לְיוֹדְעֵי אִמְתָּךְ: עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ אֱלֹהֵי
כִּפּוּר לָנוּ. עַל יוֹדַע לָנוּ וְעַל נַעֲלָם מִמֶּנּוּ: פִּשְׁעֵינוּ הוֹדִינוּ
לָךְ חוֹקֶר לֵב. פִּהֲנוּ מִחֲטָא נִקְנוּ מַעֲוֹן: צוּר אֵל תִּפְּסֵן
בְּאֵנוֹשׁ חֲצִיר. צִדְקָה עָשָׂה עִמָּנוּ בְּעִשִּׂית עִם כָּל חַי:
קִדְּמָנוּ בְּנִשְׁתָּ קִרְבָּנוּ בְּשׁוּעָה. קִרְבָּנוּ: אֱלֹהִיךָ קָשׁוּב
קָרִיאתָנוּ: רִשְׁעֵנוּ אֵל תִּפְּסֵן רַחֲמָנוּ וְנִצְטַדֵּקָה. רַחֲמֶיךָ
יְבוֹאוּנוּ רַחוּם וְחַנוּן: Reader. שְׁמַךְ מַעֲוֹלָם עוֹבֵר
עַל פֶּשַׁע. שׁוּעָתָנוּ תִּאֲזִין בְּעַמְדָּנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַפִּלָּה: תַּעֲבוֹר
עַל פֶּשַׁע לְעַם שְׂבִי פֶשַׁע. תִּמְחָה אֲשַׁמְתִּינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אֲתָה יוֹדַע רְצוֹן עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי: אֲתָה
חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֶטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר נַעֲלָם
מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
וּבִכֵּן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ. וְתַמְחַל לָנוּ עַל כָּל
עוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown ; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death ; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence ? all things are revealed unto thee as the light and as noon-tide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties ; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways ; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls ; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart ; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee ; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O hearken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy Name hath ever been, He who passeth by transgression ; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of a people who turn from transgression ; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּאִנּוּס וּבְרָצוֹן:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכָלִי דַעַת:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדַבּוֹר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוִדּוֹי פֶה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנֵנָה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחֻק יָד:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטַפְּשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיִצָר הָרֶעַ:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיוֹדְעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
 וְעַל כָּל־אֵלֶּיָּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָבוֹב:
 וְעַל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִצּוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the pro-
fanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנמית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוהי סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצרית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברבילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמחון לבב:
 ועל כלם אלוהי סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדִי וְאָשֶׁם תָּלוּי:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מִרְדּוֹת:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרָבָעִים:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שָׁמַיִם:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרָבַע מִיתוֹת בֵּית דִּין •
סְקִילָה • שְׂרִפָּה • הֶרֶג • וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֵׁשׁ כֹּהֵן קוֹם עֲשֵׂה • וּבֵין שְׁאֵין כֹּהֵן קוֹם
עֲשֵׂה • אֵת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֵת שְׂאֵינִם גְּלוּיִם לָנוּ: אֵת
הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרָנוֹם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם •
וְאֵת שְׂאֵינִם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וְיָדוּעִים • כִּדְבָר
שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּסְתָּרַת לִי אֱלֹהֵינוּ • וְהִנָּגַלְתָּ לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבֹדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ • שְׂגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פֶּשְׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל
טְמֵאוֹתֵינוּ וְזִרוּק עֲלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ כִּפְתּוֹב עַל
יָד נְבִיאָךְ • וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוֹבֵב שׁוֹבְבִים • שׁוֹבֵב יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה
לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: כִּפְתּוֹב עַל יָד נְבִיאָךְ •

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַעֲוֹנְךָ; וְנֹאמַר־
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵל יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תַּשָּׂא
 עֵינַי וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ;
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרָאשׁ
 הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ;

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
 וּמִחַמְלַתְךָ מִלִּפְנֵי שְׁחַמְלַת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתָּ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאַתָּה
 יוֹם] הַכּוֹפְרִים הַזֶּה לְמַחֲוִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֵין וּלְכַפֶּרֶת
 פָּשַׁע;

Reader. יוֹם אֲשֶׁר אֲשַׁמְנוּ יִצְלַל וְיִסְנֶר־.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵ
 הַגֵּר: בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְלִגְרֵ הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בְּשֻׁנָּה:
Reader. יוֹם בְּגִדְנוּ תַשָּׂא וְתִסְלַח:

Cong. and Reader. הַיּוֹם שְׁמֶךָ יֵאֱמֵן אֵל טוֹב וְסֶלַח: בְּכָתוּב
 בְּדַבְרֵי קִדְשְׁךָ. כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֶלַח וְרַב חֶסֶד
 לְכָל קְרֹאֶיךָ:

Reader. יוֹם דְּפִינּוּ אָנָּה שָׂא נָא:

Cong. and Reader. הַיּוֹם קָשׁוּב תַחֲנוּנֵינוּ וּבִתְחִנוּן סֶלַח נָא:
 בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. סֶלַח נָא לְעֵין הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ
 וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמַּצָּרִים וְעַד הַנֶּהָה. וְשֵׁם
 נֹאמַר. וַיֹּאמֶר יְיָ סֶלַחְתִּי כְּדַבְּרְךָ:

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity." And it is said : "Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips."

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day whereon our trespass shall be cast into the depths and hidden.

Cong. and Reader. This day thou wilt forgive the whole congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth. As it is written in thy Law : And all the congregation of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them ; for in respect of all the people it was done unwittingly.

Reader. A day whereon thou wilt pardon and forgive our unfaithfulness.

Cong. and Reader. This day shall thy Name be confirmed that thou, O Lord, art good and ready to pardon, as it is written in thy holy words : For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Reader. A day whereon we beseech thee, to remove our reproach.

Cong. and Reader. This day hearken unto our supplications, and, as we entreat thee, forgive us, as it is written in thy Law : Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people, according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said : And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ רַחוּם

וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם הַנֶּנֶדָּ עָנּוּ בַּעֲדֵנוּ תִּזְכּוּר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם סָלַח לְעוֹנֵינוּ וְחָטָא אֶל תִּזְכּוּר:

בִּפְתּוּב בְּרַבְרִי קִדְשֶׁךָ. אֶל תִּזְכּוּר לָנוּ עוֹנוֹת רַאשׁוֹנִים
מִהֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מָאֵד:

Reader. יוֹם טְעוּתֵינוּ יִבְקֹשׁ וְאִין.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָאֵם הָקָם יִבְקֹשׁ עוֹן וְאִין: בִּפְתּוּב

עַל יַד נְבִיאֶךָ. בְּיָמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נָאֵם יי יִבְקֹשׁ
אֶת עוֹן יִשְׂרָאֵל וְאִינֵנוּ וְאֵת חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֵאִנָּה
כִּי אֶסְלַח לְאִשֶּׁר אֲשָׁאִיר:

Reader. יוֹם יִדְרָשׁוּךָ מִצָּרָךְ וּמִטְהָר:

Cong. and Reader. הַיּוֹם מִכָּל חַטָּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תִּטְהָר:

בִּפְתּוּב בְּתוֹרַתְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְטָהָר
אֲתֶכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:

Reader. יוֹם כָּל תַּשָּׂא עוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבֹטָה:

Cong. and Reader. הַיּוֹם לְשׁוּעָתָנוּ אִין חֲטָה: בִּפְתּוּב בְּרַבְרִי

קִדְשֶׁךָ. חֲטָה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמֶעַ פִּקּוּחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה
שְׁמִמְתֵּנוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ. כִּי לֹא עַל
צְדִקְתֵּנוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ
הִרְבִּים: אֲדֹנֵי שְׁמֶעָה אֲדֹנֵי סִלְּחָה אֲדֹנֵי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה
אֶל תֵּאֱחָר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ
וְעַל עַמֶּךָ:

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ

תַּפְלָה. שְׁמַע תַּפְלָתָנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art merciful and gracious ; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon we pray thee to remember the meek prophet's intercession for us.

Cong. and Reader. This day forgive our iniquities and remember not our sin, as it is written in thy holy words : Remember not against us the iniquities of our forefathers ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low.

Reader. A day whereon our errors shall be sought, and there shall be none.

Cong. and Reader. On this day confirm the word, Iniquity shall be sought for, and there shall be none, as it is written by the hand of thy prophet : In those days and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none ; and the sins of Judah, and they shall not be found ; for I will pardon them whom I leave as a remnant.

Reader. A day whereon men shall seek thee, who refinest and cleansest all.

Cong. and Reader. This day thou wilt cleanse us from all our sins, as it is written in thy Law : For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you ; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. A day whereon I utter supplication to thee to pardon all iniquity.

Cong. and Reader. This day incline thine ear to our cry as it is written in thy holy words : O my God, incline thine ear, and hear ; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies ; O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, thou who hearest prayer ; yea, hear our prayer for thy Name's sake.

מי אל קמוֹד:

Congregation :

Reader :

מי אל קמוֹד: אֶהְלֵלְךָ בְּקוֹל רֶם. מִגֵּן אֲבָרְהָם.
 מי אל קמוֹד: בְּיָדְךָ מַמְתִּים. מִחַיָּה הַמֵּתִים.
 מי אל קמוֹד: נִדְלָךְ אֲדָרְשׁ. הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.
 מי אל קמוֹד: הוֹרֵשׁ אֲמָרֵי הַעֵת. חוֹנֵן הַהֶעֱת.
 מי אל קמוֹד: הָאֵמֶר שׁוּבָה. הָרוּצָה בַת־שׁוּבָה.
 מי אל קמוֹד: וּמוֹחֵל וּסוֹלֵחַ. הַמְרַבֶּה לְסִלּוּחַ.
 מי אל קמוֹד: קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת. הַטּוֹב לָךְ לְהוֹדוֹת.
 מי אל קמוֹד: רֶם כְּרֹךְ קֹהֵל הַמּוֹנִי. יְבָרְכֶךָ יי.
 מי אל קמוֹד: שְׁכִינְתְּךָ שָׁלוֹם. עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם.
 מי אל קמוֹד: תְּבֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם. וְנֹאמֶר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם. מי אל קמוֹד:

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לָעַם שְׁבִי פֶשַׁע. בְּכָתוּב עַל יַד
 נְבִיאֶיךָ. מי אל קמוֹד נִשָּׂא עֵינַי וְעֵבֶר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
 נִחַלְתוּ לֹא הִחְזִיק לָעַד אִפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
 יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־
 חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם
 אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לַעֲוִלָם:
 תִּתֵּן אֶמֶת לַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם
 מִיָּמֵי קְדָם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ כִּיּוֹם נִהְשַׁבֵּת
 הַיּוֹם וּבִיּוֹם] הַכּוֹפְרִים הַזֶּה מַחֲה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מַחֲה פֶשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֶר מִחִיתִי כָעֵב פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן

O God, who is like unto thee ?

Reader :

Congregation :

Shield of Abraham, I will praise thee with uplifted voice.

O God, who is like unto thee ?

By thy hand we die, O thou who quickenest the dead.

O God, who is like unto thee ?

Thy greatness will I seek, O Holy King.

O God, who is like unto thee ?

Thou searchest the words of knowledge and graciously givest knowledge.

O God, who is like unto thee ?

Thou sayest, Return ; and delightest in repentance.

O God, who is like unto thee ?

Thou art a Pardoner and Forgiver ; yea, thou forgivest abundantly.

O God, who is like unto thee ?

Thou art the Beneficent One, and unto thee belong thanksgivings ; yea, thanksgivings with the voice of song.

O God, who is like unto thee ?

O thou who art exalted, bless the multitude of my congregation—" The Lord bless thee."

O God, who is like unto thee ?

Thy Presence is peace, O thou who makest peace.

O God, who is like unto thee ?

May a blessing come upon you all, and let us utter a prayer for you.

O God, who is like unto thee ?

O pass by the transgression of a people who turn from transgression, as it is written by the hand of thy prophet : " Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. " Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ;

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
 ושמחנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך ויגורו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומפלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
 ותתנונה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
 יי המחנך שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
 לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
 נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך
 ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון שבכל יום עמנו
 ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהריים.
 הטוב כי לא כלו רחמך והמרחם כי לא תמו חסדיך
 מעולם קנינו לך:

blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׁאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁהַחַיִּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲנוּנוּ
וְתַקְּיָמֵנוּ וְתַאֲסֹף נְלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְד חֲקוּךָ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעִבְדְּךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֶם יתְבַרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ וְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּבְבוֹשׁ פַּעֲסֶךָ

וְכֹלָה דְּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׂבִי וּמַשְׁחִית וְעֵז וּשְׁמֵד
וּמַגָּפָה וּפָגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִינֵי פִרְעָנוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֵן. מַעֲלִינוּ
וַיַּעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיַּחֲלִלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהְרֹן וּבְנָיו בְּהִנֵּם עִם קְדוֹשֶׁיךָ כְּאֲמוּרָה. יְבָרְכֶךָ יי
וַיִּשְׁמְרְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיַּחֲנֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשְׂאֵל יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיִּשֶׁם לָךְ שְׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ בְּלָנוּ כְּאַחֵר בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פָּנִיךָ • כִּי בָאֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֻפֵּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

*The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by
the Congregation. They are omitted on Sabbath.*

אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲטָאֵנוּ לְפָנֶיךָ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי אֵין לָנוּ מַלְאָךְ אֵלָא אַתָּה:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֹךְ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי בִטּוֹל מַעְלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי בִטּוֹל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי כִלְיָה כָּל צָר וּמַשְׁטֵין מַעְלֵינוּ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי סָתוּם פִּיּוֹת מַשְׁטֵינֵינוּ וּמַקְטָרֵינוּ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי כִלְיָה דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׂבִי וּמַשְׁחִית
מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי מְנַע מִגֹּפֶה מִנְחָלָתְךָ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי סִלַּח וּמַחֲל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי מַחֲה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי מַחֲוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

Our Father, our King, we have sinned before thee.
Our Father, our King, we have no king beside thee.
Our Father, our King, deal with us according to thy Name.
Our Father, our King, renew unto us a happy year.
Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.
Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.
Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.
Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.
Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.
Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

אָבינו מלֵכְנוּ הִחְיֵינוּ בְּתִשְׁבָּחָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ קַרַּע רֶעַךְ גִּזְרֵי דִינֵנוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ וְכִרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּרֵי חַיִּים טוֹבִים :
אָבינו מלֵכְנוּ בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּרֵי נְאֻלָּה וַיְשׁוּעָה :
אָבינו מלֵכְנוּ בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּרֵי פְּרִנְסָה וּבִלְפָּלָה :
אָבינו מלֵכְנוּ בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּרֵי זְכוּת :
אָבינו מלֵכְנוּ בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּרֵי סְלִיחָה וּמְחִילָה :
אָבינו מלֵכְנוּ הַצִּמְח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבינו מלֵכְנוּ הָרִם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ הָרִם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ מֵלֵא יְדֵינוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ מֵלֵא אֲסַמִּינוּ שְׁבַע :
אָבינו מלֵכְנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ פְּתַח שַׁעְרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתָנוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ נָא אַל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ זְכוּר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפְּיֵנוּ :
אָבינו מלֵכְנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדוּשְׁךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחֻדְךָ :
אָבינו מלֵכְנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאִי בָּאֵשׁ וּבַכּוֹס עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ :

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּדִּי;
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ;
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ;
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים;
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹךְ הַגָּדוֹל הַגָּבוּר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ;

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִנֵּנוּ וְנִגְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ;

The Ark is closed.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ.
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי רַבְל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶזְרָא וּבְזִמן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן;

Cong. יְהֵא שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא;
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֹהּ דְּקִדְשָׁא בְּרִידָהּ הוּא לְעָלָא וּלְעָלָא
 מִן כָּל בְּרַבְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן;

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ אָמֵן;

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן;

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן;

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

סדר קריאת ספר התורה

אין כְּמוֹד בְּאַלֹהִים אֲדֹנִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ: מְלָכוֹתְךָ
מְלָכוֹת כָּל עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: יי מֶלֶךְ
יי מֶלֶךְ יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אב הַרְחָמִים הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי בָדָד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רִם וְנִשְׂאָה
אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בַּנֶּסֶע הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וַיַּפְּצוּ אִיִּכֶיךָ
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יי
מִירוּשָׁלָּיִם:

On Sabbath the following until ישַׁעַר is omitted.

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשָּׂא עֵוֶן וְפָשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְיָה.

This is said thrice.

רַבּוֹן הָעוֹלָם מִלֵּא מִשְׁאַלּוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְהַפֵּק רַצוֹנֵנוּ
וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתֵנוּ וּמַחּוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת
אֲנָשֵׁי בְּתֵינוּ מִחִילָה בְּחֶסֶד מִחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנוּ
מִחַטָּאתֵינוּ וּמִעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְּשָׁעֵינוּ. וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.
וּפְקִדְנוּ בְּפִקְדֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים
וְאֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפָרְנֶסָה וּבִלְבָּלָהּ. וְתֵן לָנוּ לֶחֶם

READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion ; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

On Sabbath the following until thy salvation is omitted :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

This is said thrice :

Lord of the Universe, fulfil the wishes of our hearts for good, yield our desire and grant us our petition ; pardon all our iniquities and the iniquities of all our household with the pardon of loving-kindness and the pardon of mercy. Purify us from all our sins, our iniquities and transgressions, and remember us with a good remembrance from before thee, visit us with the visitation of salvation and compassion, and remember us for a long and happy life, for peace, for sustenance and support. Give us

לֶאֱכֹל וּבְגָד לְלַבֹּשׁ וְעֹשֶׁר וְכִבּוּד וְאָרֶךְ יָמִים לְהַגִּיתָ
בְּתוֹרָתְךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיהָ וּשְׁכַל וּבִינָה לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
עִמְּךָ סוּדוֹתֶיהָ. וּשְׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְכַרֵּךְ
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְתַנְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
וְנִחְמוֹת וּתְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת. וְתַטֵּה לֵב
הַמְּלָכוֹת וְיִזְעַצְיָהּ וּשְׁרִיחָהּ עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְכֵן יְהִי
רָצוֹן:

יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי
וְגוֹאֲלִי:

וְאַנִּי תַפְלְתִּי לְךָ יי עַת רָצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

The last verse is said thrice.

Reader. בָּרוּךְ שָׁנָתָן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

Reader and Cong. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader. גָּדְלוֹ לִי אֲתִי. וְנוֹרָמָה שְׁמוֹ יְהוָה:

Cong. לְךָ יי הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יי הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנְשֵׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדוּם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ
יי אֱלֹהֵינוּ:

For silent prayer:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם
וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ

bread to eat and raiment to put on, substance and honour, and length of days to meditate in thy Law and to fulfil thy commandments, and discernment and understanding to comprehend its deep mysteries. O do thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe decrees concerning us; and incline the hearts of the rulers and counsellors of the realm unto us for good. Amen, and may this be his will.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

The last verse is said three times.

Reader. Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Cong. One is our God; great is our Lord: holy and terrible is his Name.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

For silent prayer:

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this

הוא. בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא. ברצונו וברצון יראיו וברצון כל בית ישראל: צור העולמים ארון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמו בך. ואלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש בכתוב. שירו לאלהים ופרו שמו סלו לרכב בערכות ביה שמו ועלו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נהו בכתוב. כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר:

Reader. אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער בייצר הרע מן הנשואים ויחן אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

ויעזר ויגן וישע לכל החסים בו ונאמר אמן: הכל הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: כהן קרב. יעמוד
The Reader here names the person first called to the reading of the Law.
 ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו: תורת יי תמימה משיבת נפש עדות יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב מצות יי ברה מאירת עינים: יי עז לעמו ויתן יי ברוך את עמו בשלום: האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החסים בו:
Cong. and Read. ואתם הדבקים ביי אלהיכם תיים כלכם היום:

world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

Congregation:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וּקרא טז

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָתָם
לִפְנֵי־יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אֶהֱרֹן
אָחִיךָ וְאֶל־יָבֵא בְכֹל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־
פָּנָי הַכַּפָּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאֹרֶן וְלֹא יָמוּת בִּי בַעֲזֹן אֲרָאָה
עַל־הַכַּפָּרֶת: בְּזֹאת יָבֵא אֶהֱרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בִּפְרָךְ
בִּקְרָר לַחֲטָאֹת וְאִיל לְעֹלָה: * בְּתִנְתִּיבֵיךָ קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ
וּמִכְנָסֵי־בד יִהְיוּ עַל־בָּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בד יַחְגֹּר וּבַמִּצְנֶפֶת
בד יִצְנֹף בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֵץ בַּמַּיִם אֶת־בָּשָׂרוֹ וְיִלְבָּשֶׁם:
וּמֵאֵת עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׁעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאֹת
וְאִיל אֶחָד לְעֹלָה: וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־פֶּרֶךְ־הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר־
לֹא וּכְפָר בָּעֲדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ: * וְלִקַּח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים
וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל־

לוי
ובשבת
שלישי

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

Leviticus, Cap. xvi.

And the Lord spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron : when they drew near before the Lord, and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the covering, which is upon the Ark, that he die not ; for I will appear in the cloud upon the covering. Herewith shall Aaron come into the holy place : with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired : they are holy garments ; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt offering. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself ; and he shall make atonement for himself and for his house. And he shall take the two goats and set them before the Lord at the door of the tent of meeting. And Aaron shall cast lots upon the two

שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּדְּלוֹת גִּדְּלָה אֶחָד לַיהוָה וְגִדְּלָה אֶחָד
 לַעֲזָאוֹל: וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּדְּלָה לַיהוָה וַעֲשֵׂהוּ חַטָּאת: וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּדְּלָה לַעֲזָאוֹל יַעֲמִד־חֵי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח
 אֹתוֹ לַעֲזָאוֹל הַמִּדְבָּרָה: וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת־פֶּרֶךְ הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לּוֹ וּכְפָר בָּעֵדוּ וּבְעֵדוּ בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פֶּרֶךְ הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לּוֹ: * וְלָקַח מִלֹּא־הַמִּחְתָּה גִּחְלִי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
 מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִלֹּא חֲפָלָיו קָטַרְתָּ סָמִים וְדָקָה וְהִבִּיא
 מִבֵּית לַפָּרֹכֶת: וְנָתַן אֶת־הַקָּטָר עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה
 וּכְסָה: עֵנַן הַקָּטָרֶת אֶת־הַכְּפָרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא
 יָמוּת: וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכְּפָרֶת
 קִדְּמָה וּלִפְנֵי הַכְּפָרֶת יִזָּה שִׁבְעַ־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ:
 וְשָׁחַט אֶת־הַשְּׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעֵם וְהִבִּיא אֶת־דָּמּוֹ
 אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲשֵׂה אֶת־דָּמּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם
 הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכְּפָרֶת וּלִפְנֵי הַכְּפָרֶת: וּכְפָר עַל־
 הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־חַטָּאתָם
 וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאַהֲל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם: וְכָל־
 אָדָם לֹא־יִהְיֶה: בְּאַהֲל מוֹעֵד בָּבֹאוּ לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד־
 צֹאתוֹ וּכְפָר בָּעֵדוּ וּבְעֵדוּ בֵּיתוֹ וּבְעֵדוּ כָּל־קֹהֶל יִשְׂרָאֵל: *
 וַיֵּצֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וּכְפָר עָלָיו וְלָקַח
 מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַ־פְּעָמִים וּמָהֲרָו וּקְדָשׁוֹ
 מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכָלֹה מִכְּפָר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־
 אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשְּׁעִיר הַחֵי:
 וּסְמָךְ אֶהֱרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָיו עַל־רֹאשׁ הַשְּׁעִיר הַחֵי וְהִתְוַדָּה

שלישי
בשבת
רביעי

רביעי
ובשבת
חמישי

* ידיו קרי

goats : one lot for the Lord, and one lot for Azazel.¹ And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the Lord, and offer him for a sin offering. But the goat on which the lot fell for Azazel shall be set alive before the Lord, to make atonement over him : to send him away to Azazel into the wilderness. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house ; and he shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself. And he shall take a censer full of coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten small ; and he shall bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord : that the cloud of the incense may cover the covering that is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger over against the covering eastward ; and before the covering shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil and do with his blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it over against the covering and before the covering. And he shall make atonement for the holy place, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins ; and so shall he do for the tent of meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the holy place, until he come out and have made atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel. And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make atonement for it ; and he shall take of the blood of the bullock and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. And when he hath made an end of atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and

¹ See Note II. on page 288.

עָלִיו אֶת־כָּל־עֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־
חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׁעִיר וְשָׁלַח בְּיַד־אִישׁ
עֹתִי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא הַשָּׁעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֹנֹתָם אֶל־
אֶרֶץ גִּוְרָה וְשָׁלַח אֶת־הַשָּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבָאוּ אֶל־
הַקֹּדֶשׁ וְהֵנִיחָם שָׁם: וָרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בַּמָּקוֹם
קָדוֹשׁ וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדָיו וַיָּצֵא וַעֲשֵׂה אֶת־עֲלֹתוֹ וְאֶת־עֹלֹת
הָעֵם וּכְפָר בָּעֵדוֹ וּבְעֵד הָעֵם: * וְאֵת חֶלֶב הַחֲטָאת
יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ: וְהִמְשִׁיחַ אֶת־הַשָּׁעִיר לַעֲזָאוֹל וּבָבֶם
בְּגָדָיו וָרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחֲנֶה:
וְאֵת פֶּר הַחֲטָאת וְאֵת שָׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר הוּבֵא אֶת־
דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ וַיֹּצֵא אֶל־מִחוּץ לַמִּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ
אֶת־עֲרֹתָם וְאֶת־בָּשָׂרָם וְאֶת־פְּרָשָׁם: וְהַשְׂרִף אֹתָם וּבָבֶם
בְּגָדָיו וָרָחַץ אֶת־בָּשָׁרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחֲנֶה:
וְהִיטָה לָּם לַחֲקֹת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
תַּעֲנִי אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלֹאכֶה לֹא תַעֲשׂוּ הַיּוֹרֵחַ וְהַגֵּר
הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַחֲוֶה אֶתְכֶם
מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: * שְׂפַת שְׂפָתוֹן הִיא
לָכֶם וְעֵנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֲקֹת עוֹלָם: וּכְפָר הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת־יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אֲבִיו
וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ: וּכְפָר אֶת־מִקְרָשׁ
הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וּכְפָר וְעַל הַבְּהֵמִים
וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל וּכְפָר: וְהִיטָה־זֹאת לָכֶם לַחֲקֹת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה
וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

חמישי
ובשבת
שביעי

שביעי
ובשבת
שביעי

confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins; and he shall put them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man that is in readiness into the wilderness. And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a solitary land : and he shall let go the goat in the wilderness. And Aaron shall come into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place ; and shall leave them there. And he shall bathe his flesh in water in a holy place, and put on his garments ; and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people. And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that sendeth away the goat to Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water ; and afterward he shall come into the camp. And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp ; and they shall burn in the fire their skins and their flesh and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And it shall be a statute for ever unto you : in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born or the stranger that sojourneth among you. For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. It is a Sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls ; it is a statute for ever. And the priest who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments. And he shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar ; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly. And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins, once in the year ; and he did as the Lord commanded Moses.

Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרֻעֹתֵיהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן •
Cong. יֵהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא •
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאַמְרִין בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן •

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי
יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְיִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ
מֵאֲשֶׁר: דְּרַכִּיָּהּ דִּרְכֵי נָעַם וְכָל נְתִיבְתֶיהָ שָׁלוֹם: אֲרֻךְ
יָמִים בְּיָמֶיהָ בְּשִׂמְלָהּ עֲשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ תִפְעַן לְמַעַן
צִדְקוֹ וַיְגַדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

The following section is then read from the second Scroll:

במדרב כ"ט ו" – ו"א

וּבְעֶשְׂוֹרָ לְחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הָזֶה מִקְרָא-קֹדֶשׁ יְהוָה לָכֶם
וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם
עֲלֶיהָ לַיהוָה רֵיחַ נִיחַח פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
כִּבְשִׂים בְּנִי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם
סֹלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לָפָר שְׁנֵי עֶשְׂרִים
לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לִכְבֹּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכִּבְשִׂים: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּכֶד חֲטָאת
הַכִּפָּרִים וְעֹלֶת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֶיהָם:

The second Scroll is held up and the Congregation say וְזֹאת הַתּוֹרָה.

Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in this world ; and say ye, Amen.

The first Scroll is then held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

The following section is then read from the second Scroll :

Numbers xxix. 7-11.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish. And their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram. A several tenth part for every lamb of the seven lambs. One he-goat for a sin-offering : beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meal-offering thereof and their drink-offerings.

The second Scroll is held up and the Congregation say,

And this is the Law,

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה יי הבורח בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי האמת ואדק:

ישעיה נ"ז י"ד – נ"ח ט"ז

ואמר סלודסלו פנודרד הריומו מכשול מדרד עמי:
 כי כה אמר הם ונשא שכן על וקדוש שמו מרום
 וקדוש אשכון ואתדכא ושפל רוח להחיות רוח שפלים
 ולהחיות לב נדבאים: כי לא לעולם אריב ולא לנצח
 אקצוף כירוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי: בענן
 בצעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שוב בדרך
 לבו: ודרכי ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים
 לו ולאכליו: בורא נב שפתים שלום | שלום לרחוק
 ולקרוב אמר יהוה ורפאתיו: והרשעים ביום נגרש פי
 השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט: אין שלום
 אמר אלהי לרשעים:

קרא בגרון אליהם בשופר הרם קולך והגד לעמי
 פשעם ולבית יעקב חטאתם: ואותי יום יום ידרשון
 ותעת דרכי יחפצון בגוי אשר צדקה עשה ומשפט
 אלהיו לא עזב ישאלוני משפטי צדק קרבת אלהים
 יחפצון: למה צמנו ולא ראית ענינו נפשנו ולא תדע
 הן ביום צמכם תמצאו חפץ וכל עצביכם תנגשו: הן
 לריב ומצה תצומו ולהבות באגרוף רשע לא תצומו
 ביום להשמיע במרום קולכם: הכזה יהיה צום אבחרהו
 יום ענות אדם נפשו הלבב באגמן ראשו ושק ואסר

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah lvii. 14—lviii. 14.

And one shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way : take up the stumbling-block out of the way of my people. For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. For I will not contend for ever, neither will I be always wroth : for the spirit should fail before me, and the souls which I have made. For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him : I hid me, and was wroth : and he went on frowardly in the way of his heart. I have seen his ways, and will heal him : I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners. I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord : and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea : for it cannot rest, and its waters cast up mire and dirt. There is no peace, saith my God, to the wicked.

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins. Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God ; they ask of me the ordinances of justice ; they take delight to draw near unto God. Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not ; wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge ? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours. Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness : ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high. Is it such a fast that I have chosen ? a day for a man to afflict his soul : is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth

יָצִיעַ הַלֵּלָהּ תִּקְרָא-צֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה: הֲלוֹא זֶה
 צוֹם אֲבֹתֶיהֶן פֶּתַח חֲרָצֹת רָשָׁע הִתֵּר אֲנִידוֹת מוֹטָה
 וְשִׁלַּח רָצוֹצִים חֲפָשִׁים וְכָל-מוֹטָה תִּנְתְּקוּ: הֲלוֹא פָּרִם
 לָרַעַב לַחֲמֹד וְעֵנִיִּים מְרוֹדִים תָּבִיא בֵּית כִּי-תִרְאֶה עָרֶם
 וּכְסִיתוּ וּמִבְשָׂרָךְ לֹא תִתְעַלֵּם: אֹז יִבְקַע בְּשַׁחַר אוֹרָךְ
 וְאַרְכֶּתָּ מִהֲרָה תִצְמַח וְהָלַךְ לִפְנֵיךְ צִדְקָךְ כְּבוֹד יְהוָה
 יֵאֱסָפָה: אֹז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם-
 תִּסִּיר מִתּוֹכָךְ מוֹטָה שְׁלַח אֲצַבֵּעַ וּדְבַר-אָנוּ: וְתִפֹּק
 לָרַעַב נֶפֶשְׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תִשְׁבִּיעַ וּזְרַח בִּחְשָׁךְ אוֹרָךְ
 וְאַפְלִתָּהּ בְּצֹהָרִים: וְנִחַךְ יְהוָה תִּמְיֹד וְהִשְׁבִּיעַ בְּצֹחֲצֹחוֹת
 נֶפֶשְׁךָ וְעֲצֻמְתֶּיךָ יִחַלְצֶנּוּ וְהִיִּיתָ כִּגְן רִנָּה וּכְמוֹצֵא מַיִם אֲשֶׁר
 לֹא-יִכָּזְבוּ מִיָּמָיו: וּבְנוֹ מִמֶּךָ חֲרָבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר-
 וָדוֹר תִּקְוֶמָם וְקִרְאָ לָךְ גִּבֹּר פָּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לְשִׁבְתָּ:
 אִם-תִּשְׁיֵב מִשְׁבֶּת רִגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בְּיוֹם קִדְשִׁי וְקִרְאָתָּ
 לְשִׁבְתָּ עֲנֵנִי לִקְדוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וּכְבֹּדְתוֹ מַעֲשׂוֹת דִּדְכִיךָ
 מִמּוֹצֵא חֲפָצֶךָ וְדַבַּר דְּבָר: אֹז תִּתְעַנְּגַל-יְהוָה וְהִרְבִּבְתִּיךָ
 עַל-בְּמוֹתֵי אָרֶץ וְהִאֲבִלְתִּיךָ נִחַלֶּת יַעֲקֹב אֲבִיךָ כִּי פִי
 יְהוָה דִּבֶּר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
 צַדִּיק בְּכָל הַדּוּרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הַאֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַּבֵּר
 וּמְקַנֵּם שָׂכָל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדַבַּר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֹר לֹא
 יִשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבֶת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ

and ashes under him ? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord ? Is not this the fast that I have chosen ? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke ? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house ? when thou seest the naked, that thou cover him ; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily : and thy righteousness shall go before thee ; the glory of the Lord shall be thy rereward. Then shalt thou call, and the Lord shall answer ; thou shalt cry, and he shall say, Here I am, if thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly. And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul : then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday. And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make strong thy bones : and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places : thou shalt raise up the foundations of many generations ; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable ; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord ; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father : for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days.

במהרה בימינו. ברוך אתה יי משלמח ציון בבגידה:
שלמחנו יי אלהינו באלהינו הנביא עבדך ובמלכות
בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על פסאן לא
ישוב זר ולא יגחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד: ברוך
אתה יי מגן דוד:

On Sabbath add the bracketed words:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום [השבת
הזה ועל יום] הכפרים הזה שנתת לנו יי אלהינו [לקדשה
ולמנוחה] למחילה ולסליחה ולכפרה. לכבוד
ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים
אותך. יתברך שמוך בפי כל חי תמיד לעולם ועד.
ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך מוחל
וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
[השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

יקום פרקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחי אריכי
ומזוני ריחי וסיעתא די שמיא ובריות גופא ונהורא מעליא.
זרעא חנא וקנמא זרעא די לא יפסק ודי לא יבטל
מפתגמי אורייתא. לכל קהלא קדישא הדין. רברביא
עם ועריא טפלא וגשיא. מלכא די עלמא יברך יתבון
יפיש חייכון וישגא יומיכון ויתן ארכא לשניכון. ויתפרקון
ותשתיבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין. מרן די
בשמיא יהא בסעדכון כל ומן ועדן. ונאמר אמן:

Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory ; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words :

For the Law, and for the Service, and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for forgiveness, pardon and atonement, for honour and for glory ; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel and makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years ; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons ; and let us say, Amen.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדש. הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם. ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה. ומי שבאים בתוכם להתפלל. ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה ופת לאורחים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם. וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים. מלכותו מלכות כל עולמים. הפוצה את דור עבדו מחרב רעה. הנותן פים דרך ובמים עזים נתיבה. הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious
Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES,
the Princess of WALES, and all the
ROYAL FAMILY

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי יתהו וישמרהו ומכל צרה וגון ונזק יצילהו. ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי יתן בלבם ובכלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק שלום המלכות ושלות עמו ולעשות חסד ואמת עם כל ישראל: ברימי ובמינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח. ובא לציון גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations ; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them ; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray ; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward ; may he remove from them all sickness ; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren ; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters : may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES, the Princess of WALES, and all the ROYAL FAMILY.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him ; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely ; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will ; and let us say, Amen.

The PRESIDENT, the VICE-PRESIDENT, and the MEMBERS
of the CABINET of the UNITED STATES of AMERICA

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters : may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize the PRESIDENT, the VICE-PRESIDENT, and the MEMBERS of the CABINET of the UNITED STATES of AMERICA.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the President in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him ; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely ; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will ; and let us say, Amen.

הזכרת נשמות

יְיָ מַה אָדָם וּתְדַעְהוּ בֵּן אָנוּשׁ וְתַחֲשֹׁבְהוּ:
אָדָם לְהַבִּיל דְּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר:
בְּבִקְרָא יִצְיִן וְחִלָּף לְעָרֵב יְמוּלֵל וַיָּבֵשׁ:
לְמִנּוּת יָמָיו בֶּן הוֹדֵעַ וְנִבְיָא לִבָּב הִכְמָה:
שָׁמַר תָּם וְרָאָה יֵשֶׁר כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:
אֵךְ אֱלֹהִים יַפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׂאוֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה:
כָּלָה שְׂאִירִי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי וְחִלָּקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:
וַיֵּשֶׁב הָעֶפֶר עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תֵּשׁוּב אֶל
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:

אֲנִי בְּצֶדֶק אֲחִיזָה כְּנֹדָא אֲשַׁבְּעָה בְּהַקְיִין תְּמוּנָתְךָ:

אֵב הַרְחֵמִים אֲשֶׁר בִּידְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים.
תַּנְחוּמֵיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נַפְשֵׁנוּ בְּזִכְרֵנוּ בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֵת
קְרוֹבֵינוּ הָאֲחוּבִים וְהַנִּכְבָּדִים אֲשֶׁר הָלַכּוּ לְמִנוּחָתָם.
אֵת הוֹרֵינוּ הַיְקָרִים עֲטֹרַת רֹאשֵׁנוּ וְתַפְאֲרֵתֵנוּ אֲשֶׁר כָּל
מַנְמָתָם לְהַדְרִיכֵנוּ בְּדֶרֶךְ הַטּוֹב וְהַיֵּשֶׁר לְלַמְּדֵנוּ חֻקֶּיךָ
וּמִצְוֹתֶיךָ וּלְהוֹרֵנוּ עֲשׂוֹת צְדָקָה וְאַהֲבַת חֶסֶד: אָנָּה יְיָ
אֲמַצְנוּ לְשִׁמּוֹר אֵת פְּקוּדָתָם כָּל עוֹד נִשְׁמָתָנוּ בְּקִרְבְּנוּ.
וּנַפְשָׁם תִּנּוּחַ בְּאָרֶץ הַחַיִּים לַחַיּוֹת בְּנֻעָמָךְ וּלְהַתְעַנֵּג
מִטּוֹבָךְ:

וְעַתָּה הָאֵל הַטּוֹב וְהַמְּטִיב מַה נֹּאמַר וּמַה נִּדְבָּר.
צָרְכֵינוּ מְרַבִּים וְדַעַתָּנוּ קְצָרָה: בִּשְׁת פָּנִים כִּפְתָנוּ מִיָּד
עֲלוֹת עַל לִבֵּנוּ וְכָר כָּל הַטּוֹבָה שְׁגִמְלָתָהּ עָלֵינוּ: אָנָּה

MEMORIAL OF THE DEPARTED.

Lord, what is man, that thou regardest him ? or the son of man, that thou takest account of him ?

Man is like to vanity : his days are as a shadow that passeth away.

In the morning he bloometh and sprouteth afresh ; in the evening he is cut down and withereth.

So teach us to number our days that we may get us a heart of wisdom.

Mark the innocent man, and behold the upright : for the latter end of that man is peace.

But God will redeem my soul from the grasp of the grave : for he will receive me. Selah.

My flesh and my heart faileth : but God is the strength of my heart and my portion for ever.

And the dust returneth to the earth as it was, but the spirit returneth unto God who gave it.

I shall behold thy face in righteousness ; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Father of mercy ! In thy hand are the souls of the living and the dead. May thy comforts soothe our hearts as we remember on this sacred day our revered and beloved kinsfolk who have gone to their eternal rest, and as we think of our dear parents, the crown of our heads and our glory, whose desire it was to train us in the way of virtue and righteousness, to teach us thy statutes and precepts, and to instruct us to do justice and to love mercy. We beseech thee, O Lord ! grant us strength to remain faithful to their teachings, while the breath given of thee is within us. And may their souls repose in the land of life, beholding thy majesty and delighting in thy reward.

And now, O good and beneficent God ! what shall we say, what shall we speak unto thee ? Our needs are so manifold : we cannot declare them. We are filled with shame as we think of all the goodness thou hast dealt unto us. O turn thou in mercy and loving-kindness unto the

פָּנָה הַיּוֹם בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל תַּפְּלַת עַבְדְּךָ הַשּׁוֹפְכִים
 אֶת נַפְשׁוֹ לְפָנֶיךָ: אָנָּה חֲסִדְךָ מֵאֲתָנוּ אֵל יְמוּשׁ:
 הַטְּרִיפֵנוּ לָחֵם חֶלְקֵנוּ וְאֵל תַּצְרִיכֵנוּ לַיְדֵי מַתַּנֵּת בְּשׂוֹר
 וְדָם: הִסֵּר מֵעַלֵּינוּ כָּל דָּאָגָה וְתוֹנָה כָּל צָרָה וּפְחָד כָּל
 חֲרָפָה וְכוּ': בִּירְאַתְךָ הַטְּהוֹרָה תַּחֲזֹקֵנוּ וּבִתְוֹרַתְךָ
 הַתְּמִימָה תִּאֲמָצֵנוּ: וּפָנּוּ לְגִדְּלֵךְ אֶת בְּנֵינוּ וּבְנוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר
 מִצּוֹתֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּיהֶם: אֵל נָא אֵל
 תַּעֲלֵנוּ בְּחֲצֵי יָמֵינוּ וּנְמַלֵּא בְּשָׁלוֹם אֶת מִסְפַּר יָמֵינוּ:
 יִדְּעֵנוּ אֵךְ יִדְּעֵנוּ כִּי חֲדַל כַּחֲנוּ וּמִפְּחוֹת נִתַּת יָמֵינוּ:
 עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל לְהַתְּנִיחַ בְּאֵמֶת וּבְתִמְכִּים יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי
 מְנוּחָנוּ: וּבְאֲשֶׁר יִגִּיעַ קֶצְנוּ לְהַפְרֵד מִן הָעוֹלָם הַזֶּה אֲתָה
 עֲמָנוּ וְנִשְׁמֹחֵנוּ תַּהְיֶינָה צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים עִם
 נִשְׁמוֹת אֲבוֹתֵינוּ וְנִשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ.
 אָמֵן וְאָמֵן:

Prayer in memory of a departed father:

יְיָ אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מִזְרֵי שְׁהִלָּךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה
 תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
 שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יְיָ אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מִזְרֵי שְׁהִלָּכָה לְעוֹלָמָה.
 אָנָּה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָהּ
 כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

Reader. מִי שֶׁבְּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב הוּא
 יְבָרַךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר נִדְּרוּ צְדָקָה

supplications of thy servants who now pour out their souls before thee. May thy loving-kindness not depart from us. Give us our daily sustenance, and let us not be in need of the gifts of flesh and blood. Remove from us care and sorrow, distress and fear, shame and contempt. Strengthen us in our reverence for thee, and fortify us to keep thy perfect law. Vouchsafe unto us the joy of training our sons and daughters to keep thy commandments and to perform thy will all the days of their life. O God, take us not hence in the midst of our days. Let us complete in peace the number of our years. Verily we know that our life is frail, that our days are as an hand-breadth. Therefore help us, O God of our salvation, to live before thee in truth and uprightness during the years of our pilgrimage. And when it will please thee to take us from earth, be thou with us ; and may our souls be bound up in the bond of life with the souls of our parents and of the righteous who stand before thee in heaven. Amen. Amen.

Prayer in memory of a departed father :

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Prayer in memory of a departed mother :

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Reader. May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their

לְזַכְּרוֹן נִשְׁמוֹת קְרוֹבֵיהֶם אֲשֶׁר הָלְכוּ לְעוֹלָמָם. הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא יִשְׁמַר אֶת הַתְּהֵל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּילָם מִכָּל
אָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה
בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְיִכְתֹּב וְיַחֲתֶם אוֹתָם בְּסֵפֶר חַיִּים
טוֹבִים עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה תַּחַת בְּנֵפִי הַשְּׂבִינָה בְּמַעֲלוֹת קְדוּשִׁים וְטוֹהוֹרִים
בְּזֹהַר הַרְקִיעַ מְזוּהָרִים אֶת נִשְׁמַת

Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.

שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בָּעַל הַרְחָמִים תַּסְתִּירֵם בְּסֶתֶר
בְּנִפְיָךְ לְעוֹלָמִים. וְתַצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמַתָּם
וְיָנוּחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן:

תהלים ט"ז

מִכַּתֶּם לְדָוִד שְׁמִרְנִי אֵל כִּי־חֲסִיתִי בְךָ: אִמְרַתְּ לַיהוָה
אֲדֹנִי אֲתָה טוֹבֹתִי בִלְעָדֶיךָ: לְקְדוּשִׁים אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ הַמָּה
וְאֲדֹרֵי כָל־חַפְצֵי־כֶסֶם: יִרְבּוּ עֲצֻבוֹתָם אַחֵר מֵהָרוּ כָל־
אֶפְסוֹךְ נִסְבִּיתָם מִדָּם וּבִלְ־אִשָּׁא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שִׁפְתֵי:
יְהוָה מִנֵּת חֶלְקִי וְכוֹסִי אֲתָה תִּזְכֹּךְ גִּוְרִלִּי: חֲבָלִים נָפְלוּ־
לִי בְנִעֲמִים אֶחָד־נִחַלַת שְׁפָרָה עָלַי: אֲבָרַךְ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר
יַעֲזָנִי אֶחָד־לִילּוֹת יִסְרוּנִי כְלִי־חַיִּים: שְׁנִיתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תַמְיֹד
כִּי מִיָּמִינִי כִלְ־אֲמוּט: לִבִּי | שָׁמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶחָד־
בְּשָׁרִי יִשְׁכֵּן לְבָטָח: כִּי | לֹא־תִעָנֹב נַפְשִׁי לִשְׂאוֹל לֹא־
תִתֵּן חֲסִידֶיךָ לְרֵאוֹת שְׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע
שְׁמֵחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ נַעֲמֹת בְּיָמֶיךָ נָצַח:

* חסידך קרי

kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and inscribe and seal them in the book of good life, with all Israel our brethren ; and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis].

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

Psalm xvi. Michtam of David.

Preserve me, O God, for in thee do I put my trust. I say unto the Lord, Thou art my Lord : I have no good beyond thee. As for the saints that are in the earth, they are the excellent ones in whom is all my delight. Their sorrows will be multiplied that offer gifts unto another god : their drink-offerings of blood will I not pour out, nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup : thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places ; yea, I have a delightful heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel : yea, my reins admonish me in the night seasons. I have set the Lord always before me : because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad and my glory rejoiceth : my flesh also shall dwell in safety. For thou wilt not abandon my soul to the grave : neither wilt thou suffer thy loving one to see the pit. Thou wilt make known to me the path of life : in thy presence is fulness of joy ; at thy right hand are pleasures for evermore.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיֵּי אֱלֹהָיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

קמ"ה

אֶרְוֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעַד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאֶחְלֶלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעַד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָּלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:

דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מִעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדֹּדוּ:

הִרַר כְּבוֹד חוֹדֶךָ וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וַעֲזֹזוּ נִזְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

* וגדלתך ק'

וְכֹר רַב־טוֹבָתְךָ יִבְעֵנוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אַפִּים וּגְדוֹלַת־חֶסֶד:

* יתיר ו'

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל מִעֲשָׂיו:

יִזְרֹךְ יְהוָה כָּל־מִעֲשֵׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַתֵּר מַלְכוּתְךָ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלָאִים וְזוֹקֵן לְכָל־הַפְּפוּאִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חֵי רָצוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחֲסִיד בְּכָל־מִעֲשָׂיו:

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:

רָצוֹן־רָאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

תְּהִלַּת יְהוָה יִדְבָּרְפִי וַיְבָרֶךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנִיחֵנוּ נִבְרָךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

The Ark is opened.

Reader. יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יי כִּי נִשְׁכַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

Cong. הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיִּרְם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה
לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הַלְלוּיָהּ:

On Sabbath the following Psalm is sung:

בִּי מִזְמוֹר לְדָוִד הִבּוֹ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הִבּוּ לַיהוָה
כְּבוֹד וָעֹז: הִבּוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִּי לַיהוָה
בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בַּכַּחַם קוֹל יְהוָה בַּהֲדָר:
קוֹל יְהוָה שֹׁכֵר אַרְוִים וַיִּשְׁכַּר יְהוָה אֶת־אֲרֹנִי הַלְבֵנוּן:
וַיַּרְקִימֵם כַּמּוֹעֵגֵל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כָּמוֹ בְּדֶרֶאמִים: קוֹל־
יְהוָה חֲצֹב לְהַבּוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יִתִּיל מִדְבָּר וְיִחִיל
יְהוָה מִדְבָּר קָדֵשׁ: קוֹל יְהוָה יִחֲלֹל אֵילוֹת וַיַּחֲשֹׁף
יַעֲרֹת וּבְהִיבְלֹו כָלוּ אֱמֹר כְּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יִשָּׁב
וַיִּשָּׁב יְהוָה מִלֶּךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה! וַיְבָרֶךְ
אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁלֹום:

On a week-day the following Psalm is sung:

בִּי לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ וּמִלּוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי־
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמִקְוֹם קֹדְשׁוֹ: נִקְי כַּפַּיִם

My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

On Sabbath the following Psalm is sung :

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

On a week-day the following Psalm is sung :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

וְכָר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לִשְׂוֹא נִפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
 יִשְׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוֹר
 דִּרְשׁוֹ מִבְּקֵשֵׁי פָנָיו יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים אֲרָאִשְׁיֶכֶם
 וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזֹז וְנִבְּזֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ
 שְׁעָרִים אֲרָאִשְׁיֶכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד סֵלָה: *נפשי קרי *דרשיו קרי

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֵאמֹר שׁוּבָה יי רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
 יי לְמִנוּחָתְךָ אַתָּה וְאַרְוֶן עֵדֶךָ: כַּהֲנִיךָ יִלְבְּשׁוּ צִדְקָה
 וְחִסְדֶּיךָ יְרַגְּנוּ: בַּעֲבוּר דְּוֹר עֲבָדְךָ אֵל תָּשֵׁב פָּנֵי
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 עַן חַיִּים הִיא לְמַתְּוִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָּהּ מֵאֲשֶׁר: דִּרְכֶּיָּהּ
 דִּרְכֵי נָעִם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֶיךָ
 וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz: Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 86, 101, 103 and 130

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz. Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 101, 103, and 130.

תפלת מוסף ליום כפור

Reader. יתגדל ויתקדש שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
בְּרֻעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. and Reader. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי
עָלְמֵיָא:

Reader. יתְבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵיָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא
וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קרמניות on page 134 is said standing and in silence.

אֲדָנִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַפֶּלֶא. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
וְכִרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ הַפֶּן בְּחַיִּים. וְכִתְּבֵנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים.

ADDITIONAL SERVICE

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 134, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עֶזְרָה וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בָּרוּךְ
אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹרָהּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לַעֲוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מִבְּלִבֶּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְנֵם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרָי. מִי כָמוֹךָ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מֶלֶךְ
מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כָמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים
זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִחַלְלוּךָ סֵלָה:

וּבְכֵן תֵּן פָּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וְיַעֲשׂוּ כָל־ם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁידְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁחֲשִׁלְטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּיָּדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שִּׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לַעֲמֶךָ תַּהֲלָה לִירְאֶיךָ וּתְקוּהָ
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתָחוֹן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׁשׁוֹן לַעִירְךָ וְצִמְחַת קֶרֶן לְדוֹר עֲבָדֶיךָ וְעִרְיַת נֵר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צִדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגְדְּלוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְבֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כִּלָּה

in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly con-

בַּעֲשֵׂן תִּכְלֶהּ. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:
וּתְמַלֹּךְ אִתָּהּ יְיָ לְבָדָךְ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכָתוּב:
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלִיךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִירָתֵנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבָתָ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבֹדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַבְּפָרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֲל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשִׁי. וְכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ נָלִינוּ מֵאֲרָצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֵּךְ
רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ: אָמֵינוּ מִלִּפְנֵי

sumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily re-

נָלַח בְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִדֶּהֱרָה. וְהוֹפַע וְהַנְשֵׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרַב פְּחוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וּנְפֻצוֹתֵינוּ
בְּנֵם מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנְהָ.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים
בְּהִלָּכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת מוֹסֵף יוֹם]
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת
רְצוֹנֶיךָ בָּמוֹ שֶׁתִּתְבַּת עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאַמּוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְבּוּ: עַלֹת שַׁבַּת
בְּשַׁבְּתוֹ עַל עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְבָּה:

וּבְעֶשְׂרִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעֵינֵיכֶם אֶת נִפְשֵׁיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לִי רֵיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל
אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבַעַת תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְפֵיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר שְׁנֵי
עֶשְׂרִים לֶאֱיִל וְעֶשְׂרֹן לִכְבֹּשׁ וַיֹּן בְּנִסְבּוֹ וּשְׁנֵי
שִׁעִירִים לִכְפָּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שְׁמֵרֵי שַׁבַּת וְקוֹרְאֵי עֲנִי. עִם
מִקְדָּשֵׁי שְׂבִיעִי. בָּלָם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּנוּ מִטּוֹבְךָ. וְהַשְּׂבִיעִי

build it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day

רְצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתָּו • חֲמִדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ וְכוּ
לַמַּעֲשֵׂה בְרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכֹּפְרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִגֵּד עֵינֶיךָ • כְּאֹמֶר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מַחֵה פְשָׁעֶיךָ לַמַּעֲנֵי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֹפֵד: וְנֹאמֶר מַחֵיטִי כְעֵב פְשָׁעֶיךָ וְכַעֲזֹן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי נִאֲלָתֶיךָ: וְנֹאמֶר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֲלֻקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֵנִי מִטּוֹבָךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שַׁבַּת קִדְשֶׁךָ וְיִגְוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקֻדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִלֶּךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקֻדָּשׁ
[הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכֹּפְרִים]:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפִּלָּתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפִּלָּתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְוִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְיֶךָ שֶׁבָּכַל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּכַל עֵת עָרַב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִים.
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד. וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
יִוְדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ
וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וּלְךָ נָאֵה
לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֲבוֹנֵנו כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה
טוֹבָה נִזְכֹּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לַחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אַלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנֶּנְתָּנוּ. שְׂאִין
אֲנַחְנוּ עֲנֵי פָנִים וְקָשִׁי עֵרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאֵנוּ אָבֵל אֲנַחְנוּ חַטָּאֵנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, 'morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשָׁמֵנוּ • בְּגִדְנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשָׁעֵנוּ •
וְדָנוּ • חֲמָסָנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רָע • כּוֹבְדֵנוּ • לֹאֲנוּ •
מִרְדְּנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְדָנוּ • עֵינֵינוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְדָנוּ • קִשְׁיוֹ עֲדָה •
רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתָּנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתֵנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
הִרְשָׁעֵנוּ:

מֵה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֵה נִסְפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:
אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי: אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כָּלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבִכֵּן יִהְיֶה רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאוֹתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוֹם וּבְרָצוֹן:
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת:
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת:
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר:
עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
עַל חַטָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶגֶל:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
 על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
 על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בודון ובשגנה:
 על חטא שחטאנו לפניך בחוק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:
 על חטא שחטאנו לפניך בגזר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. בפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בבחש ובקוב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 על חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בגשף ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנמית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשחית שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעווות מצח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל כלם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בַּפְּרִיקָת עַל:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בַּבְּלִילוֹת:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בַּצְרִית רָע:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בַּצָּרוֹת עֵינַי:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְךָ:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִנָּלוֹם לְהִרְעַ:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאָת חֲנֹם:

על חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

ועל חטא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְחוֹן לִבָּב:

ועל כלם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם אִשָּׁם וְדִי וְאִשָּׁם תָּלוּי:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מִבַּת מִרְדּוֹת:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֶרְבָּעִים:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שְׁמָיִם:

ועל חטאים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם פֶּרֶת וְעִרְרִי:

ועל כלם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניה. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרתי לך אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי אני כדאי. ועבשו שנוצרתני
 באלו לא נוצרתי. עפר אני בתיי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך בכלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרע ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה דבר עצתם וקלקל מהשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינה עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינה
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במומיו הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם ובשנים
קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתח
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

Cong. שושן עמק אימה. שבת שבתון לקימה.
שדש וענף סימה. שוים יחד לצימה: בעת ממו
יסודותיה. בטחה בחין מוסדותיה. בם תקעה יתדותיה.
בכפל להשעין ידותיה: תמכה בפעל צורים. תמית

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The nation likened to the lily of the valley keepeth the Sabbath of solemn rest ; root and branch, parents and children, with one accord observe the Fast. Ever since the foundations of her sanctuary were removed, hath she trusted in the favour found in thy sight by the Pillars of her stock ; to them she fasteneth the pins of her tent ; unto them that rest in Machpelah she joineth her tenons. She supporteth herself by the work of the Rocks, upon the piety of the

הָמָּה הַיּוֹצְרִים • תְּרוּפָה תַּת לַעֲצוּרִים • תִּבֵּל לְהַאֲפִיל
 לְצָרִים • שְׁתִּילִי גִבְעוֹת אֲרֻבַּע • שְׂאֵג סִפֵּר הַמְרַבֵּעַ •
 שְׁוֹעַ פְּגִיעוֹת אֲרֻבַּע • שְׁעָה צִדְקָם לְתַבֵּעַ • בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ
 תָּמִים • בְּמוֹסֵר לְחוּמוֹ תְּתוּמִים • בְּצִדְקוֹ תִּדְיִחַ בְּתָמִים •
 בְּאַפָּם אֲוִירִים וְתָמִים • תִּמְנוֹר תִּשְׁלֹמִי פָּר • תִּכֵּן הִגָּג
 הַמִּסְפָּר • תוֹקְעִי בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר • תִּלְעוּבָם בְּכַפּוּר יִכְפָּר •
 וְשִׁבְךָ חֶמֶת וְעַמֶּד • וְתַחֲוֹן שְׂרִידֵי עַמֶּד • וְעֲלִינוּ יְהִי נְעֻמָּה •
 וְנִתְּנָה מִמְּקוֹר עַמֶּד • נֶאֱוָר עַמֶּד הַסְּלִיחָה • נִבּוֹן מֵהָר
 לְסִלְחָה • *Reader.* נִיב שְׁפָתֵינוּ הַצְּלִיחָה • נֶאֱכַל שְׁמֵעָה
 וּסְלִיחָה:

Cong. שְׁפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת יִשְׁנִים • יִנְצְחוּךָ בָּעַל שׁוֹשְׁנִים •

Reader. חֲדָשִׁים וְגַם יִשְׁנִים • בְּמַגֶּנֶת אֵב נִשְׁעָנִים:

זָכְרָנוּ לַחַיִּים מְלֶךְ הַפֶּן בְּחַיִּים • וְכַתְּבָנוּ בְּסִפֵּר הַחַיִּים •
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהִם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מִתְּחִיל מֵתִים אַתָּה רַב
 לְהוֹשִׁיעַ • מִכֻּלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מִתְּחִיל מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמִתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר • מִי כְמוֹךָ בָּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה
 לָךְ מְלֶךְ מִמִּית וּמִתְּחִיל וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. יוֹם מִיָּמִים הוֹחֵם • יוֹם כְּפוּר הַמְּיוּחָם • יוֹדְעִיו
 חֲמוּל וְחָם • יוֹקֵשׁוֹ לְפִוְעֶרֶת הֵם: וְבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעֲצוֹ •
 וְדוּי בְּתַחֲנוּן יֵאֵיצוֹ • וְשׁוֹכְנֵי עֶפֶר יִקְיָצוּ • וּמֵרָאשׁ הָרִים
 יִלְיָצוּ: מַבְעֵלוֹת עוֹקֵד וְעָקוֹד • מֵאֵז בִּיָּדָם פְּקוּד • מוֹפֶת
 הַכְּמוֹס לְפָקוֹד • מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית בְּסִקּוֹד: בְּתַבְטֻחַת

Founders of her race ; O bring healing to the oppressed and darken the world to the oppressor. Children of the four noble mothers, Israel unnumbered in their fourfold camp,¹ cry aloud unto thee in a fourfold strain of prayer ² ; O regard and justify them. Remember him that walked in rectitude and bore the impress of thine instruction in his flesh : for the sake of his righteousness blot out the stain of our sins ; for lo ! we have no Urim and Thummim. Instead of the rendering of bullocks, incline thou to the utterance of meditation ; and for them that sound the horn on the New Moon, let there be atonement on this Day of Atonement ; yea, suppress the fierceness of thine anger and be gracious unto the remnant of thy people. O let thy beauty be upon us, that we may live from the fountain that is with thee. O thou who art all-glorious, with whom is forgiveness, hasten to pardon those that prepare themselves to meet thee. *Reader.* Prosper the fruit of our lips ; hear our cry and forgive us.

Cong. Our lips whisper of them that sleep in death ; O may our words be potent before thee as the Psalms of the Lily.

Reader. New generations and old seek shelter beneath the Shield of the patriarch.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The Day of Atonement is pre-eminent above all others ; upon them that observe it thou wilt shew mercy and pity, and wilt silence the speech of the deceiver. Lo, on this day men take counsel and make confession with fervent supplication ; yea, they awake those that sleep in the dust, and plead the merit of the lofty hills, their fathers. Of the deed of the binder and the bound they tell, which from of yore hath been treasured up by them, as a marvellous token and a power wherewithal to baffle ensnaring temptation. Thy promise of Israel's ransom was given in

¹ Num. xxiii. 10.

² The four Services of the Day.

סְבִיבַת אֵיל • כָּפְרוּ הַנְּצוּר לַחֵיל • כֵּן תַּעֲצִים חֵיל •
 כּוֹרְעִיד בְּעָצָם וְלֵיל; פָּחֲדוּ יַחִיל שׁוֹטְמִים • פִּיזְתָּם הָיוּת
 אֲטוּמִים • פָּרְחִיו בְּמַשְׁעֲנוֹתָיו חֲתוּמִים • פִּלְטָם מֶרְכֵּל
 פְּטוּמִים; וְאִם אֵין מַעֲשִׂים • וְנֹכַח מִבְּלֵי מַשִּׁים • וְזָכְרָה
 לְנִבְזִים וּמְאֻסִּים • וּמְנוּעָם הָפֵר כְּעֵסִים; רָם קִשְׁט
 מַעֲבָרִיד • רָאָה תִרְאָה עוֹבְרִיד • רָעִים בָּאֵי עֲדִיד • רַחוּם
 זְכוֹר לַעֲבָרִיד; יִבְקֹשׁ עוֹן וְאִיָּנֹו • יָמָה בְּמַצוֹלוֹת תִּנָּנוּ •
 יִלְד בְּשַׁעֲשׁוּעֵיו תַּעֲנֵנוּ • יֵשֶׁר מִלִּיץ יַחֲנֵנוּ; מִבְּרַק חֲרֵב
 הַשָּׁנוֹן • מִלֵּט מֵאֲרִיכֵי רֵנוֹן •

Reader. מִלֵּא מַשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן • מִלֵּךְ רַחוּם וְחַנוּן;

Cong. כָּפֹר בְּדִיוֹן נֶפֶשׁ • פָּדָה מִטְּבִיעַת רָפֶשׁ •

Reader. מִיַּחֲלִיד בְּעֵנֵי וְכַפֶּשׁ • הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נֶפֶשׁ;

Reader and Congregation :

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יִקוּ תְּשׁוּבַת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ •
 לְהַחְיֹותוֹ • לְהִיטִיב אַחֲרִיתוֹ;

Congregation :

אֲנוֹשׁ אֵיד • יִצְדַּק פָּנֵי יוֹצְרוֹ • וְהַבֵּל נָלוּי לוֹ תַעֲלוּמוֹ
 וְסִתְרוֹ • בּוֹאֵת יִכְפֹּר עוֹנוֹ וַיִּגְהָה מְזוּרוֹ • אִם יִשׁוּב טָרָם
 יִכְבֶּה נֵרוֹ; נִם חֶשֶׁךְ לֹא יַחֲשִׂיד מִמֶּנּוּ • אִם יִסְתִּיר פָּנָיו
 הוּא יִשׁוּרְנוֹ • דָּפִיו וְרָשָׁעוֹ עַל פָּנָיו יַעֲנֵנוּ • יִתְרוֹן לוֹ אִם
 בְּחַיֵּיו יוֹהֲנוּ; הֵן שָׁמִים לֹא זָכוּ בְּעֵינָיו • אֵף כִּי נִתְעַב
 בְּאֲשָׁמָיו וּבְעֵינָיו • וְזֶה לָמָּה לֹא יִבִּין בְּרַעֲיוֹנָיו • הֲלֹא
 יוֹמוֹ וְאִידוֹ נֹכַח פָּנָיו; זָהָבוֹ וּסְגֻלָּת עֲשָׂרוֹ בֶּל יוֹעִילָנוּ •
 לָתֵת כָּפְרוֹ בַּיּוֹם עֹבְרָה לְהוֹעִילָנוּ • חֶסֶד וּצְדָקָה אִם

the hour when the ram was caught in the thicket. And even thus thou wilt strengthen the hosts that day and night bend the knee unto thee. He who was the Fear of Isaac will terrify and close the mouths of them that would obstruct our prayer; he will deal gently with his offspring that obey his will, and will deliver them from crushing accusation; and even though we be empty of good deeds and have no sacrifice to offer, yet will he remember the righteousness of those who in their own sight were despised and rejected, and will turn aside his indignation from their race. O most High, whose works are truth, thou wilt surely regard thy faithful servants, who in throngs come unto thee; yea, as thou art merciful, thou wilt remember thy servants. Let iniquity be sought for and not be found; cast it into the depths of the sea; and thou who art thyself the upright advocate, answer thy children in whom is thy delight, and be gracious unto them. From the sharp and glittering sword deliver them that linger yet in prayer.

Reader. O grant their suppliant plea, merciful and gracious King.

Cong. Redeem them that give ransom for their soul, that they sink not into the mire of despair.

Reader. Revive them who in affliction and distress still hope in thee, with thy quickening dew.

While yet we dwell on earth
God watches us, to whom His word gave birth,
And waits, in love and graciousness,
For penitence, that He our latter end may bless.

Can man be proved righteous in the sight
Of God, to whom all hidden thoughts are known?
Yea, if his soul repent before his light
Is quenched—and thus alone—
Can he gain pardon and for sin atone.

Even darkness hideth naught from God on high
The evil deeds man holds invisible
Will at the end against him testify.
Therefore for him 'tis well,
Confessing them, guilt's shadow to dispel.

Behold, the heaven of heavens is not pure
In the eyes of God: how much less man, defiled
By shame and sin, whom guilty thoughts allure.
Let him, the oft-beguiled,
Then muse on this, ere earth reclaim her child.

רָדַף בְּעוֹדָנוּ. לִפְנֵינוּ יְהוָה וּבְכּוֹד בּוֹרְאוֹ יֵאָסְפוּ:
טוֹב לְגָבֵר לִשָּׂא עַל תּוֹרָה. לִקְיָם הִקְיָה בְּאַהֲבָה
בִּירְאָה וּבִטְהָרָה. יְמֵי חַיֵּינוּ תַנְחֵנוּ מִסֵּלָה יִשְׂרָאֵל.
תַּנְצֵרְנוּ בְּנִבּוּרָה וְלִתְחִי תְשִׁיחֵנוּ לְעוֹרָה: שְׂדֵי הַנָּנוּ בִּידָךְ
בְּיוֹצֵר הַמֶּרֶץ. רְצוֹנָךְ לְהַחְיֹת וְלֹא לְהַמִּית וּלְגַמֵּר.
תִּשְׁמַר לְבַבְנוּ בִּירְאָתְךָ לְהַחֲטִיב וּלְהַאֲמִיר. בְּיָמֵינוּ
לְחַיִּים וְנוֹדֶךָ לְעוֹלָם וָעוֹלָם:

Congregation and Reader:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יָקוֹ תִּשׁוּבַת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ •
לְהַחְיֹתוֹ • לְהִיטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Reader :

מִי כְמוֹד אֵב הַרְחָמִים וּזְכָר יִצְוֵיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֶאֱמָן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֵתִים
הַמֵּתִים:

Cong. צָפָה בְּבֵת תְּמוּתָה • צוּם הָעָשׂוֹר עֲמוּתָה • צֹאן
בְּהֶעֱנִשָּׁה מִיתָה • צִדְקָה מִמְּכָר צְמִיתָה: וּבּוֹא סוּמָן
לְנִקּוֹב • וְלִחְשׁוֹף סָרְעָף הָעֶקֶב • וּבֹל יִרְשָׁה לְקוֹב • וְכַח
תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב: מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׂוּמָךְ • מֵאֵז חֲקִיקָתוֹ
בְּרִשׁוּמָךְ • מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ • מַלְטָם לְמַעַן
שְׁמֶךָ: הַזְכֵּר יְשִׁיבַת אַחֲלֵי • הַמַּאֲבֵק לְשֵׁר גָּחַל • הַצִּילָה
שְׂאוֹנוּ מִבְּחַל • הַצִּנִּים לְהַרְטוֹת מַחֲל: עֲנוּי נִפְשׁ שׁוֹר •

His treasured gold will not, in death's dark hour,
 Ransom his soul : but if through life he cling
 To mercy and to righteousness, their power
 Will his redemption bring,
 And he shall see the glory of the King.

'Tis good for man the Law's mild yoke to bear,
 With love and awe its statutes to obey ;
 For his oft-faltering steps it will prepare
 The path of right alway,
 And lead him through the grave to heavenly day.

Lord, in Thy hand as potter's clay are we :
 Do Thou sustain us on life's troubled shore,
 And fill our hearts with love and fear of Thee,
 So that we may adore
 Thy Name, and sing Thy praises evermore.

While yet we dwell on earth
 God watches us, to whom His word gave birth,
 And waits in love and graciousness
 For penitence, that He our latter end may bless.

Reader. Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. O look upon thy children that are appointed to death, who like sheep are gathered together on this Fast of the tenth day ; though the doom of death lie upon thy flock, clear them, that they be not lost for ever : and when the accuser cometh forward to lay bare the trembling heart and to testify of its guile, forbid him to arraign the posterity of Jacob, whose image is from of old graven on thy throne,¹ yea, whose name of Israel thou hast linked unto thine own ; for thy Name's sake deliver them. Remember him who by day was consumed by drought, who wrestled with the fiery angel ; and redeem his hosts from dread, who stand before thee for thy healing grace.

¹ See note 3 to page 57.

עֵזֶן בְּלִי תִשׁוּר. עֹזְרֵי שְׁנֵי בִישׁוּר. עֲנֵם בְּאַמֶּת וְאַשׁוּר:
 סֶלַח לְשָׁבִי פֶשַׁע. סְלִיחָה תִּכְרִיעַ רָשָׁע. סֶדֶר תִּפְלֶה
 תִּשְׁעֶה. סֶבֶר פְּדוּת לִישָׁע: וְאִם הִמָּה בְּאָדָם. וּמַעֲקָה
 וּמִמָּה יָדָם. וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם. וְתִרְוֶן תִּנָּה לְעוֹדָדָם:
 רָעָבָם וְצָמָאם חֲזוּה. רָעָתָם בְּלִי תִחְוֶה. *Reader.* רָגִשׁ
 רַחֲשָׁם מִלְּבוֹנָה. רוֹנְנִים סֶלַח נָא לַעֲזֵן הָעָם הַזֶּה:

וּמְלוּדִי יְיָ לַעֲלֹם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וְדֹר הִלְלִינָה:
 וְאַתָּה קְרוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. נִחְשָׁב בְּצַג בְּאִיתוֹן. יְדוּת בְּפִלְלִי
 עֲקָלְתוֹן. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתְּ שִׁבְתוֹן. קְרוֹשׁ:

Reader and Cong. חֲזוֹם בְּפִתְחֶךָ סִפְרִים. חֵן שִׁמְךָ
 מִפְּאֲרִים. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַבִּפְּרִים. קְרוֹשׁ:
Reader and Cong. מִסְטִין בְּכָכָל אֲסוּר. וְתִקְנֹת אֲסִירִי
 בְּשׁוּר. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעֲשׂוּר. קְרוֹשׁ:

Reader. אֲשָׂא רַעִי לְמִרְחוּק. שְׁעוֹן בָּאת מִרְחוּק.

Cong. בְּפִעֲלוֹ צָרִי רְחוּק:

Reader. אֲסַפְּרָה אֶל חֶק. מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוּק.

Cong. חַיִּים לִי לְחוּק:

Reader. לְשׁוּר בְּחֶתֶף וּמְחוּק. לֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחֹק.

Cong. וַיִּמְלֵא פִי שְׁחוּק:

Reader and Cong. נִחְשָׁב בְּצַג בְּאִיתוֹן. יְדוּת בְּפִלְלִי

עֲקָלְתוֹן. וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתְּ שִׁבְתוֹן. קְרוֹשׁ:

Regard not their iniquity, but the affliction of their soul ; behold them as in rectitude they direct their prayer ; answer them in truth and it shall be well with them. Forgive those that turn from transgression, and let thy forgiveness outweigh their guilt ; incline to the order of their prayer, and fulfil their hope for thy redemption. And if as mortals their foot hath tottered and their hand is waxen weak, art not thou the Preserver of mankind, and wilt thou not send thy comfort to support them ? Behold not their evil-doing, but see the affliction of their souls.

Reader. Thou wilt not despise the surging of their thoughts as they cry, " Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people."

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest thy records, be gracious unto a people who glorify thy Name, and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters : declare to the captives the accomplishment of their hope ; and we will hallow thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. I will fetch my knowledge from afar and seek solace in the merit of the patriarch who came from a distant land.

Cong. For his sake crush thou my foe.

Reader. I will tell of thy decree, that thou wouldst not withdraw thee from thy tabernacle,

Cong. That thou wouldst inscribe me unto life.

Reader. Now shall the arraigner be hushed, that mine enemy hold me not in derision.

Cong. Nay, my mouth shall be filled with laughter.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

עזרכי שׁוֹעַ לָרֹב • חֵין עֲרָפִם יַעֲרֹב • *Reader.*

פָּנֵי אֱלֹהִים מִקְרֹב • *Cong.*

עֲתִירְתִּי אִוֹ תִּקְרֹב • עֲבַרְתִּי לְכָל תְּאֲרֹב • *Reader.*

אֵלַי לְכָל קְרֹב • *Cong.*

וּזְמַם אִם יוֹרֹב • עֲדַת אֵל לַחֲרֹב • *Reader.*

אֲשַׁעֵן בְּמִצְדִּיק וְקְרֹב • *Cong.*

חֵין בְּפֶתַח סִפְרִים • חֵין שְׁמֶךָ *Reader and Cong.*

מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בַּיּוֹם הַכְּפָרִים • קְדוֹשׁ •

רָשַׁע אִם הִכְרִיעִי • וְכוֹר לִי רוּעִי • *Reader.*

בְּצַדְקוֹ עֲתָה לְרוּעֵי • *Cong.*

רָעָה צֹאן מְרַעִי • בְּמִרְעָה טוֹב לְתַרְעִי • *Reader.*

וּבְאֹר חַיִּים לְזֹרְעִי • *Cong.*

בְּעֹן אֶרֶחַ רִבְעִי • וּבְקוֹ נְטִיַת מְרַעִי • *Reader.*

נָא אֵל יִאֲרְעִי • *Cong.*

מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתַקְנֵת אֲסִירִי *Reader and Cong.*

בְּשׂוֹר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעֲשׂוֹר • קְדוֹשׁ •

יִסְכִּיתוּ שׁוֹבוֹ לְבִצְרוֹן • נָשִׁים פָּנֵי אֶרֶן • *Reader.*

לְהַעֲצִים אֶרְשֶׁת רֵן • *Cong.*

יִחַלוּ רֹאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מִשְׁבִּית אֶף וְחֲרוֹן • *Reader.*

בּוֹאֵת יָבֵא אַחֲרֵן • *Cong.*

רוֹגְשִׁים קְרֹא בְּגֵרוֹן • פְּלוֹשׁ אֲמוּמֵי הַבְּרוֹן • *Reader.*

מִצּוֹא מַחִילַת וְתִירוֹן • *Cong.*

נִחְשֵׁב כְּצֶג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלִי *Reader and Cong.*

עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשֶׁשֶׁת שְׁבִתוֹן • קְדוֹשׁ •

Reader. We offer prayer on prayer ; let our entreaty sound sweet.

Cong. O God, let thy presence be nigh.

Reader. Let my supplication approach thee ; let not my trespass lie in wait,

Cong. Nor come near unto me.

Reader. If evil thoughts wax hot and waste the assembly of God,

Cong. I will rely upon him that is nigh to justify me.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name ; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. If guilt be heavy in the scale, be thou mindful of my shepherd Moses.

Cong. O let me triumph in his righteous memory.

Reader. Shepherd the sheep of my flock and nurture them in a goodly pasturage.

Cong. Yea, shed forth thy light of life.

Reader. Though I have trodden the downward path of sin and declined from the line of virtue,

Cong. I pray thee, let not evil befall me.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters : declare to the captives the accomplishment of their hope ; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Grant that they who approach the ark may give heed to thy words, Return ye to my stronghold—

Cong. To fortify the utterance of prayer.

Reader. We supplicate thee, who art the First and the Last, to appease thine anger and fierce wrath.

Cong. “ And thus shall Aaron enter.”

Reader. With mingled voices we cry aloud, proclaiming the piety of them that lie in Hebron's earth—

Cong. That we may find thy gracious pardon.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

בשבתו בכם ריב. יריבי לעיני יריב. *Reader.*

יה נצב לריב. *Cong.*

בוני הרוב יחריב. כמו קדמונים ההריב. *Reader.*

ונאקי לפני יקריב. *Cong.*

יצג אתי בריב. מליצי שי להקריב. *Reader.*

ושיחי לגחי יעריב. *Cong.*

היום בפתח ספרים. חן שמך *Reader and Cong.*

מפארים. ונקדישך ביום הפפרים. קדוש:

קול ארים פשופר. במתן אמרי שפר. *Reader.*

לפני חזקים שפר. *Cong.*

קצב שעירים ופר. בניב שפתים יספר. *Reader.*

ובכן סומן יחפר. *Cong.*

לפלוסים בכוכבי מספר. ושהים עד עפר. *Reader.*

בצעם ועווים יקפר. *Cong.*

מסמין בכבל אסור. ותקנת אסירי *Reader and Cong.*

בשור. ונקדישך בצום העשור. קדוש:

ישלנו אדמי שנים. של כל ימות השנים. *Reader.*

חדשים וגם ישנים. *Cong.*

ילבנו בתמי שושנים. ויושבו לתערם שנונים. *Reader.*

בפלול אשר משננים. *Cong.*

רחצו והזכו מעשונים. לאולת מדינות שונים. *Reader.*

ועל מבטחמו שעונים. *Cong.*

נחשב בצג באיתון. ידחות בפללי *Reader and Cong.*

עקלתון. ונקדישך בשבת שבתון. קדוש:

Reader. When thou sittest on the judgment-seat, thou wilt plead my cause against them that strive against me.

Cong. The Lord standeth up to plead.

Reader. Thou wilt lay waste my spoilers as aforetime.

Cong. Now let my cry approach thy presence.

Reader. When thou standest up to plead, regard the offering of them that espouse my cause.

Cong. Then shall my meditation be sweet to him who brought me forth.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. I will lift up my voice as the horn with a gift of goodly words,

Cong. Before him that garnished the heavens.

Reader. The ordained offering of goats and bullock will I celebrate in a tribute of prayer, even the fruit of my lips.

Cong. And thus shall the tempter be foiled.

Reader. Lo, Israel, reckoned as the bright stars of heaven, are sunk unto the dust.

Cong. Yet shall their avarice and their perversity be atoned.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Their sins, even those of all days of the year, though red as scarlet, shall become white as snow—

Cong. The new and the old together.

Reader. No spot shall bestain the pure white of thy lilies; the sword shall be sheathed in its scabbard,

Cong. Through our oft-uttered prayer.

Reader. Wash ye, make ye pure from the brand of your sin: turn not again to your folly.

Cong. But rest in him who is your Trust.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my prayer prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Congregation:

את לחשי ענה נא • ועקי רצה נא • האל קדוש:

Reader and Congregation:

אדון לקול עמך • זכור רחמיך • נורא וקדוש:

Cong. אין ערוך אליך • בין עצם מפעליך • גשית
המזון מיחליך • דרוש לגבר חיליך: הוני המלת קדש •
ומהגלים בהדרת קדש • ורע תבואת קדש • חשוב
באלי קדש: טפסרי מרבעי פנים • יישירוך עם
אופנים • כבקרך כל פנים • לבלתי נשוא פנים: מתנשא
לכל לראש • נועץ אחרית מראש • סליחה לשוכבים
דרוש • עונם לשאת במראש: פרודי בנה רננים •
צדקותיך חי מרננים • קול שאג מחננים • רצה בחין
ובתחנונים: שנאן רבבות אלפים • שואנים ולבקרם
נחלפים: *Reader.* תקף ישינו אלופים • תודה וזמרה
מאלפים:

Congregation and Reader:

אדון לקול עמך • זכור רחמיך • נורא וקדוש:

ובכן ואתה ברחום סלח לנו:

Cong. אל תזכר לנו עונותינו • הצילנו מצרינו • כל אשר
חשבו עלינו: בשמך נקרא ותעננו • ותשבר את עלנו •
ואתה תמלוך עלינו: גדל רחמיך תודיע • ומלכותך
עלינו תופיע • וכאז אותנו תושיע: דברך נצב לעולם •
זכור נא אבות העולם • והקם בריתך לעולם: הרצה

Reader and Congregation :

O answer now the whisper of my prayer ; be gracious to my cry, most holy God !

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Cong. None can be compared unto thee, nor can the might of thy deeds be comprehended. Deign to fortify thy host who approach thee with hope in their hearts, meditating on thy hallowed words and sounding thy praise in the beauty of holiness. O account as holy the seed thou hast called the increase of holiness. The living creatures, the likeness of whose face is fourfold, acclaim thy righteousness with the Ophanim : for thou who searchest every face respectest none. O thou who art supreme above all, who ordainest the end at the beginning, seek out forgiveness for the penitent and pardon their iniquity as of old. Heavenly ministers beneath the cover of their separate wings sing forth thy righteousness, O living God ; and even thus do thou accept the mingled voice of our supplications. Angels in countless myriads, new like thy mercies every morning, beseech thee.

Reader. With the fulness of their mighty strength they pour forth thanksgiving and song.

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Wherefore, as thou art merciful, forgive us.

Cong. Remember not unto us our iniquities ; deliver us from our enemies and from all that they have devised against us. We call upon thy Name ; O answer us. Break our yoke, and reign thou over us. Make us to know the greatness of thy mercies ; let thy dominion shine forth upon us, and save us as of old. Thy word is established for ever. Remember, we beseech thee, the patriarchs, and confirm thy covenant unto all time. Graciously accept

לָנוּ כְּמָאֵז • וְתַן לָנוּ עֵז • וְנִלְמַד נְחֻמִּים מִפּוֹ; וְהִשְׁקִיפָה
 מִמַּעַן קְדֻשָּׁה • וְקוֹמֵם אֶת מִקְדָּשְׁךָ • וְנַעֲרִיץ בְּכָל יוֹם
 קְדֻשְׁתְּךָ; זְכוֹר צְדָקַת רִאשׁוֹנִים • וּסְלַח נָא לְאַחֲרֹנִים •
 וְתוֹשִׁיבֵם אֶל אֲרְבוֹתֵיהֶם בְּיוֹנִים; הוֹסֶה עַל צֶאֱן
 מְרֵעִיִּךָ • וּבְרַךְ אֶת נַחֲלֹתֶךָ • וְלִמָּדֵם בָּאֵז יְדֹתֶךָ; טָהוֹר
 תִּרְאֶה כְבוֹדֶךָ • וְתוֹדִיעַ בָּנוּ הוֹדֶךָ; וְנִסְבּוֹל עַל מוֹרָאֶךָ
 וַיַּחֲוֶדֶךָ; יִרְאֶיךָ יִשְׁמְחוּ בָּךְ • וּבְכָל יוֹם יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ •
 וְגוֹי וּמִמְלָכָה יַעֲבֹדוּ לָךְ; בְּרַחֲמֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ • כִּי
 בְּכָל יוֹם לָךְ קָרָאנוּ • יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ; לְבָדֶךָ תִּמְלֹךְ
 בְּמִרְאשִׁית • וְתִשִּׁית עֵינֶיךָ בְּרִאשִׁית • בְּמָקוֹם בּוֹנֵנֶת
 מִרְאשִׁית; מַלְכוּתֶךָ עָלֵינוּ רְנִינָה • נוֹרְאוּתֶךָ נַחֲוָה
 וְנִתְעַלָּה • וּמִצִּיּוֹן בְּרַחֲמֶיךָ תִּגְלָה; נִחַנּוּ בְּאַמְתֶּךָ •
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • כִּי אֶנְחָנוּ עִמָּךְ וְנִחַלְתֶּךָ; שִׁימָנוּ
 בְּרָכָה בְּאַרְץ • וְתִנְעַר רְשָׁעִים מֵאַרְץ • וְנִשָּׁב לְבָטַח
 בְּאַרְץ; עֲנֵנוּ בְּדִבֵּר אֱמֶתֶךָ • וְרוֹשִׁיעֵנוּ בְּאַמוּנָתֶךָ •
 כִּי אֶנְחָנוּ צֶאֱן מְרֵעִיִּךָ; פָּנֶיךָ הָאֵל בְּצִיּוֹן • וּמְלֹךְ
 עָלֵינוּ בְּצִיּוֹן • וְתִסִּיר טִמְאַה מִצִּיּוֹן; צַדִּיק אֶתָּה
 בְּכָל • וְרַחֲמֶיךָ גְּדוֹלִים עַל כָּל • מִיָּדֶךָ הוּא וְלָךְ הַכֹּל;
 קָרוֹב אֶתָּה לְכָל קְדָאִיךָ • רַחֵם עַל מַמְלִיכֶיךָ • כִּי הֵם
 מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ; רַחוּם סְלַח נָא לָעוֹן • כִּי כָל אָדָם מֵלֵא
 עוֹן • וְאַתָּה תִּכְפֹּר עוֹן; שְׁמֶךָ בָּנוּ נִקְרָא וְאֵל תִּנְיָחָנוּ •
 נִקְרָאֶךָ וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ • וְלִמְעֻנֶךָ הָאֵל עֵינֵינוּ;

Reader. תֹּאזַר פָּנֶיךָ תִּרְאֵנוּ • וּבִתְוִרְתֶּךָ תִּחַכְּמָנוּ •

וּבִמְרֵעָה טוֹב וְשָׁמֵן תִּרְעֵנוּ • וְאַתָּה בְּרַחוּם סְלַח לָנוּ;

us as of yore, and grant us strength that we may learn to obey thy words, more precious than fine gold. Look down from thy holy dwelling and raise up thy sanctuary, that we may every day reverence thy holiness. Remember the righteousness of our ancestors and forgive, we beseech thee, their posterity ; O bring them back like doves to their windows. Have pity upon the sheep of thy pasture ; bless thou thine heritage and teach them thy Law as aforetime. O thou who art all-pure, shew us thy glory ; make known thine honour upon us, that we may bear the yoke of thy fear and thy Unity. They who fear thee shall rejoice in thee : every day they shall worship thee, and every nation and kingdom shall serve thee. According to thy tender mercies deal thou with us : for daily do we call upon thee, saying, The Lord of hosts be with us. Thou alone shalt reign as at the beginning ; thou wilt set thine eyes toward the place thou hast established of old. O reveal thy rule over us, that we may see thy marvellous deeds and be exalted ; yea, reveal thyself in mercy from Zion. Lead us in thy truth and gladden us with thy salvation ; for we are thy people and thine heritage. Appoint us for a blessing in the earth ; and shake out wickedness from the land, that we may dwell in safety thereon. Answer us with the word of thy truth, and save us in thy faithfulness, for we are the sheep of thy pasture. Remove pollution from Zion ; cause thy presence to shine upon her, and reign thou over us in splendour. Thou art righteous in all things, and thy tender mercies are great over all. From thy hand we receive everything : all things are thine. Thou who art near unto all that cry unto thee, have mercy upon those who call thee King ; for they are thy handiwork. O most Merciful, forgive our iniquity ; for though every man is full of sin, yet thou makest atonement for all. By thy Name are we called ; O forsake us not. We pray unto thee and thou wilt answer us, and for thine own sake wilt enlighten our eyes.

Reader. Shew us the glory of thy Presence and make us wise in thy Law ; feed us in a good and rich pasturage, and as thou art merciful, forgive us.

ובכן אך חנון אתה ורחום לְכָל פֶּעַל:

Congregation:

אך אמרים בְּחִין לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך באים ומְשַׁתְּחִים לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך נָשִׁים בְּתַפְלָה לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך דוֹרְשִׁים בְּדַתְךָ יוֹמָם וּלְיָלָה • חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך חוֹנִים בְּהִלָּל וְתִשְׁבָּחוֹת • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך וְאֹמְרִים סֶלַח נָא לְעוֹנֵינוּ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך זוֹעֲקִים בְּתַפְלָה לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך חוֹקְרִים סוּר בְּרִיחֶךָ • כִּי אֵין בְּלִתְךָ •

חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך מוֹעֲנִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל • כִּי אֵין בָּאֵל •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך יוֹדְעִים שֵׁם הַמְּפֹרָשׁ • וּבְפִיהֶם יִתְפָּרֵשׁ •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך בָּקִשׁ הַיּוֹם בְּמִלֵּאכִים • קִדְּשָׁה לְפָנֶיךָ עוֹרְכִים •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך לְבוֹשִׁיהֶם נִקְיִים וּבָקִשׁ צָמִים וּמִתְעַנִּים •

חֲנוּן וְרַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך מַעֲשִׂיהֶם מַגִּידִים וְחֲטָאֵיהֶם מְתַנִּים • סֶלַח נָא עוֹנִים •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך נִקְרָאִים הַיּוֹם • וְסִלְּחֵתִי לָכֶם הַיּוֹם •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:
 אך סְפוּרִים בְּחוּל הַיָּם • וְעוֹנוֹתֵיהֶם תִּשְׁלִיךְ בְּמַצּוֹלוֹת יָם •

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֶּעַל:

Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Congregation :

Yea, with supplication do they speak with thee ;
They come to worship thee ;
In prayer they approach thee ;
Day and night they study thy Law :

For thou art compassionate to every creature.

Yea, they meditate and celebrate thy praise ;
They say, forgive, we beseech thee, our iniquities ;
They weep in prayer before thee ;
They ponder the secret of thy covenant ; lo ! there is none
beside thee,

O thou who hast mercy and compassion upon
every creature.

They proclaim in awe, Hear, O Israel, lo ! there is none
like unto God.

They know thy sacred Name, pronounced by priestly lips ;
This day like angels all prepare a sanctification unto thee.
They all fast and afflict their souls ; they are robed in
spotless purity :

For thou art compassionate to every creature.

They avow their deeds and confess their sins, crying, Pardon,
I beseech thee.

This day in holy convocation they long to hear, This day
have I forgiven thee.

They are countless as the sand of the sea, and into the
depths of the sea wilt thou cast their iniquities.

אך עונים ארבע קדשות. לפני חוקר כליות. ויודע
כל נסתרות. חנון ורחום לכל פעל:

אך פקדם לחיים. וטהרם במים חיים. כי עמך מקור
חיים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך צועקים אנא אל נא. סלח נא חטא למי מנה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך קולם ברעש מרעשים. קדוש קדוש קדוש קדאים
אבות ובנים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך ראשון ואחרון אתה. למענה עשה גם עתה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך שמע תפלתנו. בקראנו אליך עננו.

כי אתה רחום לכל פעל:

אך תולים לך עיניהם. ענם ושמע בקול *Reader.*

תפלותיהם. סלח נא לעונותיהם. חנון ורחום לכל פעל:

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

אמרו לאלהים. אל מלך בעולם. מחיש *Reader.*

פדות עמו. לבים דבר נאמו. כי סליחה עמו. *Cong.* הודו
לוי קראו בשמו:

אמרו לאלהים. *Reader.* ברוך ומהלל ברב גדלו.

מחיש סליחה לקהלו. להראות לכל גדלו. מדר מים
בשעלו. *Cong.* שירו לו וזרו לו:

They utter a fourfold strain of sanctification before him
 who searcheth the innermost parts and knoweth every
 secret thing,

Compassionate to every creature.

Yea, appoint them unto life, purify them in living waters,
 for with thee is the fount of life.

They cry, we beseech thee, O God ; we beseech thee, for-
 give the sin of the nation past number.

Fathers and children cry aloud with a voice like the sound
 of a mighty rushing : Holy, Holy, Holy !

Thou art the First and the Last ; help for thine own sake :
 arise even now ;

O hear our prayer and, when we call upon thee, answer us.

Reader. Thy people's eyes are bent toward thee ; O hear
 the voice of their entreaties, and answer them ; yea,
 and pardon, I beseech thee, their iniquities ;

For thou hast mercy and compassion upon every
 creature.

And thus say ye unto God, How wondrous are thy works !

Praise give to God !

King of the Universe,
 Potent to free His folk,
 Faithful His word to keep,
 Swift in forgiving sin,
 Call His Name gratefully,—
 Praise give to God.

Blest, praised and powerful,
 Granting His people grace ;
 He to display His might
 Metes in His palm the sea.
 Sing to Him, chant to Him,—
 Praise give to God.

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* גּוֹאֵל עִם קְדוּשׁוֹ. בְּסִלִּיחָה
לְהַקְדִּישׁוֹ. וּמְכוּנֵן בֵּית מִקְדָּשׁוֹ. לְזָרַע אֲבָרָהֶם קְדוּשׁוֹ.
Cong. הִתְהַלְלֵנוּ בְּשֵׁם קְדָשׁוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* דָּגוּל מְשַׁבַּח בְּרִקְעַ עֲזוֹ.
סוֹלֵחַ לְעַם זֶה בְּדַבָּר עֲזוֹ וּמְעֲזוֹ. לְכֵן עֲדַת מְעֲזוֹ.
Cong. דָּרָשׁוּ יְיָ וְעֲזוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* הַבֵּל בְּמֵאמָר עֲשֵׂה. וְהוּא
פֹּעֵל וְעֹשֶׂה. סוֹלֵחַ לְאוֹם עֲמוּסָה. לְכֵן עִם בּוֹ חֲסָה.
Cong. זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשֵׂה:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* וּמִקִּים דָּבָר עֲבָדוֹ. עַל אֶרֶץ
וְשָׁמַיִם הוֹדוֹ. סוֹלֵחַ לְעַם מִיְּחָדוֹ. אֲשֶׁר נִקְרָאוּ בְּדַבָּר
סוֹדוֹ. *Cong.* זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* זֶה רוֹקַע הָאָרֶץ. הַיּוֹשֵׁב עַל
חוּג הָאָרֶץ. סוֹלֵחַ לְגוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ. לְכֵן אָמְרוּ לְיוֹסֵד
אֶרֶץ. *Cong.* הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹל הָאָרֶץ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* חֵי בְּמַעֲנֵתוֹ. חֲנוּן וְחוֹנֵן עֲדַתוֹ.
יְשׁוּב בְּרַחֲמִים לְבֵיתוֹ. לְכֵן לְבָאֵי בִּבְרִיתוֹ. *Cong.* זָכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים. *Reader.* טַפֵּי נַחֲלָתוֹ. טָלָאֵי יְרֻשָּׁתוֹ.

Saving His holy folk,
Purging to sanctify,
Shrined in His holy house,
'Mid Abram's holy seed,
Laud ye His holy Name—
Praise give to God.

Hymned in His mighty skies,
He yet His folk forgives,
After His mighty word.
Wherefore, O congregants,
Seek Him and seek His strength—
Praise give to God.

All by His word was made,
He alone worked and wrought;
He is your Pardoner.
Therefore, O folk that trust,
Ponder His miracles—
Praise give to God.

Doing His servant's word,
Glorious in heav'n and earth,
Shriving His worshippers,
Called by His high design,
Israel His servant's seed—
Praise give to God.

Lo, He outspread the earth,
Thrones on the orb of earth,
Pardons the salt of earth.
Call then earth's architect
God throughout all the earth—
Praise give to God.

He living high enthroned,
Gracious and merciful,
Will to His shrine return.
Sons of His covenant,
Heed it eternally,
Praise give to God.

Babes of His heritage,
Lambs of His private fold,

יְקִיִּם עָלֵינוּ אִמְרָתוֹ • בְּחֻקֵּי בְּתוּרָתוֹ • *Cong.* אֲשֶׁר פָּרַת
אֶת אֲבָרָהֶם וּשְׁבוּעָתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Reader.* יוֹעֵץ מִיִּשְׁרָיִם לְחֹק • יִרְאִי
לְחַיִּים לְחוּק • סוֹלֵחַ לַחַטָּא לְמַחוּק • בְּנִשְׁמַע לְרוּעָה
מִרְחוּק • *Cong.* וַיַּעֲמִידָהּ לַיַּעֲקֹב לְחֹק:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong. and Reader.* תִּקְיָה אֱלֹהֵי עוֹלָם •
דְּבָרוֹ נֶצֶב לְעוֹלָם • וְהוּא מְפַל נְעֵלָם • וְאַנְחֵנוּ מְהֻלָּלִים
שְׁמוֹ לְעוֹלָם • בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם:

וּבִבְנֵי גְדוֹלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* אֲדִיר בְּעוֹדוֹ • בְּרוּם
וּבְתַחַת הוֹדוֹ • גָּלָה אֹזֶר לְעַבְדּוֹ • דָּבָר מְקִיִּם לְעַבְדּוֹ •
לָבֵן יִתְנַאֶה אֵין עוֹד מְלַבְדּוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* הַמְּבִיר עוֹלָמֵי עַד • וְסוֹפֵר
וּמוֹנֶה עָרֵי עַד • וְיוֹ מוֹשְׁבֵי נוֹעַד • הִלָּד צוּפָה בְּמִסְעָד •
לָבֵן יִתְנַאֶה הַמְּבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעָד:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* טוֹעֵן עוֹלָמוֹ • יוֹרֵעַ הֲדוּמוֹ •
בְּלָלוֹ בְּנִאֲמוֹ • לָעַד לְהַקִּימוֹ • לָבֵן יִתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:

God will fulfil the word,
Pledged in His holy Law,
Vowed unto Abraham—
Praise give to God.

God plans salvation and
Life for His followers,
Pardoning sinfulness ;
Moses this heard and made
Doctrine in Israel—
Praise give to God.

Ruler of all the worlds,
Fixed is His word for aye,
Hid is His face from all.
Ours but to praise His Name,
Blessèd be Israel's God,
Through all eternity—
Praise give to God.

And thus great is the work of our God.

In the height and the depth of His burning,
Where mighty He sits on the throne,
His light He unveils and His yearning
To all who revere Him alone.
His promises never are broken,
His greatness all measure exceeds ;
Then exalt Him who gives you for token
His marvellous deeds.

He marshals the planets unbounded,
He numbers the infinite years ;
The seat of his empire is founded
More deep than the nethermost spheres ;
He looks on the lands from His splendour :
They tremble and quiver like reeds ;
Then exalt ye in lowly surrender
His marvellous deeds.

The worlds He upholds in their flying,
His feet on the footstool of earth ;
His word hath established undying
Whatever His word brought to birth.
The ruler of hosts is His title ;
Then exalt Him in worshipful creeds,
Declaring in solemn recital
His marvellous deeds.

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מוֹשֵׁל בְּמַפְעָלוֹ. נוֹרָא עַל
וְבוֹלוֹ. סִלּוּדוֹ בְּגִדְלוֹ. עֶזוֹ כָּרֵב חִילוֹ. לָכֵן יִתְנַאֲחַ
שָׂרְפִים עִמָּדִים מִמַּעַל לוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פָּאֵרוֹ בְּשָׁמִי
מְעוֹנִי. צוּפָה וּמִבִּיט לְעֵינָי. קָלוּם שָׁמוֹ בְּהִמּוֹנִי. רוֹדֶה
בְּקָרֵב מוֹנִי. לָכֵן יִתְנַאֲחַ גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂי יי:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אָנוּשׁ. תַּחְבוּלוֹתָיו מְזוּמָה. שִׁבְתּוֹ בְּתוֹךְ מַרְמָה.
רַפִּידָתוֹ רָמָה. קִבּוּר בְּסַעֲרָה אֲדָמָה. וְאֵיךְ יִתְנַאֲחַ
אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שְׂדֵי רוֹקֵעַ
הָאָרֶץ עַל בְּלִימָה. שׁוֹכְנֵיהָ בְּלִי הָיוֹת לְשִׁמָּה. תִּכְנֵן עַל
מִים אֲדָמָה. תִּכְנֵן שָׁמוֹ לְרוּמָמָה. לָכֵן יִתְנַאֲחַ עֲטָה
אוֹר בְּשִׁלְמָה:

וּבִכֵּן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִימָה יַעֲרִיצוּ:

Reader. אֲשֶׁר אִימָתֶךָ. *Cong.* בְּאֶרְאֵלִי אָמֵן. בְּאִבִּירִי
אָמֵן. בְּבִלְוֵי קָרַח. בְּבִדְוֵי קָרַח. וּמִרְאֵךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאִבִּיתָה תְּהַלָּה. *Cong.* מְגִלּוּמֵי גּוֹשׁ. מְגִירֵי גֵיא.
מִדְּלוּלֵי פֶעַל. מִדְּלֵי מַעֲשֵׂי. וְהִיא תְּהַלָּתֶךָ:

He is master of all He created,
 Sublime in His circle of light ;
 His strength with His glory is mated,
 His greatness at one with His might.
 So that Seraphim over Him winging,
 Obeying an angel that leads,
 Unite in the rapture of singing
 His marvellous deeds.

His renown fills the heavenly spaces :
 The world He beholds to its ends :
 His foes, who are mine, too, He chases ;
 I count all who love Him my friends.
 Exalted be therefore His glory,
 His praises be scattered as seeds,
 Till all the world learns the great story,
 His marvellous deeds.

But of man—ah ! the tale is another,
 His counsels are evil and vain :
 He dwells with deceit as a brother,
 And the worm is the close of his reign.
 Into earth he is carted and shovelled,
 And who shall recount or who heeds,
 When above earth he strutted or grovelled,
 His marvellous deeds ?

Not so God !—earth on nothing He founded,
 And on emptiness stretched out the sky ;
 With land the great waters He bounded,
 And bade all their breeds multiply.
 In light He is clad as a raiment :
 His greatness no eulogy needs ;
 Yet exalt, 'tis your only repayment,
 His marvellous deeds.

Therefore in fear they reverence him who is tremendous above them.

Thou whose fear
 Is o'er the angels true,
 Pre-eminent in might,
 O'er beings pure as ice,
 Spirits of flaming light,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From man who, formed of dust,
 Tarrieth in the vale,
 From us, the poor in deeds,
 From us that strive and fail.
 In truth this is Thy praise.

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ. *Cong.* בְּהִמּוֹן מְלֹאכִים. בְּהִלּוּךְ
מַחֲנוֹת. בְּנֶעֱד אֲלֵפִים. בְּנֹכַח רַבּוֹת. וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה. *Cong.* מִיּוֹ שׁוֹנָה. מְזוּהָר בָּבָה.
מַחֲסֵרִי שְׁכָל. מַחֲוֹרְשֵׁי רָשָׁע. וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ. *Cong.* בְּטָפוֹת עֲרֵבוֹת. בְּטָפִים
שְׁתָּקִים. בִּישְׁרַת עֶרְפֶּל. בִּירֵיעוֹת מְעוֹנָה. וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה. *Cong.* מִבְּתוּמֵי שְׁמֶץ. מִבְּמוּסֵי
כֶּתֶם. מִלְּבוּדֵי פַח. מִלְּעוֹנֵי מֶרֶץ. וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ. *Cong.* בְּמַסְלֹוִלִי זְבוּל. בְּמִרוּמֵי
שָׁפָר. בְּנִטְיַת דֶּקֶן. בְּנִטְיַת עֲבִים. וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה. *Cong.* מִסְּרוּחֵי מַעַשׂ. מִשְׁבְּעֵי
רָגֹז. מִעֲדוּרֵי אֶמֶת. מִעֲמוּסֵי בָטָן. וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ. *Cong.* בְּפֹתְחֵי קָדוֹשׁ. בְּפֹאֲצֵי
כְרוֹךְ. בְּצִדּוּדֵי אֶרְבַּע. בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ. וּמִזְרָאָד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֶּה. *Cong.* מִקְרוּאֵי אֵין. מִקְרוּאֵי
בִּחְנָה. מִרְחוּקֵי אֶמֶת. מִרִּיקֵי צֶדֶק. וְהִיא תְּהַלְתָּד:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ. *Cong.* בְּשִׁבְיֵי אֵשׁ. בְּשִׁבְלֵי מִים.

Thou whose fear
Is o'er the moving camps,
Fulfilling Thy commands,
Thy council's multitudes,
Myriads of holy bands,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
From us whose glory changeth,
Whose light in darkness dies,
From us that know not good,
That plough iniquities.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er the widespread plains,
Skies where Thy glories shine,
Darkness Thy lightnings pierce,
The veil that guards Thy shrine,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise,
From us, impure and stained,
Bearing our sin's impress,
Fast taken in the snare,
And steeped in bitterness.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er the heavenly paths,
The splendour of the sky,
The outstretched firmament,
The clouds that float on high,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
From us of impure deeds,
Sate with grief's full store,
From us of little faith,
Though borne by Thee of yore.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is with them uttering " Holy ! "
That break forth crying " Blessed ! "
Angels of fourfold visage,
Six-winged to do Thy hest,
And Thine awe is upon them ;

Yet thou desirest praise
From men whose worth is naught,
That by deceit transgress,
That are remote from truth,
Empty of righteousness.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er thine ocean paths,
Thy throne of burning light,

בְּתַלְוֵי רֹם. בְּתַלְתְּלֵי גִבְהָ. וּמוֹרָאָךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלָּה. *Cong. and Reader.* מִבְּשָׁר וָדָם.
מִהֶבֶל וְתֵהוּ. מִחֲצִיר יָבֵשׁ. מִצֵּל עוֹבֵר. וּמִצִּיץ נוֹבֵל.
מִמְשָׁלִימֵי נֶפֶשׁ. מִמִּפְרִיחֵי רוּחַ. וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה. וּמִחֲנִיטֵי
נֶשֶׁמָה. וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה. וְנִשְׁמָעִים בְּדִין. וּמִתִּים בְּמִשְׁפָּט.
וְחַיִּים בְּרַחֲמִים. וְנוֹתְנִים לָךְ פֶּאֶר חַי עוֹלָמִים. וְתַפְאֲרֶתְךָ
עֲלֵיהֶם:

Reader. וּבָכָן וּלְךָ תַעֲלֶה קִדְשָׁה. כִּי אַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. וְנִתְּנָה תְּקַח קִדְשֵׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם.
וְבוֹ תִנְשָׂא מַלְכוּתְךָ. וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסָאָךְ. וְתִשָּׁב עָלָיו
בְּאַמָּת: אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא דִין וּמוֹכִיחַ וַיִּדְעַע וְעַד.
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתוֹפֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת.
וְתַפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְכָּרוֹנוֹת. וּמֵאלָיו יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד
כָּל אָדָם בּוֹ: *Reader.* וּבִשְׁוֹפֵר גְּדוֹל יִתְקַע. וְקוֹל דְּמָמָה
דִּקָּה יִשְׁמַע. וּמִלְּאָכִים יִתְפּוֹזֵן. וְחִיל וְרַעְדָּה יֵאֲחֻזּוּן.
וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לְפָקוֹד עַל צָבָא מְרוֹם בְּדִין.
כִּי לֹא יוֹכּוּ בְּעֵינֶיךָ בְּדִין. וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ
כְּבִנֵי מְרוֹן: כְּבִבְקֶרֶת רוּעָה עֲדְרוֹ. מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת
שִׁבְטוֹ. בֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה. וְתַפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל
חַי. וְתַחֲתוֹךְ קֹצֵבָה לְכָל בְּרִיָּה. וְתִכְתּוֹב אֶת גִּזְרֵי דִינָם:

O'er the exalted hills,
 Mountains of lofty height,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From flesh and blood, from vanity and naught ;
 From grass that withereth, from the flower that fades ;
 The transient shadow, and the passing breath,
 The fleeting spirit, life that taketh wing,
 The only one, the soul that goeth out.
 In judgment they are heard, lo ! death their doom,
 Yet in Thy mercy Thou dost grant them life,
 Life of all worlds ! Thy glory they acclaim.
 And Thy splendour is upon them.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. ¹ We will celebrate the mighty holiness of this day, for it is one of awe and terror. Thereon is thy dominion exalted and thy throne is established in mercy, and thou sittest thereon in truth. Verily it is thou alone who art judge and arbiter, who knowest and art witness ; thou writest down and settest the seal, thou recordest and tellest ; yea, thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed proclaim themselves ; for lo ! the seal of every man's hand is set thereto.

Reader. The great trumpet is sounded ; the still small voice is heard ; the angels are dismayed ; fear and trembling seize hold of them as they proclaim, Behold the Day of Judgment ! The host of heaven is to be arraigned in judgment. For in thine eyes they are not pure ; and all who enter the world dost thou cause to pass before thee as a flock of sheep. As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his crook, so dost thou cause to pass and number, tell and visit every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing their destiny.

¹ For the authorship of this meditation and the legendary account of its composition see Note III on page 288.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה וּבְתַבּוּן. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר וַחֲתֻמוֹן.
בְּמָה יַעֲבֹרוּן. וּבְמָה יִבְרֹאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת. מִי
בִקְצוֹ. וּמִי לֹא בִקְצוֹ. מִי בְאֵשׁ. וּמִי בַמַּיִם. מִי בַחֲרֵב.
וּמִי בַתְּיָה. מִי בְרָעַב. וּמִי בַצָּמָא. מִי בְרָעַשׁ. וּמִי
בַמִּגָּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ.
מִי יִשְׁקֹט. וּמִי יִטְרַף. מִי יִשְׁלֹו. וּמִי יִתְיַסֵּר. מִי יַעֲנִי.
וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה

מַעֲבִירִין אֶת רֵעַ הַגִּזְרָה:

Cong. כִּי כְשֶׁמֶד בֵּן תַּהֲלִיתָהּ. קָשָׁה לִכְעוֹס וְנָח לְרִצּוֹת.
כִּי לֹא תַחֲפוּץ בָּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכּוֹ וְחַיָּה.
וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶּה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיָּד תִּקְבְּלוּ:
Reader. אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵר. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יוֹצֵר. כִּי הֵם
בְּשָׁר וָדָם: אָדָם יִסּוּדוֹ מִעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנִפְשׁוֹ
יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל בְּחֶרֶם הַנִּשְׁפָּר. כְּחָצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ
נוֹבֵל. כְּצֵל עוֹבֵר. וְכַעֲנַן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת. וּכְאֶבֶק
פוֹרֵחַ. וּכְחֵלוֹם יָעוּף:

וְאַתָּה הוּא מְלֵךְ אֵל חַי וְקַיִם:

אֵין קִצְבָה לַשְּׁנוּתֶיהָ. וְאֵין קֶץ לְאֶדְדָּהּ יְמִידָהּ. וְאֵין
לְשַׁעַר מִרְקְבוֹת כְּבוֹדָהּ. וְאֵין לְפָרֶשׁ עֲלוֹם שְׁמָהּ. שְׁמָהּ
נִאֲהָ לָהּ וְאַתָּה נִאֲהָ לְשְׁמָהּ. וּשְׁמִנִי קִרְאָתָהּ בְּשְׁמָהּ:

עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמָהּ. וּקְדֹשׁ אֶת שְׁמָהּ עַל מִקְדְּוֵי שְׁמָהּ.
בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמָהּ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ. בְּסוּד שְׁיִחַ שְׁרָפִי
קִדְשׁ. הַמִּקְדְּוִשִׁים שְׁמָהּ בְּקִדְשׁ. דְּרִי מַעְלָה עִם דְּרִי מַטָּה.

On the first day of the year it is inscribed, and on the Day of Atonement the decree is sealed, how many shall pass away and how many shall be born¹; who shall live and who shall die, who at the measure of man's days and who before it; who shall perish by fire and who by water, who by the sword, who by wild beasts, who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering, who shall be tranquil and who shall be harassed, who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be upraised.

But Penitence, Prayer and Charity
avert the severe decree.

Cong. For according to thy Name so is thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death thou waitest for him: and if he return thou dost straightway receive him.

Reader. In truth thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust and unto the dust will he return; he getteth his bread with the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But thou art the King, the living and everlasting God.

Thy years have no measure nor hath the length of thy days any end. None can conceive the chariots of thy glory, nor fathom the mystery of thy Name. Thy Name befits thee and thou art according to thy Name, and our name hast thou linked with thine own.

O do it for the sake of thy Name, and sanctify thy Name through them that call it holy; yea, for thy glorious Name's sake, which is revered and sanctified by the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow it in the sanctuary, they that dwell in the heavens uniting with those who dwell on earth:

Reader. כְּבָתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזֶה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעִמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֵן עִם הַמִּיחָדִּים

שְׁמוֹ. עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תְּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע

אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶכְיֵנו הוּא מְלִכֵנו הוּא

מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי

לְהוֹיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ: וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְּרֵי קִדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יִמְלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה. וּלְנִצָּח נִצָּחִים קִדְשְׁתָּךְ

נְקַדִּישׁ. וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.

כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ

חֹסֶדךָ בְּצִדְקָךְ עֲמוּסָיִךְ תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord
be One and his Name One. And in thy holy words it is
written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God,
O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy great-
ness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and
thy praise, O our God, shall not depart from our mouth
for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein.
And when thou hast justified them that have been borne
aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be
thou sanctified over all thy works.

כִּי מִקְדִּישִׁיךָ בִּקְדָשְׁתֶּךָ קִבֵּשְׁתָּ. נָאֵה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל
עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל
מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנְךָ וְהִיכָלְךָ: עוֹד יוֹכֵר
לָנוּ אֲהַבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבְנֵי הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ.
וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיּוֹם לְצַדִּיק דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם
לְאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מַלְיָן וְשֶׁר מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד לְעֵקֶב
דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט.

Congregation.

Reader.

הָאֵלֹהִים בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גְּנוֹי נִסְתָּרוֹת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן בְּלִיּוֹת:

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפּוֹדֶה מִשַּׁחַת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזֵק:

הַדֵּן יְחִידֵי לְבָאֵי עוֹלָם:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּין אֱמֶת:

הַהִגִּי בְּאַהֲבָה אֲשֶׁר אֱהִיָּה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהָיָה וְיִהְיֶה:

הַנִּדְאֵי שְׁמוֹ בֵּן תְּהִלָּתוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נֶאֱמַר בְּתוֹרָתוֹ:

הַזּוֹכֵר לְמִזְבְּרֵי טוֹבוֹת וְזִכְרוֹנוֹת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:

הַחוֹתֵם חַיִּים לְכָל חַי:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיִם:

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion the habitation of thy glory, over the Kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice—

Reader. Whose hand taketh hold of judgment;

Cong. And all believe that he is the faithful God.

He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Cong. And all believe that he searcheth the innermost parts.

He redeemeth from death and delivereth from the grave;

Cong. And all believe that he is the mighty Redeemer.

He alone is the Judge of all who come into the world;

Cong. And all believe that he is the true Judge.

He is called "I am that I am;"

Cong. And all believe that he is, was, and ever will be.

The Immutable is his Name and such is his praise;

Cong. And all believe that there is none beside him.

He recordeth a memorial of love to those who remember him;

Cong. And all believe that he remembereth the covenant.

• He appointeth life unto all his creatures;

Cong. And all believe that he liveth and endureth.

¹ Jacob.

הטוב. ומטיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לְכָל:
הַיּוֹדֵעַ יַצֵּר כָּל יְצוּרִים:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצֵרם בְּכַסֵּן:
הַכֹּל יוֹכֵל וְכוֹלֵלם יַחַד:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כָּל יוֹכֵל:
הַלֵּן בְּסֶתֶר בָּצַל שְׂדֵי:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבִדּוֹ הוּא:
הַמְמַלִּיד מַלְכִּים וְלוֹ הַמְלוּכָה:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מְלִךְ עוֹלָם:
הַמְנוּחַג בְּחֶסֶדוֹ כָּל דּוֹר:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד:
הַסּוֹכֵל וּמַעֲלִים עֵין מְסוּרִים:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֵּלָה:
הַעֲלִיז וְעִנּוּ אֵל יִרְאִיו:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לְחַשׁ:
הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ:
הַצּוֹפֶה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיֵשֶׁר:
הַקָּצֵר בְּנֶעַם וּמֵאֲרִיךְ אִף:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשָׁה לְכַעֵס:
הַרְחוּם וּמְקַדֵּם רַחֲמִים לְרַגּוֹ:
וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרִצּוֹת:
הַשְׁעוּהוּ וּמִשְׁוֶה קָמוֹן וְגִדּוֹל:

He is good and beneficent to the wicked and to the good;
Cong. And all believe that he is good unto all.

He knoweth the nature of all creatures;
Cong. And all believe that he formed them in the womb.

He is all-powerful and all-perfect;
Cong. And all believe that he is omnipotent.

He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty;
Cong. And all believe that he is One alone.

He causeth kings to reign, but unto him belongeth the dominion;
Cong. And all believe that he is the eternal King.

He guideth every generation by his loving-kindness;
Cong. And all believe that he keepeth mercy.

He beareth up, and averteth his gaze from the rebellious;
Cong. And all believe that he forgiveth. Selah.

He is exalted, and his eye is toward them that fear him;
Cong. And all believe that he answereth in the silence of prayer.

He openeth his gate unto them that knock in repentance;
Cong. And all believe that his hand is ever open to receive them.

He waiteth for the wicked and delighteth when he is cleared;
Cong. And all believe that he is just and righteous.

He is slow of anger and long-suffering;
Cong. And all believe that his wrath is slow to rouse.

He is merciful, for his compassion goeth before his indignation;
Cong. And all believe that he is easy to reconcile.

He is just, and unto him great and small are alike;

וכל מאמינים שהוא שפט צדק: Cong. and Reader.

התם ומתתם עם תמימים:

וכל מאמינים שהוא תמים פָּעֵלוֹ:

תשגב לבקדך ותמלך על כל בְּיָחוּד. בכתוב על יד
נביאד. והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה
יי אחד ושמו אחד:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו
לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
לפניך עז בידך וגבורה בימינך ושמו נורא על כל
מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראוך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריבת גר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת ודון מן הארץ:

ויאתיו כל לעבדך ויברכו שם כבודך. ויגידו באיים
צדקך: וידרשוך עמים לא ידעוך. ויהללוך כל אפסי
ארץ. ויאמרו תמיד יגדל יי: ויזבחו לך את זבחייהם.

Cong. and Reader. And all believe that he is the righteous Judge.

He is perfect and dealeth truly with the pure ;
And all believe that his work is perfect.

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet : The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious Name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall acclaim.
And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

וַיִּזְנְחוּ אֶת עֲצֵבֵיהֶם. וַיַּחֲפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיִּטּוּ שְׂכָם
 אֶחָד לְעֶבְדְּךָ. וַיִּירָאוּךָ עִם שָׁמֶשׁ מִבִּקְשֵׁי פָנֶיךָ. וַיִּכְרוּ
 בַּח מַלְכוּתְךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרַתְךָ.
 וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בְּחִילָה פָנֶיךָ.
 וַיַּעֲטֹרוּךָ גִּזְר תִּפְאָרְךָ: וַיַּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וַיַּצְהֲלוּ אֲיִים
 בְּמִלְכָּךָ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וַיְרוּמְמוּךָ בְּקֹהֶל
 עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רְחוּקִים וַיָּבֹאוּ. וַיִּתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
 קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכָתוּב:
 וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלִיךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
 בָּנוּ. וְרוּמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
 וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לְעִבּוֹדְתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
 עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
 לְקַדְּשָׁה וּלְמַנּוּחָה וְאֶת יוֹם] הַבְּפָרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה

They shall build for Thee their altars,
 Their idols overthrown,
 And their graven gods shall shame them,
 As they turn to Thee alone.
 They shall worship Thee at sunrise,
 And feel Thy Kingdom's might,
 And impart their understanding
 To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
 And of Thy power speak,
 And extol Thee, shrined, uplifted
 Beyond man's highest peak.
 And with reverential homage,
 Of love and wonder born,
 With the ruler's crown of beauty
 Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy Kingdom
 The hills shall break into song,
 And the islands laugh exultant
 That they to God belong.
 And all their congregations
 So loud Thy praise shall sing,
 That the uttermost peoples, hearing,
 Shall hail Thee crownèd King.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-

וְלִסְלִיחָהּ וּלְכַפָּרָהּ וּלְמַחֲל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכָר לִיצִיאת מִצְרָיִם:

וּמִפְנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתָּךְ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָהּ בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְכֵנוּ
גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנְשֵׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנַפְוֹצוֹתֵינוּ
כִּנּוּס מִיִּרְפָּתִי אֲרָץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת קְרָבָנוֹת חֻבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסֹדְרָם וּמִוִּסְפִּים
בְּהִלָּבְתָם: וְאֶת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוֹסֵף יוֹם]
הַכַּפָּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת
רָצוֹנְךָ כִּמּוֹ שֶׁתִּתְבַּת עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאָמֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי
עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עַלֹת שַׁבָּת
בְּשַׁבְתּוֹ עַל עַלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

ובעשור לה'דש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם
ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו;
והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד איל
אחד בבשים בני שנה שבעה תמימים יהיו לכם;
ומנחתם ונסכיחם במדבר שלשה עשרנים לפר שני
עשרנים לאיל ועשרון לבבש ויין כנסכו ושני שעירים
לכפר ושני תמידים בהלכתם;

On Sabbath the following paragraph is added:

ישמחו במלכותך שמרי שבת וקוראי ענגי. עם
מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו משובך. והשביעי
רצית בו וקדשתו. חמדת ימים אתו קראת וזכר
למעשה בראשית;

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית
שלא עשנו כגוי הארצות ולא שקנו כמשפחות האדמה
שלא שם חלקנו בהם וגדלנו ככל המזג; ואנחנו ברעים

The Congregation kneel.

ומשתחוים ומזדים לפני מלך המלכים הקדוש
ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושבינת עזו בנבחי מרומים; הוא אלהינו
אין עוד. אמת מלפני אפס וולתו בכתוב בתורתו
וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים
בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד;

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation : and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee

The Congregation kneel.

and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

אלהינו ואלהי אבותינו הנה עם פיפיות שלוחי עמך
בית ישראל. העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך
על עמך בית ישראל: הורם מה שיאמרו. הבינם מה
שידברו. השיבם מה שישאלו. ידעם הוי' ויפארו:
באור פניך ויחלבו. בדרך לך ויכרעו. עמך בפניהם
ויברכו. ומברכות פיה כלם ויתברכו: עמך לפניך
יעבירו. והם בתוך גבורות: עיני עמך בם תלויות.
ועניהם לך מנחלות: גשים מול ארון הקדש באימה.
לשפך כעס וחמה. ועמך מסביבים אותם כחומה.
ואתה מן השמים תשגיח אותם לרחמה: עין נושאים
לך לשמים. לב שופכים נכחד במים. ואתה תשמע
מן השמים: שלא יבשלו בלשונם. ולא ינקשו בשונם.
ולא יבושו במשענם. ולא יכלמו בם שאנם. ואל
יאמר פיהם דבר שלא כרצונך: כי חנוניך יי' אלהינו
הקדוש חנונים. ומרוחמיך הקדוש מרוחמים: כמה שידענו
יי' אלהינו את אשר תחון יוחן. ואת אשר תרחם
ירוחם. בכתוב בתורתך. וחסתי את אשר אחן ורחמתי
את אשר ארחם: ונאמר אל יבושו בי קנודי אדני
אלהים צבאות. אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל:

אחילה לאל. אחלה פניו. אשאלה ממנו מענה
לשון: אשר בקהל עם אשירה עזו. אביעה רגנות
בעד מפעליו: לאדם מערכי לב. ומי מענה לשון:
יי' שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך: יהיו לרצון אמרי
פי ותגיון לבי לפניך יי' צורי וגואלי:

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been deputed by thy people, the house of Israel, to stand in prayer before thee, to beseech and supplicate thy presence for them. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, grant unto them that which they ask, and make known to them how they may glorify thee. They walk in the light of thy countenance ; they bend the knee unto thee, and with their lips utter blessing on thy people ; O deign that all of them be blessed with the blessings of thy mouth. They lead thy people before thy presence and from the midst of them they approach thee : the eyes of thy people are fixed upon them, and their eyes are bent on thee. They approach the holy ark in dread, to appease thine anger and wrath, encompassed by thy people as with walls ; O look down from heaven in compassion upon them. Unto thee in heaven they lift up the eye, pouring forth their heart as water before thee ; and do thou hear them from heaven. Suffer them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose in them be not put to shame nor bear reproach ; guard their lips from uttering any word that is not according to thy will. For those to whom thou art gracious, O Lord our God, they indeed have found grace ; and those pitied of thee, they indeed have won mercy. For we know, O Lord our God, that thou wilt be gracious to whom thou wilt be gracious, and wilt shew mercy on whom thou wilt shew mercy, as it is written in thy Law, And I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And it is said : Let not them that wait on thee be ashamed through me, O Lord God of hosts : let not those who seek thee be brought to dishonour through me, O God of Israel.

I will hope in God ; I will beseech his Presence ; I will ask of him the answer of the tongue, that in the congregation of the people I may sing of his power and utter joyful strains concerning his deeds. The preparations of the heart belong to man : but the answer of the tongue is from the Lord. O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Cong. אַמִּיץ כַּח כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים. אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה
כַּמַּעַשׁ גְּבוּרֹתֶיךָ. אֲמַץ עֲלִיּוֹת קָרִית עַל קָרִים. אֶף
יִסְדֶּתָּ תָּבֵל עַל בְּלִימָה: בְּהִיּוֹת עוֹלָם הַשָּׁד וְצִלְמוֹת
וְעִיפָה. כַּמַּעֲטָה לְבוּשָׁךְ אֹר בְּקָר הַנֶּהֱתָ. בֵּין יְדוֹנִים
חֲצֵת כְּקֶרַח הַנּוֹרָא. בְּצוֹל הַקְּוִיָּתָם לְבַל יִכְסּוּ חֵלֶד:
גְּלִית פְּנֵי נָשִׁי וְהַנִּיצָה תְּנוּבָה. גֵּן מִקְדָּם טַעַת לְשַׁעֲשׂוּעַ
מֵאַמִּירֶיךָ. גִּדֵּל מְאֻרוֹת תִּתֶּה בְּרִקִּיעַ עֲזוּךְ. גַּם צָבָא
מְזֻרוֹת עַמָּם צִוִּיתָ: דִּי שָׁחִים וְדָאִים מִשְׁעַל צָרְתָּה.
דְּמִזִּין בְּרִית לְכֶרֶת יוֹשְׁבֵי גְנִים. דְּבוֹקֶת רַגְבִּים הוֹצִיאָה
רוּמְשִׁים וְשׁוֹאֲפִים. דֶּר קֶנָּה וּבְצָה לְאַרוּחַת קְרוּאֶיךָ:
הַכְנֶת טַבַּח וּמִסָּד וְסוּעַד אֵין. הַקְרָצָת גִּלְם מִחֲמַר
בְּתַבְנִית חֲתָמְךָ. הַפְחַת בְּחֵלְדוֹ טָהַר נֶשֶׁם מִזְבִּילְךָ.
הִרְדֵּם וּמִצְלָעוֹ עֲזָר לוֹ יַעֲדָתָה: וְצוֹיָתוֹ בְּלִי לְעוֹט מַעַץ
הִקְדַּעַת. וְהִפָּר צוּי בִּפְתִי בְּהַשָּׂאת זֹחַל. וְעִנֵּשׁ בְּזַעַת
אֶף לְטָרוֹף חָקוֹ. וְאַגְלַת בְּצִירִים וְעָרוֹם עֶפֶר לְחֶמֶז:
זְרוֹי רַבְעוֹ הַקְפִּית בְּכֶטֶן חוֹמֶדֶת. זְרָעָה וְהוֹלִידָה אֶכֶר
זְרוּעָה צֶאֱן. זָבַח וְשִׁי הַגִּישׁוֹ לְמוֹלָךְ יַחַד. זַעֲמַת בָּרַב
זְשַׁעַת תְּשׁוּרַת צָעִיר: תִּמָּל רַחֲמֵי שַׁחַת וְעֶרְפָּה אָח.
חֲלָה פְּנִיךָ וְשִׁמַּת לוֹ אוֹת. חָלוֹ שְׁלִישִׁים קָרָא בְּשִׁמְךָ
לְסִמָּל. חֵיל נִזְזָלִים קָרָאתָ וְשִׁטְפוּם וְאַבְדּוּ: טָעוּ גֵאִים
וּפָצוּ סוֹר לְנִגְדֶּךָ. טוֹרְפוֹ בָּחַם הוֹמִים וְזוֹרְבוֹ נִצְמַתוֹ.
טָעוּן נִפָּר נִשַּׁע בְּסִגְרָתָּ בְּעָדוֹ. טְפוּלָיו הַפְרִית וּמִלְאוֹ
פְּנֵי צִיָּה: יַעֲצוּ נֶאֱחָדִים לָרוֹם עַד לְשַׁחֲקִי. יִקְשׁוּ נִפְצוּ
בְּרוּחַ סוּעָה וְסָעַר. יָדִיד אֶתְוִי עֶכֶר יִדְעָךְ בְּעוֹלָם. יָחוּם
זְקוּנָיו הַעֲלָה לָךְ לְבָלִיל: כְּשֶׁה תָּמִים בָּחַר אִישׁ תָּם.

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.¹

Cong. Thou art strong in power and very great in might ; for who can do according to thy mighty acts ? Thou didst lay the beams of lofty chambers above the cold, surging waters, and the world didst thou hang upon nothing. When gloom and darkness like the shadow of death covered the Universe, thou didst cause the morning light to shine forth from the mantle of thy glory ; thou didst separate the proud waters by a firmament like unto the terrible crystal,² and the nethermost waters thou didst gather into the vast abyss, that they might not return upon the earth. When thou uncoveredst the face of the earth, lo ! its fruit budded forth ; a garden eastward didst thou plant for the delight of thy beloved. Great luminaries didst thou set in the firmament of thy power, and at thy word rose the host of constellations. Winged fowl didst thou form, and multitudes of fish were brought forth in the depths of the ocean, even Leviathan, reserved for the triumph of the righteous :³ from the clods of the earth were brought forth breathing and moving creatures, also Behemoth, that basketh among reed and mire,⁴ destined for them of whom thou wilt make choice. Thou didst prepare food and drink, while yet there was no creature to sustain. Then didst thou fashion a body from clay with the impress of thine own image, and thou didst breathe into the frail life of man a pure soul from on high. Deep sleep fell upon him, and from his side didst thou take a help-meet, appointed by thee. Thou didst command him not to taste of the tree of knowledge ; yet did he, deceived by the serpent's guile, disobey thy word. Then was his doom pronounced by thee : by the sweat of his face shall man win his bread, and in pain shall woman bear ; and for the subtle serpent, dust shall be his food. Thou didst ordain that man should have offspring of woman and her love : so did she conceive and bare. Together they came before thee with an offering and a sacrifice, he that was a tiller of the ground, and he that was a keeper of sheep : and thou hadst respect unto the younger and unto his gift, but thou wast displeased with the elder. Quenched was the tenderness of his compassion ; then rose he against his brother and slew him ; yet when he sought thy face, thou didst set thy mark upon him. The sinful generation called upon idols by thy name, and thou didst bid the dread, flowing waters to pour forth, and the people perished. Lo ! how did the proud ones err that said, Depart from us⁵ ; they were destroyed by the hot raging waters,⁶ yea, they waxed warm and vanished.⁷ But he that was worthy was saved ; for thou didst shut him up in the ark of gopher-wood ; his children didst thou make fruitful, and they replenished the desolate earth. They that took counsel together to mount the skies were ensnared, and scattered abroad by the blast of tempest and whirlwind. The beloved one, who came from the other side of the river,⁸ made thee known in the world ; the solace of his old age did he offer unto thee even as a whole-burnt offering. As a lamb without blemish was

¹ See Note IV, page 288.² T.B., *Baba Bathra*, 74b.³ Cf. Job xxi. 14.⁴ Cf. Job vi. 17.⁵ Cf. Ezek. i. 22.⁶ Cf. Job xl. 15 seq.⁷ *Bereshith Rabba*, xxviii. 9.⁸ Abraham.

בְּחֶשֶׁק יְשִׁיבֵת אֱהָלִים וְנִמְשַׁךְ אֲחִירֶיךָ. בֶּשֶׁר חֲנִיטִי
 יִהְיֶה הוֹצֵאתָה מִחֻלָּצִיו. כָּלֹו זָרַע אֱמֶת וְאֵין דָּפִי: לְשֶׁרְתֶּךָ
 אֹתָתָה לֹוי אִישׁ חֲסִידֶךָ. לְהַבְדִּיל מִגִּזְעוֹ מִקֹּדֶשׁ קֹדֶשׁ
 קֹדְשִׁים. לְקַשּׁוֹר גֵּזֶר קֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹת אֲוִירִים. לִישָׁב
 בְּבִבְרָה פְּנִימָה יָמִים שְׁבָעָה: מִחֲזִיקֵי אִמָּנָה שְׁבוּעַת קֶדֶם
 לְעֶשְׂוֹר. מִפְּרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַת הַמְּלָאִים.
 Reader. מִזִּים עָלָיו מִי חַטָּאת לְטַהֲרוֹ. זֹרֶק מִקְטִיר
 וּמִיטִיב לְהַתְרַגֵּל בְּעִבְדָּה:

Cong. נְלִוִים אֱלֹוִי נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שָׁעַר. נוֹאמִים לוֹ קְרָא
 נָא בְּפִיד. נְגִה תְּשִׁיעֵי יַעֲמִידוּהוּ בְּשָׁעַר קָדִים. נוֹי וְכִחִי
 יוֹם לִפְנֵי יַעֲבִירוֹ: סִמָּךְ בִּיאַת שְׁמֶשׁ צִידוֹ יַמְעִיטוֹ.
 סֹאב לָבֵן פֶּן בְּרָדֶם יִקְרָהוּ. סָבִי שְׁבִטוֹ לְלַמֵּד חֶפֶן
 יוֹלִיכוּהוּ. סָמִים לְתַמָּר בְּפָנִים אוֹתוֹ יִשְׁבִּיעוּ. סָמֵר
 בְּשָׁרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נִחַשְׁדָּה. סָרוּ גַם הֵם וּבִכָּה הַגִּירוֹ.
 שִׁיחַ מִדְּרֹשׁ בָּפָה וּבִכְתָּב הַגִּיּוֹן. סְבִיבֵי יִשְׁנֻנוּ לְעוֹרָרוֹ
 עַד חֲצוֹת: עֲלִצוּ תְרוֹם דָּשֶׁן בְּפִים רֹאשׁוֹן. עוֹד יִפְסוּ
 לְדִשּׁוֹן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה. עֲקֵב קִטְרֶת פִּיִּם קֹדְשִׁים יִשְׁלָשׁוּ.
 עֲרוֹךְ נִתְחִים יַחַד פִּיִּם הִרְבִּיעִי. עֲלֶה בֶרֶק הַשְּׁחָר כָּנֶם
 הַצּוֹפָה. עָלָיו פִּרְשׁוּ (זו) מִסֵּךְ בּוֹץ לְהִצָּנֵעַ. עֲרָה סוֹתוֹ
 טָבֵל וְעַט זֹהָבִים. עָמַד וְקֹדֶשׁ וְקֶרֶן תִּמִּיד הַשְּׁחָר:
 פִּקֵּד לְמַרְקוֹ וְהוּא קָבֵל וְזֶרֶק. פִּרְשׁ הַקְטִיר וְהִיטִיב
 הַקָּרִיב וְנִסָּךְ. פָּעֵלֶת כָּלִיל הַשְּׁלִים וְעַשׂ בַּסֶּדֶר. פִּרְשׁוּ
 סִדִּין לָבֵן עוֹד בְּבִרְאשׁוֹנָה. פִּירוּחַ בִּקְדֵּשׁ שָׁם קֹדֶשׁ
 וּפִשְׁטִי. פָּסַע וְטָבֵל לְבָנִים עֵט וְקֹדֶשׁ. פְּלוּסִים עֲרָכֶם

the perfect man¹ chosen, for he delighted to dwell in tents, and was drawn near unto thee. An upright and beautiful race didst thou bring forth from his loins, wholly a right seed, without reproach. Thou didst desire Levi, the man thou didst love, to minister unto thee, to separate and to consecrate from his stock him that should minister in the Holy of Holies, crowned with the holy mitre, robed, and bearing the urim, abiding seven days² in the place wherein all is glorious. The faithful ones separated the High Priest one week before the tenth day, according to the law of consecration.

Reader. The water of purification was sprinkled upon him to cleanse him, and each day he sprinkled the blood, burnt incense and trimmed the lamps, that he might become accustomed to the sacred service.

Cong. Then the wise elders that sat in the gate gathered around him, and they said unto him, Read aloud the portion of the Law. On the dawn of the ninth day they escorted him to the eastern gate, and some of the beautiful sacrifices of the Day of Atonement passed before him. Toward sunset, the meal that was prepared for him was frugal, that his sleep might be calm; the aged men of his tribe led him forth to instruct him in taking his hands full of incense,³ and they charged him upon oath to raise the pillar of incense within the Holy of Holies.* His flesh trembled and he shed tears that his zeal should be doubted; they also shed tears, turning aside as they wept; they sought by thoughtful speech in expounding the Law and by reading Holy Writ to keep him wakeful until midnight. With joy, they to whom the first lot fell removed the ashes from the altar; the second lot was cast for the removal of the ashes from the altar of incense and from the lamp; the third lot was cast among fresh priests, for one that should assist at the offering of incense; and for the arrangement of the members of the sacrifice was the fourth lot cast. As the watchman proclaimed the dawn of day, they spread a veil of fine linen to conceal him; he put off his clothes, bathed, and put on the golden garments; he stood and laved his hands and feet, and performed the first part of the rite of the morning continual burnt offering. He appointed another to complete it, while he received the blood and sprinkled it: he then went to burn incense and to trim the lamps, to offer the burnt offering, and to pour out the drink-offering: thus did he perform the rite of the whole-burnt offering, doing all according to the order thereof. Then spread they again the linen veil as at first: he then entered the chamber of Parvah in the sanctuary; he laved his hands and feet and put off his golden garments. He went forth and bathed, and put on the white garments, and laved his hands and feet. These garments were of fine linen from Pelusium, of the value of eighteen manim; most

¹ Jacob.

² Lev. viii. 35.

³ Lev. xvi. 12.

* And not before entering the holy place, as the Sadducees contended. Cf. T. B. *Yoma*, 18b-19b.

מָנִים שְׁמוֹנֶה עָשָׂר. פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכְּבוֹד. פָּרוּ
מָצַב בֵּין אוֹלָם לְמוֹבָח. פָּנָיו יָמָה וְרֹאשׁוֹ נִגְבָּה מֵעַקְסָם.
Reader. פָּגַשׁ וְסָמַךְ יָדָיו עַל רֹאשׁוֹ. פִּשְׁעָיו הוֹדָה וּבָחֲבוּ
לֹא טָמֵן:

Reader and Cong. וּכְךָ הָיָה אָמַר. אֲנֵא הַשֵּׁם. חֲטָאֲתִי.
עֲוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. אֲנֵא בִשְׁם. כִּפֹּר
נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים. שְׁחֲטָאֲתִי. וְשַׁעֲוִיתִי.
וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. כִּפְתּוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
עֲבָדְךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכָּל חֲטָאֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בַּעֲוֹרָה.
בִּשְׁהִיו שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מִפּוֹרֵשׁ יוֹצֵא
מִפִּי כֵהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטָהָרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְפַּנֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנֶגֶד
הַמְּבָרְכִים וְאָמַר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבְךָ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לְאִישׁ חֲסִידְךָ:

Cong. צַעַד לֵילֶךְ לוֹ לְמוֹרַח עֲוֹרָה. צָמַד שְׁעִירִים שֵׁם
מִהוֹן עֲדָה. צְמוּדִים אֲחֻזִּים שְׁוִים בְּתֹאֵר וּבְקוֹמָה.
צָנִים לְכַפֵּר עֵזֶן בֵּת הַשּׁוֹכְבָה. צָהִיב חֲלָשִׁים טָרַף
וְהֵעֵלָה מִקַּלְפִּי. צָנַח וְהִגְרִיל לְשֵׁם נְבוֹהָ וְלִצּוֹק. צַעַק

beautiful they were and fit for him that ministered unto the King of glory. The High Priest's bullock was placed between the porch and the altar, facing the west, with its head turned towards the south.

Reader. He drew nigh unto it and, laying his hands upon its head, made confession of his transgressions, concealing naught in his bosom.

Reader and Cong. And thus did he say: O GOD,¹ I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household; I beseech thee by thy NAME, make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions,² wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest thy pious servant.

Cong. He went forth to the east of the court, where two he-goats, taken of the congregation, were set. They were alike and equal, both in form and height, and stood ready for the atonement to be made for the iniquity of the backsliding daughter. Two lots that were made of gold were thrown together into a casket, from which he drew one lot for the Name most high, and one lot for the rocky steep. He cried

¹ The High Priest pronounced the ineffable name of God.

² See Note IV., page 288.

בְּקוֹל רֶם לֵי חַטָּאת. צוֹתְתֵינוּ עֲנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם.
צָבַע זְהוּרִית קָשָׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלָּח. צִינָתוֹ אֲמֵן נֶגֶד
בֵּית שְׁלוֹחַ. *Reader.* צָלַח וּבָא אֶצֶל פָּרוֹ שְׁנִית.
צִחְנָתוֹ וְשִׁלְמָתוֹ פָּנֵי צוֹר הַתְּוֹדָה:

Reader and Cong. וּבָךְ הָיָה אִמְרִי. אָנָּה הַשֵּׁם. חַטָּאתִי.
עֲוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אֶהְרֹן עִם קְדוּשְׁךָ.
אָנָּה בָשָׂם. כֹּפֶר נָא. לַחַטָּאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים.
שְׁחַטָּאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי. וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי
אֶהְרֹן עִם קְדוּשְׁךָ. בְּכָתוֹב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבֹדְךָ מִפִּי
כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל
חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֹרֶה.
בִּשְׁהִיו שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבֵּד וְהַנּוֹרָא. מְפֹרֵשׁ
יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטָהֳרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְפַּנֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנֶגֶד
הַמְּבָרְכִים וְאֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבְךָ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלָח לְשִׁבְט מִשְׁרֵתֶיךָ:

Cong. קָח מֵאַכְלֵת חַדָּה וּשְׁחָטוּ בַּסֶּדֶר. קִבֵּל דָּם
בְּמִזְרֶךְ וּנְתָנוּ לַמִּזְבֵּחַ. קְרִישָׁתוֹ יָמָּס עַד עֵת הַזִּיחָה.
קַבֵּי פֶן יִהְיֶה וְתִעָדֵר סְלִיחָה. קוֹחַ לֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתֶּת

with a loud voice, A sin-offering unto the LORD. They that heard him answered by blessing the Name. He tied a scarlet fillet about the head of the goat to be sent away, and set it toward the place whither it was to be let go. *Reader.* He passed on and came a second time nigh to his own bullock; he made confession unto our Rock of his iniquity and that of his tribe.

Reader and Cong. And thus did he say : O GOD, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people. I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the tribe of thy ministers.

Cong. He took a sharp knife and killed the bullock as ordained; he received the blood in a bowl and gave it unto him that stirred it, to keep it fluid until the time for sprinkling, lest it should become thick and be unfit for the atonement rite. Plucking flaming coals from the altar, he took a light censer wrought of the gold

פְּרוּנִים. קָלָה וְגִלְדֵּךְ רַךְ וְאַרְוַכְתֵּךְ יָדִי. קָנֵךְ לְתוֹכָהּ
שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גָּחִלִים. קָרְבוּ לֹא בָּזֶךְ וּגְדוּשֶׁת דִּקְקָה. קָלֹט
וְחָפֶן וְהַרִיק לְתוֹךְ בָּזֶךְ. קַפֵּץ מִחֶתָּה בְּנִמִּין וּבָזֶךְ
בְּשִׁמְאֹל. קִישׁ צִעְדִּיו לְפִרְכּוֹת וְקָרַב לַבַּדִּים. קְטֹרֶת
שָׁם בִּינִימוֹ וְעָשֵׂן וַיֵּצֵא: רוּבָה מִמָּרֶם מִנוּ נָטַל דָּם.
רָצַף וּנְבִנָם וְקָם בֵּין שְׁדִים. *Reader.* רְצוּי הַיּוֹת טָבֵל
וְהֶאֱלִיף בְּמִנְיָן. רוֹם מַעֲלָה אַחַת וּמִטָּה שְׁבַע:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה מוֹנָה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת.
אַחַת וּשְׁתֵּים. אַחַת וְשֹׁלֵשׁ. אַחַת וְאַרְבָּע. אַחַת וְחֲמִשׁ.
אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת וְשִׁבְעַ:

Cong. רָץ וְהִנִּיחוֹ בֶּכֶן וְשִׁחַט שְׁעִיר. רָצָה וְקָבֵל דָּמוֹ
בְּאֵזֶן קֶדֶשׁ. *Reader.* רִגַּל וְעִמַּד מְקוֹם וְעוֹד אֶרֶץ. רָצָה
הַיּוֹת בְּמַעֲשֵׂה דָם פָּר:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה מוֹנָה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת.
אַחַת וּשְׁתֵּים. אַחַת וְשֹׁלֵשׁ. אַחַת וְאַרְבָּע. אַחַת וְחֲמִשׁ.
אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת וְשִׁבְעַ:

Cong. רָהַט וְהִנִּיחוֹ נְדָם פָּר נָטַל. רִגְלֵי הַרִיץ וְצָג חוּץ
לְבִקְלָתוֹ. *Reader.* רָקַמִי פִּרְכָּתִי בְּמִשְׁפַּט כְּפָרְתִי. רָגַשׁ
וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדָּם שְׁעִיר:
Cong. שָׁב וּבִלְלָם וְחִטָּא מִזִּבְחֵ סָגוֹר. שְׁבַע עַל טְהָרוֹ
וּבִקְרָנָיו אַרְבָּע. *Reader.* שָׁקַד וּבָא אֶצֶל שְׁעִיר הַחִי.
שָׁגִיוֹן עִם וּדְוָנוּ יוֹדָה לְאֵל:

of Parvah, and fashioned with a thin receptacle and a long hand-piece, and cast three kabs of live coals therein : then they brought him a vessel loaded with the finest beaten incense. He took therefrom his two hands full and put it into a spoon ; taking the censer in his right hand and the spoon in his left, he wended his way through the veils and drew near the staves of the ark ; he set the censer between the staves and caused the smoke of the incense to ascend ; he then came forth. Taking the blood from the priest that stirred it, he returned and stood between the staves. *Reader.* He dipped his finger into the blood and performed the atonement sprinklings ; according to the ordained number of times did he sprinkle, once above, and seven times below.¹

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He came forth and left the vessel upon the pedestal ; he killed the goat of the sin-offering, and received its blood in a holy vessel. *Reader.* He retraced his steps and stood in the appointed place before the ark : he performed the sprinklings of the atonement rite according as he did with the blood of the bullock.

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He again came without and left the vessel, and took the blood of the bullock : with hastened steps he went and stood outside the veil of separation. *Reader.* He performed the sprinklings before the veil according to the ordinance concerning the covering, and hastened to perform the sprinklings a second time with the blood of the goat.

Cong. He returned to mingle the blood of the two sacrifices wherewith he cleansed the golden altar, sprinkling it seven times upon the pure golden overlay, and putting it upon the four horns.

Reader. He hastened and came nigh unto the live goat : then made he confession unto God of the ignorant and presumptuous sins of the people.

¹ Lev. xvi. 14.

Reader and Cong. וּבָרַךְ הָיָה אֲמַר. אָנָּה הַשֵּׁם. חֲטָאוּ.
עוּ. פָּשְׁעוּ לִפְנֵיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּה בִשְׁם. בִּפְרֹ
נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְּשָׁעִים. שְׁחָטָאוּ. וְשָׁעוּ.
וְשָׁפְשְׁעוּ לִפְנֵיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. בִּכְתוּב בְּתוֹרַת
מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם
לְמַחֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכְרִינִים וְהָעֵם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה.
בְּשִׁהְיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מִפּוֹרֵשׁ יוֹצֵא
מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטַהֲרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְכַּנֵּן לְנִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנִגּוֹד
הַמְּכַרְכִּים וְאֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבְךָ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יִשְׂרָאֵל:

Cong. שִׁגְרוּ בֵּיד אִישׁ עִתִּי לְמַדְבַּר עֲזוּ. שִׁמְעֵן בְּתַמִּי זוֹ
שְׂאֵת לְגִזְרָה. שֶׁן סָלַע הִדְפוּ וְנִלְגַל וַיִּרְדֵּי. שְׁבָרוּ עֲצָמָיו
בְּנִפְץ בָּלִי יוֹצֵר. שְׁחוּזָה אָחִיו פָּר וְשָׁעִיר קָרַע. שְׁלַף
אֲמוֹרִים וְנִיזוֹת קָלַע לְשׁוֹרֵף. שָׁאֵג סִדְרֵי יוֹם קִדְּשׁ
וּפִשְׁטוּ. שְׁלֹשׁ וְטָבֵל פְּזִים עָט וְקִדְּשׁ: תָּכַף וְעָשׂ אֵילֹו
וְאֵיל עֵם. תִּרְבַּח חֲטָאת וּמוֹסַפִּין הַקָּרִיב בַּחֲקִי. תֵּר וְקִדְּשׁ
פִּשְׁטוּ טָבֵל וְקִדְּשׁ. תִּכְרִיף בָּדִים עָט וְנִכְנַם לְדַבֵּיר.
תִּכְוִנַת בָּלִי קִטְרֶת הוֹצִיא וְקִדְּשׁ. תִּלְבָּשֶׁת מִדִּיו

Reader and Cong. And thus did he say : O God, thy people, the house of Israel, have sinned, they have committed iniquity, they have transgressed against thee ; I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein thy people, the house of Israel, have sinned and committed iniquity and transgressed against thee ; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, " For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they who said the blessing had ended it, to whom he said—" Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the congregation of Jeshurun.

Cong. He sent the goat away by the hand of a man that was in readiness unto the rock-bound wilderness, that it should bear the stain of the iniquity of this people unto a solitary land ; he drove it over the edge of the rock, and rolling over in its fall, its bones were shattered like the breaking of a potter's vessel. The High Priest took a sharp knife and cut up the bullock and goat of the sin-offerings, and took away the inward parts that were to be burnt upon the altar : and the parts that were to be burnt without the camp did he hang up ; he then read aloud the portions of the Law for the day, laved his hands and feet and put off the linen garments ; he bathed a third time, put on the golden garments and laved his hands and feet. He took his own ram and the ram of the people and offered them for a burnt offering ; the fat of the sin offering and the additional sacrifices he offered according to the statute ; again he laved his hands and feet, put off the golden garments, bathed and laved his hands and feet, put on the white linen garments and entered the Holy of Holies. He brought out the vessels he had used for the incense, and laved his hands and feet ; he then put off the white garments he had worn and put them away for ever :

הַפְּשִׁיט וְנָנוּ נָצַח. תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עִט וְקִדְשׁ.
 תִּמְיֵד הַסְּדִיר וְתִמְרֵנּוּ וְנִרְוֹת הָעֶלְהָ. תִּכַּל עֲבֹדֹת יָד
 וְרַגְלֵי קִדְשׁ. תִּמַּם טְבִילוֹת חֲמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֶשְׂרֶה.
 תֹּאדָר מְגֻמָּתוֹ כִּצְאֵת הַשָּׁמֶשׁ בְּגִבּוֹרָה. תִּקַּף וְדַע וְעֵטָה
 בְּגִדֵי הוֹנֵי. תִּמָּה תִּלְוֶה צִיר נֶאֱמָן לְבֵית. תִּגַּל בְּהַתְּבַשֵּׁר
 הַשֶּׁלֶג אֲדָם תּוֹלַע. תַּעֲדָה יֵשַׁע תַּעֲטָה מְעִיל צִדְקָה.
 תַּפְּיֵק צִהְלָה תַּפְּיֵעַ דִּיץ וְחִדְוָה. תִּלְוִי רוּם הָרַעֲפֹו
 וְרוּיָה טָלָם. תִּלְמִי שְׂדֵי רוּי תַת יְבוּלָם. תּוֹדָה נִתְּנוּ
 אוֹסְפֵי גֵרַע שְׁלוֹם. תִּתְחַלֶּה בְּשָׂרוֹ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמוֹת בְּרָנִי.
 תִּתְחַתִּיּוֹת אֶרֶץ צָבִי וְמָר שָׁמְעוּ. תִּנּוּ צִדְקוֹתָיו חֲצֵץ הוֹלְכֵי
 נְתִיבוֹת. תִּתְקַנֶּה שׁוֹלְחָיו אֱמוּן לֹא אֶכְזָב. תּוֹחַלְתָּם כִּצְנֵת
 שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר: מִצְוָתָם רָחֲצוּ מִטָּנָה צַחֲנָתָם וְכוּ.
 שְׁלָמִים תְּמִימִים בָּכָר בְּפִימוֹ וְכִכְּבוּ. לְהַגִּיד בִּי מִטְהַרֵּם
 מְקוֹר מַיִם חַיִּים. מְקֹנָה יִשְׂרָאֵל מְנַקֵּם מַיִם נֶאֱמָנוּ:
 בְּמִתָּר וּבְנִקְיוֹן יִנְקוּ וְיִטְהָרוּ. יִתְדָּשׁוּ בְּחִדְשֵׁי בִקְרִים
 מִבֵּיתָם יִצְחָצְחוּ. רוֹמְמוֹת אֵל יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם. בְּלִשׁוֹנָם
 רֵן בְּפִימוֹ שִׁיר חֲדָשׁ. יִגִּילוּ בְּרַעַד יַעֲבֹדוּ בִּירְאָה:
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקִדְשׁ קְדוּשִׁים. לִשְׁנֵן לְרֵנָּה לְתוֹפֵף
 וּלְצִלְצֵל. וּלְנִצָּח בְּגִיטוֹת וּלְהִנָּעִים וְמָר. נִחְבָּקִים בְּעִז
 יָמִין רוֹמְמָה. יַחַד נִתְמַכִּים בְּמִלְאָה צֹדֵק. מְשׁוּכִים
 לְבָא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה. וְשִׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יִשְׁיוּ נָצַח. שְׁשִׁים
 וְנָלִים בְּשִׁמּוֹ כָּל הַיּוֹם: חָדִים בְּשִׁמְחָה אֶת פָּנָיו.
 Reader. וְיוֹ אוֹרֵם בְּשִׁחַר יִבְקַע. קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיִרְנוּ בְּגִאוֹן
 צוֹר עוֹלָמִים: אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁכְכָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעָם
 שְׁנֵי אֱלֹהִיו:

he again bathed, put on the golden garments, and laved his hands and feet : he then offered the continual burnt offering of the afternoon, burnt the incense, and lighted the lamps. The service being then ended, he laved his hands and feet ; thus did he bathe five times and laved his hands and feet ten times. Lo ! his face was radiant as the sun when he goeth forth in his might, rejoicing as he appeared girded and robed in his garments of honour. A perfect people conducted the faithful messenger to his home : they rejoiced at the good tidings, that the fillet, red as scarlet, had become like snow : they were decked with salvation and clad with the robe of righteousness : a cry of triumph rose, a song of joy and gladness. The clouds on high distilled and dropped their dew ; the furrows of the field ran with water, and the land yielded her increase. They that gathered in of the seed of peace, gave thanks ; they that bare the sheaves, declared God's praise in melody ; the nethermost parts of the glorious earth gave forth music, and shewed forth his righteousness to troops travelling by the way. Verily the messenger had fulfilled the hope of them that sent him : their hope had come as the cool breeze from a snow-clad land on the day of harvest. They were washed from their uncleanness, they were cleared from the taint of their pollution ; they laved their hands in purity, yea, they were made perfect and whole ; to make known that he that cleanseth them is the fountain of living waters ; he that purifieth them is the well of Israel, whose waters never fail. In whiteness and innocence they were made wholly clean ; they were made new, even as mercy is new every morning ; they were cleansed from every stain ; the high praises of God were in their throat, singing was on their tongue, in their mouth a new song. They rejoice in dread, and serve in awe the Holy One of Israel, the Sanctifier of holy beings ; they utter joyful song with the timbrel and cymbal, playing on stringed instruments and singing sweet psalmody. They cling to the mighty right hand that is exalted and full of righteousness, and lo ! it upholdeth them altogether. They are drawn near and enter into his gates exulting ; joy and everlasting gladness overtake them on their path. They triumph and rejoice in his Name all the day ; they are made exceeding glad in his presence.

Reader. The splendour of their light breaketh forth as the morning ; they lift up their voice, they exult in the majesty of the everlasting Rock. Happy is the people, that is in such a case ; happy is the people, whose God is the Lord.

יוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כַּהֵן גָּדוֹל לְכָל אֲהָבָיו בְּשִׁנְכֶם
בְּשָׁלוֹם וַיֵּצֵא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ: וּכְךָ הָיְתָה תַּפְלָתוֹ שֶׁל
כַּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים
בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּהְיֶה
הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עֲלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
שְׁנַת אָסֶם. שְׁנַת בִּרְכָה. שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ.
שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וַיִּצְדֹּק. שְׁנַת הַרוּחָה וְהַצְלָחָה. שְׁנַת
וְעוֹד בֵּית מִקְדָּשְׁךָ. שְׁנַת זֶלַע. שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ.
שְׁנַת טְלוּלָה וְגִשּׁוּמָה אִם שְׁחוּמָה. שְׁנַת יַמְתִּיקוֹ מְגִדִּים
אֶת הַנוֹכְתִּים. שְׁנַת כְּפָרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. שְׁנַת לַחֲמֵנוּ
וּמִיָּמֵינוּ תִּכְרֹךְ. שְׁנַת מִשְׁאָ וּמִתָּן. שְׁנַת נְבוֹאָ לְבֵית
מִקְדָּשֶׁנוּ. שְׁנַת שְׁבַע. שְׁנַת עֲנָנִי. שְׁנַת פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי
אֲדָמָתֵנוּ תִּכְרֹךְ. שְׁנַת צִאתֵנוּ וּבֹאֵנוּ תִּכְרֹךְ. שְׁנַת
קִהְלָנוּ תוֹשִׁיעַ. שְׁנַת רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ. שְׁנַת שָׁלוֹם
וְשִׁלּוּהַ. שְׁנַת שִׁתְעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ. שְׁנַת אוֹצָרְךָ
הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ. שְׁנַת שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
זֶה לָזֶה וְלֹא לָעַם אֲחֵר בְּתַתֶּךָ בִּרְכָה בְּמַעֲשֶׂה יְדִיהֶם:
וְעַל אֲנָשֵׁי הַשְּׂרוֹן הָיָה אָמֵר. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁלֹּא יַעֲשׂוּ בְּתִיהֶם קִבְרֵיהֶם:

Reader. אָמֵת מַה נִּהְדָּר הָיָה כַּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ

מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ:

Congregation.

Reader.

מֵרָאָה כַּהֵן:

בְּאֵהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה.

מֵרָאָה כַּהֵן:

בְּבִרְקִים הַיוֹצֵאִים מִזֵּי הַחַיּוֹת.

The High Priest also made a festive day for all his friends, after that he had entered the holy place in peace, and had come forth in perfect peace. And thus was the prayer of the High Priest upon the Day of Atonement when he came out of the Holy of Holies in perfect peace :

May it be thy will, O Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived may be unto us and unto all thy people, the house of Israel, a year of plenteous store ; a year of blessings ; a year of good decrees from thee ; a year of corn, wine and oil ; a year of enlargement and prosperity ; a year of assembling in thy sanctuary ; a year of abundance ; a year of happy life from thee ; a year of dew and rain and warmth ; a year in which the precious fruits shall ripen ; a year of atonement for all our iniquities ; a year in which thou wilt bless our bread and our water ; a year of trading and merchandise ; a year in which we may enter our holy Temple ; a year of plenty ; a year of happiness ; a year in which thou wilt bless the fruit of the womb and the fruit of our land ; a year in which thou wilt bless our going out and our coming in ; a year in which thou wilt save our assembly ; a year in which thy mercies shall be moved toward us ; a year of peace and tranquillity ; a year in which thou mayest bring us up rejoicing to our land ; a year in which thou wilt open unto us thy good treasury ; a year in which thy people, the house of Israel, may not be in need of support, one from the other, nor from another people, in that thou wilt set a blessing upon the work of their hands.

And for the inhabitants of Sharon he prayed : may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that their houses may not become their graves.

Reader. In truth how glorious was the High Priest as he came forth from the Holy of Holies in perfect peace.

As the brightness of the vaulted canopy of heaven,

Cong. after each line : Was the countenance of the priest.

As lightnings flashing from the splendour of the Chayoth,

בְּגִדְלֵי גְדִילִים בְּאַרְבַּע קְצֻצוֹת.
 בְּדַמּוֹת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הָעֵנָן.
 בְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לַיְצוּרִים.
 בְּנֹרד הַנֶּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת הַמֶּדֶ.
 בְּזֹר הַנֶּתוּן עַל מִצַּח מְלֶכֶךְ.
 בְּחֶסֶד הַנֶּתָּן עַל פְּנֵי חֶתָן.
 בְּמִהַר הַנֶּתָּן בְּצִנִּיף מְהוֹרֵ.
 בְּיוֹשֵׁב בְּסִתֵּר לְחִלּוֹת פְּנֵי מְלֶכֶךְ.
 בְּכַכֵּב הַנֶּגֶה בְּגִבּוֹל מִזְרַח.
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן
 מֵרָאה כִּהֵּן

כָּל אֱלֹהֵי הַבְּהוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוּדוֹתָיו. וּמִקְדָּשׁ הַקֶּדֶשׁ עַל
 מְכוֹנּוֹתָיו. וְכִהֵּן גְּדוֹל עוֹמֵד וּמִשְׁרֵת. דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׁמְחוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ כָּל אֱלֹהֵי. הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲנִי
 דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ אֶהְלֵנוּ. בְּשִׁמְחַת קִהְלֵנוּ. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ גִּילֵנוּ. דִּיצַת קִהְלֵנוּ. הֲלֹא לְמִשְׁמַע
 אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ הַמְשׁוֹרְרִים. וְכָל מִינֵי שִׁירִים. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ זְכוּל הַמֶּתָּכֵן. חַי בּוֹ שָׁכֵן. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָהּ בְּשִׁמְחַת בֵּית הַשְּׂאֵבָה. עִם
 שׂוֹאֵבֵת רוּחַ הַקֶּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָהּ. הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲנִי
 דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

As the celestial blue in the thread of the fringes,
As the iridescence of the rainbow in storm-clouds,
As the glory wherewith the Rock hath clothed his pious
servants,

As a rose planted in the midst of a pleasant garden,
As a diadem set on the brow of a king,
As the mirror of love in the face of a bridegroom,
As a halo of purity shining forth from the mitre of holiness,
As one that abideth in secret, beseeching the presence of
the King,

As the morning star shining in the borders of the East,
Cong. Was the countenance of the priest.

Reader. So was it in all these things, while the Temple was upon its foundations, the holy Sanctuary upon its site, and the High Priest stood and ministered : his generation beheld and rejoiced.

Happy the eye that saw all these things ; verily to hear of them maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our joy, the exaltation of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the singers with every kind of musical instrument ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the appointed habitation wherein the living Presence dwelt ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the joy in the place of drawing of water,¹ a people indrawing freely of the Holy Spirit ; verily to hear of it maketh our soul sad.

¹ For the altar at the Feast of Tabernacles.

אשרי עין ראתה פרישת בהן ברשם • צועק אנא
השם • הלא למשמע און דאבה נפשנו:

אשרי עין ראתה קהל קדושים • רוגשים בבית קדשי
הקדושים • הלא למשמע און דאבה נפשנו:

אשרי עין ראתה שני המלכן • משעיר הקרבן • הלא
למשמע און דאבה נפשנו:

אשרי עין ראתה תמידים קרבים • בשער פת רבים •
הלא למשמע און דאבה נפשנו:

אבל עונות אבותינו החריבו נזה • וחטאתינו האריכו
קצו • אבל זכרון דברים תהא סליחתנו • וענוי נפשנו
תהא כפרתנו • על כן ברחמיך הרבים נתת לנו את
יום הכפרים הזה ואת יום מחילת העון הזה לסליחת
עון ולכפרת פשע • יום אסור באכילה • יום אסור
בשתיה • יום אסור ברחיצה • יום אסור בסיכה • יום
אסור בתשמיש המטה • יום אסור בנעילת הסנדל • יום
שימת אהבה ורעות • יום עויבת קנאה ותחרות • יום
שתמחול לכל עונותינו: ובעת ובעונה הזאת גלוי
וידוע לפניך ולפני כסא כבודך • שאין לנו לא מנהל
בימים הראשונים • לא בהן גדול להקריב קרבן • ולא
מזבח להעלות עליו כליל:

מה נדבר ומה נצטדק • ומה נענה לממנו מענה:
גמלנו טובות ושלמנו רעות • ומה יש לנו עוד צדקה
לזעק פני המלך:

Happy the eye that saw the High Priest prepared for the solemn rite and crying thy Name aloud, O God ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the scarlet fillet of the goat become white ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the continual sacrifices offered in the gate of the multitude ; verily to hear of it maketh our soul sad.

But through the iniquities of our fathers the Temple is in ruins, and our sins have prolonged the period of its desolation. O may our remembrance of these things bring forgiveness, and may the affliction of our souls be our atonement. For in thine abundant mercies thou hast given unto us this Day of Atonement, this day of pardon, for the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression : a day on which eating and drinking are forbidden, on which bodily luxury is prohibited, and continency is enjoined : a day to bestow love and friendship, a day to abandon envy and strife, a day of pardon for all our iniquities. But lo ! it is revealed in thy presence and known before thy glorious throne, that at this time and in this hour we have no guide as in the days of old ; no High Priest to offer sacrifice, no altar for burnt-offering.

What shall we say, and how can we clear ourselves ? And what shall we answer him from whom is the utterance of speech ? He hath bestowed good upon us, but we have rendered evil. What right therefore have we left, that we should cry unto the King ?

סליחות לתפלת מוסף

סִלַּח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁנִינוּ:
מַחֵל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. אֵין פֶּה לְהַשִּׁיב וְלִשָּׂא פָּנִים. בְּבִשְׁתַּע עֲלוּמֵי פָנַי
לְבָנִים: נִגְבְּרוּ דִבְרֵי עֲוֹנוֹת רָאשֵׁינִים. דְּפִי נִתָּן עִם
אֲחֵרוֹנִים: הִנֵּה פָּסוּ מְשֻׁוּחִים בְּהִנָּם. וְשִׁבְעָה פִּוְרָשִׁים
לְיוֹם זֶה נִבְנוּנִים: וְרִיזִים הָיוּ אַחֲרֵי מִתְקַנָּים. חֲסִידֵי
עֲלִיזִין בְּנֵי הַסָּגִנִּים: טְבִילֹת חֲמֵשׁ וְעֶשֶׂר הַנִּמְנָם. יָדִיו
לְקַדֵּשׁ כְּתִקּוֹן רוֹזִנִּים: כְּבִשְׁנִים עָשָׂר וּשְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה
מָנִים. לְבוּשֵׁי שָׂרֵד בְּנָדִים שׁוֹנִים: מִזֶּה בֵּן מִזֶּה יָשִׁים
קְטוֹרֶה לְפָנִים. נִגַּשׁ לְהַגְרִיל עַל שְׁעִירִים מְזֻמָּנִים:
סִמֵּךְ וְהִתְנַדֶּה שְׁנֵנוֹת וּזְרוֹנִים. עֲרַךְ עֲרָכּוֹ לְאַדְנֵי הָאָדָנִים:
פִּשְׁעִים כְּפָר בְּעַד שֹׁמֵר אֲמוּנִים. אֶדְרֵק יֵלִין דֶּרֶם עֲוִנוֹנִים:
קָשָׁר לְשׁוֹן וְחוּט הַשָּׁנִים. רַחוּם מִלְּבִין מֶרֶב אִינוֹנִים:
שָׁמָּה הָיוּ כָּלֶם פּוֹנִים. תּוֹדָה זִוְבָחִים בְּקוֹל הוֹדוֹ עֲוִנוֹנִים:
אֲנָה אֲנִי בָּא בְּכַהֵל רְעִיוֹנִים. פָּנַי כְּבִשְׁתִּי וְהִנֵּם מִשְׁתַּנִּים:
רִיקְנִית בִּיאָה שְׁלֵחוֹנֵי הַמּוֹנִים. יַחֲזִירוּ פָנַי לְכַמָּה גִּנָּנִים:
מִה טוֹבִי וּמִה יָפִי וְאִם פָּחִי אֲבָנִים. בְּרַחֲמִים לְבָא בְּכַבִּי
וּבְתַחֲנוּנִים: *Reader.* רַחֲמִיךָ רַבִּים וְחֲסִדֵּי קִטְנִים. יְבוֹאוּנוּ
חֲסִדִּיךָ וְצִדְקַת אִיתָנִים: קוֹרְאִים רַחֲמִיךָ וְעַל חֲסִדִּיךָ
גִּדּוּנִים. חַיִּיהֶם בְּיָדֶךָ וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ מְסֻרִים וְנִתְּנוֹנִים:

PENITENTIAL PRAYERS—ADDITIONAL SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. I have no speech wherewith to answer thee, nor dare I lift up my countenance ; for the disgrace of my youth hath turned my face pale. Iniquity hath spread its mighty toils in former times and its shame still lurketh around us now. The anointed priests have passed away, who for seven days were set apart in preparation for this most solemn day. Lest aught might befall the High Priest, the pious servants of the Most High, all princely men, prepared another to fill his place. Five times the High Priest bathed, and laved his hands in tenfold consecration as prescribed by Law, now robed in royal vestment of the value of twelve manim, anon in spotless raiment of eighteen manim worth.¹ Priest of purity, the son of priestly sires, he took burning incense within the veil, and then, drawing nigh the goats that stood in readiness, he cast the lots. On the head of one he laid his hands and made confession of sins of ignorance and of presumption, and his fellow he offered unto the Lord of lords. He made atonement for a faithful people, so that he that dwelleth on high might cause righteousness to lodge within their hearts. He bound about the kid a scarlet fillet, which the All-merciful in the mystery of his power made white. Thither the people all thronged, offering thanksgiving and uttering words of praise. And now, whither shall I turn and bear my troubled thoughts ? My countenance is fallen, yea, it is cast very low. Empty of hand hath this assembly sent me ; my face is blanched and hath grown wan. What is my excellence, my comeliness, and is my strength of stones ? Nay, I come to thee weeping and as a suppliant for thy grace. Thy mercies are boundless, but my merit is as naught : O let thy loving-kindness meet us, and let the patriarchs' righteousness be our aid. We cry aloud for thy compassion, that we may be judged by thy tender mercy ; for our lives are delivered into thy hand and upon thy charity do we depend.

¹ Mishnah, *Yoma* iii. 7.

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצְפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
מִקְנִים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקְדָּם. מַעֲבִיר
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמְסִיר חַטָּאת יִרְאִיו. כֶּרֶת בְּרִית לְרֵאשׁוֹנִים.
וּמִקְנִים שְׂבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיִּרְדֶּתָּ בַּעֲנַן
כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי. וְהִרְאִיתָ דְרָכֵי טוֹבָה לְמֹשֶׁה
עֲבָדְךָ: אֲרָחוֹת חֲסִדֶיךָ נִלְיָתָ לָּוִי. וְהוֹדַעְתָּ כִּי אַתָּה
אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמִרְכָּה לְהַטִּיב.
וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם בְּלֹו בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן
כָּתוּב. וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר בְּךָ טוֹבִי עַל פְּגָמְךָ וְקָרָאתִי
בְּשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ. וְחֲנַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲחֹז וְרַחֲמִתִּי אֶת
אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפִּים אַתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדָרְךָ
תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: נִדְלַת רַחֲמֶיךָ וְחֲסִדֶיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזִרְעֵי יִדִּיךָ: תִּפְּן אֱלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם.
בְּהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקְדָּם: מִחֲרוֹן אַפָּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ
כָּתוּב: וּבָצַל בְּנִפְיֶךָ נַחֲסָה וְנִתְלַוְנָן. כְּיוֹם וַיִּרָד יְיָ בָּעָנָן:
תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחָה אֲשָׁם. כְּיוֹם וַיִּתְּצַב עַמּוֹ שָׁם:
תִּאֲזִין שׁוֹעֲתֵנוּ וְתִקְשִׁיב מְנוּ מֵאֲמַר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
יְיָ וְשָׁם נֵאמַר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ;

נִצֵּר חֶסֶד לְאֻלָּפִים נָשָׂא עֵין וּפָשַׁע וַחֲטָאָה וְנָקָה:
וְסִלַּחַת לַעֲוֹנוֹ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנַחֲלִתָנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ בִּי חַטָּאוֹנוּ. מִחַל לָנוּ מִלִּבְנוּ בִּי פְשָׁעֵנוּ:
בִּי אֲתָה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:

Cong. אֱלֹהֵי יְיָ נִפְשָׁנוּ נָשָׂא: נָשָׂא לִבְבָּנוּ אֵל בְּפִיִּם אֵל אֵל
בְּשִׁמְיִם: נָשָׂא עֵינֵינוּ אֵל הַדְּרוֹרִים מֵאֵין יָבֹא עֲוֹנוֹ: מִי
יִוָּדַע יָשׁוּב הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאכֵד: מִי
יִוָּדַע יָשׁוּב וְנָחַם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בִּרְכָה:

רַחֲמִיךָ רַבִּים יְיָ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ חִיֵּינוּ: אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עֲמָנוּ בִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בִּרְחֻם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עֲלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה
עַל עֲמֻךְ בִּרְכָתְךָ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

Reader. סִלַּח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגִדְל חֶסֶדְךָ וּבְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ: וְשֵׁם נְאֻמָּר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי בְּדָבָרְךָ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲוִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחָ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ: בִּי לֹא עַל צִדְקָתֵנוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. בִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמָעָה אֲדֹנֵי סִלַּחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֲרָה לְמַעֲנֶךָ אֱלֹהֵי. בִּי שְׁמָךְ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עֲמֻךְ:

keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Unto thee, O Lord, we lift up our heart. Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens. We will lift up our eyes unto the hills, from whence cometh our help. Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not ? Who knoweth if he will repent him again and leave behind a blessing ?

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

אלהינו ואלהי אבותינו.

אני הוא השואל. בעד בית ישראל. ואני אדרוש
אל אל. ואשים דברתי :

בקורות הלכות. אנהומי רבות. לבי איך סבות.
לאל צור ישועתי :

גבורותיו הפליא. אלהים יי חילי. ועשה משכן לי.
ונגעתי ומצאתי :

דברו גם מלא. אלהי אש אוכלה. והעליתי עלה.
וגם שעה למנחתי :

הזיומי בחר. ביום זה הנבחר. בתמיד השחר.
בכהן ראש החלתי :

ואתרו העבדות. סדורות נבדורות. וענן התנדת.
באנא השם הודיתי :

זהירים וטהורים. ביום זה מתכפרים. בדם פר
ושעירים.

חתית גחלים. פרקליט למולים. ובשני האלים.
בבן לאב באתי :

טבילות וקדושים. במשפטם געשים. לשוכן
תרשישים. עבודת יום הכינתי :

ידידות השירים. בקלות וזמרים. בשמעי קול מרים.
אזי ידי הרימותי :

Our God and God of our fathers,

I am the suppliant for my people here,
Yea, for the House of Israel, I am he ;
I seek my God's benign and heedful ear,
For words that rise from me.

Amid the walls of hearts that stand around,
My bitter sighs surge up to mount the sky ;
Ah ! how my heart doth pant with ceaseless bound
For God, my Rock on high.

With mighty works and wondrous He hath wrought,
Lord of my strength, my God. When me He bade
To make a sanctuary for Him, I sought,
I laboured, and 'twas made.

The Lord, my God, He hath fulfilled His word—
He ruleth as an all-consuming fire—
I came with sacrifice, my prayer He heard,
He granted my desire.

My sprinkling He accepted at the dawn
Of this, the holiest day, the chosen one,
When with the daily offering of the morn
The High Priest had begun.

And when the services thereafter came,
In glorious order, each a sacred rite,
I, bending low, and calling on the Name,
Confessed before His sight.

The holy Priests, the ardent, for their sin
Upon this day made their atonement then,
With blood of bullocks and of goats, within
The city full of men.

The Priest with glowing censer seemed as one
Preparing for the pure a way by fire.
I brought two rams and entered as a son
That cometh to his sire.

The bathings and ablutions, as 'twas meet,
Were all performed according to their way ;
Then passed before the throne of God complete
The service of the day.

And when sweet strains of praise to glorify
Burst forth in psalmody and songs of love,
Yea, when I heard the voice uplifted high,
I raised mine hand above.

בְּכֶסֶד הַקְּטָרְתִּי • פָּנֵי הַכִּפָּרְתִּי • בְּקֶרְבִי תִפְאַרְתִּי •
 : וְהוֹרַמְתִּי וְהוֹנַפְתִּי :
 לִפְנֵים הַיְתָה וְאֵת • וְעָתָה בְּרָנוּתִי • לְלַעַג וּלְבִזּוּת •
 : אֲשֶׁר מַעֲשֵׂי קִפְּחִתִּי :
 מְאֹד תָּרוּ עֵינַי • וְהִכְבַּדְתִּי אֹזְנִי • וְצִדִּיק הוּא יְיָ •
 : כִּי פִיהוּ מְרִיתִי :
 נְלוּזִים אֶהְבֵּתִי • וְצֹדֵק שְׁנֵאתִי • וּמַעֲשֵׂי קִלְקַלְתִּי •
 : הִרְעֵתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :
 סָלַח נָא לַעֲוֹנוֹתִי • אֱלֹהִים מִמַּעֲוֹנוֹת • רְאֵה נַפְשׁוֹת נַעֲנוּתִי •
 : וְהַנֵּה נָא זִקְנָתִי :
 עֲשֵׂה נָא נִפְלְאוֹת • אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת • עֲנֵנוּ נוֹרְאוֹת •
 : וְאַל תִּתְּרֵשׁ לְדַמְעָתִי :
 פָּתַח יַד הַרְמָה • לְאוֹם לֹא רַחֲמָה • בְּלֹא שִׁפְתֵי •
 : מִרְמָה • הַאֲזִינָה תִפְלִתִּי :
 צַפֵּה אֶל עֲלְבוֹנִי • וְאַל נָא לַעֲוֹנִי • עֲשֵׂה אֶל דִּין עֲנִי •
 : וְאַל אֲרָאָה בְּרַעְתִּי :
 קִרְאֲתִיךָ גִּחִי • וּדְבַרְתִּי שִׁיחִי • בְּהִתְעַשֵּׂף רוּחִי •
 : אֵת יְיָ זִכְרָתִי :
 רְאֵה גֵאֲלִי מִכְּבִי • שָׁמַע קוֹל בְּכִי • וְגַם תִּדְרוֹשׁ דְּכִי •
 : וְאַל תִּדְרוֹשׁ לְחַטָּאתִי :
 שָׁמַע קוֹל נְאֻמִּי • וְתִדְרוֹשׁ אֵת שְׁלוֹמִי • וּמִה בָּצַע בְּדַמִּי •
 : אֱלִי שַׁחַת בְּרַדְתִּי :

The rising clouds of incense mantled o'er
The mercy-seat within its sacred space :
Then glory filled me, and my soul would soar
To yon exalted place.

Of ancient times I dream, of vanished days ;
Now wild disquiet rageth unrestrained ;
Scorned and reproached by all, from godly ways
Have I, alas, refrained.

Afar mine eyes have strayed, and I have erred,
Even the hearing of mine ears I quelled ;
And righteous is the Lord, for at His word
I sorely have rebelled.

Perverseness have I loved, and wrongful thought,
And hating good, strove righteousness to shun,
And in mine actions foolishness have wrought ;
Great evil have I done.

Pardon, I pray Thee, our iniquity,
O God, from Thine high dwelling, and behold
The souls that in affliction weep to Thee—
For lo ! I have grown old.

Work for me, I beseech Thee, marvels now,
O Lord of Hosts ! in mercy lull our fears ;
Answer with potent signs, and be not Thou
Silent to all my tears.

Open Thine hand exalted, nor revile
The hearts not comforted, but pierced with care,
Praying with fervent lips, that know not guile,
O hearken to my prayer !

Look Thou upon my sorrow, I implore,
But not upon the sin that laid me low ;
Judge, God, the cause of mine affliction sore ;
Let me not see my woe.

Ah, Thou my Maker ! I have called on Thee,
Pictured my thought to Thee, pronounced my word ;
And at the time my spirit failed in me,
Remembered I the Lord.

Behold my wound, Thou Keeper of relief !
Let me Thine ears with voice of weeping win ;
Seek in Thy mercy balsam for my grief,
But seek not for my sin.

Give ear unto my voice, O hear my call !
And give me peace, for Thou art great to save.
What profit is there in my blood, my fall
Down low unto the grave ?

תהלתך אספר. וחסאתי כפר. דברי אל תפר.
 : ותקם נא אלמתי :
 בנדך נמכר נאלו. וברך את חילו. ומתי תאמר לו.
 : ידעתי בני ידעתי :
 ראיתיך סובל בצרות מתחבל. שמעתיך קובל.
 : ונאלתי והצלתי :
 ועתה נאלי שור. בשלשלאות קשור. ובקש החסור.
 : כשה אובר תעיתי :
 כלילת תפארה. נפולה ושבורה. ומני נעדרה.
 : ויצא האחד מאתי :
 בריחי הן שבר. ועלי התעבר. ודודי חמק עבר.
 : וכערער נשארתי :
 שערי גם טבעו. ודלתותי רעו. ונרו גם נעו.
 : ובשתי וגם נכלמתי :
 מליצי נאלמו. מנאצי הורמו. והעלם יעלימו.
 : מנוחתי ומובתתי :
 אלהים יי חילי. איוון ושמע קולי. ענני ואמור לי.
 : קח נא את ברבתי :
 חנה את שפלותי. ורחם על עדתי. ונפשי יחידתי.
 : טוב אותה לך תתי :
 קנה שנית בנדך. ראה ופקח עיניך ואל תעלם אונך.
 : לברותי לשועתי :

But I unceasing will declare Thy praise ;
 Grant my atonement, though I sinned so oft.
 Bring not my word to nothingness, but raise
 My fallen sheaf aloft.

Redeem Thy son, long sold to bondage grim,
 And on his substance let Thy blessing flow ;
 How long, O Lord, ere Thou wilt say to him,
 " I know, my son, I know.

I see thee heavy-laden with thy care,
 With sorrow's burden greater than thy strength ;
 I hear thee wailing : yea, but I will spare,
 And will redeem at length."

O my Redeemer, only now behold
 The chains that bind me 'neath their cruel sway,
 And seek Thy servant, wandered from the fold,
 A lost sheep, gone astray.

Beauty's perfection lieth fallen low,
 Broken and waste, which stood in majesty ;
 For all my glory fled when, long ago,
 The One went out from me.

My strong bars He hath broken every one ;
 He hath been wroth with me : I am bereft.
 And my beloved One hath turned and gone :
 A desert am I left.

My gates are sunken, they that stood so high ;
 My sacred doors are shattered and laid waste ;
 Lo ! they are moved and fallen hence ; and I
 Am humbled and disgraced.

Dumb are mine advocates in mine appeal,
 High in their pride my scorers raise their crest ;
 They quench my light, they darkly do conceal
 My welfare and my rest.

O Lord, my God ! all strength abides in Thee ;
 O hear my voice, as humbly here I bow ;
 And let the sentence of Thy judgment be,
 " Take thou my blessing now."

Behold me fallen low from whence I stood,
 And mine assembly with compassion see ;
 And this my soul, mine only one, 'tis good
 To give it unto Thee.

Take back Thy son once more, and draw him near ;
 Hide not from him the radiance of Thine eye,
 Turn not away, but bend a favouring ear
 Unto my plaint, my cry.

אם יוספים אֲנַחְנוּ לַעֲמֹד לְשֶׁרֶת בְּשִׁמּוֹ.
 וּכְפִים שִׁמְחֵנוּ בְּאַפֶּס אִשָּׁה לַחֲמוֹ.
 שְׂמַע יי קוֹל עַמּוֹ אֲשֶׁר חָלַף וּבָחֵמוֹ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 פֶּסוּ שׁוֹמְרֵי הַסֶּף. בְּדַלְתֵי אֶרֶן לַקּוֹב.
 אֵין קָרָבָן וְאֵין מוֹסֶף. וְהַדִּין הָהָר יִקּוֹב.
 בּוֹאֵת יִכְפָּר עֵזֶן יַעֲקֹב. הָסֵר חַטָּאתוֹ בְּצִיּוּמוֹ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 רֵאֵה כִּי אֲזַלְתָּ בְּקַע. בְּסֶף נַפְשׁוֹת עֲרֵכֵי.
 לָמָּה נַפְשֵׁי תִקַּע. אֵךְ אֵת יי בְּרֵכֵי.
 עַל עֲבָדָיו יִתְנַחֵם כִּי יִדִּין יי עַמּוֹ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 יוֹם סְלִיחָה הֵן הוּקָם. לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבוֹתֵינוּ.
 אִם שְׁלַחְנָךְ רִיקָם. עֲנוּי נָפֶשׁ חוֹבוֹתֵינוּ.
 בָּךְ בְּטָחוּ אֲבוֹתֵינוּ. בְּטָחוּ וְתַפְלָטָמוּ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 מִפְּנֵי יָד שִׁנְשַׁתְּלָחָה. בְּמִשְׁכְּנוֹתָיו וּבְעָרָיו.
 אֵין זָבַח וְאֵין מִנְחָה. מַעַת מִקְדָּשׁ חָרֵב.
 זָקָם יָשִׁיב לְעָרָיו. וּכְפָר אֲדָמָתוֹ עַמּוֹ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 הַקְטֹרֶת לְפָנֶיךָ תִּטּוֹף. מִלְּתִי בְּמִרְקָחַת.
 תִּפְלָה לְעֵנִי כִּי יַעֲטֹף. תַּחֲשׁוּב מְלֹא כֶּף גִּחַת.
 וְלֹא יָמוּת לְשַׁחַת. וְלֹא יִחְסַר לַחֲמוֹ.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His
 people Israel, as every day shall require.*

All those who watched Thy doors have passed away,
 Who guarded for thy treasury its due;¹
 There is no off'ring and no gift this day,
 And still can justice pierce a mountain through.²
 Yet so shall Jacob's sin be purged at last,
 And his atonement made in this his fast.

See, for the coin for off'ring faileth now,
 The silver of the ransom for my soul;³
 But wherefore, O my soul, art stricken low?
 Nay, bless the Lord and verily extol.
 For He will soon repent Him for His own,
 Judging His people from the eternal throne.

A day of pardon is appointed us
 To make repentance for our souls therein;
 Yea, though Thine altar still be empty thus,
 Our soul's affliction pleadeth for our sin.
 Of old our fathers trusted in Thy Name,
 They trusted, and from Thee redemption came.

Because the hand was once sent forth to lay
 Their dwelling-places low, their cities fair,
 No off'ring hath been brought Thee since the day
 The sanctuary was wasted and laid bare.
 Yet vengeance on His foemen He will take,
 And make atonement for His people's sake.

For incense brought to Thee, which is no more,
 Mine orison shall drop as fragrant spice;
 The prayer of the afflicted, burdened sore,
 Shall be a handful sweet for sacrifice;
 So that he may not perish in the pit,
 Nor want for bread, nor go forth lacking it.

¹ II Kings xii. 9.

² T.B., *Sanhedrin* 6b.

³ *Exod.* xxx. 12.

נצִרָה עַל דָּל שְׁפָתַי. בְּנִדְרָה בְּמִלָּא קִמְצִי.

מִמָּקוֹם תְּפִלַּת אֲבוֹתַי. יִנָּעַר שׁוֹאֵל בְּעֵצִי.

יִקְנֶא יְיָ לְאַרְצִי. וַיַּחֲמֹל עַל עַמּוֹ.

לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עִבְדּוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּכַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנִי אֲסִיר. בְּגִדְלִי זָרוּעַ הוֹתֵר בְּנִי

תְּמוֹתָה: לְשִׁמּוֹעַ אֲנִי אֲסִיר. לְפָתַח בְּנִי תְּמוֹתָה: אֵל

תִּנָּאץ לְמַעַן שִׁמְךָ אֵל תִּגְבַּל כִּסֵּא כְבוֹדְךָ. זָכַר אֵל

תִּפְרֵר בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ:

Reader. סֶלַח נָא לַעֲזֵן הָעָם הַזֶּה בְּגִדְלִי חֲסִידְךָ וּכְאֲשֶׁר

נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר.

Congregation. וַיֹּאמֶר יְיָ סֶלַחְתִּי כְּדָרְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֵת הַבְּרִית וְאֵת הַחֶסֶד וְאֵת הַשְּׁבוּעָה. לְאַבְרָהָם

אֲבִינוּ בְּהַר הַמִּזְבֵּחַ קְבוּעָה. כִּי אָנוּ נְאוֹתִים וּמַחֲזִירִים

לְתִבְעָה. מִחִילָה וּסְלִיחָה בְּתִפְלַת הַיּוֹם רְבוּעָה: גָּזַע

הַלּוֹלִים מְאֹד נִחְמָד לְמִרְאָהּ. נִכְשֵׁר לְגַבִּי הַמְּזֻכָּר

לְהַעֲלוֹתוֹ בִּירְאָהּ. דְּכַר מֶלֶךְ שְׁלֵטוֹן וְקֵן מִשְׁתָּאָה. סִגְל

מִצְוֹת שְׁנִיָּה מִרְאשׁוֹנָה לְהַתְנַאֵה: הִנֵּה לְכֶהֱנָה וּמַלְכוּת

וּלְשִׁיתִיהֶן זָכָר. עֲדָף עֲלֵיהֶם שָׂכַר קִימָה וְהַלִּיכָהּ.

וּבְיוֹם הַשְּׁלִישִׁי מִשְׁלָשׁ בְּזֻכוֹת זָכָה. פֶּאֶר הַשְּׂכִינָה

מִקּוֹם מְרוֹת סוּכְכָה: זְכוֹת הַשְּׁתַּחֲוִיָּה עַד כִּי פִשְׁטָהּ.

אָבִי לְצַדִּיק חֲזָרְתּוֹ לְשָׁלוֹם לְקִשְׁטָהּ. חֲמֹדוֹ כִּהְטָעִין

קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הַיּוֹשְׁטָהּ. קָרַב חֲלוּפּוֹ וְלֹא מִחֻלָּפֶת

Keep Thou the portal of my lips, accept
 Their gift as that brought once in priestly hand;
 Let those who call on stocks of trees be swept
 From where my fathers prayed on hallowed land.
 Yea, let the Lord to jealousy be moved
 For His own land, and pity those He loved.

*Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.*

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His people
 Israel, as every day shall require.*

Cong. Let the crying of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die. Look down to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death. Do not abhor us, for thy Name's sake: do not disgrace the throne of thy glory; remember, break not thy covenant with us.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

¹ The covenant, the mercy and the oath ordained unto Abraham our father on Mount Moriah: resting on these we would fain return unto thee, craving thy pardon and forgiveness with this day's fourfold prayer. A goodly sapling, exceeding fair to look upon, was he enjoined to offer on the altar at the place where God shall see. The aged sire marvelled at his sovereign King's command; yet was his second trial to be more noble than the first. By this act he merited both priesthood and kingship. His was the reward for ready obedience. Thus on the third day, thrice-crowned by that his deed, it was given him to view the glory of the Shechinah resting upon Moriah's exalted hill. "We will worship yonder," he spake, words that were prophetic of their peaceful return, the guerdon of his righteousness. His darling's question when he loaded him with the wood drew forth the divine compassion. A ransom was provided and the father's words were brought true. Perfect in faith, he

¹ This Selichah is based upon the Midrash; *Bereshith Rabba, Vayera.*

השטה: טהור בנה מזבח ומערכה העמיד. רגל ויד
עקרו בטלה התמיד. יד לצואר במכשרת אוכלין
בהצמיד. שלית בוריוות לשון חבה החמיד: כנבחנו
צדיק בצדקו משמים נשקף. כפרו מבין השמשות
בסבך מקף. תמורת יחידו התקרב בטליתו תקף.
תחתיו דמו זרק ואמוריו נקף: מקום גבוהות לדורות
חין ערך. אנה השם הנכבד והמבורך. יראה יראה
בראש בית הדרך. יצחק יחידו אפרו צבור ומחרך:
Reader. מושיטים לשם זקנם ומתפארים באבותם.
אשריהם מי מטהרם ומעביר חובותם. יוצרם שפשמים
מקנה ישראל וגאותם. רצונם יפיק למלאות לטובה
תאותם:

אל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות
מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה
לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל
בשר ורוח. לא ברעתם תגמול. אל הורית לנו לומר
שלש עשרה. זכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו
שהודעת לענו מקדם כמו שכתוב. ויירד יי בענן ויתנצב
עמו שם ויקרא בשם יי:

ויעבר יי על פניו ויקרא.

יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקח.
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונגחלתנו:
סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לקל קדאיך:

built an altar and spread the wood. He bound his son, both hand and foot, even as the lamb of the daily offering. He put his hands to the throat with the sacrificial knife when of a sudden an angel called to him in tender accents. For God had looked down from heaven whilst the righteous man made proof of his righteousness. Lo, the ram of ransom that was fashioned in the twilight ¹ was caught fast in a thicket. He drew it to the altar, clinging to his robe, and sacrificed it in the place of his only son ; he sprinkled its blood and offered up its members. And there in the lofty spot hallowed for all posterity he made his prayer : “ O God, honoured and blessed, let the offering that ‘ God shall see ’ be seen of thee for ever from the height of thy glorious abode, even as the ashes of my only Isaac.” *Reader.* Thus Israel, looking back across the ages, glory in their forefather’s deed. Happy are they ! For who cleanseth them and cleareth them of guilt ? Their Creator who is in heaven, the hope of Israel and their glory. May he prosper their wish and bring unto good fulfilment their heart’s desire.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

¹ Cf. Mishnah, *Aboth.* v 9.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
 לנו עונות ראשונים מהר יקדמוני רחמיך כי דלוננו
 מאד: זכרנו יי ברצון עמך. פקדנו בישועתך: זכר
 עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
 שקנת בו: זכר יי חבת ירושלים. אהבת ציון אל
 תשכח לנצח: זכר יי לבני אדם את יום ירושלים
 האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם
 ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכר לאברהם ליצחק
 ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
 ארבה את זרעכם כבוכבי השמים וכל הארץ הזאת
 אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
 לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה
 ואל רשעו ואל חטאתו:

Reader :

אל נא תשית עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

Congregation:

אלה אזכרה ונפשי עלי אשפכה. כי בלעונו ידים
 בענה בלי הפוכה. כי בימי השר לא עלתה ארוכה.
 לעשרה הרוגי מלוכה: בלמדו ספר מפיו משולי ערמת.
 והבין ודקדק בדת רשומת. ופתח בואלה המשפטים
 וחשב מזמתי. וגנב איש ומכרו ונמצא בידו מות יומת:
 גבה לב בנדולים. וצוה למלאות פלטרו נעלים. וקרא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Reader :

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Congregation :

These things I do remember ; O I pour
My soul out for them. All the ages long
Hatred pursueth us ; through all the years
Ignorance like a monster hath devoured
Our martyrs as in one long day of blood.
Rulers have risen through the endless years,
Oppressive, savage in their witless power,
Filled with a futile thought : to make an end
Of that which God had cherished. There was once
A tyrant searching in the Book of God
For some word there to serve him as a sword
To slay us ; and he found the line which spake :
“ He that doth steal a man and selleth him,
He shall be surely put to death.” That king,
That dark-designing servant of false gods,

לַעֲשֶׂרֶה חֻקִּים גְּדוֹלִים. מְכַיֵּי דַת וּטְעָמֶיהָ בְּפִלְפּוּלִים;
 דִּינֵנו מִשְׁפָּט זֶה לְאֲשֶׁרוֹ. וְאַל תַּעֲזוֹתוּהוּ בְּקֹב לְאָמְרוֹ.
 כִּי אִם הוֹצִיאָהוּ לְאֻמָּתוֹ וּלְאֹרֻזוֹ. כִּי יִמָּצֵא אִישׁ גִּנֵּב
 נַפֶּשׁ מֵאֲחִיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמָּר בּוֹ וּמָכְרוֹ: הֵם כָּעֲנֵנו
 לֹא וּמֵת הַגִּנֵּב הַהוּא. נָם אֵיזָה אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אֲחִיהֶם
 מָכְרוּהוּ. לְאַדְחַת יִשְׁמַעְאֵלִים סָתְרוּהוּ. וּבְעַד גַּעֲלִים
 נִתְּנוּהוּ: וְאַתֶּם קִבְּלוּ דִין שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם. כִּי מִיָּמִי
 אֲבוֹתֵיכֶם לֹא נִמָּצֵא בָכֶם. וְאִם הָיוּ בְּחַיִּים הָיִיתִי דָנָם
 לִפְנֵיכֶם. וְאַתֶּם תִּשְׁאוּ עוֹן אֲבוֹתֵיכֶם: וּמִן תִּנֶּה לָנוּ
 שְׁלֹשָׁה יָמִים. עַד שְׁנֹדַע אִם נִגְזַר הַדָּבָר מִמְּרוֹמִים.
 אִם אָנוּ חַיִּים וְאֲשָׁמִים. נִסְבּוֹל בְּגִזְרַת מָלֵא רַחֲמִים:
 חָלוּ וְזָעוּ וְנָעוּ בְּקֶלְמוֹ. עַל רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל כַּהֵן גְּדוֹל נִתְּנוּ
 עֵינֵינוּ. לְהוֹפִיר אֶת הַשֵּׁם לַעֲלוֹת לְאֹדוֹנֵינוּ. לְהַעֲתֵאם
 יִצְאָה הַגִּזְרָה מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ.

טַהַר רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל עֲצֻמוֹ וְהוֹפִיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים.
 וְעָלָה לְמָרוֹם וְשָׂאֵל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוֹשׁ הַבָּדִים. וְנָם
 לֹא קִבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים. כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרֵי
 הַפְּרִגּוֹר כִּי בֹאֵת אַתֶּם גִּלְבָּדִים: יָרַד וְהִגִּיד לְחַבְרֵיו
 מֵאֵמֶר אֵל. וְצוּרָה הַבְּלִיעַל לְהַרְגָם בְּכַח וּלְאֵל.
 וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תַחֲלָה שְׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי
 יִשְׁמַעְאֵל כַּהֵן גְּדוֹל וְרַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא
 יִשְׂרָאֵל: כָּרוֹת רֹאשׁוֹ תַחֲלָה הִרְבָּה לְבַעֲזוֹ. וְנָם הִרְגִּנִי
 תַחֲלָה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מִשְׁרַת לְדָר בְּמַעֲזוֹ. וּלְהַפִּיל
 גְּדָלוֹת צוּרָה צָפַעוֹ. וְנִפְלַל הַגִּזְרָל עַל רַבֵּן שְׁמַעוֹן: לְשַׁפּוֹךְ
 דָּמֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פָּרִי. וּבְשִׁנְתָּתָךְ רֹאשׁוֹ נָטְלוֹ וְצָרַח

Summoned to him ten sages of the Law,
Saying : "Pervert the truth not with your lies,
But judge this thing : What if a man be found
Stealing his brother—one of Israel's sons—
And making merchandise and selling him ? "
And the ten sages spake : "That thief shall die."
"Your fathers," said the tyrant, "where are they,
That sold their brother to a company
Of Ishmaelites ? Lo, ye shall now receive
Justice of Heaven upon you ; for if they,
Were now in life, then ye yourselves should judge ;
But now ye bear on you your fathers' sin."
"If we have sinned," they said, "then we shall bear
His sentence, Whose compassion fills the world."
"Give us three days," they spake. And they all looked
Unto the High Priest, Rabbi Ishmael,
Saying, "Arise, arise, pronounce the Name ;
Know from our God if this be His decree."
Then Rabbi Ishmael, in purity,
Pronounced the Name, and rising up on high,
Made question of the angel clothed in white,¹
Who spake : "O righteous ! O beloved ! I,
Harkening within the secret region, heard
That ye indeed be captured." Thus he spake,
And Rabbi Ishmael, descending, told
His fellows all their doom.

And that dread king

Bade the ten sages to be slain in woe
And torture. Lo ! I saw them all :
They stepped out of the ages, and they walked
Before the deathless spirit that is mad
With hunger for destruction of God's own.
Two of the great in Israel were brought forth
To slaughter first :—the High Priest Ishmael,
And Rabban Simeon, son of Gamliel,
A prince in Israel. And this one implored,
"O slay me ere ye slay him, lest I see
The death of him who ministers to God ! "
And lo the lot fell, and they slew him first.
And Ishmael raised the severed head and cried—

¹ Ezekiel ix. 11.

עָלֵיוּ בְּקוֹל מֶרֶץ שׁוֹפָר. אֵי הַלְשׁוֹן הַמְמַהֲרֵת לְהוֹרוֹת
 בְּאַמְרֵי שָׁפָר. בַּעֲנוּת אֵיךְ עָתָה לֹחֶקֶת אֶת הָעֶפֶר:
 מִה מְאֹד בָּכָה עָלָיו בְּהִרְדָּה. בַּת בְּלִיעֵל לְקוֹל בְּכִיתוֹ
 שֶׁל רַבִּי יִשְׁמַעֵאל עֲמֻדָה. הָאֵר יָפִיז בְּלִבָּהּ הַמְדָּה.
 וְשֹׁאֵלָה מֵאֵת אֲבִיהָ חֲתָנוֹ לְהַעֲמִידָה: נֶאֱמַר בְּלִיעֵל דָּבָר
 זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שֹׁאֵלָה מֵאֵתוֹ.
 וְלֹא עָבַד דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. וּבִשְׁהִיָּע לְמָקוֹם תִּפְלִין
 צָרַח בְּקוֹל מֶרֶץ לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ: שֶׁרָפִי מַעֲלָה צָעֲקוֹ
 בְּמִדָּה. זֶה תוֹרָה וְזֶה שִׁבְרָה עֲטָה בְּשִׁלְמָה אוֹרָה. אוֹיֵב
 מִנְּאֶץ שִׁמְדָּה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמִחֶרֶף וּמִגִּדָּף עַל דְּבָרֵי
 תוֹרָה: עֲנֵתָה בַת קוֹל מִשְׁמִיִּם. אִם אֲשַׁמַּע קוֹל אַחֵר
 אֶהְפֹּד אֶת הָעוֹלָם לְמִיִּם. לְתַהוֹ וּבְהוֹ אֲשִׁית הֲרוּמִים.
 גִּדָּה הִיא מִלִּפְנֵי קַבְלֹתָ מִשְׁעֲשְׁעֵי דַת יוֹמִים:

פְּקִידִים נְהַרְגוּ מֵאַחֲרֵי שְׁכַת בְּתִי כְּנִסְיוֹת. מִלֵּאֵי מִצּוֹת
 בְּרִמּוֹן וּבְזִוְיוֹת. וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֲקִיבָא דוֹרֵשׁ בְּתָרֵי
 אוֹתִיּוֹת. וְסָרְקוּ בְּשָׂרוֹ בְּמִסְרָקוֹת פִּיפְיוֹת: צִוָּה לְהוֹצִיא
 רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן תְּרַדְיוֹן מִבֵּית אוֹלָמוֹ. וּבַחֲבִילִי וְמוֹרוֹת
 שָׂרְפוּ גִלְמוֹ. וְסַפּוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לְבָבוֹ לְעֵבֶב עֲצָמוֹ.
 וּבְשִׁנֹּסֶתְלָקוֹ מִיַּד נִשְׂרָף וְסִפָּר תוֹרָה עִמּוֹ: קוֹנְנוֹ עִם
 לֹא אֶלְמָן. כִּי עַל דָּבָר מוֹעֵט נִשְׁפָּד דָּמָן. לְקַדֵּשׁ שֵׁם
 שְׁמִיִּם מִסְרוּ עֲצָמָן. בְּהִרְיַגַת רַבִּי חוּצְפִית הַמְתַּרְגְּמָן:
 רָעָדָה תְּאֵחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוֹעַ. וְתוֹל כָּל עֵין דְּמוֹעַ.
 וְנִהְפָּד לְאַבֵּל כָּל שֹׁעֵשׂוֹעַ. עַל הִרְיַגַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן
 שְׁמוּעַ: שִׁחַתּוֹנִי צוֹרְרִי וּמַעֲנִי. וּמִלָּאוֹ כְּרֶסֶם מַעֲדָנִי.
 וְהִשְׁקוֹנִי מִי רוֹשׁ וְלַעֲנִי. בְּהִרְיַגַת רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן חֲכִינָא:

Bitterly loud as calls a trumpet blast :—
“How is the tongue that taught the glorious Message
Brought low to lick the dust !” And while he wept
The tyrant’s daughter stood, and gazing on
His beauty, made petition for his life
With vain entreaty. Terror makes me dumb
To tell the tortures that mine eyes beheld ;
Only that when the murderous hand had reached
His brow, the holy symbol’s seat, he cried
With one most bitter cry to his soul’s Lord.

Seraphim, in the heights of heaven, called
In anguish : “This is then the Law, and this
The wage thereof, O Thou who spreadest out
Light as a garment ! Thus the foe blasphemes
Thy great and awful Name, and scorns Thy Law !”
But out of Heaven’s height a voice replied :
“Let no sound more be uttered, lest I turn
The world to water, and My throne’s footstool
To sudden chaos. This is My decree ;
Accept it, all of you who loved the Law
Which I created ere the world was made.”

Thus were the princes of the Law brought low,
The corner-stones jewelled with precepts. Now
Rabbi Akiba was led forth to die ;
Hananya, too, who was Teradyon’s son,
Torn from his place ; and yet he held the scroll
Fast in his arms.—O God, blot out their pain.

Mourn, O my people, not yet widowed ;—still
As in a vision, for a worthless whim
I see your holiest slaughtered ; see their blood
Shed in the Name of Heaven—as even now
The blood of Huspith the Interpreter.
Trembling takes hold on all who hear, and tears
Flow from all eyes, and all delight is dead ;
For Eliezer falls, Shamua’s son.
How have our strong oppressors fed on us !
How do they give us water of gall to drink—
Slaying Hanina, son of Hakinai !

תקפו עלינו צרות מצות להפר. ומאנו לקחת הון וקפר.
 כי אם נפשות ההונות אמרי שפר. כמו רבי ישכב
 הסופר: וחתנו בני עדינה השוממה. הרעו לנו מכל
 מלכי אדמה. והרגו מנו כמה וכמה. בהריגת רבי
 יהודה בן דמה: דברת בית יעקב אש ובית יוסף להבה.
 הן עתה קש אורם כבה. חי ועקי קשוב וקרוב בעור יום
 הבא. כי המה הסקימו להרוג עשרה צדיקים עם רבי
 יהודה בן בבא:

וזאת קראתנו וספרנו בשננו. ושפכנו לב שפול ואנו.
 ממרום הסבת תחנון. יי אל רחום ותנון:

Reader:

חנון הביטה ממרומים. תשפכת דם הצדיקים ותמצית
 דמים. תראה בפרנוך ונהעבר בתמים. אל מלך יושב
 על כסא רחמים:

חטאנו צורנו. סלח לנו יוצרנו:

Congregation:

זכר לנו ברית אבות כאשר אמרת. וזכרתי את
 בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
 אברהם אפר והארץ אפר: זכר לנו ברית ראשונים
 כאשר אמרת. וזכרתי להם ברית ראשנים אשר
 הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
 לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטתנו. ואף
 גם זאת בדיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא

They will not take a ransom, they must take
The lives of those who speak the Law's sweet words,
Yea, even now the Scribe Yeshebab's life.
Sons of unreason strike us with their fear
More than the kings of earth ; they slay of us
Many and many ; verily they cast
Judah, the son of Dama, unto death !
Ah, Thou hast said, Jacob shall be a fire,
Joseph a flame—lo, the last ashes die.
O bring the burning of the day of doom,
For Judah, son of Baba, is not spared.
Here were ten righteous men ; lo, they are slain.

This hath befallen us. All this I tell
As I beheld it passing through the years
Of bygone ages. And subdued and crushed,
We pour our hearts out supplicating Thee.
Lord, Lord, give ear ; O pitying, merciful,
Look from Thine height upon the blood outpoured
Of all Thy righteous. Make an end of blood
Poured out and wasted ; wash the stain away,
God, King, who sittest on a gracious Throne.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Cong. Remember unto us the covenant of the partriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

גַּעֲלֹתִים לְכַלְתֶּם לְהַפִּיר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיהֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוּב. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְכָּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכָתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְכָּךְ וְאֶת לִבָּב זִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְכָּךְ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 בְּמָה שְׁכָתוּב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבָצֶךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹה:
 כִּבְיָ נִדְחֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוּב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבָּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הִפָּצָא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוּב. וּבִקְשָׁתָם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרֹשְׁנוּ בְּכָל לִבְכָּךְ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
 כַּעֲב וּכְעֵנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲיִתִּי כַּעֲב פִשְׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גִאֲלֶיךָ: הִלֵּבֵן חַטָּאֵינוּ בַּשָּׁלֹג
 וּכְצֹמֵר בְּמָה שְׁכָתוּב. לָבוּ נָא וְנוֹכַחָה יֹאמַר יי אִם
 יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם בַּשָּׁנִים בַּשָּׁלֹג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ בְּתוֹלַע
 בַּצֹּמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּטְהַרְנוּ בְּמָה
 שְׁכָתוּב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל
 טְמָאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטָּאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וּטְהַרְנוּ בְּמָה שְׁכָתוּב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
 עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּתְקַדְּרוּ:
 הִבִּיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ בְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁכָתוֹבִי. וְהִבִּיאָתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקָּרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שָׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְשׁ:

אֲמַרְנוּ הַאֲזִינָה יְיָ כִּינָה הִגִּגְנוּ: יְהוֹי לְרָצוֹן אֲמַרְי
פִּינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לִפְנֵיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלָנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קְדֻשֶׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקִנְיָה בְּכָלוֹת בָּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לֵךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֵׁנוּ. וְאֵל
תִּבְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אֲתָנוּ. קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַדְנוּ מִצֻּרְתֶּיךָ. הוֹרְנוּ דִרְכֶּיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ. וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹוֹל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ בְּכָתוֹב בְּדִבְרֵי קְדֻשֶׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֲמֶךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְּנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עַבְדֶּיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵינוּ. אָנוּ קָהֳלְךָ וְאַתָּה חֲלָקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נִחְלָתֶךָ וְאַתָּה נוֹרָלָנוּ. אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ בִרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פִּעֲלֶתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיֶתֶךָ וְאַתָּה רוֹדְנוּ. אָנוּ סִגְלֶתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עֲמֶךָ וְאַתָּה מִלְכָּנוּ. אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אָפִים. אָנוּ מְלֹאֵי עֵוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יְמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתָנוּ. שְׂאִין
 אֲנִיחָנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנִיחָנוּ וְלֹא חָטְאוּ אָבִל אֲנִיחָנוּ
 חָטְאוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ בְּגִדְנוּ. גּוֹלְנוּ דְּבַרְנוּ דְּפִי.
 הִעֵינֵנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ חֲמִסְנוּ. טַפְלָנוּ שִׁקְרִי. יַעֲצֵנוּ
 רַע. כּוֹבְנוּ. לֹצְנוּ. מְרִדְנוּ. נֹאצְנוּ. סִרְדְּנוּ. עֹיְנוּ. פִּשְׁעֵנוּ.
 צָרְדְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבֹנוּ. תַּעֲיֵנוּ.
 תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע: כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶיךָ.
 יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְיֵאִשׁ אֶזְנוֹ מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֵׁב אֶל יְיָ
 וִירַחֲמֵהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסָלֹחַ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
 We are thy flock, thou our shepherd.
 We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
 We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
 We are thy chosen : thou art the Lord our God.
 We are thy subjects, thou our King ;
 We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
 Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and
 compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-
 suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy.
 As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable,
 and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from
 our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked,
 that we should say before thee, O Lord our God and God
 of our fathers, we are righteous and have not sinned ;
 verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt
 treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we
 have acted perversely and we have wrought wickedness, we
 have acted presumptuously, we have done violence, we have
 framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely,
 we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we
 have rebelled, we have committed iniquity, we have trans-
 gressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we
 have acted wickedly, we have corrupted, we have com-
 mitted abomination, we have gone astray, we have led
 others astray.

We have turned away from thy commandments and thy
 judgments that are good, and it hath not profited us. But
 thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou
 hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; where-
 fore we have not been saved. O incline our hearts to forsake
 the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ;
 as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked
 forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ;
 let him return unto the Lord, and he will have mercy upon
 him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
[השבת הנה וביום] הכפורים הנה. והעתר לנו בתפלתנו.
מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
וליראה את שמך בכתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב ירעה לאהבה את יי אלהיך בכל
לבבך ובכל נפשך למען חיות:

הודונות והשנגות אתה מביר. הרצון והאנס הגלויים
והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה בחנו. מה
גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
וחקמים ככלי מדע וגבונים ככלי השכל. כי רב
מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם
מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם
ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּס וּבְרָצוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך באִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל חוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבִשְׁגָגָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֻזֵּק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּמִמַּאת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּמַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצְרַר הָרֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיִזְדַּעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
 ועל כָּלֶם אֱלוֹהִי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָבוֹב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שִׁחַר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the
profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשד ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנמית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשיתח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצרית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך ברציצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם הַטָּאֵת:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדִי וְאָשֶׁם מְלוּי:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרָבָעִים:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:
וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּל־ם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • כַּפֹּר לָנוּ:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרָבַע מִיתוֹת בֵּית דִּין •
סְקִילָה • שׁוֹרְפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֵׁשׁ כָּהֳקוֹם עֲשֵׂה • וּבֵין שְׁאֵין כָּהֳקוֹם
עֲשֵׂה • אֵת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֵת שְׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֵת
הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרָנוֹם לְפָנֶיךָ • וְחֻדְדֵינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם •
וְאֵת שְׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כִּדְבָר
שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּסְתָּרַת לִי אֱלֹהֵינוּ • וְהִנְגַּלְתָּ לָנוּ וּלְכַנְּנוּ עַד
עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ • שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פֶּשַׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל
טְמֵאוֹתֵינוּ וְזֶרוֹק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ בְּכַתוֹב עַל
יַד נְבִיאָךְ • וְנִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֲתָכֶם:

אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבְכִים • שׁוֹבְכָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה
לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: בְּכַתוֹב עַל יַד נְבִיאָךְ •

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
And for the sins for which we owe a sin-offering ;
And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, “ Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults.” Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, “ Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you.”

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַעֲוֹנְךָ; וְנֹאמַר־
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל הַנָּשָׂא
 עֵז וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ;
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
 הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ;

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּפְנֵי שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקַדְּשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאַתָּה יוֹם
 הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וְלִכְפָּרַת פֶּשַׁע;
 יוֹם אַתָּה לְכַפֵּר פֶּשְׁעֵי יִשְׂרָאֵל.

Reader.

הַיּוֹם בִּיאתוֹ אַחַת בִּשְׁנָה: כְּכַתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ וְהִיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתֶם אַחַת בִּשְׁנָה:

יוֹם זֶה נִתֵּן תְּעוּדָה לָעָם זֶה: *Reader.*

הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם
 הַזֶּה: כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדֹּל
 חֶסֶדְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה: וְשֵׁם
 נֹאמַר. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי בְּדַבָּרְךָ:

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ. סֶלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ: *Cong. and Reader.*

יוֹם מַחִילָה בַּשָּׂרֵת לְצִיר בְּרָשָׁם. *Reader.*

הַיּוֹם נִתְיַצְבֶּתָ עִמּוֹ וְקִרְאתָ בְּשֵׁם:
 כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְיָ בַּעֲנֹן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
 בְּשֵׁם יְיָ:

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. Lo, the day cometh whereon to make atonement for the transgressions of her that sleepeth.¹

Cong. and Reader. This day cometh once in the year ; as it is written in thy Law, " And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel once in the year."

Reader. To-day the testimony was given unto this people.

Cong. and Reader. This day thy messenger besought thee, " Pardon, I pray thee, the iniquity of this people." As it is written in thy Law, " Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art ready to pardon and forgive ; yea, forgive us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day didst thou proclaim the decree of pardon unto thy messenger.

¹ Cf. Cant. v. 2.

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום

וחנון. רחם נא למען שמך:

Reader. יום שממות היכלך הביטה.

Cong. and Reader. היום תחן און הטה לנו להביטה:

בכתוב בדברי קדשך. הטה אלהי אונך ושמע פקח
עיניך וראה שממתינו והעיר אשר נקרא שמך עליה.
כי לא על צדקתינו אנהנו מפילים תחנונינו לפניך כי
על רחמיך הרבים:

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו חנון

ורחום. שמע נא תפלתנו למען שמך:

מי אל כמוד:

Congregation:

Reader:

מי אל כמוד:

אדיר ונאור. בורא דק וחלד.

מי אל כמוד:

גולה עמקות. דובר צדקות.

מי אל כמוד:

הדור בלבשו. ואין זולתו.

מי אל כמוד:

זקק בפופים. חונן דלים.

מי אל כמוד:

טהור עינים. יושב שמים.

מי אל כמוד:

שוכן שחקים. תומך תמימים.

מי אל כמוד:

נושא עון. ועובר על פשע.

בכתוב על יד נביאך.

מי אל כמוד נושא עון ועובר על פשע לשארית
נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא. ישוב
ירחמנו יכבדו עונתינו ותשליך במצולות ים כל חטאתם:

Cong. This day didst thou stand with him when thou didst proclaim thy Name. As it is written in thy Law, "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art ever merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day behold the desolation of thy Temple.

Cong. and Reader. This day incline thine ear and behold. As it is written in thy holy words, "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name: for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art gracious and merciful; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

Response: O God, who is like unto thee!

Reader:

Glorious and excellent, Creator of heaven and earth:
 Who revealeth deep things and speaketh righteousness:
 Glorious in thy apparel, there is none beside thee:
 Thou raisest up those that be bowed down and hast pity
 on the poor:
 Thou art pure of sight, thou dwellest in the heavens:
 Thou abidest in the heights, thou upholdest the perfect:
 Thou pardonest iniquity and passest by transgression:

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And

וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן
אֲמַת לְעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּינוּ
מִיָּמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁבִט
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. בְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מַחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחֲיִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנוּ
חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָא אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי
תַתְּהוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֵנוּ מִטּוֹבָךְ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שֶׁבֶת קִדְּשָׁךְ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְמַהֲרָ
לִבְנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹר וְדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְּשׁ
[הַשְּׁבִט וְ] יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour, to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

וְתַעַרְב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ בְּעוֹלָה וּבִקְרָבָן. *Cong. and Reader.*
אֲנֵא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הֵשֵׁב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ
וְסֹדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָּיִם. וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן
בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בַּיּוֹם עוֹלָם וּבְשָׁנִים
בְּדַמְנִיּוֹת:

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נַעֲבֹד:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is
substituted after עמד ישראל:*

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְוִיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלֵּלְתָּךְ עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַבְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שְׂבָבָל יוֹם עֲמָנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָבָל עַת עָרַב וּבָקֵר וְצַהֲרַיִם.
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בֶּשֶׁר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרַכּוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִנְיָמָתָנוּ. בֵּן תַּחֲנוּנוֹ
וְתַקִּימָנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּיָתֵינוּ לְחַצְרוֹת קְדֻשָּׁךְ לְשִׁמְךָ חֲקוֹךְ
וְלַעֲשׂוֹת רַצְנוֹךְ וּלְעֲבֹדְךָ בְּלִבְבָּ שְׁלָם עַל שְׂאֵנָהּ מוֹדִים
לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

Cong. and Reader. And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

Reader. Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee :

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

ועל כלם יתברך ויתרומם שמו מלכנו תמיד לעולם ועד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ וְכוֹר רַחֲמִיךָ וּכְבוֹשׁ פַּעֲסֶךָ

וְכֹלָה דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעֶזְרָא וְשֹׁמֵד

וּמִגָּפָה וּפְגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה

וְכָל מִינֵי פְרָעִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם. מַעֲלִינוּ

וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלּוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל

יְשׁוּעָתָנוּ וְעֹזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שִׁמְךָ

וְלֹךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת

בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי

אֶהְרֹן וּבָנָיו בְּהַגִּים עִם קְדוּשַׁת בְּאֻמּוֹר. יְבָרְכֶךָ יי

וַיִּשְׁמְרֶךָ: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וַיַּחֲנֶךָ: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן:

The Reader continues with שִׁים שְׁלוֹם on page 195.

On a week-day the Reader says until ובניי in an undertone.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה

הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֹן וּבָנָיו

בְּהַגִּים *Reader.*

עִם קְדוּשַׁת בְּאֻמּוֹר. *Congregation.*

The Priests pronounce the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ

בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

Cong. May this be his will.

The Reader continues with Grant peace on page 195.

On a week-day the Reader says until his sons in an undertone.

Our God, and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

Reader. The priests,

Cong. Thy holy people, as it is said :

The Priests pronounce the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

*Congregation:**Reader followed by the Priests:*

יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ. אָמֵן
 יְאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּנֶךָ. אָמֵן
 יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם: אָמֵן סְלָה:

For silent prayer:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה
 לִמְעַן קִדְשַׁת חֻסְדֶּיךָ וְגָדֵל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן מְהֵרַת שְׂמֹךְ
 הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקִרְאִי לְךָ
 וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֶנְקְתִי תָמִיד בְּשֵׁם שְׁשִׁמְעָתָ אֲנִקְתָּ
 יַעֲקֹב תְּמַיִמָּךְ. וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשוֹת בֵּיתִי מְזוֹנָתֵינוּ
 וּפְרֻנְסָתֵנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוֹם בְּהִתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנִחַת
 וְלֹא בְּצָעֵר מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחָבָה בְּשֵׁם שְׁנִתָּת לָחֶם לֶאֱכֹל
 וּבְגָד לִלְבוֹשׁ לַיעֲקֹב אָבִינוּ. וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֻסָּד
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וַיְהִי דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתְךָ
 בְּשֵׁם שְׁנִתָּת אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֻסָּד וּלְרַחֲמִים
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵיוֹ. וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים
 וְאוֹת לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בְּדַרְכֵי. וְתֵן בְּלִבִּי בִינָה לְהִבִּין
 וּלְהַשְׁכִּיל וּלְקַבֵּץ אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ.
 וְתַצְלִינִי מִשְׁגִּיאוֹת וּתְטַהֵר רַעֲיוֹנֵי וּלְבִי לַעֲבוֹדָתְךָ.
 וְתִאֲרִיד יָמִי [יָמִי אֲשֶׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתַי] [וְיָמִי אָבִי וְאִמִּי]
 בְּטוֹב וּבְנִעֻמוֹת בָּרַב עֹז וְשָׁלוֹם:

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה. אֲתָה שָׁלוֹם וְשִׂמְךָ
 שָׁלוֹם. יְהִי רָצוֹן שְׁתִּשְׁיִים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל תָּיִם וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם:

*Cong :**Reader followed by the Priests :*

The Lord bless thee and keep thee :	Amen.
-------------------------------------	-------

The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee :	Amen.
--	-------

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace :	Amen. Selah.
---	--------------

For silent prayer :

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

Cong. O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace,

Reader. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכֵנוּ אֱבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה
נִזְכֵּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם:

וְנֹאמַר כִּי בִי יִרְבוּ יְמֶיךָ וְיֻסְּפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים:
לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתֹבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים. בְּכָתוּב. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
בְּלַכֶּם הַיּוֹם:

The Ark is opened.

Congregation.

Reader.

אָמֵן:	הַיּוֹם תִּזְמְּנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּגְדְּלוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּדְרֹשְׁנוּ לְטוֹבָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שְׁוֹעֵתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּתְמַכְּנוּ בַּיּוֹם צִדְקָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

The Ark is closed.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

And it is said, " For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O thou living God ! write us in the book of life ; as it is written, " And ye that cleave unto the Lord your God are alive, every one of you, this day."

Reader :

Congregation :

This day wilt thou strengthen us.

Amen.

This day wilt thou bless us.

Amen.

This day wilt thou uplift us.

Amen.

This day wilt thou visit us for good.

Amen.

This day wilt thou hear our cry.

Amen.

This day wilt thou inscribe us for happy life.

Amen.

This day wilt thou accept our prayer in mercy
and favour.

Amen.

This day wilt thou support us with thy righteous
hand.

Amen.

This day thou wilt pardon and forgive all our
iniquities.

Amen.

The Ark is closed,

כִּהְיוּם הַזֶּה תִּבְיָאֵנוּ שְׂשִׁים וּשְׁמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם בְּכַתּוּב
עַל יַד נְבִיאָךְ. וְהִבְיָאֵתִים אֵל הַר קֹדֶשִׁי וּשְׁמִחָתִים
בְּבֵית תַּפְלָתִי עוֹלָתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי.
כִּי בֵיתִי בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים: וְנֹאמַר. וַיִּצְוֵנוּ
יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֲקִים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֵּיתֵנוּ כִּהְיוּם הַזֶּה: וְנֹאמַר.
וַצְדָּקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וַצְדָּקָה וּבְרָכָה
וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעֲוֵתֵיהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֹדֶשׁ אֱלֹהֵי דְרֵיזָא. לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי
מִן כָּל בְּרַבְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Upon a day like this thou wilt bring us glad and rejoicing unto thy Temple of peace, as it is written by the hand of thy prophet, "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples." And it is said, "And the Lord commanded us to do all those statutes, to fear the Lord our God for our good always, that he might preserve us alive, as at this day." And it is said, "And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the Lord our God, as he hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel for ever. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

מנחה ליום כפור

The Ark is opened.

וַיְהִי בַּנֶּסֶע הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אִבְיָד
וַיָּנֶסוּ מִשְׁנֵאִיד מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ
מִירוּשָׁלַיִם:

בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשְׁתּוֹ:

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. גִּדְלוּ לִי אֶתִּי. וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה:

Cong. לָךְ יְיָ הַגִּדְלָה וְהַגְבוֹרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנֶּצַח וְהַהוֹד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְמַלְכָּה וְהַמְתְּנֵשָׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָרוֹם רַגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָר קְדֻשּׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader. אַב הֶרְחָמִים הוּא יִרְחַם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכּוֹר בְּרִית

אֵיתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְׁעוֹת הָרָעוֹת וַיַּנְעֵר
בִּיצֵר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחֲזֵן אוֹתָנוּ לַפְּלִיטָה עוֹלָמִים
וַיַּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וִרְחָמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וְתִגְלָה וְתִרְאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְן קְרוֹב. וַיַּחֲזֵן
פְּלִיטָתָנוּ וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

AFTERNOON SERVICE

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may his Kingdom soon be revealed and made manifest unto us ; and may he have compassion upon our remnant and the remnant of his people, the house of Israel, for grace and kindness, mercy and favour ; and let us say,

וּלְרָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: הַפֶּל הָבּוּ גִדְל לְאַלְהֵינוּ וְתִנּוּ
כְבוֹד לַתּוֹרָה: בִּהְיוֹן קָרְבִּי. יַעֲמוּד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law.

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲרוֹת יי נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פִּתִּי:
פְּקוּדֵי יי יִשְׁרִים מְשַׁמְחֵי לֵב מַצּוֹת יי בָּרָה מְאִירַת
עֵינָיו: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
הָאֵל תָּמִים דִּרְכּוֹ אִמְרַת יי צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכֹל
הַחַסִּים בּוֹ:

Congregation and Reader:

וְאַתֶּם הַדִּבְּקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

Each person who is called to the reading of the Law says the following

Blessing:

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following Blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיִּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

ויקרא י"ח

וידבר יהוה אלימשה לאמר: דבר אל-בני ישראל
 ואמרת אליהם אני יהוה אלהיכם: כמעשה ארץ-מצרים
 אשר ישבתם-בה לא תעשו וכמעשה ארץ-כנען אשר
 אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו:
 את-משפטי תעשו ואת-חקתי תשמרו ללכת בהם אני
 יהוה אלהיכם: ושמרתם את-חקתי ואת-משפטי אשר
 לי יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה: * איש איש
 אל-כל-שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני
 יהוה: ערות אביו וערות אמו לא תגלה אמו
 הוא לא תגלה ערוה: ערות אשת-אביו לא
 תגלה ערות אביו הוא: ערות אחותו בת-אביו
 או בת-אמו מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה
 ערוה: ערות בת-בנו או בת-בתו לא תגלה ערוה
 כי ערוה הנח: ערות בת-אשת אביו מולדת
 אביו אחותו הוא לא תגלה ערוה: ערות
 אחות-אביו לא תגלה שאר אביו הוא: ערות
 אחות-אמו לא תגלה כי-שאר אמו הוא: ערות
 אחי-אביו לא תגלה אל-אשתו לא תקרב וידתו
 הוא: ערות כלתו לא תגלה אשת בנו הוא לא
 תגלה ערוה: ערות אשת-אחיו לא תגלה
 ערות אחיו הוא: ערות אשה ובתה לא תגלה
 את-בת-בנה ואת-בת-בתה לא תקח לגלות ערוה
 שארה הנח ומה הוא: ואשה אל-אחיה לא תקח לצרר

¹ Leviticus xviii.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do : and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do ; neither shall ye walk in their statutes. Ye shall do my judgments, and keep my statutes, to walk therein : I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments ; which if a man do, he shall live in them : I am the Lord. None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness : I am the Lord. The nakedness of thy father, even the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover : she is thy mother ; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover : it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover : for theirs is thine own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister : thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister : she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister : for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother : thou shalt not approach to his wife ; she is thine aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law : she is thy son's wife ; thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife : it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter : thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness : they are near kinswomen ; it is enormity. And thou shalt not take a woman to her sister : to be a rival to her,

¹ See Note VI., page 289.

לְנִלּוֹת עֲרוֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחִיָּה: וְאֵל־אִשָּׁה בְּנִדַת טְמֵאָתָה
 לֹא תִקְרָב לְנִלּוֹת עֲרוֹתָהּ: וְאֵל־אִשֶּׁת עַמִּיתָךְ לֹא־תִתֵּן
 שְׂכָבֶתָךְ לְזָרַע לְטִמְאֹתֶיהָ: וּמִזֶּרְעָךְ לֹא־תִתֵּן
 לְהַעֲבִיר לַמֶּלֶךְ וְלֹא תַחֲלֹל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה: *
 וְאֵת־זָכָר לֹא תִשָּׁבַב מִשְׁכָּבִי אִשָּׁה הַתּוֹעֵבָה הִוא: וּבְכָל־
 בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבֶתָךְ לְטִמְאֹתֶיהָ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד
 לִפְנֵי בְּהֵמָה לְרִבְעָהּ תָּכֹל הִוא: אֶל־תִּטְמָאוּ בְּכָל־אֵלֶּה
 כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נְטָמָא הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם:
 וְהִטְמָא הָאָרֶץ וְאִפְקֹד עוֹנָה עָלֶיהָ וְתִקָּא הָאָרֶץ אֶת־
 יִשְׂרָאֵל: וְשִׁמְרַתֶּם אֹתָם אֶת־הַקֹּמִי וְאֶת־מִשְׁפָּטִי וְלֹא
 תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֻזְרוּ וְהִנֵּה הִנֵּה בְּתוֹכְכֶם:
 בִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנִשֵּׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם
 וְהִטְמָא הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקְוֶא הָאָרֶץ אֹתְכֶם בְּטִמְאָתְכֶם
 אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: בִּי כָל־אֲשֶׁר
 יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרַתוּ הַנַּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת
 מִקְרָב עִמָּם: וְשִׁמְרַתֶּם אֶת־מִשְׁמְרָתִי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת
 מִחֻקֹּת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָּהֶם
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

The Scroll is held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל
 פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עַץ חַיִּים הִוא לַמַּחְוִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיהָ
 מְאֹשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבֶתֶיהָ שְׁלוֹם: אֲרֹךְ
 יָמִים בִּימִינָהּ בְּשִׁמְאֻלָּהּ עֲשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן
 צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

to uncover her nakedness, beside the other in her life-time. And unto a woman separated by her uncleanness thou shalt not approach to uncover her nakedness. And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, and shalt not profane the Name of thy God : I am the Lord. Thou shalt not lie with mankind, as with womankind : it is abomination. And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith : neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto ; it is confusion. Defile not ye yourselves in any of these things : for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land is defiled ; therefore I do visit the iniquity thereof upon it : and the land vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations : neither the homeborn, nor the stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done, which were before you : and the land is defiled. That the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my charge, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein : I am the Lord your God.

The Scroll is held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים
טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
יי הבורר בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי
האמת וצדק:

ויהי דברייהוה אליהוה בן-אמתי לאמר: כיום לך
אליהינוה העיר גדולה וקבא עליה פי-עלתה רעתם
לפני: ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה ויגד
יפו וימצא אניה | באה תרשיש ויתן שכרה ויגד בה
לבוא עמהם תרשישה מלפני יהוה: ויהוה הטיל רוח-
גדולה אליהם ויהי סער-גדול ביים והאניה חשבה
להשבר: וייראו המלחים ויזעקו איש אל-אלהיו ויטלו
את-הכלים אשר באניה אליהם להקל מעליהם ויונה
יגר אל-ירכתי הספינה וישכב ויגדם: ויקרב אליו
רב החבל ויאמר לו מה-לך גרם קום קבא אל-
אלהיך או"י ותעשת האלהים לנו ולא נאבד: ויאמרו
איש אל-רעהו לכו ונפילה גזלות ונדעה בשלמי
הרעה הזאת לנו ויפלו גזלות ויפל הגזל על-יונה:
ויאמרו אליו הנדה-נא לנו באשר למי-הרעה הזאת
לנו מה-מלאכתך ומאין תבוא מה ארצך ואי-מנה עם
אתה: ויאמר אליהם עברי אנכי ואת-יהוה אלהי
השמים אני ירא אשר-עשה את-הים ואת-היבשה:
וייראו האנשים יראה גדולה ויאמרו אליו מה-נאת
עשית פי-דעו האנשים פי-מלפני יהוה הוא ברח פי
הגיד להם: ויאמרו אליו מה-נעשה לך וישתק הים

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Jonah.

Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying : Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it ; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa ; and he found a ship going to Tarshish ; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the Lord. But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken. Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them ; but Jonah was gone down into the innermost parts of the ship : and he lay, and was fast asleep. So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper ? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not. And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us ; so they cast lots, and the lot fell upon Jonah. Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us ; what is thine occupation, and whence comest thou ? what is thy country, and of what people art thou ? And he said unto them, I am an Hebrew : and I fear the Lord, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this ? For the men knew that he fled from the presence of the Lord, because he had told them. Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us ? For the sea wrought,

מַעֲלֵנוּ כִּי הִיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים שְׂאוֹנִי
וְהִטֵּלְנִי אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעַלֵיכֶם בִּי יוֹדֵעַ אֲנִי כִּי
בְשָׁלִי הִפְעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתֵרוּ הָאֲנָשִׁים
לְהָשִׁיב אֶל־הַיִּבְשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הִיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר
עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנֹכָהּ יְהוָה אֵל־נָא
נֹאכְדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֵן עָלֵינוּ דָם נִקְיָא כִּי־
אַתָּה יְהוָה בָּאֲשֶׁר תַּפְצֹת עֲשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיַּטְלֻהוּ
אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הַיָּם מוֹעֵפוֹ: וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים יְרֵאָה
גְּדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְכְּרוּ־זִכַּח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים:

וַיִּמָּן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי
הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת: וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־
יְהוָה אֱלֹהָיו מִמִּעֵי הַדָּגָה: וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִּי
אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שָׂאוֹל שׁוּעָתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי:
וּתְשַׁלִּיכֵנִי מִצוֹלָה בְּלִבָּב יָמִים וְנִהַר יִסְבְּבֵנִי כָל־מִשְׁבְּרֵיךְ
וְנִגְלִיךְ עָלַי עֲבָרוֹ: וְאֲנִי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֲדָּ
אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ: אִפְפוּנִי מִיָּם עַד־נַפְשׁ
תְּהוֹם יִסְבְּבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרַאשֵׁי: לְקַצְבֵּי הָרִים יִרְדְּתִי
הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיךָ בְּעָדִי לְעוֹלָם וּתַעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהוָה
אֱלֹהִי: בְּהִתְעַמָּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי וּתְבוֹא
אֵלַי תַּפְלִתִּי אֶל־הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ: מִשְׁמְרִים הַבְּלִי־שׁוֹא
חֲסִדָּם יַעֲזֹבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל תוֹדָה אוֹבַחְתִּי־לָךְ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי
אֲשַׁלֵּמָה יִשְׁוּעָתָה לַיהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה לָדָג וַיִּקָּא אֶת־
יוֹנָה אֶל־הַיִּבְשָׁה:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לֹאמֹר: קוּם לָךְ אֶל־
*יִתִּיר א'

and was tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea ; so shall the sea be calm unto you : for I know that for my sake this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land ; but they could not : for the sea grew more and more tempestuous against them. Wherefore they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood : for thou, O Lord, hast done as it pleased thee. So they took up Jonah, and cast him forth into the sea : and the sea ceased from her raging, Then the men feared the Lord exceedingly, and they offered a sacrifice unto the Lord, and made vows.

And the Lord had prepared a great fish to swallow up Jonah ; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God out of the fish's belly. And he said, I cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he answered me ; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice. For thou hadst cast me into the deep, in the heart of the seas ; and the flood compassed me about : all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am cast out from before thine eyes ; yet I will look again toward thy holy temple. The waters compassed me about, even to the soul ; the deep was round about me : the weeds were wrapped about my head. I went down to the bottoms of the mountains ; the earth with her bars was about me for ever : yet hast thou brought up my life from the pit, O Lord my God. When my soul fainted within me, I remembered the Lord : and my prayer came in unto thee, into thine holy temple. They that regard lying vanities forsake their own mercy. But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving ; I will pay that which I have vowed ; salvation is of the Lord. And the Lord spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go unto Nineveh, that great city, and

נִינּוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר
 אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ: וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינּוּהָ כְּדַבֵּר יְהוָה
 וַנִּינּוּהָ הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים:
 וַיַּחֲלֵ יוֹנָה לָבוֹא כְּעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
 עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וַנִּינּוּהָ נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמְרֵנוּ אֲנָשֵׁי נִינּוּהָ
 בְּאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוּם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְדוֹלָם וְעַד־קִטְמָם:
 וַיֵּנַע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינּוּהָ וַיָּקָם מִבֶּסֶאֱו וַיַּעֲבֹר אֶדְרֵתּוֹ
 מֵעַלָּיו וַיְבָרֶם שֹׁק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֶפֶס: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינּוּהָ
 מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַנִּגְדְּלוֹ לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבֹּקֶר
 וְהָצֹאן אֶל־יִטְעַמּוּ מֵאֹמָה אֶל־יָרְעוּ וּמִיָּם אֶל־יִשְׁתּוּ:
 וַיִּתְּכֻּם שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים
 בַּחֲזָקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ הִרְעָה וּמִן־הַחֶמֶס אֲשֶׁר
 בְּכַפֵּיהֶם: מִיֵּיזַע יָשׁוּב וּנְחָם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֶרֶן אָפּוֹ
 וְלֹא נֹאכַד: וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ
 מִדֶּרֶכָם הִרְעָה וַיִּנְחָם הָאֱלֹהִים עַל־הִרְעָה אֲשֶׁר־דָּבַר
 לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

וַיִּרַע אֶל־יִנּוּהָ רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחֲרֵ לוֹ: וַיִּתְּפַלֵּל אֶל־יְהוָה
 וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה הִלּוּא־נָה דָּבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמָתִי
 עַל־כֵּן קָדַמְתִּי לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֱלֹ־
 חֲנוּן וְרַחוּם אַרְךָ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד וְנָחָם עַל־הִרְעָה:
 וַעֲתָה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מַחְיִי:
 וַיֹּאמֶר יְהוָה קַח־טֹב תָּרָה לָךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר
 וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שֵׁם סִפָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ
 בְּצֹל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מִה־יְהוָה בָּעִיר: וַיִּמָּן יְהוָה־אֱלֹהִים
 קִינִיּוֹן וַיַּעַל מַעַל לַיּוֹנָה לַהֲיוֹת צֹל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל

preach unto it the preaching that I bid thee. So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord ; now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey. And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying : Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing : let them not feed, nor drink water. But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God : yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands. Who knoweth whether God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not ? And God saw their works, that they turned from their evil way : and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them ; and he did it not.

But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry. And he prayed unto the Lord, and said, I pray thee, O Lord, was not this my saying, when I was yet in my country ? Therefore I fled before unto Tarshish : for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil. Therefore now, O Lord, take, I beseech thee, my life from me ; for it is better for me to die than to live. Then said the Lord, Doest thou well to be angry ? So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city ; and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd,¹ and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver

¹ *Kikayon*, a plant of luxurious foliage.

לֹא מִרְעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שִׁמְחָה גְדוֹלָה: וַיִּמָּן
הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בְּעֵלּוֹת הַשָּׂחַר לִמְחַרֵּת וַתֵּד אֶת־הַקִּיקְיוֹן
וַיִּבֹשׁ: וַיְהִי אֶבְרָחָם הַשְּׂמֵשׁ וַיִּמָּן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים
חֲרִישִׁית וַתֵּד הַשְּׂמֵשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלֶּף וַיִּשְׁאַל אֶת־
נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לָּךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חֹסֵף עַל־הַקִּיקְיוֹן
אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ שֶׁבֶן־לִילָה הִנֵּה וּבֶךְ
לִילָה אֶבֶד: וְאַנִּי לֹא אֲחוּס עַל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר יִשְׁבָּהּ הַרְבֵּה מִשָּׂתִים־עֶשְׂרֵה רַבּוֹ אֲדָם אֲשֶׁר
לֹא־יָדַע בֵּין־יָמָיו לְשִׁמְאֹלָיו וּבִהְמָה רַבָּה:

מיכה ד' י"ח - כ"

מִי־אֵל כְּמוֹד נִשְׂא עֹן וְעִבֵּר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נִחַלְתָּו לֹא־הִתְחַנֵּיק לְעַד אֲפֹו כִּי־חִפֵּץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
יִרְחַמֵּנוּ וַיִּבְכְּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וַתִּשְׁלִיךְ בְּמַצָּלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם:
תִּתֵּן אֲמַתָּ לַיַּעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעַתָּ
לְאַבְתָּנוּ מִיָּמֵי קָדֶם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
צָדִיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַּבֵּר
וּמְקַיֵּם שְׂכָל דְּבָרָיו אֲמַת וְצָדִק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא
יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וּרְחָמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

him from his evil case ; so Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered. And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind ; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and desired for himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd ? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow, which came up in a night, and perished in a night. And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six-score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand, and also much cattle ?

Micah vii. 18-20.

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again, and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש תושביע
במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבגדיה:

שמחנו יי אלהינו באלהיו הנביא עבדך ובמלכות
בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על פסא לא
ישב זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
קדשך נשבעת לו שלא יקבה גרו לעולם ועד: ברוך
אתה יי מגן דוד:

The Ark is opened.

Reader. יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו

Congregation:

הודו על ארץ ושמים: וירם כרן לעמו תהלה לכל
חסידיו לבני ישראל עם קרבו הללויה:

כ"ד לדרוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תכל וישבי
בה: כי הוא עלימים יסדה ועל־גהרות יבוננה: מי־
יעלה בהר יהוה ומי־יָקום במקום קדשו: נקי כפיים
ובר לבב אשר לא־נשא לשוא נפשׁו ולא נשבע למרמה:
ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מא־לֹהי ישעו: זה דור
דרשו מבקשי פניך יעקב סלה: שאו שערים! ראשיכם
והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד: מי זה מלך
הכבוד יהוה עזו וגבור יהוה גבור מלחמה: שאו
שערים! ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד:
מי הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך
הכבוד סלה:

* נפשי קרי * דרשיו קרי

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord: for his Name alone is exalted;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוֹמָה
יְיָ לְמִנוּחֶתְךָ אֲתָה וְאַרְוֵן עֵינֶךָ: בִּהְיֶיךָ יִלְבָּשׁוּ צִדִּיק
וְחַסִּידֶיךָ יִרְגְּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֵל תָּשׁב פָּנַי
מִשִּׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכֶּיהָ מְאֹשֶׁר: דְּרָכֶיהָ
דְּרָכֵי נָעִם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ
וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְשׁ:

The Ark is closed.

Reader.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעֲוִיתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah until קרמניות on page 215 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 215, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: וקרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בקספר החיים. למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע. מכלל כל חיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך נוֹפִלִים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישגי עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומתיה ומצמיח ישועה: מי כמוך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה לחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום והללוך סלה: ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראוך ותקננה לדורשיך ובתחון פה למנחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת גר לבן ישי משיתך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart; even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זרן מן הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל מעשיך בחר ציון
משכן כבודך וברושלים עיר קדשך בכתוב בדברי
קדשך. ימלך יי לעולם אלתוך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה ונרא שמה ואין אלה מפלעך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלפני לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת:

On Sabbath add the bracketed words:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום [השבת הנה
לקדשה ולמנוחה זאת יום] הכפרים הנה למחילה
ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו [באהבה]
מקרא קדש. וקר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר ויכוננו ויפקדוננו ויזכרן אבותינו
ויזכרן משית בן דוד עבדך ויזכרן ירושלים עיר קדשך
ויזכרן כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
הזה: וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים • וּבְדַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו בִּי אֱלֹהִי עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשְׁכָּת
הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
מִגִּגֵּר עֵינֶיךָ • כְּאִמּוֹר אָנֹכִי וְאַתָּה מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֶר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנָן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמֶר כִּי בְיוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עָלֵיכֶם לְמַחֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תַתְּהוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחָתְנוּ
קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֵנו מִשׁוּבָךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן
שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְנִינוּחוּ בָּהֶּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְמַחֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹר וְדוֹר וּמִבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
[הַשְׁכָּת וְ]יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרַצוֹן • וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מזידים אֲנַחֲנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נִוְדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשְׁךָ שֶׁבָּכַל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּכַל עֵת עָרַב וּבֹקֶר וְצֹהָרִים.
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד. וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
יִוְדוּךָ סֵלָה וְיִתְּלֻוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוֹעַתָּנוּ
וְעוֹרֶתֵנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֵה
לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֲבוֹנֵנוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ. בְּסִפּוֹר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִינָסָה
טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחֲנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לַחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תַּפִּלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְחַנֶּנְתָּנוּ. שְׂאִין
אֲנַחֲנוּ עוֹי פָּנִים וְקוֹשֵׁי עֵרֶף לוֹמְרֵי לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחֲנוּ וְלֹא חַטָּאֵנוּ אָבֵל אֲנַחֲנוּ חַטָּאֵנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of 'us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשָׁמֵנוּ • בְּגָדֵנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ רָפִי • הָעֵינֵינוּ • וְהִרְשָׁעֵנוּ •
וְדָנוּ • חֲמִסָּנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצָנוּ רָע • כּוֹבְנוּ • לֹאֲנוּ •
מִדְרָנוּ • נֹאצָּנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינֵינוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרָנוּ • קָשִׁינוּ עֲרָף •
רִשְׁעֵנוּ • שַׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעֵנוּ •

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
הִרְשָׁעֵנוּ •

מַה נֹּאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמַה נִּסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי • אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטֵן וּבוֹחֵן כְּלִיֹּת וְלֵב • אִין דְּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִמֶּנֶּךָ עֵינֶיךָ •

וּבִבְּנֵי יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ •

עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבְרָצוֹן •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכָלִי דַּעַת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָּר •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ •

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהִרְחֹק הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדוּדֵי פֶה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדוּדֹן וּבְשִׁנְגָה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחֹק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטַפְּשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִצָּר הָרֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיֹדַעַיִם וּבְלֹא יוֹדַעַיִם:
 ועל כָּל־אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכֹב:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִצּוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִשׁוֹן הָרֶעַ:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמִשָּׁא וּבְמַתָּן:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמִאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִטְיַת גָּרוֹן:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעִינֵי רָמוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעוֹזוֹת מִצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְרִיקַת עַל:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְצֻרֵי רָע:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְצֻרוֹת עֵין:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְקָלוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְקִשְׁיוֹת עֶרְךָ:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְיֻצַּת רִגְלִים לְהִרְעֵ:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְכִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שְׁוֹא:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁנֵאת חָנֶם:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְמָחוֹן לִבָּב:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם אִשֶּׁם וְדִי וְאִשֶּׁם תְּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מִבֵּית מִדְּרוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מְלָקוֹת אֲרֻבָּעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ תְּיָבִים עֲלֵיהֶם בְּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
הגלויים לנו בכר אמרנום לפניה. והודינו לך עליהם.
ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים. בדבר
שנאמר הנסתר לוי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל דור ודור
ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כרי. ועכשו שנוצרתי
באלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי. קל וחמר במיתתי.
הרי אני לפניה בכלי מלא בושה ובלמה: יהי רצון
מלפניה יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
שחטאתי לפניה מרד ברחמיך הרבים. אבל לא על
ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
למען שמך עשה למען ימינה עשה למען קדשך עשה
למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינה
וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניה יי צורי
וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך בראה בימי עולם
ובשנים קדמניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים
בימי עולם ובשנים קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל.
וזהר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתח
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

Cong. איתן הכיר אמונתך. ברור לא ידעו לרצותך.
גהץ בך וידע יראתך. דן לחוקיע לכל הדרתך:
הדריך תועים בנתיבתך. ונקרא אב לאמתך. וחר
לעשות דברתך. חפץ לחסות בצל שכינתך. טעם
לעוברים פלגלתך. ידע לשבים פי אין בלתך.

Reader :

פי האמין בך לחלותך. לטע אשל ולהפיר גבורותיך:
Cong. צדקה תחשב לנו. בצדק אב סלח לנו.

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The steadfast patriarch ¹ discerned thy faithfulness in an age when yet man knew not thy will; delighting in thee, he taught thy fear, yea, he rejoiced to make known thy glory unto all. Surnamed the father of thy people, he led the erring to thy paths. He exulted to do thy bidding; for he desired to repose in the shadow of thy Presence. With the food of thy Word he sustained the wanderers and taught the penitent that there is none beside thee.

Reader. He besought thee because he believed in thee, and planted a grove and there proclaimed thy mighty deeds.

Cong. O may his righteousness be accounted unto us; yea, pardon us through the righteousness of the patriarch.

¹ Abraham.

Reader. לא כחטאינו תעשה לנו • מגננו כי לך יחלנו:
 וְכָרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חֶפֶץ בַּחַיִּים • וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים •
 לַמַּעֲנֵה אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לַעֲוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב
 לְחַוְשֵׁי • מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים
 וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי • מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי
 רוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ מַמְיֹת וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. מֵאֲדָב וַיִּתִּיד לְאִמּוֹ • נִפְשׁוֹ לְטַבַּח בְּהַשְׁלִימוֹ •
 שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ • עוֹנִים חוֹסֶה לְאֵל מְרַחֲמוֹ •
 פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ • צִנָּה שָׁה תְּמוּדָה בְּמִקְוָמוֹ • קָשַׁב
 אֵל תִּשְׁפּוֹד דָּמוֹ • רַחֲפוֹ רַחוּם לְרוֹמָמוֹ • שָׁמְרוּ וְקִימוֹ
 לְשִׁמּוֹ • שֶׁפֶר תִּאָּרוּ בְּנִגְה יוֹמוֹ • *Reader.* תִּרְאֶהוּ הַיּוֹם
 בְּשָׂרוֹף בְּאוֹלָמוֹ • תִּזְכּוֹר עֲקִדָּתוֹ וְתַחֲוֹן עֲמוֹ:

Cong. לִפְנֵינוּ יְקִימוֹ וְנַחֲיָה • בְּצֶדֶק אָב נַחֲיָה:

Reader. יְיָ מַמְיֹת וּמַחְיָה • בְּטָלְלוֹ רְדוּמִים יַחֲיָה:

מִי כְמוֹךָ אֲב הֶרְחַמִּים זוֹכֵר יְצוּרֵיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיָה הַמֵּתִים:

Cong. אֲרָאִים בְּשֵׁם הָאֵל מְמַלִּיכִים • לְמֶלֶךְ מַלְכֵי
 הַמְּלָכִים • יָפוּי לְשׁוֹר בִּכְס הַמְּלָכִים • יִלְדִּיו הַיּוֹם צָנִים
 בְּמִלְאָכִים: הַמְּקַדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים • בְּיוֹם זֶה אֵיבָה
 מִשְׁלִיכִים • יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים • רַם לְרַצוֹת

Reader. Deal not with us according to our sins, but shield us ; for in thee we put our trust.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. When the only child,¹ beloved of his mother, surrendered his life as a sacrifice, the Seraphim from their heights cried aloud, O God of compassion, spare him ! In his mercy, the Redeemer and Deliverer appointed a lamb in his stead, and a voice was heard, Shed not his blood. God's tender love was moved toward him to make him great. He preserved him to bear witness to his Name, and the form of his visage made he glorious as the radiance of perfect day. *Reader.* O may the remembrance of his virtue be before thee now as the ashes of offering by thy Temple Porch. Remember the binding of him and be gracious unto his posterity.

Cong. O raise us near unto thee that we may live, yea, that we may live through our father's righteousness.

Reader. The Lord killeth and restoreth to life ; with his dew he will cause them that slumber to live again.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. In the name of the perfect patriarch,² heavenly beings proclaim thee Supreme King of kings, and gathering near, gaze on his³ beauteous image graven on thy throne. His children like angels stand this day supplicating thee and hallowing thy Name ; on this day they cast away enmity, and in harmony bless thee in the name of their father, and humbly seek thy gracious favour, Most High. For the

¹ Isaac.

² Jacob.

³ See note 3 to page 57.

בְּדָבָרִים רַפִּים: בְּזִכּוֹת הַתָּם יִצִּיץ מִחֲרָבִים. יְהִי יְאִיר
 עֵינֵי חֲשָׁבִים. מְלֹךְ נֹצֵב בַּעֲדַת בְּרוּכִים. רוֹצֵחַ בְּעַמּוֹ
 יִפְאֵר נְמוּכִים: דּוֹפְקִים בַּתְּפִלָּה לְהַשְׁבִּים. כָּטוּב
 וְסִלַּח עִמָּם יִסְבִּים. *Reader.* יִשְׁמִיעַ לֹא תִבְוָשׁוּ דָבָרִים.
 יֹאמֶר לְכֵן לְבֵית הַמִּחְכָּמִים.

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. אָמוּנַת אוֹם נוֹטְרַת. לְמַעַנְךָ עֲזוֹר לְנִשְׁאָרַת.
 זַעֲקָה רָצָה נָא בְּקִטְרַת. קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. יִכְפֹּר וְיִסְלַח. אֵל טוֹב וְסִלַּח. נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

Reader and Cong. תִּפְלְתָנוּ מִמַּעֲנוֹת. יִקְבֹּל בְּקִרְבָּנוֹת.
 הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיִּמִּין מְהִלָּל. וְגַבְרִיאֵל מִשְׁמָאל
 מְמַלְל. בְּשָׁמַיִם אֵין כָּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי בַּעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל:

וּבְכֵן שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

Cong. אֲרָאֵלִי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוּ. בְּרַתְתָּ וְוִיעַ מִפְּאָרִים
 סִלְסוּלוּ. נָשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנוֹן פִּלּוּלוּ:

שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

דְּגוּל מְרַבָּה הוּא בְּלִי כַחַד. הַמְבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד
 וְתִפְחַד. וְעַמּוֹ צָבָא הַמָּשָׁל וּפְחַד:

שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד:

זָקִים וּבְרָקִים מְרַעֲדִים לְפָנָיו. חֲרָדִים לְהִרְעִיד בְּכָל
 פָּנָיו. טָסִים בְּאַרְבַּע פָּנוֹת מַצְפּוֹנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶה פָּנָיו:

perfect father's sake, glance through thy lattice,¹ and kindle light, O God, in the eyes waxed dim. The King standeth in the assembly of the blessed ; he taketh pleasure in his people ; he will glorify the meek. They knock early at his gates to pray ; for as he is good and forgiving, he will be reconciled with them. *Reader.* He will cause the afflicted to hear the words, Ye shall not be ashamed ; yea, this shall be said unto the house of them that wait upon him :—

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. For thine own sake, help the remnant of thy people, who preserve their faith : let their cry ascend, we pray thee, as incense, Most Holy !

Reader and Cong. Thou wilt atone, yea, thou wilt forgive ; for thou art ever good and ready to pardon, O thou awful and holy God !

Reader and Cong. From thine habitation accept our prayer as offerings, most holy God !

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on the earth who is like unto thy people Israel ?

And thus, “The Seraphim stood above, ministering unto Him.”

Cong. Glorious angels sing his praise ; in awe and trembling they extol his power ; they approach with lays of adoration on their lips.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

He is chiefest among ten thousand in his undisputed sway.

He looketh upon the earth, and it trembleth and is moved
In his train are dominion and fear.

“Each one had six wings.”

Lightnings and flames carry terror before him, eager to shake every corner of the responsive earth ; yea, they dart to the confines of his secret places.

“With twain he covered his face.”

¹ Cant. ii. 9.

יִרְאִים וַחֲרָדִים גְּדוּדֵי חַיָּלָיו. כָּל מִלְאָכָיו וַחֲיָלֵי דָגָלָיו.
לְמוֹלֹ וַיְרוּצוּ לְגִדְּלוֹ בְּשִׁבְלוֹלָיו:

וּבִשְׁתֵּים יִכְסֶה רִגְלָיו:

מָיִם וְעַד יָם בְּרַגְעַ מְעוֹפָה. נוֹרָא בְּלִי יְכוּלִים לְשׁוֹר
וּלְצוֹפָה. סְבִיבוֹת כֶּסֶּא מִתְחוֹפָה:

וּבִשְׁתֵּים יְעוֹפָה:

עוֹרְכִים עֵנָן עֲזוּזוֹ לֹא־מֵר. פֶּאֶר פִּקּוּד פֶּלֶל לֹא־מֵר.
צִפְצוּף צֶהָל צֶדֶק בְּנֶאֱמָר:

וּקְרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קָלוּם קִדְשׁוֹת קְדוּשׁ קְרֹאוֹתֵי. רַבּוּא רַבָּן עֵינָם
מִלֵּאת. שׁוֹבֵן עַד מְעִרִיצִים בִּיצִיאוֹת:

קְדוּשׁ קְדוּשׁ קְדוּשׁ יְיָ צִבְאוֹת:

Reader. תַּקִּיף מִרְבֵּבָה מִפְּאָרִים לְסִלְדוֹ. תִּלְי תִּלִּים

עֲמָדִים לְכַבְדּוֹ. הַבֵּל וְכָל דְּרִיָּה מִקְדִּישִׁים הוֹדוּ.

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. מִיִּכְאֵל מִיָּמִין מְחַלֵּל. וְגִבְרִיאֵל מְשֻׁמָּאֵל

מְמַלֵּל. בְּשָׁמַיִם אֵין בָּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי כְעֶמֶד יִשְׂרָאֵל:

Reader. וּבָבֶן וְלֶךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה בִּי אֲתָה

אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶך מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. בִּי רַכּוּבוֹ בְּעֶרְבוֹת. וְעֲזוֹ בְּשִׁתְּקִים. וּזְרוּעוֹ

בְּמַעֲוָנָה. וְקְדוּשׁוֹ בְּזִבּוּל. וְאִמָּתוֹ בְּעֶרְפֶּל. וּמוֹרָאוֹ

בְּשָׁמַי שָׁמַיִם. וּקְשָׁתוֹ בְּשָׁמַיִם. וְקוּלּוֹ עַל הַמַּיִם.

וּמוֹשְׁבּוֹ בְּרוּם. וּמִבְּטוֹ בְּתַחַת. מִמַּעַלָה קְדוּשָׁה. וּמִמַּטָּה

בְּרוּךְ. מִמַּיִם אֲדִיר. וּמִנְהַרּוֹת קוּל. וּמֵאָרֶץ וָמֵר.

וּמַעֲצִים רָנָן. וּמִהָרִים רָקַד. וּמִנְּבָעוֹת שִׁיר. וּמִכָּל

In fear and dread his messengers and the armies of his ensigns, a glorious array, flow onward, to exalt him in his celestial abode.

“And with twain he covered his feet.”

From sea to sea they flit as in a moment ; but lo ! they cannot look upon the dread Presence, as they wheel about the throne.

“And with twain he did fly.”

They prepare to sing of the theme of his power in a tribute of adoration ; in triumphant strains they declare his righteousness, as it is written :

“And one cried unto another and said ”—

They proclaim the threefold sanctification. The numberless myriads, many-eyed, in sweet cadence sanctify their Master, who inhabiteth Eternity :—

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

Reader. They acclaim his majesty, peerless among myriads ; lo, throngs on throngs stand to do him honour. The earth also, with all that dwell therein, halloweth his sovereign sway.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on earth who is like unto thy people Israel ?

Reader. And thus may the Sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. His chariot rideth the heavens and his strength is in the skies ; in the dwelling of his habitation his holy arm hath rule : his dread is in thick darkness and his awe is over the highest heavens. His bow spanneth the firmament ; his voice is on the waters. His throne is exalted, albeit he hath regard unto the lowly. “Holy ” is his praise on high ; on earth men utter “Blessed.” Gloriously resound the waters : the floods echo their thunder. The land is full of music ; yea, the trees rustle their joy. The mountains skip, the hills break forth with song ; yea, all Creation

בְּרִיָּה תִקְרָה. ומִכָּל ראש כִּפָּף. ומִכָּל עֵין רָמִז. ומִכָּל
 אֶזְנוֹן שָׁמַע. ומִכָּל פֶּה הוֹדִיָּה ומִכָּל לָשׁוֹן שָׁבַח. ומִכָּל
 גִּרְוֹן רִין. ומִכָּל לֵב רָחַשׁ. ומִכָּל קֶרֶב הִנְיוֹן. ומִכָּל
 בִּרְךְ בְּרִיעָה. ומִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוִיָּה. ומִזְקָנִים כְּבוֹד.
 וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר. ומִבְחוּרִים וּבְתוּלוֹת הִלָּל.
 וּמֵעוֹלָלִים וְיוֹנְקִים עִז. וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה. וּמֵעוֹלָם
 וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה. כִּי כָל־מַעֲשֶׂיךָ יִקְרָאוּ וְהָ
 לְוָה. וְיַעֲנוּ וְהָ לְוָה. וְיֹאמְרוּ וְהָ לְוָה. גָּשׁוּ עֲשׂוּ חוּשׁוּ.
 וְנַעֲרִיץ לְמַלְךְ הַכְּבוֹד. הָאֵל הַנֶּעְרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בְּקִדְשׁ.
 Reader. בְּפָתוֹב עַל־יַד גְּבִיאָךְ. וְקִרְאָה וְהָ אֵל וְהָ וְאָמַר.
 Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים וְהָ לְוָה
 אִיָּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.
 Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים וְיַחַן עִם הַמַּיְחֲדִים
 שְׁמוֹ עָרֵב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שָׁמַע
 אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:
 Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלִכְנוּ הוּא
 מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
 לְהַיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
 הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמַלְךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה

acclaimeth his mighty power. Unto him every head boweth low, every eye turneth, every ear listeth. Thanksgiving from every mouth, praise from all tongues, from each throat goeth forth a shout of joy. Of him is the meditation of each heart and the deep and solemn thoughts of man. Therefore shall every knee bend before him and every stature be prostrated. The honour of the aged is of him, the song of men and women ascend to him with the hymns of youths and maidens ; lo ! from babes and sucklings hath he established strength. From generation unto generation is his might acclaimed, from everlasting unto everlasting is he blessed ; for all his creatures hath he formed for his own sake ; and they cry one to another, and answer each the other, saying : Approach, assemble, haste, that we may reverence the King of Glory, even God, who is revered and sanctified in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord

יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.
 יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
 הִלְלוּהָ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּךְ. וּלְנֶצַח נֶצְחִים קִדְשָׁתְךָ
 נְקַדִּישׁ. וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כִּי אֵל מְלֹךְ גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לָךְ
 חוֹסֵיד בְּצִדְקָךָ עֲמוּסִיד תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:
 כִּי מִקְדוּשִׁים בְּקִדְשָׁתְךָ קִדְשָׁתִי. נָא לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
 מִקְדוּשִׁים. בָּאִין מִלִּיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
 לִיעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
 הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכֵּר לָנוּ אֲהַבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבְנֵי
 הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוֹת הַתֵּם יוֹצִיא אִיּוֹם לְצִדְקָ
 דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם עִירָךָ וְעַל צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מְלָכוֹת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְבוֹנָה
 וְהִיבָלָה:

וּבִבְנֵי תֵן פִּתְחֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וַאיִמָּתֶךָ עַל
 כָּל מַה שֶּׁבִּרְאָתִי. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵיךָ
 כָּל הַבְּרֹאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנָה
 בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁידְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֹטוֹן לִפְנֵיךָ עוֹ
 בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשְׁמֶךָ נִרְאָ עַל כָּל מַה שֶּׁבִּרְאָתִי:
 וּבִבְנֵי תֵן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָתְךָ וְתִקְוָה
 לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ. שְׁמָחָה לְאַרְצָךָ

be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָךְ וּצְמִיחַת קָרֵן לְדוֹד עֲבָדְךָ וְעִרִיכַת גֵּר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבִכֵּן צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיּוֹה וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כְּעֶשֶׂן תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כְּפָתוּב בְּדִבְרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִי מִבְּלַעְדֶּיךָ כְּפָתוּב.
וַיִּגְדֵּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָהּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲיִלָּה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיִּגַּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וּזְכוּנוֹ וּפְקוּדוֹנוֹ וּזְכוּרֹן אֲבוֹתֵינוּ
וּזְכוּרֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וּזְכוּרֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וּזְכוּרֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
 הַזֶּה: וְקִרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת מנחה

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ: מִחַל לָנוּ
 מִלִּכְנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים. בְּפִיטָה שׁוֹבוּ
 בָּנִים שׁוֹבְבִים: גָּשׁוּ נָא אֵלַי בְּדַבְרִים עֲרֻבִים. דְּרָשׁוּנִי
 וְחַיּוּ יָמִים רַבִּים: הֲלֹא דִבְרִיךְ לְעוֹלָם נִצְבִים. וְכֵם אָנוּ
 גִּשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: וְקִרְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים. חַנּוּן כֹּחֲסֵדֶךָ
 הַמְרַבִּים: טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים. יְמִינֶךָ פְּשׁוּטָה
 לְקַבֵּל שָׁבִים: כִּי לֹא תַחֲפֹץ בְּמִיתַת תְּיָבִים. לִבֵּן אָנוּ
 מִשְׁכִּימִים וּמַעְרִיבִים: מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים.
 נִקְנוּ מִחֲטָא וּמַחֲיוּבִים: סֶלַח לָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ רַבִּים.
 עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחֲצוּבִים: פִּתְחֵי תְּשׁוּבָה לְכֹל יְהוּ
 נִשְׁלָבִים. צַעֲקוֹתֵינוּ לִפְנֶיךָ יְהוּ מְקוֹרְבִים: קָרְבָנוּ אֵלֶיךָ
 חֲצֵב לְהָבִים. רָצֵנוּ כְּעֹלֶת פָּרִים וּכְשָׁבִים: שָׁבָנוּ אֵלֶיךָ
 נִעְרִים וְשָׁבִים. תְּמוּכִים וּבְטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוּחִים. וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ גִּשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצְפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—AFTERNOON SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Lord God of Hosts, whom Cherubim engird,
“Return, backsliding children,” comes Thy word.

“Approach and seek My face in pleasantness,
Thereby yourselves with length of days to bless.”

Do not Thy words eternally endure,
In which, approaching Thee, we rest secure ?

Remember us for long and happy life,
With all Thy wealth of gracious memories rife.

On good and bad alike Thy goodness falls ;
Thy outstretched hand the penitent recalls.

The death of sinners is not Thy delight,
And hence we worship Thee both morn and night.

O King, whom choirs of Cherubim acclaim,
With cleansing love expunge our guilty shame.

Forgive our many sins, we importune,
Considering the rock whence we were hewn.

Shut not the gates on our repentant plea,
But let our anguish penetrate to Thee.

Lord, cleaving through the sacrificial fires,
Accept as bulls and lambs our burnt desires.

For we return to Thee, both young and old,
Confiding in Thy tenderness untold.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy

מקוים: אתה הוא מלך אוהב צדקות מקדם. מעביר
עונות עמו ומסיר חטאת יראיו. ברת ברית לראשונים.
ומקים שבועה לאחרונים: אתה הוא שירדת בענן
בבודך על הר סיני. והראית דרכי טובך למשה
עבדך: ארחות חסדיך גלית לו. והודעתו כי אתה אל
רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ומרבה להטיב.
ומנהיג את כל העולם כלו במדת הרחמים: וכן כתוב:
ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם יי
לפניך. ונתתי את אשר אחן ורחמתי את אשר ארחם:
אל ארך אפים אתה. ובעל הרחמים נקראת. ודרך
תשובה הורית: גרלת רחמיך וחסדיך תזכור היום
ובכל יום לזרע ידיך: תפן אלינו ברחמים. כי אתה
הוא בעל הרחמים: בתחנון ובתפלה פניך נקדם.
בחודעת לענו מקדם: מחרון אפך שוב. כמו בתורתך
כתוב: ובצל כנפיך נחסה ונתלונן. כיום ויגד יי בענן:
תעבור על פשע ותמחה אשם. כיום ויתיצב עמו שם:
תאזין שועתנו ותקשיב מנו מאמר. כיום ויקרא בשם
יי ושם נאמר.

ויעבר יי על פניו ויקרא.

יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחסארה ונקיה.
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:

salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

אָנָּא יי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תִּפְלֹתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ:
וְתוֹצִיא כְּאוֹר צִדְקָנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ בְּצִדְקָתָם: אֲמַרְנוּ הָאֵלֶיךָ
יי בִּינָה הִגִּינוּ: בְּקִרְאָנוּ עָנְנוּ אֱלֹהֵי צִדְקָנוּ:
רַחֲמֶיךָ רַבִּים יי בְּמִשְׁפָּטֶיךָ תִּינֵנוּ: אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יי עָלֵינוּ: לִי הִשְׁוּעָה
עַל עַמֶּיךָ בְּרַכְתֶּךָ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֹב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאָנוּ:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶּיךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֹאמֵר
Cong. וַיֹּאמֶר יי סִלַּחְתִּי בְּדִבְרֶיךָ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנֶּךָ וּשְׁמֶעַ פִּקְחָ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהִי כִּי לֹא עַל צִדְקָתֵנוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵנוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנִי שְׁמַעְהָ אֲדֹנִי סִלַּחְהָ אֲדֹנִי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאחֲרָ לְמַעַן אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּיךָ:

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִשְׁאַת כְּפִי מִנְחַת עֶרֶב רָצָה נָא בְּקִשְׁרִי
תִּכּוֹן תִּפְלֹתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ בָּתֵּם וּבְיִשְׁרִי
בְּקִרְאִי עָנְנִי צוּרִי הַיּוֹם יִפְנֶה.

Cong. בְּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה:

רֵיחַ נִיחַח אֲמַרִי כִּי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים
חֲלָבִי וְדָמִי הַנִּמְעַט בְּצוּמִי תִּמְזֹר חֲלָבִים וְדָמִים.

We beseech thee, O God of heaven, let our prayer be set forth before thee as incense. Bring forth our righteousness as the light, and our judgment as the noonday. Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Hear us when we call, O God of our righteousness.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

The lifting of mine hands accept of me

As though it were pure evening sacrifice,

And let my prayer be incense of sweet spice

Accounted right and perfect unto Thee.

And when I call Thee, hear ; for day once more

Sinks to the hour when Israel brought of yore

The evening sacrifice.

My words before Thee shall be savours sweet,

O everlasting Rock ; and all the waste

Of strength and body spent in this my fast

Shall seem to Thee a sacrifice complete.

קבל הניזון לפי אשר ערכתי זה עשרת הימים.

Cong. פחטאת וכאשם וכמנחה:

דרוש נא ביום זה דורשיך והדרש להם בניב שפתים.

שעה למעמדם וטהרם פקסם מזקק שבעתים.

ורצה שיתתם כשה אחת מן הצאן מן המאיתים.

Cong. ממשקה ישראל למנחה:

כליל ועלה תחננתי תחשב ומשמיני ריב תריב.

והוצא כאור צדקי טרם יבא השמש ויעריב.

שפך פנים לבו בתפלתו כל איש.

Cong. והקריב המקריב קרפנו ליי מנחה:

ישרון עמך ישיר חסדך בטוב לקח.

הטה אליו אונקד לשמוע ועיניך פקח.

וראה כי טוב מסתופף בשערי רחמיך.

Cong. ונקח מן הבא בידו מנחה:

ברב רחמיך אמרי האזינה יי. הניני בינה.

ואם נא מצאתי חן בעיניך אלהי קדם מענה.

ולקחת מידי מנחתי אשר הבאתי לך בתחנה.

Cong. ויהי בעלות המנחה:

שדי לא מצאנוך שגיא כח לעדה קדם קניתי.

אחד המרבה ואחד הממעיט בשובו נפשו רציתי.

אך יבון לבו לפניך במנחתו בעת הקריב אתה.

Cong. וזאת תורת המנחה:

בהיות מזבחתי ומקדשי על מכוני וגבולי.

היו מכפרים עלינו בשעירים העולים לגורלו.

ועתה באשמתנו לו חפץ יי להמיתנו.

Take mine heart's prayer, which, these ten days within,
I have prepared like offerings for sin
And evening sacrifice.

Seek them this day that seek Thee ; let them find
Thy mercy, sought from Thee by their lips' fruit.
Look at their throng assembled destitute ;
Cleanse them like silver seven times refined.
Accept their prayer like one lamb, where there stand
Two hundred sheep from Israel's pasture-land
For evening sacrifice.

Count it a whole burnt offering when I call ;
Prevail with him that is my wrongful foe.
O make my righteousness like light to glow
Before the sun shall set and evening fall.
Each man pours out his heart in this his word,
And brings his gift to offer to the Lord
An evening sacrifice.¹

Jeshurun, thy people, of Thy mercy sing,
Holding a goodly doctrine ; bend Thine ear,
Open Thine eyes on them, and see, and hear
How good it is to stand thus tarrying
At portals of Thy pity, till Thou lift
Out of the hand of him that brings his gift
An evening sacrifice.

In Thy great mercy hear and understand
My words, my meditation ; if I hold
Grace in Thy sight, O God, Who from of old
Hast been a dwelling-place, then from mine hand
Take Thou the gift I bring Thee, pleading here
With supplication when the hour draws near
For evening sacrifice.

God whom we have not found, whose might is whole
For them Thou madest Thine in ages gone,
If man give much or little 'tis all one—
When he returns Thou wilt accept his soul—
If but his heart be true when he shall draw
Nigh with his offering : this is all the law
Of evening sacrifice.

When sanctuary and altar stood of old
Within their border on the ancient spot,
They made atonement, choosing forth by lot
He-goats for offering ; now, if God should hold
That our transgression should our death demand,

¹ Ezek. lxx. 15.

Cong. לא לקח מִיָּדֵינוּ עֲלֵהּ וּמִנְחָה:

תַּחֲנוּגִים יְדַבֵּר עִמָּךְ • יִבְקֹשׁ סְלִיחָה בְּלִב מֶרֶץ •
הֵנוּ מִתְנַצֵּב עַל מַצּוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמֶרֶץ •
מִחֲלָה פָּנוּךְ לָעֵת מִנְחַת עָרֵב וּמִצָּפָה כְּפָר •

Cong. כִּי אָמַר אֲכַפְּרָה פָּנָיו בַּמִּנְחָה:

יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ בָּנָה וְעָרֶיךָ מִקְצָה •
אֲסוּרִים רְצוּצִים פָּתַח וְלַחֲפָשִׁי הוֹצֵא •
וְעָרְכָה לִי מִנְחָתָם בְּיָמֵי עוֹלָם וְתִשׁוּב וְתִרְצָה •

Cong. עוֹד פְּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה:

נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצּוֹת יְהוּדָה לְקַבֵּץ עוֹד יָדְךָ שְׁנִית תּוֹסֶסָה •
בְּרוּעָה עָדְרוּ יִרְעָה בָּנוּה טוֹב תִּאֲסֶסָה •
וְיֹשֵׁב מִצְרָף וְטָהָר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיָהֵב וּבִכְסֶסָה •
Cong. וְהָיוּ לִי מְנִישֵׁי מִנְחָה:

אֱלֹהֵינוּ בּוֹשְׁנוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ וְנִבְלַמְנוּ בַּעֲוֹנוֹנוּ: אֱלֹהֵינוּ
בּוֹשְׁנוּ וְנִבְלַמְנוּ לְהָרִים אֱלֹהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיךָ: אֵין לָנוּ
פֶּה לְהַשִּׁיב וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ:

Reader. לֵךְ יְיָ הַצֵּדִיקָה תִּלְבָּשֶׁת • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְלָנוּ

הַבִּשְׁתָּ • וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעָנוּ וּבִפְּנֵינוּ אָרַשְׁתָּ •

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

תַּעֲיֵנו אַחֲרֵי יָצָר • תַּעֲתַעְנוּ דִּין וְיָצָר • שְׁלֹחַ לֹא עוֹצָר •
שֹׁחַר וְעָרֵב נוֹצָר: רָצָנוּ רָע הִרְגַּל • רָשָׁנוּ אֶדְךָ מַעְגָּל •
קִשְׁרָנוּ אֶהָב הִדְגָּל • קִלְקַלְנוּ קֶטֶט גִּלְגָּל: צָרָפְנוּ מְקוֹר
רֹטֵב • צָמְאוּן לֹא קִדְמָב • פָּצָנוּ רַע לְטוֹב • פָּרַקְנוּ עַל
נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשָּׁת:

מִלְחָטוֹב:

He would not take burnt offering from our hand
Nor evening sacrifice.

But supplications do Thy people speak,
Seeking forgiveness with a bitter heart ;
Behold them standing at the siege, apart,
Watching, entreating Thee whose face they seek,
Hoping Thou wilt give respite for their debt
At even—saying "I shall appease him yet
With evening sacrifice."

Jerusalem Thy city build again,
And all her cities strengthen round about,
And her oppressèd prisoners bring out
To freedom, loosened from the binding chain.
Sweet be their offering as in days of yore,
And Thou wilt turn, Thou wilt accept once more
Their evening sacrifice.

All Israel's outcasts, Judah's scattered ones
Shall yet again be gathered to Thine hand,
And fed as by a shepherd in good land ;
And God shall sit refining Israel's sons
Like gold, until their cleansing shall be wrought,
And they shall be to Him as though they brought
An evening sacrifice.

Our God, we are ashamed of our works and confounded by our iniquity. Our Lord, we are ashamed and blush to lift up our face to thee, our God. We have no words wherewith to make answer, nor have we the effrontery to lift up the head.

Reader. O Lord, thou art clothed in righteousness and hast wrought truth, but shame is ours, for we have acted wickedly, and this our lips aver.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

We have strayed after our inclination and erred against thy Law, our Creator, albeit thou hast not held back thy message ; nay, thou hast kept watch over us both morning and evening. Our foot hath sped to evil and we have missed the path of righteousness : we have revolted from the banner of thy love, and lo ! we are caught in the vortex of desolation. Planted by the Fount of living waters, we have turned to an arid well : we have opened wide the mouth to evil and eschewed the good ; we have broken the yoke and thy Law have we not graven on thy land.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

על עֶסֶק פְּעוּרִים. עֲנֹכְנוּ אֱלֹהֵי נְעוּרִים. סוּחִים בְּכֵן
סְעוּרִים. סְנוּף עֲנִי וצְעוּרִים: נִחְנוּ בְּמֶרֶד וּבְמַעַל.
נוֹאשְׁנוּ יֵשַׁע מִמַּעַל. מָרִינוּ מֵאֵם וְנַעַל. מִדַּת רַחֲמִים
נַעַל: לֹא בַצֶּדֶק וּבְיִשָּׁר. לָנוּ נִגְדָה פֶשַׁר. כֵּחַ וַיִּתְרוֹן
הַכֶּשֶׁר. כִּבִּיר הֵן לְפֶשַׁר:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

יָם שָׁם לְנֶשֶׁר. יִשְׂרָאֵל מְקֹנָה כֶּשֶׁר. מְהֵרָה תִּזְרֹק
וּתְחַשֵּׁר. מְמָאָה תִּשְׁלִיךְ וּתִנָּשֵׁר: חֲבָא חֲטָא וַיִּנְדַּע.
חֲזוּר אַחֲזֹר מֵרַע. זְכוּת כֶּף הַכֶּרַע. זְרוֹת חֹבוֹת
מְלַחֶפֶרַע: וְאַתָּה הוּא פּוֹנֶה. וְלֹא בּוֹנֶה וְעוֹנֶה. הָעַם
עֲנִי וּמַעֲנֶה. הַיּוֹם לְטוֹבָה תִּפְנֶה:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

יִדְלַת רֹאשׁ יִדְלָתֶךָ. יְדוּפָקֶת הַיּוֹם יִדְלָתֶיךָ. גִּלָּה לָהּ
נֶאֱלָתֶךָ. וְגוֹנָה בְּגִדְלָתֶךָ: יְרוּשׁ הַיּוֹם חֲנָם. יִגְלִי רִבְע
מִחֲנָם. גִּישׁוֹת עֲרִיךְ וְחֲנוּנָם. גְּמוּלַּ חֶסֶד חֲנָם: בְּרַבּוּעַ
תְּשִׁיב בְּמִצְוֵי. בְּמִקְרָא מְשָׁלֵשׁ בְּפִצְוֵי. אַחֲרַי גְּמַר מִצְוֵי.
אֲכֹל דְּצוֹי וְרִצְוֵי:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

בִּלְעַ בְּגֵד בּוֹגְדִים. בְּבוֹא חֲמוּץ בְּגָדִים. אֲסוּף אוֹבְדִים
אֲנוּדִים. אַחֲרֵי אֲחִיהֶם אֲנוּדִים: שְׂדֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים.
שׁוּר שְׁנִים שְׁחָקִים. לֶךְ לְבַד לְחָקִים. לְחָקִים בְּקוֹקִים
נְקוֹקִים: מְרַחֵמוּ מְרַיִמוּ מְרוֹקִים. מַהֲרָה מַחֵה מְחוּקִים.
הַבְּרִית וְהַתּוֹרוֹת הָקִים. הַזְכֵּר הַעֲדוֹת וְהַחֲקִים:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

In unworthy pursuits have we forsaken the Guide of our youth and have become as the sweepings of the storm, and stricken in affliction and sorrow. Because of our rebellion and trespass we despair of salvation from on high ; for thou hast despised and abhorred our perversity, and hast sealed up thine attribute of mercy. There is no righteousness or truth in us to conciliate thy Presence. Yet in the pre-eminence of thy power, Almighty, grant us thy grace.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Thou who art the Fount of Israel, who didst turn the sea into a pathway, sprinkle us with the flowing waters of purity : cast out uncleanness and scatter it far away. Let sin be hid and vanish ; hurl back the evil-doer in his course, and in the scale let our merit outweigh and nullify our guilt. And thou who beholdest and desisest not, but answerest a poor and afflicted people, turn thou this day unto us for good.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

The people thou hast exalted knock at thy gates this day : reveal thy redemption unto them and shield them with thy might. Seek them now in charity, recall their fourfold bannered camp, and as they approach thy Presence with suppliant prayer, freely bestow on them thy mercy. O turn thee in reconciliation at our fourfold strain of prayer, at our threefold reading of thy Law : yea, after our service is ended, thou wilt surely be reconciled ; then may we eat our bread in joy, in that thou hast accepted our works.¹

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Let the guile of the treacherous be swallowed up when thou comest in scarlet-dyed garments. Gather them in troops that be ready to perish, and send messengers after their brethren. O Almighty, who dwellest in the heavens, behold them ground between the nations' teeth ! thou alone canst raise up thine assembly that hath been stricken low and hunted into the clefts of the rocks. Purge us from our rebellion and perversity : O blot out the stain : uphold the covenant and Law, and be mindful of thy testimony and ordinance.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

¹ Eccles. ix. 7.

Cong. אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ. כִּי לֹא יִצְדָּק לְפָנֶיךָ כָּל
חַיִּי: יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ. אֵל
יַעֲזֹבֵנוּ וְאֵל יִשְׁמָנוּ יי לְאַרְךָ יָמִים: יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם.
יִשְׁמַח יי בְּמַעֲשָׂיו:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה פְּגוּל חֲסִדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר
Congregation. וַיֹּאמֶר יי סֵלַחְתִּי בְּדַבְּרֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲמוּנִים בְּנֵי מֵאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בְּבְרִיתֶךָ. בָּאִים לְקוֹדֶשׁ
וּלְכְרוּעַ בְּסִפֵּי חֲצֹרוֹתֶיךָ. גּוֹעִים בַּתַּפִּלָּה וּמִתְפַּקְּקִים
בְּכִרְיָעָה. דּוֹפְקִים דִּלְתֶיךָ וְאֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמֶעָה:
הַמְקַרִּיבִים תְּקַרְבַּת מִנְחָה רֹחַ נִשְׁבְּרָה. וְדַכְאוֹת
רוּחַ תַּחַת עֵלָה תְּמוּרָה. וְבַח כָּלִיל הַמִּזְבִּירִים עֲקֹדַת
מִדְיָה. חֲלָבֵי אֲשִׁים כַּעֲלַת רֹאִיָּה: טְעִינַת עֲצִים אֲשֶׁר
עַל הַמִּזְבֵּחַ נַעֲמָסָה. יְקוֹד אֵשׁ וּמֵאֲכֹלֶת אֲשֶׁר אֵב נִשְׂאֵא.
כְּפִיפַת יָדַיִם וְרִגְלִים אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרֵכָה נַעֲקָדָה. לֶחֶב
בְּרוֹל וְקֶפֶץ מְרוּטָה וְחִדָּה: מֵאֲכֹלֶת לְקוּחָה וְצֹאֵר
לְשִׁחִיטָה פְּשׁוּטִי. נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקֶרֶץ אֵב קִשׁוּטִי.
שְׂמֵחַ הָאֵב בְּזִבְיָחָתוֹ כַּעַל מִשְׁתַּח בְּנוֹ. עֶלֶץ הַבֵּן בְּקֶרְבָּנוּ
כְּבַחַתְנוֹת אֶפְרִינּוֹ: פַּעֲלַת צִדְקָתָם בְּנִיחָם בְּהַזְבִּירִים
לְפָנֶיךָ. צִפּוֹן לָהֶם תּוֹשִׁיָתָם וּבְמִגְנֶךָ תִּגֹּן חֲנוּנֶיךָ. קֶרֶן
סְבִיבַת אֵיל הַנֶּאֱחָז בְּחֶרְשִׁים. רָצָה לְהַנִּתֵן כֶּפֶר לָעַם
קְדוּשִׁים: שְׁעָת נִידָחוּ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ. תּוֹלְדוֹתָיו לְהַרְבּוֹת

Cong. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified. The Lord our God be with us as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us for ever. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

Faithful sons of faithful sires, true to thy covenant, we come to bow down and to kneel at the threshold of thy courts. We raise our voice in prayer and bend our limbs to thy worship, knocking at thy gates and crying : Hearken, Lord. Our offering is a broken heart, yea, a contrite spirit is our oblation : for a whole burnt sacrifice I will make mention of the binding on Moriah ; my fasting shall be my sanctuary-gift. The son bore the wood to lay on the altar, the father the bright fire and the knife. He bound the boy's hands and feet above the ordered wood. The light leapt from the keen iron of the knife as he seized it. The willing neck was stretched forth to meet the stroke. He laid his hands upon the head and directed the blade toward the throat. The father rejoiced in the sacrifice of his son as though it were his feast. The son's heart beat high as for his wedding canopy. And now when their children make mention of this their righteous deed, let it be unto them for a treasured help ; with thy buckler shield thou thy suppliants. Grant that the horns of the ram caught in the thicket be as a ransom for thy holy people. Thou didst incline to the fragrance of the sacrifice and didst swear unto him to multiply his begotten children,

וְשַׁעַר אֲבִיּוֹ לְהַנְחִילוֹ. בְּהַר יְיָ יִרְאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה.
 נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: יִלְדִּיו
 הַיּוֹם בָּצָר וּבִמְצוֹק בַּעֲמָדָם. מְעוּדֵי מַתְנִים וּבְשׁוּלֵי
 בִּרְבִּים וּרְפוּת יָדָם. נוֹשְׂאֵי לֶךְ עֵינִים בָּרַר לֵב מַעֲנִם.
 זְכוּר רֵיחַ נִיחַח וְחֹזֶק רַפְיוֹנָם: *Reader.* וּנְפוּצוֹתֵיהֶם
 תִּקְבֹּץ וְנִדְחֵיהֶם תִּאֶסֶף. וְאוֹבְדֵיהֶם תִּבְכֶּשׁ וְנוֹיָהֶם
 תִּשָּׁב. וְתוֹשִׁיבָם בְּטַח וְתַשְׁכֵּנָם שְׁאֵן בְּהַר מְרוֹם
 יִשְׂרָאֵל. וְתַמְלוֹד עֲלֵיהֶם לְעוֹלָם לְבָרָךְ. הִמָּה יְהִיו
 לֶךְ לָעַם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים:

אֵל מְלֶכֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מַתְנַהֵג בְּחַסִּידוֹת
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֶּה מְחִילָה
 לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כָרַעְתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹאמַר
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ
 שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנִי מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרָד יְיָ בַּעֲנָן וַיִּתְנַצֵּב
 עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
 נִצֵּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נָשָׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְרָה.
 וְסִלְּחָתָּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מַלְכֵנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְרֹאִיךְ:

and to cause him to possess the gate of his enemies. "On the mount of the Lord shall it be seen," and endure as a stronghold for his sons. So was the spot named after the miracle. Lo, as his beloved stand this day in stress and trouble, with fainting loins and unstrung knees, with trembling hands and eyes uplifted still to thee, do thou purify their hearts' prayer, and remembering the sweet savour of yore, make their weakness strong. O restore their scattered remnant and gather in their exiles. Seek out their lost ones and plant them once again in their own habitations. In safety lead them back and give them to dwell securely upon the lofty mount of Israel. Reign thou over them alone for ever. They will be thy people : thou shalt be their God.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
מאד: זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר
עדתך קניית קדם גאלת שבת נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל
תשכח לנצח: זכר יי לבני אדם את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם
ציון כי עת לחנונה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
ולישׂראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
אברהם את ורעכם כבוכבי השמים וכל הארץ הזאת
אשר אמרתי אתן לורעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תזשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי וזכרתי את
בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
באשר אמרתי וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמרה שהבטחתנו ואף
גם זאת בריותם בארץ איביהם לא מאסתם ולא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them to destroy them utterly

גַּעֲלֹתִים לְכַלֹּתָם לְהַפִּיר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אָנִי יי אֱלֹהֵיהֶם;
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְכָּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכָתוֹב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְכָּךְ וְאֶת לִבָּב וְרַעַךְ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְכָּךְ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 בְּמָה שְׁכָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבָצֶךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹרָה:
 כְּבִיץ נִדְחֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבָּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמָּצֵא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבִקְשָׁתָם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמָצֵאתָ כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל לִבְכָּךְ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
 כָּעֵב וְכַעֲנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנָן
 חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הַלֵּבֵן חֲטֹאֵינוּ כַּשָּׁלֵג
 וְכַצֶּמֶר בְּמָה שְׁכָתוֹב. לָבוֹ נָא וְנִזְכָּחָה יֹאמַר יי אִם
 יִהְיוּ חֲטֹאֵיכֶם כַּשָּׁלֵג וְלִבֵּינוּ אִם יֹאדִימוּ כְּתוֹלַע
 כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוּרִים וּמְהֵרָנוּ בְּמָה
 שְׁכָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוּרִים וּמְהֵרָתָם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲמַחֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חֲטֹאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ בְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
 עֲלֵיכֶם לְמַחֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּמְחָרוּ:
 הִבִּיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבִירַת תִּפְלִיתְךָ בְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God.” Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : “For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them.” Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : “And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.” Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : “Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee.” Gather our dispersed ones, as it is written : “If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee.” Be thou found of us by our supplication, as it is written : “And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul.” O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : “I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.” Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : “I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee.” Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : “Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool.” Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : “Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you.” Atone our sins on this day and purify us, as it is written : “For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean.” O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי. וְהִבִּיאֲתִים אֵלַי הַר קָדְשִׁי וְשִׁמְחֹתִים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקָּרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שָׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הִשְׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקִרְבְּךָ:

אֲמָרֵנוּ הָאֻנְיָה יְיָ בִּינָה הִגִּיגְנוּ: וְהָיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי
פִינוּ וְהָיוּ לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קְדֻשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵרָה וְקִנְיָה בְּכָלוֹת כַּחַט אֵל תַּעֲזִיבֵנוּ: אֵל תַּעֲזִיבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וְיִבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לֵךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזִיבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֵׁנוּ. וְאֵל
תִּבְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֹר בְּרִיתְךָ אֶתֵּנוּ. קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַדְרָנוּ מִצְוֹתֶיךָ. הוֹרְנוּ דִרְכֶיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבָתְךָ. וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֻּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַמְּחוּרָל וְתִסְלַח
לְעוֹנֵינוּ בְּכַתוֹב בְּדִבְרֵי קְדֻשְׁךָ לִמְעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:
כִּי אֲנֵנוּ עֲמִידָה וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָּנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קָהֳלְךָ וְאַתָּה חֲלֻקָּנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

H H

אָנוּ נחֲלֹתֶךָ וְאַתָּה נוֹרָאנוּ. אָנוּ צַאֲנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כְרֻמֶּךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פִּעֲלֶתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיֶתֶךָ וְאַתָּה רוֹדְנוּ. אָנוּ סִגְלֶתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עֶמֶךָ וְאַתָּה מִלְכָּנוּ. אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפִּים. אָנוּ מְלֵאֵי עֹון וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יִמִּינוּ בְּצֵל עֹיֵבֶר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תְּתַעַלֵּם מִתְחַנֶּתֵנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אָבֵל אֲנַחְנוּ
 חַטָּאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ בְּגִדְנוּ. גּוֹלָנוּ. דִּבְרָנוּ דְּבִי.
 הִעֵינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ. חֲמַסְנוּ. טַפְלָנוּ שִׁקְרָ. יַעֲצֵנוּ
 רַע. כּוֹבְנוּ. לֹאֲנוּ. מְרִדְנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרָנוּ. עֹיִנוּ. פִּשְׁעֵנוּ.
 צָרְרָנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף. רִשְׁעֵנוּ. שְׁחַתָּנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲזֵנוּ.
 תַּעֲתַעְנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּחַ לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע : כְּפָתוֹב עַל יַד נְבִיאֶיךָ.
 יַעֲזוֹב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְיֵחַיֵּשׁ אֲנוֹן מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֵׁב אֵל יְיָ
 וְיִרְחַמֵּהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.
We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
[השבת הזה וכיום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
בליותינו לשמור פקדריך. ומול את לבבנו לאהבה
וליראה את שמך בכתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב ורעך לאהבה את יי אלהיך בכל
לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודונות והשגנות אתה מכיר. הרצון והאנס הגלויים
והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו. מה
גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
וחקמים ככלי מדע ונבונים ככלי השכל. כי רב
מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם
מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם
ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּאִנּוּס וּבִרְצוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּבִלִי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִוּוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּוַדּוֹי פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִלְזוּל חוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנֵנָה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחֻזֵּק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטִמְאַת שְׂפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיִצְרַר הָרֶעַ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּיִזְדַּעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
 ועל כָּל־אֵלֶּיךָ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּקִכּוּשׁ וּבְקִבּוּב:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִצּוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִשׁוֹן הָרָע:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמֵאֵל וּבְמִשְׁתָּה:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּנִמְצִית גְּרוֹן:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵין:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעֵינַיִם רְמוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּעִזּוֹת מִצַּח:
 ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּפִרְיָקָת עַל:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּפִלְלוֹת:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּצַדִּית רָע:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּצַרוֹת עֵין:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרֶךְ:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרָע:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּרִכִּילוֹת:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם:
 על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:
 ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּתִמְחוֹן יָלֵב:
 ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing,

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart,

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויזרד:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מבת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו.
 ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקולה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בזה קום עשה. ובין שאין בזה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניה. והודינו לה עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים. בדבר
 שנאמר הנסתר לא יי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ודור עבדך אמר לפניה. שניאות מי יבין מנסתרות
 נקני: נקנו יי אלהינו מכל פשעינו ומהרנו מכל
 טמאותינו וזרז עלינו מים טהורים וטהרנו בכתוב על
 יד נביאך. ונרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל
 טמאותיכם ומכל גלויכם אטהר אתכם:

אל תירא יעקב שובו שובבים. שובח ישראל: הנה
 לא ינום ולא יישן שומר ישראל: בכתוב על יד נביאך.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
And for the sins for which we owe a sin-offering ;
And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, “ Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults.” Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, “ Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you.”

Fear not, O Jacob ; return, ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנְךָ; וְנֹאמְרִי
קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵל יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תַּשָּׂא
עֵינַי וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ;
וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ;

On Sabbath add the bracketed words:

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבָתְךָ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּפְנֵי שְׁחַמְלָתְךָ עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתְךָ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקַדְּשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם]
הַכּוֹפְרִים הַזֶּה לְמַחֲיִלַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֵינַי וְלִכְפָּרַת פָּשַׁע;
Reader. יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפֵּרְתָּנוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם הַבְּשֻׁרְנוּ צוּרְנוּ תַּמְהָרוּ: בְּכָתוּב
בְּתוֹרָתְךָ. וְהִתָּה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטָּאתָם:

Reader. יוֹם מִנְחִיל דָּת שׁוֹעַ בְּעַד דּוֹר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ בְּבִקְשׁוֹ סֶלַח נָא:
בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדֹּל חֶסֶדְךָ
וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמַּצָּרִים וְעַד הַנֶּהָ. וְשֵׁם
נֹאמְרִי. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

Reader. יוֹם כְּרָאִי בִשְׁמֶךָ יִמְלִטִי.

Cong. and Reader. הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כָּאִזּוֹ קָרָא בְּשֵׁם:
בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיִּרְדּוּ יְיָ בַּעֲנַן וַיִּתְּצֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פִּנּוּי וַיִּקְרָא יְיָ אֵל רַחוּם
וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: נִצֵּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים
נִשָּׂא עֵינַי וְפָשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְהָ.

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day ordained to atone for us.

Cong. and Reader. This day, O our Rock, thou wilt proclaim the tidings unto us, Ye shall be clean ; as it is written in thy Law, And this shall be an everlasting statute unto you to make atonement for the children of Israel, because of all their sins.

Reader. A day whereon the bearer of thy Law cried unto thee for his generation.

Cong. and Reader. This day thou didst grant forgiveness to him who entreated for thy pardon ; as it is written in thy Law, Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Reader. A day whereon they shall be delivered who call upon thy Name.

Cong. and Reader. This day have compassion upon us as of old when thou didst proclaim thy Name, as it is written in thy Law, And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed : the Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

Cong. and Reader. בָּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ מִזֶּחֶל
וְסוּלָחַ. סֵלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם שְׁמֹמֹת הַיְכָלְךָ תְּבִיטִי.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ בָּנָם אִישׁ חֲמוּדוֹת:
בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשְׁךָ. הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמֹּתֵינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ.
כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵנוּ אֲנִיחֵנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:

Cong. and Reader. בָּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ חֲנוּן
וְרַחוּם. שְׁמַע נָא תַפִּלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
מִי אֵל כְּמוֹךָ:

Congregation:

Reader:

מִי אֵל כְּמוֹךָ:	אֲדוֹן אֲבִיר. בְּמַעֲשָׂיו כְּבִיר.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	גּוֹלָה עֲמֻקּוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	הַצּוֹר תָּמִים. וּמְלֵא רַחֲמִים.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים. לְהַצִּידִיק עֲמוּסִים.

כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעֵבֶר עַל פֶּשַׁע
לְנִשְׁאָרִית נִחַלְתּוֹ לֹא הֶחְזִיק לְעַד אִפּוֹ כִּי הִפֵּץ חֶסֶד הוּא:
יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל
חַטָּאתָם; וְכָל חַטָּאת עִמָּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר
לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן אֱמֶת
לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִיְּמֵי קְדָם:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְׁבֹּת
הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who pardonest and forgivest. Pardon us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon thou wilt behold the desolations of thy Temple.

Cong. and Reader. This day thou wilt answer for the sake of thy Name, according to the word of the man greatly beloved,¹ as it is written in thy holy words, O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art gracious and compassionate; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

O God, who is like unto thee ?

Reader :

Congregation :

O Lord Almighty, thou art exceeding great in all thy works. Revealing hidden things and speaking righteousness. Thou art the perfect Rock, yea, thou art full of mercy. Subduing thine indignation to clear them that have been borne up by thee.

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for

¹ Dan. x. 11, 19.

וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מִחִיתִי כָעֵב פֶּשַׁעֶיךָ וְכַעֲנָן
 חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלֹתֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָא אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִּתְהַרְרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ]
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שֶׁבָּעֲנֵנוּ מִטּוֹבֶיךָ
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְיִנְחוּנוּ בֹהַ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֲרֵנוּ
 לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּצִמְתָּהּ. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלֵעֶיךָ אֵין לָנוּ מִלָּךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִלָּךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשֶׁמּוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשֶׁךָ
 [הַשֶּׁבֶת וְ]יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצוּהָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהַשֵּׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
 וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר:
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ
 וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְפִישְׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עֲמָנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וּטְוִבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִיְּנוּ לָךְ:

mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִנְיָמָתָנוּ. כֵּן תַּחֲנִינוּ
וְתַקְיָמָנוּ וְתַאֲסוּף גְּלוּתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשִׁמּוֹד תְּקִיָּה
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְבִּי שְׁלָם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּכְנוּ תַּמִּיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אֲבִינוּ מִלִּכְנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּבְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ

וּכְלָה דָּבָר וְחָרַב וְרָעַב וּשְׂבִי וּמַשְׁחִית וְעוֹן וּשְׁמֵר
וּמִגָּפָה וּפְגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תִּקְלָה וְכָל קִטְשָׁה
וְכָל מִינֵי פִרְעָנוּת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֵת חֲנָם. מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיַּהֲלִלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שְׁמֶךָ
וּלְךָ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהְרֹן וּבָנָיו בַּהֲנִים עִם קְדוֹשִׁיךָ כְּאֲמוּרָה. יְבָרְכֶךָ יי

וְיִשְׁמְרֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וְיַחַנֶּךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וְיִשֵּׁם לָךְ שְׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בְּרָכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פָּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת הַסֵּד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְכַרֵּךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֻפֵּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֱנַחֲנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

The Ark is closed.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעֲוִיתָהּ.
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִידָהּ הוּא. לְעָלָא וּלְעָלָא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּכְרַעֲוִיתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ. אָמֵן:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת נעילה

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֶלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁבָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיֵּי אֱלֹהָיו:

תַּהֲלֶה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוּמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוִד לְדֹר וְיִשְׁבַח מִעַשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדֹּד:

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעֲנוּ נִזְרָאֲתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אִם־סִפְרָנָה: * וְגִדְלָתְךָ ק

זָכַר רַב־טוֹבָתְךָ יִבְעִי וְצִדְקָתְךָ יִרְגְּנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וְגִדְלוֹל־חֶסֶד: * יתיר ו

טוֹב־יְהוָה לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

יִזְכֶּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוִד וְדָר:

סוּמָךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלָאִים וְזוֹקֶה לְכָל־הַכְּפוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתֵחַ אֶת־יְדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:

צִדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֲסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

CONCLUDING SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִדְאֵיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בְּאֵמֶת:
 רִצּוֹן־יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תִּהְיֶהֱלֵת יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וּנְחַנּוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לִצִּיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשַׁע בִּינְעֻקֵּב נָאִם יי: וְאֲנִי
 וְאֵת בְּרִיתִי אִתָּם אֶמַר יי רִחוּי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרֵי אֲשֶׁר
 שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי וְרַעַךְ וּמִפִּי וְרַע
 וְרַעַךְ אֶמַר יי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב
 תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקִרְאָה זֶה אֵלֶּה וְאֶמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין
 וְאֶמְרִין קְדִישׁ בְּשָׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׂכִינְתָּה קְדִישׁ
 עַל אֶרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּה קְדִישׁ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עֲלַמְיָא
 יי צְבָאוֹת מְלִיָּא כָּל אֶרְעָא וְיוֹ יְקָרָהּ: וְתִשְׁאַנִּי רוּחַ
 וְאֶשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹלֵי כְּרוֹךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:
 וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קֹל וְיַע סִגְיָא דִּי מִשְׁבַּחִין
 וְאֶמְרִין בְּרִיד וְקִרְא דִּי יי מֵאַחֲרֵי בֵּית שְׂכִינְתָּה: יי וּמִלְּךָ
 לְעָלְמָא וְעַד: יי מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עֲלַמְיָא:
 יי אֱלֹהֵי אֲבֻרָהִם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֵרָה וְאֵת
 לְעוֹלָם לִיַּצֵּר מַחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמֻךְ וְהִכֵּן לְבָבָם אֱלִיד:
 וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ
 וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֻלָּח וְרַב
 חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ: צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת:

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord : my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory. [¹ And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode ; holy upon earth, the work of his might ; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts ; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [¹ And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [¹ The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

¹ The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

התן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמם לנו האל
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משנב לנו אלהי יעקב
סלה: יי צבאות אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה
המלך יעננו כיום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחי
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה: יהי רצון מלפניך
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות
המשפט ולחי העולם הבא: למען יומרך כבוד ולא
ידם יי אלהי לעולם אידך: ברוך הנגבר אשר יבטח
ביי והיה יי מבטחו: בטחו ביי ערי עד פי ביה יי צור
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עובת דרשיך
יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

Reader. יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא
ברעותה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחי
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו: אמן:
Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
עלמא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
ויתגדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא.
לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבתתא
ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו: אמן:

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until קדמיות on page 252 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקָנָה הַפֶּלֶא. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זָכְרֵנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחִיה מַתִּים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיה מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מֶלֶךְ
מַמִּית וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֲמִים
וּזְכֹר יִצְחָרְיוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מַתִּים.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֶה הַמַּתִּים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:
וּבְכֵן תֵּן פֶּחֶדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתִּיךָ
עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־מַצְוָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְּעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמְּנַחֲלִים לָךְ. שְׂמֵחָה לְאַרְצְךָ

The Amidah until in ancient years, on page 252, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָךְ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדֹר עֲבָדֶךָ וְעֵרִיכַת גֵּר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וְנַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְשֹׁץ פִּיִּי, וְכָל הָרָשָׁעָה בָּלָה
בְּעֵשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלֹךְ אֶתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אֶתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכָתוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אֶתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְדוֹשׁ:

אֶתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכֵן לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיִּנָּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁקֹד וַיִּזְכֹּר וַיִּכְרֹזֵנוּ וַיִּפְקְדוּנוּ וַיִּזְכְּרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ
וַיִּזְכְּרוּנוּ מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדֶךָ וַיִּזְכְּרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וַיִּזְכְּרוּנוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah, the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
הזה: וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.
והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו
ורחם עלינו והושיענו פי אליך עינינו. פי אל מלך
חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשענו וחטאתינו
מנגד עיניך. באמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
חטאתיך שובה אלי פי נאלתיך: ונאמר פי ביום הזה
יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
תהוה: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברחון
שבת קדשך ויגדלו בך ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבודך באמת. פי אתה סלחן לישראל ומחלן
לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
[השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברחון. ותהי לרחון תמיד עבודת ישראל עמך.

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךְ שְׂבָבָל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָבָל עַתָּה עָרַב וְבָקֵר וְצֹהֲרָיִם •
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד •

וְחַתוּם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נִאֲמָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עַתָּה וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפָּר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִינָסָה

be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And seal all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance,

טובה נזכר ונחתם לפְּנֵיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תַּתְּעַלֵּם מִתְחַנְּתֵנוּ. שְׂאִין
אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲדָךְ לֹא־מֵר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ אֶבֶל אֲנַחְנוּ
חֲטָאנוּ:

אֲשָׁמֵנוּ. בְּגִדְנוּ. נִזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי. הִעֵינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ.
וְדָנוּ. חֲמָסֵנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצָנוּ רָע. בִּזְבָּנוּ. לִצְנוּ.
מִרְדְּנוּ. נֹאצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֵינֵנוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְדָנוּ. קִשְׁנוּ
עֲדָךְ. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ. תַּעֲתָעֵנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעֵנוּ:

מָה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמָה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפּוֹשְׁעִים וַיִּמְיָךְ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׂבִים.
וְתִלְמָדְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּנוּדוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נִחָדֵל מֵעֲשֶׂק יָדֵינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלָמָה
לְפָנֶיךָ בָּאֲשִׁים וּבְנִיחֻחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ:
אִין קֶץ לְאֲשֵׁי חֹבֹתֵינוּ וְאִין מִסְפָּר לְנִיחֻחֵי אֲשָׁמֵתֵנוּ.
וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחִרִיתֵנוּ רַמָּה וְתוֹלְעָה. לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ
סְלִיחָתֵנוּ: מָה אָנוּ. מָה חַיֵּינוּ. מָה חֲסִדְנוּ. מָה צַדִּיקְנוּ. מָה
יִשְׁעֵנוּ. מָה בָּחֵנוּ. מָה גְבוּרָתֵנוּ. מָה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יְיָ

may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,
Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence : for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? And what shall we say before thee, O Lord our

אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל הנבזרים כאין לפניך
ואנשי השם בלא היו וחכמים בבלי מדע וגבונים
בבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם תבל
לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי תבל תבל:

אתה הבהלת אנוש מראש ותפירהו לעמוד לפניך:
כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הספרים הזה קץ
ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחיה מעשק
ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפץ
בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראוהו
בהיותו קרוב: ונאמר. ישוב רשע דרכו ואיש און
מחשבתיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה
לסלות: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
בשוב רשע מדרכו ותיח. שובו שובו מדרכיכם הרעים
ולמא תמותו בית ישראל: ונאמר. תחפץ אחפץ מות
רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיח. ונאמר.
כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:
כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל ושרון בכל
דור ודור ומבלי עריך אין לנו מלך מוחל וסולח
אלא אתה:

God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee : " What dost thou ? " and if he be righteous, what boon is that to thee ? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this Day of Atonement to be an end, a forgiving and pardoning of all our iniquities : that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou in thine abundant mercies have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said : Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said : Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him ; and to our God, for he will abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

אלהי עד שלא נוצרתי איני כְּדִי. וְעָכְשׁוּ שְׁנוּצָרְתִּי
בְּאֵלוֹ לֹא נוצרתי. עָפָר אָנִי בְּחַיִּי. קֵל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי.
הֲרִי אָנִי לִפְנֶיךָ בְּכָלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּבִלְמָה: יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֲחַטָּא עוֹד. וּמֵה
שְׁחָטָאתִי לִפְנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אָבֵל לֹא עַל
יְדֵי יְסוּרִים וְחֻלִּים רָעִים:

אֱלֹהֵי נָצוֹר לְשׁוֹנִי מִרַע וּשְׁפָתִי מִדְּבַר מְרָמָה
וּלְמַקְלָלִי נִפְשֵׁי תְדוּם וְנִפְשֵׁי כְּעָפָר לִכְל תְּהִיָּה: פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
לִמְעַן שְׁמֹךְ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
לִמְעַן תוֹרָתְךָ: לִמְעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וְעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרִי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי
וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
וְתֵן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:

וְשֵׁם גִּעְבָּדְךָ בִּירְאָה פִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוּת:
וְעֲרָבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם פִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קִדְמָנוּת:

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve {thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקֶנֶה הַפֶּלֶא. וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ
בְּאַהֲבָה:

מִסּוּר חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלָמֵד דַּעַת מְבִינִים. אֲפִתְחָה
פִּי בַתְּפִלָּה וּבִתְחֻנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פָּנֵי מֶלֶךְ מְלֹךְ
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

Congregation:

אֲב יִדְעֶךָ מִנְּעֵר. בְּחַנְתּוֹ בַּעֲשׂוֹר בֶּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעֲרֵר:

Reader:

נָשׁ לְחַלּוֹתֶךָ בְּנָעֵר וְלֹא כִבְעֵר. וְיִגְלִי לְבֹא בְּזֶה הַשָּׁעַר:

Congregation:

אֲמוּנִים נָשׁוּ לְנִצְחָךְ אִיּוֹם. נָצַח כָּל הַיּוֹם:

Reader:

עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. גּוֹנְנֵנוּ בְּצַדִּיק יוֹשֵׁב בְּחֵם הַיּוֹם:

וְכִרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמֵנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶגֶן אֲבֹרָהֶם:

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The patriarch¹ knew thee from childhood and strayed not by a hair-breadth from thy path, albeit thou didst prove him with ten trials.

Reader. As a child, yet not untaught, he drew nigh and besought thee. Even so his hosts now long to enter these thy gates.

Cong. Yea, all the day the faithful have approached thy dread Presence with strains of praise.

Reader. O shield them with his righteousness who reposed in the heat of day; for lo! the day waneth.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

¹ Abraham.

אתה גבור לעולם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַוְשִׁיעַ.
 מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.
 סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם מִי כְמוֹךָ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
 לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Congregation:

הִנֵּקְרָא לְאָב וָרַע. וְנִפְנֶה לְסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע.

Reader:

זַעַק וְחֲנֹן וְשִׁיחָה לֹא נָרַע. חֶסֶן בְּרָכָה בְּאִשֶּׁר וָרַע:

Congregation:

יְהִי שְׁמוֹךְ בָּנוּ יַעֲרֹב. וַיִּשְׁעֶךָ לָנוּ תִּקְרֹב.

Reader:

נֶאֱלַל נָא מִתְּקַרְבִּי. הִחַיֵּנוּ בְּטֵל בְּשֹׁחַ לַפְנוֹת עָרֹב:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יִצְרִיּוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֶה הַמֵּתִים:

Cong. טָבַע וַיּוֹ תִּתְאַרְהָ. יְהִי תִּתְקַן בְּכֶם יִקְרָה.

Reader. בְּשֹׁר תָּם מְקוֹם מָה נוֹרָא. לְעֵת קֵץ חַי וַיִּירָא:

יְמִלֶּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. שְׁמַע נָא סֵלַח נָא הַיּוֹם. עֲבוֹר כִּי פָנָה

יוֹם. וְנִהְלָלְךָ נוֹרָא וְאִיּוֹם. קְדוֹשׁ:

Reader. וּבָכָן וְלֹךְ תַּעֲלֶה קְדָשָׁה כִּי אַתָּה

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. He in whom his father's seed was called,¹ who turned aside from every evil snare—

Reader. He cried and made entreaty and spared not prayer. He reaped rich harvest of his seed.

Cong. O God, thy Name is interwoven with our own. O bring thy salvation near.

Reader. We pray thee now redeem. Revive us with thy dew as him that meditated on thee as the evening waned.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. He, the impress of whose beauteous visage is graven on the glorious throne of Jah—

Reader. The perfect patriarch,² waking from his vision of the dreaded place, was filled with awe.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. Hearken, we beseech thee, pardon us, we pray, this day, for lo ! the day waneth ; and we will praise thee, O thou who art awful and fearful and holy.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

¹ Isaac.

² Jacob.

Congregation:

: שְׁעָרֵי אֲרָמוֹן. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְבוֹאֲרֵי דֵת אָמוֹן
: שְׁעָרֵי גִנוּזִים. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְדֹתֶךָ אֲחֻזִּים
: שְׁעָרֵי הַיָּבֵל הַנִּחְמָדִים. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְעוֹדִים
: שְׁעָרֵי זְבוּל מִתְנַנִּים. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְחַכְלִילֵי עֵינַיִם
: שְׁעָרֵי טְהָרָה. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְיָפָה וּבָרָה
: שְׁעָרֵי כְּתֵר הַמִּיָּמֶן. מִהֲרָה תִּפְתָּח לְלֹא אֶלְמָן

וּבָהֶם תַּעֲרֹץ וְתִקְדָּשׁ.

בְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמְּקֻדָּשִׁים שְׁמֶךָ בְּקֹדֶשׁ.

Reader. כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֲךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעִמָּתָם בְּרוּךְ יִאֲמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּתְחַדִּים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תְּמִיד פְּעָמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע
אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלֻכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
לְחַיּוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Congregation :

Open the gates—the gates of the Temple,
Swift to Thy sons, who Thy truths have displayed.

Open the gates—the gates that are hidden,
Swift to Thy sons, who Thy Law have obeyed.

Open the gates—of the coveted Temple,
Swift to Thy sons who confess and seek grace.

Open the gates—of the armies celestial,
Swift to Thy sons, Judah's tearful-eyed race.

Open the gates—the radiant portals,
Swift to Thy sons who are lovely and pure.

Open the gates—of the crown of fidelity,
Swift to Thy sons who in God rest secure.

And within them thou shalt be revered and hallowed
according to the mystic utterance of the holy Seraphim,
who hallow thy Name in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us
hear, in the presence of all living, his promise, To be unto
you for a God.

Cong. and Reader. “I am the Lord your God,”

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
הָאָרֶץ: וְהִנֵּה יְיָ לְמִלְכָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נִדְלָךְ. וּלְנֶצַח נִצָּחִים קִדְשְׁתָּךְ.
נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיד בְּצִדְקָךְ עֲמוּסִיד תִּתְקַדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשְׁתְּךָ קִבְּשָׁתָּ. נָאֵה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בָּאִין מִלִּיץ יִשְׂרָאֵל מִן מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַיְמִינֶךָ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹפֵר לָנוּ אֶהְבֵּת אִיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבֶן
הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיּוֹם לְצִדְקָ
דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִבֶן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַּיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנָךְ וְהִיבָלְךָ:

וּבִבֶן תֵּן פִּתְוֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל מָה שֶׁבְּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרֹאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁיְדָעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over the whole earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel, and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy

לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידֶךָ וּגְבוּרָה בְּיָמֶיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךְ וְתִקְנוּרָה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמַּנְחִלִּים לָךְ. שְׂמֹחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשּׁוֹן לְעִירֶךָ וְצִמְיַחַת קָרֵן לְדוֹר עֲבָדֶךָ וְעֵרִיכַת נֵר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יֵרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׂרָאֵל יַעֲלוּ וְחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקַּפֵּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
בְּעֶשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוּךְ אַתָּה יי לְבִדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בִּפְתּוֹב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בִּפְתּוֹב.
וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדֶתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם הַבִּפְּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיָגִיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדָה וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמּוּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְבִלְיָטָה לְמוֹכָה
לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְמוֹכָהּ וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מִלֶּךְ
חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

*The following three verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

פֶּתַח לָנוּ שַׁעַר. בָּעֵת נַעֲלִילת שַׁעַר. כִּי פָנָה יוֹם:
הַיּוֹם יִפְנֶה. הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶה. נִבּוֹאָה שְׁעָרֶיךָ:
אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סֵלַח נָא. מַחֲל נָא. חַמֵּל
נָא. רַחֵם נָא. כַּפֹּר נָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

אֵל מִלֶּךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת
מִזְחַל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מִרְכָּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בֶּשֶׁר וְרוּחַ. לֹא בִרְעֻתָם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לֹאמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָּעָנִי מִקֹּדֶם כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב
עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Open the gate for us,
Yea, even at the closing of the gate,
For day is nearly past.
The day is passing thus ;
The sun is low, the day is growing late :
O let us come into Thy gates at last.

We beseech thee, O God, forgive, pardon, condone ; have pity and compassion ; grant us atonement, and subdue our sin and iniquity.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord.

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וְכֹשֶׁע וְחִטָּא וְנִקְרָא:
וְסִלְחָתָ לְעֹנְנֵנוּ וְלִחֲטֹאתֵנוּ וְנִחַלְתֵּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חֲטֵאנוּ. מַחֲל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי כָשַׁעְנוּ:
כִּי אִתָּהּ אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל כְּרִיאָה:

כִּי עֲמִידָה הַסְלִיחָה לְמַעַן תִּגְדֹּל: כִּי עֲמִידָה מְקוֹר חַיִּים
בְּאֹרֶךְ נִרְאָה אֹר: שָׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחִנֵּנוּ וְעֲנֵנוּ:

רַחֲמִיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּינוּ: אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדָּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
עַל עֲמִידָה בְּרִכְתֶּךָ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטִחַ בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאֵנוּ:

סִלַּח נָא לְעֹז הָעָם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִידֶךָ וְכֹאֲשֶׁר *Reader.*
נִשְׁאַתָּה לָּעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלְּחֵתִי כְּדָבָרְךָ:

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמָע פִּקְח עֵינֶיךָ וְרֹאה שְׂמִמְתֵּנוּ
וְהִעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ: כִּי לֹא עַל צִדְקָתֵנוּ
אֲנִחנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵנוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדֹנֵי שְׂמָעָה אֲדֹנֵי סִלְּחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאחֲר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עֲמִידָה:

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

For there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. Hear our voice, O Lord, when we cry ; have mercy also upon us and answer us.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

וּמִי יַעֲמֹד חָטָא אִם תִּשְׁמֹר.

וּמִי יָקוּם דִּין אִם תִּנְמֹר.

הַסְּלִיחָה עִמָּךְ סִלְחֵתִי לֵאמֹר.

Cong. הִרְחַמִּים גַּם לָךְ מִדָּתְךָ לְכַמֹּר:

דְּכֹדֶךָ דִּלּוֹתֵנוּ רָאָה וְאַל תִּקְלִים.

דַּעַת נְתִיב דְּרַכֶּיךָ חֲפָצְנוּ הַשָּׁלִים.

גְּדוּל וְקִטּוֹן רוּחַ שָׁבֵל הַחַלִּים.

Cong. גְּבוּרֵי כַח רְצוֹנְךָ חֲזֹק וְהַאֲלִים:

בְּצִלְךָ שָׁבַת שָׁבִים קָבֵל נִדְבָה.

בִּיתְךָ יִפְרִיחוּ וְלֹא יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה.

אוֹבֵד וְנִדָּח תִּשְׁבִּית נוֹגֵשׁ וּמִדְּהָבָה.

Cong. אֲזִי יַעֲלוּ וְיִרְאוּ בְּרוּחַ נְדִיבָה:

שְׁלוֹם פָּרִים שְׁפָתֵינוּ תִּכּוֹן אָמֵת.

לְבָתֵנוּ אַחֲרֶיךָ בָּתָם וְיִשָּׁר הָעֲמֵת.

מְלִיץ יִשָּׁר קָבֵל וּמְלִשְׁנֵי צִמָּת.

Cong. הִחַפֵּץ בַּחַיִּים וְלֹא בַּמּוֹת הַמֵּת:

הַקִּימֵנוּ בְּאוֹר פְּנִיךָ וְהַשְׁבּוֹן יִתְמַצֶּה.

קִיּוֹם מִרְדֵּת שְׁחַת כִּפֹּר יִמָּצֵא.

טָרָם נִקְרָא עוֹד דְּבוּר יֵצֵא.

Cong. נִדְבוֹת פִּינוּ יִי רָצָה:

מְרַבִּים צִרְכֵי עִמָּךְ וְדַעַתָּם קֶצְרָה.

מַחֲסוֹרָם וּמִשְׁאָלוֹתָם כֹּל יוֹכְלוּ לְסַפְּרָה.

Our God, and God of our fathers,
Lo, who could stand, if sin remained unshriven,
And who abide, didst Thou his doom fulfil?
But it is Thine to say, "I have forgiven."

Cong. O guard Thy attribute of Mercy still.

Abash us not, our poor estate beholding,
Our longed-for knowledge of Thy ways complete,
Intelligence in young and old unfolding.

Cong. Make strong to follow Thee Thy servants' feet.

Thy shadow throw o'er penitent transgressors,
So they shall flourish and no longer pine;
The lost and exiled loose from their oppressors,
Cong. That they may freely offer at Thy shrine.

Accept our words as ancient sacrifices,
When joined with righteousness, not merely breath;
Our pleader heed, destroy his foe's devices:
Cong. Thou lovest life and not the sinner's death.

Establish us within Thy face's shining,
Annul our sins and save us from the grave;
Before we call, our unsaid words divining,
Cong. Accept the off'rings of our mouth, we crave.

Thy people's needs are large, their knowledge broken,
Their wants and wishes they can scarce express;

נָא בִּינָה הַיְגִינוּ טָרָם נִקְרָאִי

Cong. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא:

סָפוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְגִיעָהִי

סֵדֶר תַּפְלוֹת בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָהִי

עֲרָמִים נוֹתְרָנוּ וְרִבְתָּה הָרָעָהִי

Cong. עַל כֵּן לֹא תִשָּׁיג יְשׁוּעָה:

פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנִיךָ לְחַלּוֹתִי

פָּשַׁעְנוּ וּמָרְדְּנוּ וְהִעֲוִינוּ מִסְּלוֹתִי

אַדְקָה לָךְ לְבַד נִבְקָשׁ בְּמַעֲרָבִי תַּהֲלוֹתִי

Cong. הָעֲמָדִים בְּבֵית יְיָ בְּלִילוֹתִי

קָדוֹשׁ רָאָה כִּי פָס מְלִיץ בַּשּׁוֹרָהִי

קָבַל נִיבִי בְּמַרְבִּית תַּשּׁוּרָהִי

רָנַתִּי הַיּוֹם תִּהְיֶה בְּבִתְרֶךָ קִשּׁוּרָהִי

Cong. אֵל נְאֻר בְּגִבוּרָהִי

שְׁוַעְתִּי שָׁעָה וְתַפְלָתִי תִּהְיֶה נְעִימָהִי

שָׁמַע פְּגִיעַתִּי כַּפְגִּיעַת תַּמָּהִי

תַּחֲוָקְקֵנוּ לְמֵיִים וְתִיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָהִי

Cong. תִּלְךָ אֶרֶץ עַל בְּלִימָהִי

יָדְךָ פְּשׁוּט וְקָבַל תִּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי

סָלַח וּמָחַל רַע מַעֲבָדִי

פָּנָה נָא וְעֶסוּק בְּטוֹבַת מִשְׁתַּרְיָךְ יוֹדֵי וּמַעֲוִדֵיִי

Cong. וְאַתָּה יְיָ מְגַן בְּעָדֵיִי

O listen to their thought before 'tis spoken,

Cong. Great God, so awful in Thy mightiness.

Bereft are we of all the holy masters,

In every form of prayer eloquent ;

Hence grows the daily tale of our disasters,

Cong. And hence salvation tarries in descent.

We lack the heart for Prayer's true relation,

For we have sinned, rebelled and gone astray ;

Mere alms the substance of our supplication,

Cong. When in Thy house at night we stand and pray.

Vain-spun, O Lord, the pleader's specious seeming,

Accept my plea as though a gift I brought ;

And in Thy crown, O set my prayer gleaming,

Cong. O God, whose girdle is of Power wrought.

With pleasure hear my humble cry, forgiving,

As though I were of goodness unalloyed ;

Inscribe us all for life and happy living,

Cong. Suspender of the earth upon the void.

Stretch out Thy hand and take my true contrition,

Belovèd, pardon every evil deed ;

And grant them good who at the dawn petition,

Cong. O Lord, the shield and buckler of my need.

זְכוּר בְּרִית אֲבֹרָהֶם וְעִקְדַת יִצְחָק. וְהִשָּׁב שָׁבוֹת
אֶהְיִי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ:

• גּוֹאֵל חֶזֶק לְמַעַנְךָ פָּדְנוּ

• רֹאֵה כִּי אֲזַלְתָּ יָדְנוּ

• שׁוּר כִּי אֲבָדוּ חֲסִידֵינוּ

• מִפְּנֵי אֵין בְּעָדְנוּ :

וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׂאֵרֵית יִשְׂרָאֵל. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ:

• הָעִיר הַקִּדָּשׁ וְהַמְּחֻוּוֹת

• הָיוּ לְחֶרֶפָה וּלְבוֹזֹת

• וְכָל מַחֲמָדֶיהָ טְבוּעוֹת וּגְנוּזוֹת.

• וְאֵין שִׁיּוֹר רַק הַתּוֹרָה הוֹאֵת.

וְהִשָּׁב שָׁבוֹת אֶהְיִי יַעֲקֹב. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ :

*The following verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

אֲנִיִּת מִסְלָדִיד. תַּעַל לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדְךָ. מִלֵּא
מִשְׁאָלוֹת עִם מְיַחֲדִיד. שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עֲרִיד:

יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ בֵּי תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
מִפֶּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבָעַל
הַרְחָמִים:

יַחֲבִיאֵנו צֶל יָדוֹ תַּחַת פְּנֵי הַשְּׁכִינָה. חֵן יַחַן כִּי
יִבְחֹן לֵב עֲקֹב לְהַכִּינָה. קוֹמָה נָא אֱלֹהֵינוּ עֲזֵה עֲזֵי נָא.
יְיָ לְשׁוֹעֲתֵנו הַאֲזִינָה:

יִשְׁמִיעֵנו סִלְחָתִי יוֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן. בִּימִין יֵשֶׁע
לְהוֹשֵׁעַ עִם עֲנִי וְאֲבִיּוֹן. בְּשׁוֹעֲנוֹ אֱלֹךְ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק
תַּעֲנֵנוּ. יְיָ הִנֵּה עוֹזֵר לָנוּ:

Remember the covenant of Abraham and the binding of Isaac ;
and turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for thy
Name's sake.

O strong Redeemer ! save us for Thy sake :
See that our strength is gone ;
Look, for the pious perish every one,
And intercession for us none can make.

*But return in mercy unto the remnant of Israel, and save us for Thy
Name's sake.*

The holy city and strong place have grown
To be reproached, despised ;
Sunken and hidden are all things she prized,
And naught remaineth but this Law alone.

*But turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for Thy
Name's sake.*

The cry of those who praise Thee, to Thy throne
Shall rise. Fulfil their wants who call Thee One,
Thou, hearing all that come before Thee now.

Israel is saved for ever by the Lord,
Yea, saved this day, O Highest, by Thy word ;
Great to forgive, Lord of compassion Thou.

The shade of His hand shall cover us
Under the wings of His Presence ;
He surely will pity, trying thus
The wrongful heart, to show the righteous way.
Arise, God, I beseech Thee :
My Help ! help now, I pray ;
Lord, now let our crying reach Thee.

“Forgiven” He will let us hear,
He in His secret dwelling ;
His hand shall bring salvation near
The people, poor and lowly and astray.
While we to Thee be crying,
Help wondrously we pray ;
Lord, now be Thou replying.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נוֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נוֹשֵׂא עֹון וְפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.
וְסִלְחָתָהּ לְעֹנְנֵנוּ וְלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחְלָתֵנוּ:

אֲזַכָּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה.
בְּרֵאוֹתֵי כָל עִיר עַל תִּלָּה בְּנוֹיָה.
וְעִיר הָאֱלֹהִים מְשַׁפֵּלֶת עַד שְׂאוֹל תַּחְתֵּיהָ.
וּבְכָל זֹאת אָנּוּ לָיָה וְעֵינֵינוּ לָיָה:
רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ גִלְגֵּל נָא נְאֻלִּי.
לִפְנֵינוּ נִפְשֵׁי תַחֲנֹתֶךָ הַפִּילִי.
וּבְעַד עַמִּי רַחֲמִים שְׂאֲלִי.
כִּי כָל לֵבָב דְּוִי וְכָל רֹאשׁ לְחָלִי:

תִּמְכָּתִי וְתִדְרוֹתִי בְשָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תִיבוֹת.
וּבְשִׁעְרֵי דְמַעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת.
לִכֵּן שִׁפְכָתִי שִׁיחַ פָּנֵי בּוֹחֵן לִבּוֹת.
בְּטוֹחַ אָנִי בְּאֵלָה וּבִזְכוֹת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת:
יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכוֹת.
שׁוֹתָשִׁים דְּמַעוֹתֵינוּ בְּנֹאדֶךָ לְהִיּוֹת.
וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אֲכֹרִיּוֹת.
כִּי לֵךְ לִבְדַּע עֵינֵינוּ תִלְוִיּוֹת:

” ”

Reader and Cong. רַחֵם נָא קְהֵל עַדְתִּי יִשְׂרָאֵל סִלַּח וּמַחֲל
עוֹנָם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Reader and Cong. שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאֲזַכָּרָה הַטּוֹב לָנוּ
תַּפְתָּח. תּוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תַּמְתָּח. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious,
 slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping
 mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and
 sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin,
 and take us for thine inheritance.

Lord, I remember, and am sore amazed
 To see each city standing in her state,
 And God's own city to the low grave razed :
 Yet in all time we look to Thee and wait.

Send us Thy mercy, O Redeemer ! Make,
 O Thou my soul, to Him thy mournful plaint ;
 And crave compassion for my people's sake :
 Each head is weary and each heart is faint.

I rest on pillars, on God's holy parts,¹
 On tears that flow with never-ceasing might ;
 I pour out prayer to Him who searcheth hearts :
 Herein I trust, and in the Father's right.

O Thou who hearest weeping, healest woe,
 Our tears within Thy vase of crystal store ;
 Save us, and all Thy dread decrees forego,
 For unto Thee our eyes turn evermore.

Reader and Congregation :

O pity Jeshurun's hosts, I pray to thee ;
 Forgive them, pardon their iniquity—
And save us, O God of our salvation.

Open the gates of heaven for Thy throng ;
 Open Thy goodly treasure for Thy throng ;
 O suffer not that we should strive so long—
But save us, O God of our salvation.

¹ Exod. xxxiv. 6.

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. פסר לנו.

בי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בריך ואתה אבינו.
 אנו עבריך ואתה אדוננו. אנו קדלך ואתה חלקנו.
 אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאקך ואתה רוענו.
 אנו ברמך ואתה נומרנו. אנו פועלך ואתה יוצרנו.
 אנו רעיתך ואתה דודנו. אנו סגלך ואתה קרובנו.
 אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמירך ואתה מאמירנו.

Reader. אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף
 ואתה ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים.
 אנו ימינו כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תרעלם מתחנתנו. שאין
 אנחנו עזי פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו
 ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו
 חטאנו:

Cong. and Reader. אשמונו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.
 העוינו. והרשענו. ודנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו
 רע. פזבנו. לצנו. מרדנו. נאצנו. סררנו. עוינו. פשענו.
 צררנו. קשינו ערף. רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו.
 תעתענו:

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו.
 ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו
 הרשענו:

O God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly

מה נאמר לפִּנְיָהּ יושב מְרוֹם • ומה נִסְפָּר לִפְנֵיהָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּגִלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפּוֹשְׁעִים וַיִּמְיָן פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים •
וּתְלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּוֹדוֹת לִפְנֵיהָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נִחְדַּל מִעֶשֶׂק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלֵמָה
לִפְנֵיהָ פְּאֻשִׁים וּבְנִיחָהִים לְמַעַן דְּבָרֶיהָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ:
אֵין קֶץ לְאִשֵּׁי חֲבוּתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחֹחֵי אֲשֻׁמָּתֵנוּ •
וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׁאַחֲרִיתֵנוּ רַמָּה וְתוֹלַעַה לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ
סְלִיחָתֵנוּ: מָה אָנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חֲסִדֵּנוּ מָה צַדִּיקֵנוּ מָה
יִשְׁעֵנוּ מָה בָּחֵנוּ מָה גְבוּרָתֵנוּ • ומה נאמר לִפְנֵיהָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כְּאֵין לִפְנֵיהָ
וְאַנְשֵׁי הַשָּׁם כֻּלָּם הָיוּ וְחֻכְמֵיכֶם כְּבִלִי מִדַּע וּנְבוֹנִים
כְּבִלֵי הַשֶּׁכֶל • כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי תַיִתָּהּ הַכֹּל
לִפְנֵיהָ • וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הַכֹּל:

On Sabbath the bracketed words are added.

אַתָּה הַבְּדִלְתָּ אֲנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וּתְבִירָהוּ לְעַמּוּד לִפְנֵיהָ: כִּי
מִי יֹאמֶר לָךְ מָה תַּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מָה יִתֵּן לָךְ: וְתִתֵּן לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשְׁבֹּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה קֶץ וּמַחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל
מִעֶשֶׂק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲפָי רְצוֹנָךְ בְּלִבָּב שְׁלָם:
וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תִחְפּוֹץ
בְּהִשְׁתַּחֲוֹת עוֹלָם • שְׁנֹאמַר דְּרָשׁוּ יְיָ בְּהַמְצָאוֹ קִרְאָהוּ
בְּהוֹיֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאמַר • יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָבּוֹ וְאִישׁ אֵין
מִחֻשְׁבָּתוֹ וַיֵּשֶׁב אֵל יְיָ וַיִּרְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

On Sabbath the bracketed words are added:

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this [Sabbath day and this] Day of Atonement to be an end, a forgiving, and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou, in thine abundant mercies, have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will

לסלוח: ואתה אלוה סליחות הנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו ותנה. שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותנה. ונאמר. כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אפר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו] קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך ויגדלו בך ישראל מקדשי שמך] וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברחון. ותהי לרחון תמיד עבודת ישראל עמך. ותחנינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך וגם פיר הוללתך על חינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפוך שפכל יום עמנו ועל נפלאותיך ומבונותיך שפכל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך ותמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו ויצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחינו ותחינו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמך חסדך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפניו תמיד לעולם ועד:

Cong. and Reader. אבינו מלפניו ובור רחמיך ובבוש בעםך וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמר

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and

וּמִנִּפָּה וּפָנַע רַע וְכָל מַהֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִיָּנִי פְרָעָנוּת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם • מַעֲלִינו
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וַתְּתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יי הטוב שְׁמֶךָ
וְלֹךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בְּבִרְכָּה הַמְשִׁלָּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֲהֲרֹן וּבְנָיו כֹּהֲנִים עִם קְדוֹשֶׁךָ בְּאֲמֹר • יְבָרְכֵךָ יי
וְשִׁמְרֶךָ: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיַּחֲנֵךְ: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יֵשֵׁא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיֵּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: *Cong.* בֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל יֵת וּבְכָל
שְׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרָנְסָה

טוֹבָה נִזְכָּר וְנִחַתָּם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם •

בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֶׂה הַשְׁלוֹם:

plague ; all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And seal all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֱלֹא אַתָּה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עָשָׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲדַשׁ עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בָּטַל מֵעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בָּטַל מִחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִפָּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כָּל־צָר וּמִשְׁטֵמִין מֵעֲלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סָתוּם פְּיוֹת מִשְׁטִינֵינוּ וּמִקְטֹרְגֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כָּל־דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית
 מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מָנַע מִנֶּפֶס מִנְּחֻלָּתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סָלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מָחָה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִגִּגֵּר עֵינֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מָחוּק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל שְׂטָרֵי חֻבוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַחַיּוּרָנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קַדַּע רַע גִּזֵּר דִּינֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ וְכַרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר גְּאֻלָּה וַיִּשְׁעָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלָפָלָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר זְכוּיֹת:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation :

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.

Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, seal us in the book of happy life.

Our Father, our King, seal us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, seal us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, seal us in the book of merit.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתָּמָנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַצֶּמֶח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרֶם קָרֵן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרֶם קָרֵן מְשִׁיחֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מֵלֵא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מֵלֵא אֶסְמִינוּ שְׂבָע:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׂמַע קוֹלָנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כָּבֵל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ פֶּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לַתַּפְלָתָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נָא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנֵחָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ תְּהֵא דִּהְשָׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
 רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפְּיֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁךְ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְהוּדָךְ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבְכַזִּים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נְקוּם לְעֵינֵינוּ נְקֻמַּת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפוּךְ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲנוּנוּ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ;
for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in
charity and loving-kindness, and save us.

Reader and Congregation once:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader and Congregation thrice:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Congregation seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְרֻעֻתָּהּ
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָּהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי רָגְלָא בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבּוֹמֵן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יִהְיֶה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יִהְיֶה שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Reader and Congregation once :

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Congregation thrice :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader and Congregation seven times :

The Lord he is God.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת ערבית למוצאי יום כפור

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב
אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה מלך יענגנו ביום
קראנו:

Reader. ברכו את יי המברך:

Congregation silently:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא
ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים: סלו לרכב
בערבות ביה שמו ועלו לפניו ושמו מרומם על כל
ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:
יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם:

Cong. and Reader. ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדרו
מעריב ערבים בחדמה פותח שערים ובתבונה משנה
עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים
במשמרתיהם ברקיע ברצנו בורא יום ולילה נוכל
אור מפני חשך וחשך מפני אור ומעביר יום ומביא
לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו אל
חי וקום תמיד ימלוד עלינו לעולם ועד ברוך אתה
יי המעריב ערבים:

EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT.

And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

אֶהְבֶּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֶּת. תוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אֲזַתְנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמֵנוּ נִשְׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם
נִהְנֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֶּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' י"ז – ט"ז

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said silently:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ חֻדְבָּרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה
הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנְנִתָם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א י"ג – כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַע תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה
אֲתֶכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דָּגָךְ וְתִירֶשֶׁת וְיִצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשַׂדְךָ לְבִהֲמֹתְךָ וְאִכְלָתָ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said silently :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit,

וּאֲבָדְתֶם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם; וְשִׁמַּתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדְכֶם וְהָיוּ לְמוֹסָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם;
 וּלְמִדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ; וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹנוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ; לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל־
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת לָהֶם בְּיַמֵּי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ;

במברך טו' ל"ז — מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְגֵדֵיהֶם
 לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכַּנֹּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהָנוּת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם;

אָמֵת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
 וַאֲיֵן זוּלָּתוֹ וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מַלְכִּים
 מַלְכֵנוּ הַנּוֹאֲלָנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפְרֵעַ לָנוּ
 מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם נִמּוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת
 עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים

and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray ; that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our

ולא נתן למוט רגלנו המדריכנו על כמות אויבינו ויָרָם
 בְּרַגְנוֹ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הֶעֱשָׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בַּפֶּרֶעַה
 אוֹתֶת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם הַמִּכָּה בַּעֲבֹרְתוֹ כָּל
 בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
 עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנוּ בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
 וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טָבַע. וְרָאוּ בָנוּ גְבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
 וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מִשָּׁה וּבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.
 מִי כָמְכָה בָּאֱלִים יי מִי כָמְכָה נֶאֱדָר בִּקְדֻשׁ נוֹרָא
 תְּהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנוֹךְ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
 וְאָמְרוּ. יי וּמֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעַד:

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וַיִּגְאֹל מִיַּד חֹזֶק מִמָּנוּ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּפְנֵי לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶבֶת שְׁלוֹמָךְ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלִּפְנֵיךְ
 וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהַגֵּן בְּעַדֵּנוּ וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהַסֵּר שָׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מְלֹךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאֲתָנוּ וּבִאֲנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵר עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיֵּן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen. Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן: יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם: כי לא יוש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הוא יי לעשות אתכם לו לעם: וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יי הוא האלהים יי הוא האלהים: והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך: הושיענו יי אלהינו וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך: כל גוים אשר עשית יבואו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו לשמך: כי גדול אתה ועשה נפלאות אתה אלהים לבדך: ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך: ברוך יי ביום ברוך יי בגילגלה ברוך יי בשקבנו ברוך יי בקומנו: כי בידך נפשות החיים והמתים: אשר בידו נפש כל חי ורוח כל בשר איש: בידך אפקיד רוחי פקידתה אותי יי אל אמת: אלהינו שבשמים יחד שמך וקיום מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד:

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת באמר לציון מלך אלהינו: יי מלך יי מלך יי ימלך לעולם ועד: כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה ברוך אתה יי המלך בכבודו תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד ועל כל מעשיו:

his glorious Name for ever ; and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great Name's sake ; because it hath pleased the Lord to make you a people unto himself. And all the people saw it, and they fell on their faces : and they said, The Lord, he is God ; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and they shall glorify thy Name. For thou art great and doest wondrous things : thou art God alone. So we, thy people and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever : we will shew forth thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day. Blessed be the Lord by night. Blessed be the Lord when we lie down. Blessed be the Lord when we rise up. For in thine hand are the souls of the living and the dead—in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all mankind. Into thine hand I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Our God who art in heaven, confirm the unity of thy Name and establish thy Kingdom perpetually and reign over us for evermore.

Let our eyes see and our hearts rejoice and our souls be glad in thy salvation in truth ; when it shall be said unto Zion : Thy God reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and unto all eternity thou wilt reign in glory ; for we have no King but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King, who in thy glory wilt eternally reign over us for evermore and over all thy works.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרֻעֵתְהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן •

Cong. יִהְיֶה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא •

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא מִן
כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ • אָמֵן •

The Amidah until קדמניות on p. 281 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ •

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אֲבֹרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן • גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵּי
אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה •
מְלֶכֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אֲבֹרָהָם •

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַוְשֵׁי •
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים •
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי • מִי כְמוֹד בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
לָךְ • מְלֶכֶךְ מֵמִית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה • וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְחַיּוֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיָה הַמֵּתִים •

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלֶךָ
סְלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ •

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on page 281, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. אתה חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי רצונך. ותבדילנו יי אלהינו בין קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי המעשה: אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים לקראתנו לשלום חשובים מכל חטא ומנקים מכל עון ומדבקים ביראתך. וחננו מאתך דעה בינה והשכל. ברוך אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבתך מלכנו לעבודתך ותחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרוצה בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח: ראה בענינו וריבה ריבנו וגאלנו מהרה למען שמך. כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי וגרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה. והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו כי אל מלך רופא נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל: בריך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבוענו מטובך וברך שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו ושא גם לקבץ גלותינו וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי מקבץ נדחי עמו ישראל:

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding. Thou hast bestowed upon us knowledge of thy Law, and thou hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou, hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Our Father, our King, let the days that approach us begin in peace, and let us be free from all sin, and clear from all iniquity, and steadfast in thy fear, and bestow upon us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds ; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

השיבה שפטינו בבראשנה ויעצינו כבתחלה והסר
ממנו יגון ואנחה ומלוד עלינו אתה יי לבדך בחדר
וברחמים וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב
צדקה ומשפט:

ולמלשינים אל תהי תקנה וכל הרשעה פרגע תאבד.
וכל אויביך מהרה יכרתו ומלכות זרן מהרה תעקר
ותשבר ותמגר ותכניע במהרה בימינו. ברוך אתה יי
שבר אויבים ומכניע זרים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית
ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו
יהמו רחמיה יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים
בשמך באמת ושים חלקנו עמם לעולם ולא נבוש
כי בך בטחנו. ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר
דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בגן עולם וכפא דוד
מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום
בישועתך כי לישועתך קנינו כל היום. ברוך אתה יי
מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
וברצון את תפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע
תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע
תפלה:

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy City, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברחון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך. ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכנתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך וליך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה מהרה דבר עצתם ומלקל מחשבותם: עשה

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs.

לִמְעַן שְׁמַךְ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנַךְ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לִמְעַן תוֹרַתְךָ: לִמְעַן יִחַלְצוּן וְיִדְרִיךְ הוֹשִׁיעָה יִמְנַךְ
 נַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ

בִּירְאָה פִּימִי עוֹלָם וּבִשְׁנִים קְדַמְנִיּוֹת: וְעֲרַבְהָ לִּי
 מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם פִּימִי עוֹלָם וּבִשְׁנִים קְדַמְנִיּוֹת:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדָּשׁ שְׁמִי רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְּדֻעִיתָהּ •
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְתַנִּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמִי רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמִי דְקִדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאַמִּירָן
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

On Saturday evening, the following until על ישראל page 285, is added:

וַיִּתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מַטֵּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרַב
 דָּגָן וְתִירֵשׁ: יַעֲבֹדְךָ עַמִּים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ לְאֲמִים הָיָה
 גִּבּוֹר לְאַחֶיךָ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ בְּנֵי אֲמָךְ אֲרָרְךָ אֲרוּר
 וּמִבְרָכְךָ בְּרוּךְ: וְאֵל שְׂדֵי יִבְרָךְ אֶתְךָ וַיַּפְרֶךְ וַיַּרְבֶּךְ
 וְהָיִיתָ לְקָהָל עַמִּים: וַיִּתֵּן לָךְ אֶת בְּרַפְת אֲבֹרָהֶם לָךְ
 וּלְרַעַךְ אֶתְךָ לְרִשְׁתָּךְ אֶת אֶרֶץ מִגְרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים
 לְאֲבֹרָהֶם: מֵאֵל אֲבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיִּבְרָכְךָ בְּרַכַּת
 שָׁמַיִם מֵעַל בְּרַכַּת תְּהוֹם רַבָּצַת תַּחַת בְּרַכַּת שָׁמַיִם
 וְרַחֵם: בְּרַכַּת אֲבִיךָ נִבְרוּ עַל בְּרַכַּת הוֹרִי עַד תֵּאוֹת
 גִּבְעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקֶדֶקֶד נֹזֵר אֲחִיו:
 וְאַהֲבָךָ וּבִרְבָּךָ וְהִרְבָּךָ וּבִרְךָ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי
 אֲדָמָתְךָ דִּגְנֶךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיַּצְהֲרֶךָ שָׁנָה אֶלְפִיךָ וַעֲשִׂיתִי
 צִאֲנֶךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לָתֵת לָךְ:
 בְּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְּךָ עֶקֶר וְעַקְרָה
 וּבִבְהֶמְתְּךָ: וְהִסִּיר יְיָ מִמֶּךָ כָּל חֲלִי וְכָל מַדּוּי מַצָּרִים
 הָרָעִים אֲשֶׁר יִדְעֶתָ לֹא יִשְׁיֻם בְּךָ וּנְתַנֶּם בְּכָל שְׁנָאֶיךָ:

הַמְלֵאךְ הַגָּאֵל אֶתִּי מִכָּל רָע וַיְבָרֶךְ אֶת הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא
 בָּהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתִי אֲבֹרָהֶם וַיַּצְחֲקוּ וַיִּדְּגוּ לְרַב בְּקֶרֶב
 הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם כְּבוֹכָבֵי
 הַשָּׁמַיִם לְרַב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסֶּף עֲלֵיכֶם בָּכֶם
 אֶלֶף פְּעָמִים וַיְבָרֶךְ אֶתְכֶם בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בְּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבְרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה: בְּרוּךְ אַתָּה
 בְּבִיאָךְ וּבְרוּךְ אַתָּה בְּצִאֲתְךָ: בְּרוּךְ טַנְאָךְ וּמִשְׁאַרְתְּךָ:

On Saturday evening, the following until upon Israel, page 285, is added :

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. Let peoples serve thee, and nations bow down to thee : be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee : cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples ; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham—From the God of thy father, who shall help thee, and from the Almighty, who shall bless thee, with blessings of heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be on the head of Joseph and on the crown of the head of him that was separate from his brethren. And he will love thee and bless thee and multiply thee : he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the increase of thy kine and the young of thy flock, in the land which he swear unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples : there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness ; and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee ; but will lay them upon all them that hate thee.

The angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads ; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac ; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you !

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in,

ברוך פרי בטןך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר
אלפיד ועשתרות צאנך: יצו יי אתך את הברכה
באסמך ובכל משלח ידך וברכה בארץ אשר יי
אלהיך נתן לך: יפתח יי לך את אוצרו הטוב את
השמים לתת מטר ארצך בעתו ולברך את כל מעשה
ידך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה: כי יי אלהיך
ברכה באשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא
תעבט ומשלת בגוים רבים וברך לא ימשלו: אשריך
ישראל מי כמוך עם נושע בי י מגן עזרך ואשר חרב
גאותך ויבחושו איבדי לך ואתה על במותימו תדרוך:

מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך: רנו שמים כי עשה יי הריעו תחתיות ארץ
פצחו הרים רנה יער וכל עץ בו כי גאל יי יעקב
ובישראל יתפאר: גאלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל:

ישראל נושע בי תשועת עולמים לא תבשו ולא
תכלמו עד עולמי עד: ואכלתם אכול ושבוע והזלתם
את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא
יבשו עמי לעולם: וידעתם כי בקרב ישראל אני ואני
יי אלהיכם ואין עוד ולא יבשו עמי לעולם: כי בשמחה
תצאו ובשלום תוכלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם
רנה וכל עצי השדה ימחאו כף: הנה אל ישועתי
אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יי ויהי לי לישועה:
ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה: ואמרתם ביום
ההוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילתי

and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body and the fruit of thy ground and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou settest thine hand unto ; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasure, the heaven, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thine hand : and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel : who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the sword of thy excellency ! And thine enemies shall submit themselves unto thee ; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it ; shout, ye lower parts of the earth : break forth into singing, ye mountains, O forest and every tree therein : for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of Hosts is his Name, the Holy One of Israel.

Israel shall be saved by the Lord with an everlasting salvation : ye shall not be ashamed nor confounded, world without end. And ye shall eat in plenty and be satisfied, and shall praise the Name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you : and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else : and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace : the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold, God is my salvation ; I will trust and will not be afraid : for the Lord God is my strength and song ; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his Name, declare his

הזְכִירוּ בִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ: וּמְרוּ יְיָ כִּי גֵאוֹת עָשָׂה מוֹדַעַת
זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וְרָנִי יִשְׁבַּת צִיּוֹן כִּי גְדוֹל בְּקִרְבֶּךָ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַזֶּה הָיָה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִנְיֵנוּ
לֹא וַיּוֹשִׁיעֵנו זֶה יְיָ קִנְיֵנוּ לֹא נִגְיְלָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בֵּית יַעֲקֹב לְבוּ וְנִלְכָּה בְּאוֹר יְיָ: וְהִנֵּה אֲמוֹנַת עֲתִיד
חֹסֵן יִשׁוּעַת חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאֵת יְיָ הִיא אוֹצְרוֹ: וַיְהִי
דָּוִד לְכָל הָדָרָיו מִשְׁכִּיל וַיְיָ עִמּוֹ: פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי
מִקְרָב לִי כִּי בְרָבִים הָיוּ עִמָּדִי: וַיֹּאמֶר הָעָם אֵל שְׂאוֹל
הַיּוֹנָתָן יָמוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַיִּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
חֲקִילָה חַי יְיָ אִם יִפֹּל מִשְׁעַרְתָּ רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם
אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדּוּ הָעָם אֶת יוֹנָתָן וְלֹא מָת:
וּפְדוּנֵי יְיָ יִשְׁכּוֹן וַיָּבֹאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל
רֹאשֵׁם שְׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה יִשְׁיֵנוּ וְנָסוּ יָגוֹן וְאַנְחָה: הִפְכָּת
מִסְפְּדִי לְמַחֹל לִי פִתְחָת שְׁקִי וּתְאַוְרָנִי שִׂמְחָה: וְלֹא
אָבָה יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמּוֹעַ אֵל בִּלְעָם וַיִּהְפֹּךְ יְיָ אֱלֹהֶיךָ לָךְ
אֶת הַקִּלְלָה לְבִרְכָּה כִּי אָהֲבָךְ יְיָ אֱלֹהֶיךָ: אֲוֹ תִשְׁמַח
בְּתוֹלָה בְּמַחֹל וּבְחָרִים וּזְקֵנִים יַחֲדוּ וְהִפְכָּתִי אֲבָלָם
לְשִׁשׁוֹן וְנַחֲמָתִים וְשִׂמְחָתִים מִיּוֹנָם:

בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקְרוֹב אָמַר
יְיָ וּרְפֹאֲתֵינוּ: וְרוּחַ לְבָשָׂה אֶת עַמִּשִּׁי רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים
לָךְ דָּוִד וְעַמָּךְ בֶּן יִשִּׁי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לָךְ וְשְׁלוֹם לְעוֹנֶיךָ
כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרֹאשֵׁי הַגְּדוֹד:
וְאִמְרָתָם כֹּה לָחִי וְאַתָּה שְׁלוֹם וּבֵיתְךָ שְׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר
לָךְ שְׁלוֹם: יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

doings among the peoples, make mention that his Name is exalted. Sing unto the Lord ; for he hath done excellent things : let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee. And it shall be said in that day, Lo, this is our God : we have waited for him, and he will save us : this is the Lord ; we have waited for him : we will be glad and rejoice in his salvation.

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom and knowledge : the fear of the Lord is his treasure. And David behaved himself wisely in all his ways ; and the Lord was with him. He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many that strove with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel ? God forbid : as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground ; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the ransomed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion ; and everlasting joy shall be upon their heads : they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing ; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness. Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam ; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together : for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord ; and I will heal him. Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse : peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers ; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band. And thus shall ye say to him that liveth, Peace be both unto thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

אמר רבי יוחנן בכל מקום שאתה מוצא גְּדִלְתּוֹ שֶׁל
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֵׁם אַתָּה מוֹצֵא עֲנוּתֵנוּתוֹ. דָּבָר זֶה
כְּתוּב בַּתּוֹרָה. וְשְׁנוּי בַּנְּבִיאִים. וּמִשְׁלֵשׁ בַּכְּתוּבִים:
כְּתוּב בַּתּוֹרָה כִּי יְיָ אֱלֹהֶיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי
הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגָּבֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים
וְלֹא יִקַּח שָׂחָד. וּכְתִיב בַּתְּרָה עֲשֵׂה מִשְׁפָּט יְתוֹם
וְאַלְמָנָה וְאַהֲב גֵּר לְתֵת לוֹ לֶחֶם וּשְׂמֵלָה. שְׁנוּי בַּנְּבִיאִים
דְּכְתִיב כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מְרוֹם וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכּוֹן וְאַתְּ דָּכָא וּשְׁפַל רוּחַ לְהַחְיֹת רוּחַ
שְׁפָלִים וּלְהַחְיֹת לֵב נִדְכָּאִים: מִשְׁלֵשׁ בַּכְּתוּבִים דְּכְתִיב
שִׁירוֹ לְאֱלֹהִים וּמְרוֹ שְׁמוֹ סֵלֹו לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת בֵּיתָה
שְׁמוֹ וְעֵלֹו לִפְנֵיו: וּכְתִיב בַּתְּרָה אֲבִי יְתוֹמִים וְדִין
אֲלֻמָּנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲזֵן קָדְשׁוֹ: יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ
בְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתֵינוּ אֵל יַעֲזֹכֵנוּ וְאֵל יִשְׁשֹׁנוּ: וְאַתָּם
הַדְּבָקִים בֵּינֵי אֱלֹהֶיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם: כִּי נָחַם יְיָ
צִיּוֹן נָחַם כָּל חֲרֻבְתֶּיהָ וַיִּשֶׂם מִדְּבָרָהּ כַּעֲדָן וְעֶרְבָתָהּ
כִּגְן יְיָ שִׁשׁוֹן וּשְׂמֻחָה יִמָּצֵא בָּהּ תוֹדָה וְקוֹל וּמְרָה: יְיָ
חַפֵּץ לְמַעַן צִדְקוֹ וְגִדִּיל תּוֹרָה וַיֵּאדִיר:

קב"ח שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרִי כָל־יָרָא יְהוָה הָהֵלֶךְ
בַּדְּרָכָיו: יִגַּע בְּפִידָּ כִּי תֹאכַל אֲשִׁרְיָהּ וְטוֹב לָךְ:
אֲשֶׁתָּךְ | כְּנָפֶן פִּרְיָהּ בִּירְכָתִי בֵּיתָךְ בְּנֶיךָ בְּשִׁתְלֵי וִיתִים
סֹבִיב לְשִׁלְתָנְךָ: הִנֵּה כִּי־בֵן יִכְרֹךְ גָּבֶר יָרָא יְהוָה:
יִבְרַכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ:
וְרָאָה־בָּנִים לְבְנֶיךָ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:

Rabbi Jochanan said : In every passage where thou findest mention of the greatness of the Holy One, blessed be he, there thou findest his gentleness. This is written in the Law ; a second time in the Prophets, and a third time in the Holy Writings. It is written in the Law : For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward. And afterwards it is written : He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. A second time in the Prophets, as it is written : For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose Name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. A third time in the Holy Writings : as it is written : Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And afterwards it is written : A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion : he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord ; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Psalm cxxviii. A Song of Ascents.

Blessed is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. For thou shalt eat the labour of thine hands : happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the innermost parts of thine house : thy children like olive plants, round about thy table. Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the Lord. The Lord shall bless thee out of Zion : and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, thou shalt see thy children's children. Peace be upon Israel.

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרִי הַנֶּפֶשׁ:

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא מִיְנִי
בְּשָׁמִים:]

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמְבַדִּיל בֵּין
קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים. בֵּין
יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשָּׁתַּיִם יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת נִדְלָה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה
שֶׁלֹא שָׁם חָלְקֵנוּ כְּהֵם וְנִרְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנָם: וְאִנְהֵנו כְּדָעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ
בְּשָׁמִים מִמַּעַל וּשְׂכִינָת עֻזוֹ בְּנִבְחֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד. אֵמֶת מִלִּפְנֵי אִפְסָם זוּלָתוֹ. כְּפָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וְיִדְעָתָּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לִבְכָּךְ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמִים מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֲרַת
עֲזָךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יִפְרִתוּן.
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וְיִדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
תְּהוֹמֵי כִּי לָךְ תִּכְבְּרֶנּוּ כָּל בְּרֵךְ תִּשְׁבַּע כָּל לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst divers kinds of spices.]

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and profane.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיְפֹלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יְהוָה. וַיִּקְבְּלוּ
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתַמְלוּךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
 וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תַּמְלוּךְ
 בְּכָבוֹד: בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר
 יְהִי יְיָ לְמַלְךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה. יְהִי יְיָ אֶחָד
 וְשִׁמוֹ אֶחָד:

קריש' Mourners'.

Mourner. יִתְנַדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא
 בְּרֻעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבּוֹמֵן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
 Cong. and Mourner. יְהִי שְׁמֶךָ רַבָּא מְבָרַךְ לְעוֹלָם וְלְעוֹלָמִי
 עֲלֵמִיא:

Mourner. יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֶךָ דְּקִדְשָׁא. בְּרִידָא הוּא.
 לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
 דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:
 יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׂמִיא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן.
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

our God, shall they kneel and fall ; and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is [said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

NOTES ON THE TEXT.

I (to pages 53, 134, 215 and 253).

THE poems which have found a place between the three first blessings of the repetition of the Amidah in each Service are known as קְרִיבוֹת or propitiatory prayers. They dilate upon and expand the theme of the first blessing, the piety of the three patriarchs, and illustrate it in language rich in Midrashic allusions.

H. M. A.

II (to page 111).

עֲזָזֶל—"Azazel" occurs only in Leviticus xvi. 8, 10 and 26. From these verses and verse 21 it is clear that the word is a place-name, indicating a region of the desert or the wilderness itself. This interpretation is supported by verse 22, where the place is described as "a desolate land" (אֶרֶץ גִּזְרִיה). The etymology of the word is obscure; the traditional rendering is "steep or rock-bound region of the desert," the word being derived from עֶזְרָה *strength* (hence *rock*), and אָזַל, *to go precipitately*. See Talmud Babli *Yoma*, 67b.

A. D.

III (to page 149).

וּנְתַנָּה תַקְהָ.

This meditation was composed, or at least reduced to its present form, by R. Meshullam ben Kalonymos, who flourished in Mayence about the year 1000 C.E. There is a well-known legend as to its origin, which is recounted in a MS. attributed to R. Ephraim of Bonn, who lived in the latter part of twelfth century. It tells of one Rabbi Amnon of Mayence, and relates how the Archbishop of that Court continually urged the Rabbi to change his faith, and how, exasperated at length by his repeated refusals, he ordered his hands and feet to be mutilated. The Festival of the New Year was then at hand, and the Rabbi, dying from the effects of his wounds, was at his own request carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon stayed him, saying, "Pause that I may sanctify the most holy Name." He then began the hymn וּנְתַנָּה תַקְהָ and expired as he reached the words וְשִׁמְנוּ קְרָאת בְּשִׁנְךָ. R. Meshullam ben Kalonymos was said to have published this poem as a memorial of the martyr, and it has formed a portion of the New Year's service among the Jews observing the German and Polish ritual since that period.

H. M. A.

IV (to pages 159 sqq.)

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.—Since the destruction of the Temple and the consequent cessation of the priestly functions, it became a widespread custom

amongst the scattered congregations of Israel to recite a prayer in memory of the Service of the High Priest ordained in Leviticus, chapter xvi. Many forms of this service are mentioned, including those found in the rituals of the Jews of Spain, Rome, Tripoli and Montpellier. Our own form, which is according to the German and Polish rite, was composed by R. Meshullam ben Kalonymos (tenth century). It is mainly based upon the records preserved in the *Mishnah Yoma*. With the exception of the three confessions, the paragraphs that follow relating the part taken by the people in the worship, and the two passages describing the manner in which the High Priest performed the sprinkling of blood, the *piyut* is written in alphabetical order. It possesses neither metre nor rhyme, but is set in stanzas of four lines; each line is composed of five words, the first letter in the line being repeated from four to twenty-four times in regular alphabetical sequence, until the last twenty lines are reached, the initial letters of which form an acrostic on the composer's name.

A. D.

V (to page 161).

In Leviticus xvi. 16 and 21-22, sin is mentioned by three different terms, traditionally rendered חטאת—sin in ignorance, פשע—transgression, i.e. the sin of rebellion, and עין—iniquity, i.e. presumptuous sin.

A. D.

VI (to page 199).

This chapter is read in accordance with the direction by the Talmud (*Megillah*, 31a): ובמנחה קורין בשריות. This selection was no doubt prompted by the desire to inculcate on the most solemn day in the Calendar the paramount duty of purity and self-control. And there is but little doubt that obedience to these behests has been, by Divine Providence, one of the most potent factors in the preservation of Israel.

H. A.

OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Prayers.

Pages 1-9, 11-33, 82-84, 85, 87, 89-93, 170-171, 177-178, 181-184, 194, 223-224, 229-233,	} Herbert M. Adler.
250-251, 258-259, 264-266	
Pages 10, 34, 37-39, 40-53, 78-81, 93-134, 151-158, 166, 168, 184-215, 219-222, 234-242,	} Arthur Davis.
244-250, 252, 255-258, 266-281, 286-287 .	

Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
1	שחר אבקשך	Solomon ibn Gabirol, 11th century	<i>At the dawn</i> ² . . .	Nina Salaman.
2	יגדל	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	<i>The Living God</i> . . .	Israel Zangwill
3	אדון עולם		<i>Lord of the World.</i> . . .	I. Zangwill.
35	אז ביום כפור		<i>Of yore, this day</i> . . .	Nina Salaman.
39	מלכותו	? Kalonymos of Lucca, father of R. Meshullam	<i>His sovereignty</i> . . .	Nina Salaman.
53-57	אמיר וכ	Meshullam b. Kalonymos ("the Great"), flourished at Rome or Lucca <i>circa</i> 970 .	<i>I suffer thy terrors</i> . . . <i>Until the day</i> . . .	} Arthur Davis.
56	עד יום מותו,		<i>Thou art our God</i> . . .	
57	אתה הוא אלהינו		<i>Thou who shewest</i> . . .	} H. M. Adler.
58	מורה חסאים	} Meshullam b. Kalonymos	<i>I will declare</i> . . .	
60	אדר יקר		<i>O God of Life</i> . . .	
60	אנא אלהים חיים	Joseph b. Isaac b. Stans Abitur, born in Merida, 10th century	<i>Upon this day</i> . . .	Nina Salaman.
61	היום יכתב	Meshullam b. Kalonymos	<i>Yea, thy faithful ones</i> . . .	H. M. Adler
63	אך אתים	} Meshullam b. Kalonymos	<i>Say ye unto God</i> . . .	Arthur Davis.
64	אמרו לאלהים		<i>The work of our God</i> . . .	} Elsie Davis.
67	מעשה אלהינו		<i>Thou, the might</i> . . .	
68	אשר אמן		<i>Over Israel</i> . . .	} H. M. Adler.
68	על ישראל	} Meshullam b. Kalonymos	<i>The ends of the earth</i> . . .	
69	אפסי ארץ		<i>Who is like unto thee?</i> . . .	
69	מי כמוד		<i>There is none</i> . . .	
70	אין כמוד	} Found in Pirkê Hechaloth, a Cabbalistical work attributed to Ishmael b. Elisha . . .	<i>Majesty and faithfulness</i> <i>We will acknowledge thee</i>	} Arthur Davis.
70	האדרת		<i>Exalt ye God</i> . . .	
71	נאמירך	} Meshullam b. Kalonymos	<i>Extol him</i> . . .	} Alice Lucas.
71	רוממו אל		<i>Thy faithfulness</i> . . .	
72	רוממו אדיר		<i>Hallowed by thousands</i> . . .	} Arthur Davis.
72	אמונתך		<i>The sixfold winged angels</i> ¹ . . .	
73	הנקדש		<i>One asketh of another</i> . . .	} Arthur Davis.
73	אלי שחק		<i>Unto God who ordereth</i> . . .	
75	זה אל זה		<i>O Lord God of hosts</i> . . .	} I. Zangwill.
75	לאל עורך דין		<i>God and God of our fathers</i>	
77	י אליו הצבאות	} Unknown, but not later than 13th century	<i>Thou Judge of all the earth</i>	Nina Salaman.
81	אנא השם			
84	שפט כל הארץ	Solomon b. Abun of France, flor. 1170-1190		

87	מפלגת אל	Mordecai	<i>O God, my one Deliverer</i>	I. Zangwill.
101	אהלך	Eleasar Kalir, 8th-10th century	<i>Shield of Abraham</i>	Arthur Davis.
134-138	שושן עמק וכ'	Eleasar Kalir	<i>The nation likened</i>	Arthur Davis.
136	עוד בו נשמתו		<i>While yet we dwell¹</i>	Alice Lucas.
138	נחשב כצנ		<i>O regard us</i>	
141	אין ערוך אליך		<i>None can be compared</i>	
141	אל תזכר	} Eleasar Kalir	<i>Remember not</i>	} Arthur Davis.
143	אך אמרים		<i>Yea, with supplication</i>	
144	אמרו לאלהים	} Meshullam b. Kalonymos	<i>Praise give to God</i>	} I. Zangwill.
146	מעשה אלהינו		<i>In the height</i>	
147	אשר אימתך		<i>Thou whose fear</i>	Elsie Davis.
149	ונתנה תמא	Meshullam b. Kalonymos	<i>We will celebrate</i>	} Arthur Davis.
152	האוחז		<i>Whose hand</i>	
154	ויאחז	Before Kalir	<i>All the world</i>	} I. Zangwill.
159-165	עבודה	Meshullam b. Kalonymos	<i>Abodah</i>	
166	כאהל הנמחה	Unknown, but based on Ecclesiasticus ch. L.	<i>As the brightness</i>	} Arthur Davis.
167	אשרי עין	Solomon ibn Gabirol	<i>Happy the eye</i>	
169	אין פה להשיב	Ephraim b. Yakar, not later than 13th century	<i>I have no speech</i>	
172	אני הוא השואל	Baruch b. Samuel, died in Mayence, 1221	<i>I am the suppliant²</i>	Nina Salaman.
175	אם יוספים	Ephraim b. Isaac, 12th century	<i>Since we be standing</i>	Nina Salaman.
176	את הברית	Meir b. Isaac	<i>The covenant</i>	H. M. Adler.
178	אלה אזכרה	Solomon Ephraim b. Aaron Lentschütz, d. 1619	<i>These things I do remember</i>	Nina Salaman.
215-217	איתן, הכיר וכ'	Elijah b. Mordecai, 11th century	<i>The patriarch discerned</i>	Arthur Davis.
217	אחילי הור		<i>Glorious angels</i>	H. M. Adler.
218	כי רכובו	Elijah b. Mordecai	<i>His chariot videth.</i>	Arthur Davis.
222	י אלתי הצבאות		<i>Lord God of Hosts</i>	I. Zangwill.
224	מישאת כפי	Mordecai b. Sabbattai, 13th century	<i>The lifting of mine hands</i>	Nina Salaman.
226	לך יי הצדקה	Solomon b. Judah Hababli, 11th century	<i>O Lord, thou art clothed</i>	Arthur Davis.
228	אמונים	Benjamin bar Zarach	<i>Faithful sons</i>	H. M. Adler.
253-254	אב ידעך וכ'		<i>The patriarch knew thee</i>	Arthur Davis.
255	שערי ארמון		<i>Open the gates</i>	I. Zangwill.
258	פתח, היום	Refrains of a Piyut, authorship unknown	<i>Open the gates for us</i>	Nina Salaman.
260	ומי יעמוד		<i>Lo, who could stand</i>	I. Zangwill.
262	זכור ברית	Part of a Selichah by Gershom bar Judah ("Light of the Exile"), born at Metz, 960	<i>Remember the covenant</i>	} Nina Salaman.
262	אנחת מסלריך	"Moses"	<i>The cry of those</i>	
262	ישראל נושע	Shephatiah, 11th century	<i>Israel is saved</i>	
262	יחביאנו	Isaac b. Samuel	<i>The shade of his hand²</i>	
262	ישימיענו	Solomon b. Samuel, 13th century	<i>"Forgiven"²</i>	
263	אזכרה	Amittai b. Shephatiah, 11th century	<i>Lord, I remember</i>	
		A.D.		

¹ Reprinted from *The Jewish Year*, by permission of Macmillan & Co., Ltd.

² Reprinted from *Songs of Exile*, by permission of the Jewish Publication Society of America.

BUTLER & TANNER,
THE SELWOOD PRINTING WORKS,
FROME, AND LONDON.